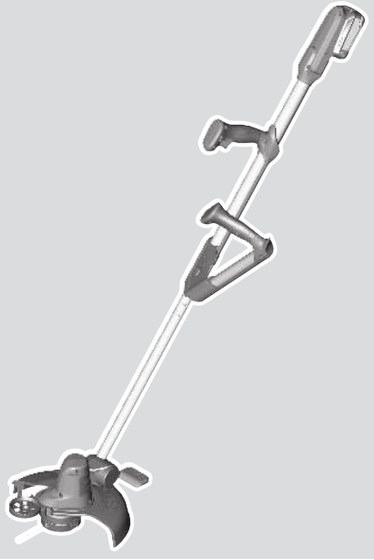
BOSCH

UniversalGrassCut

18V-26 | 18V-260



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 202 (2026.06) O / 269

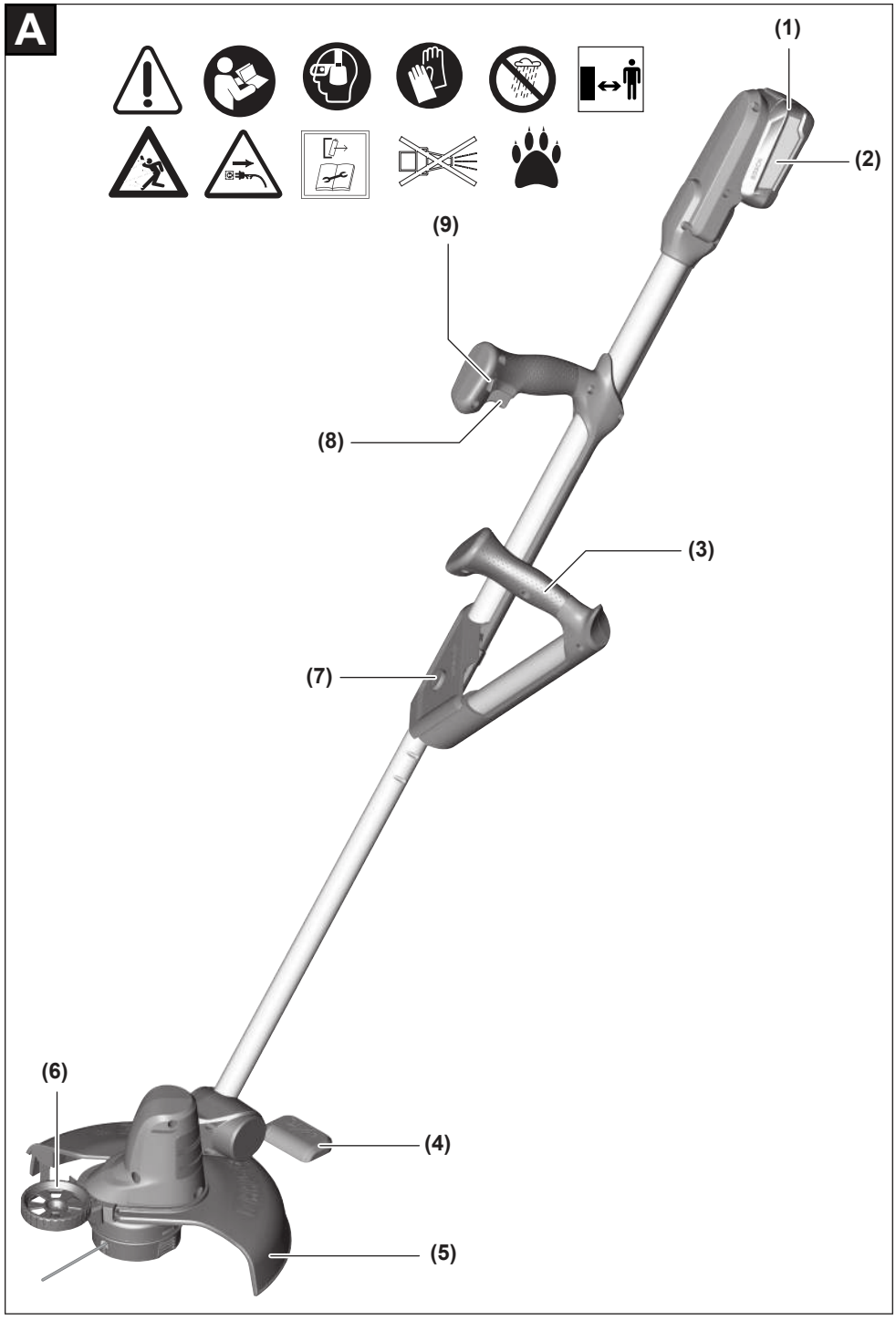
F 016 250 202

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

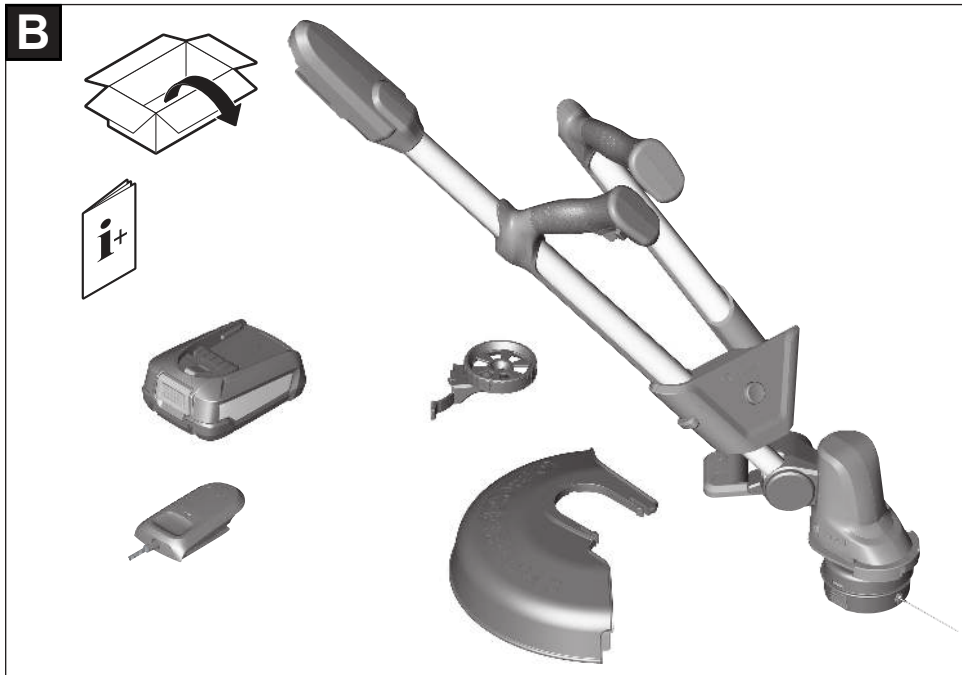
Deutsch ..... Seite 15
English ..... Page 23
Français ..... Page 31
Español ..... Página 40
Português ..... Página 48
Italiano ..... Pagina 57
Nederlands ..... Pagina 66
Dansk ..... Side 74
Svensk ..... Sidan 82
Norsk ..... Side 90
Suomi ..... Sivu 97
Ελληνικά ..... Σελίδα 105
Türkçe ..... Sayfa 114
Polski ..... Strona 123
Čeština ..... Stránka 132
Slovenčina ..... Stránka 140
Magyar ..... Oldal 148
Русский ..... Страница 156
Українська ..... Сторінка 166
Қазақ ..... Бет 175
Română ..... Pagina 186
Български ..... Страница 194
Македонски ..... Страница 203
Srpski ..... Strana 212
Slovenščina ..... Stran 220
Hrvatski ..... Stranica 228
Eesti ..... Lehekülg 236
Latviešu ..... Lappuse 243
Lietuvių k. ..... Puslapis 252
عربى ..... الصفحة 261

https://eu-doc.bosch.com/

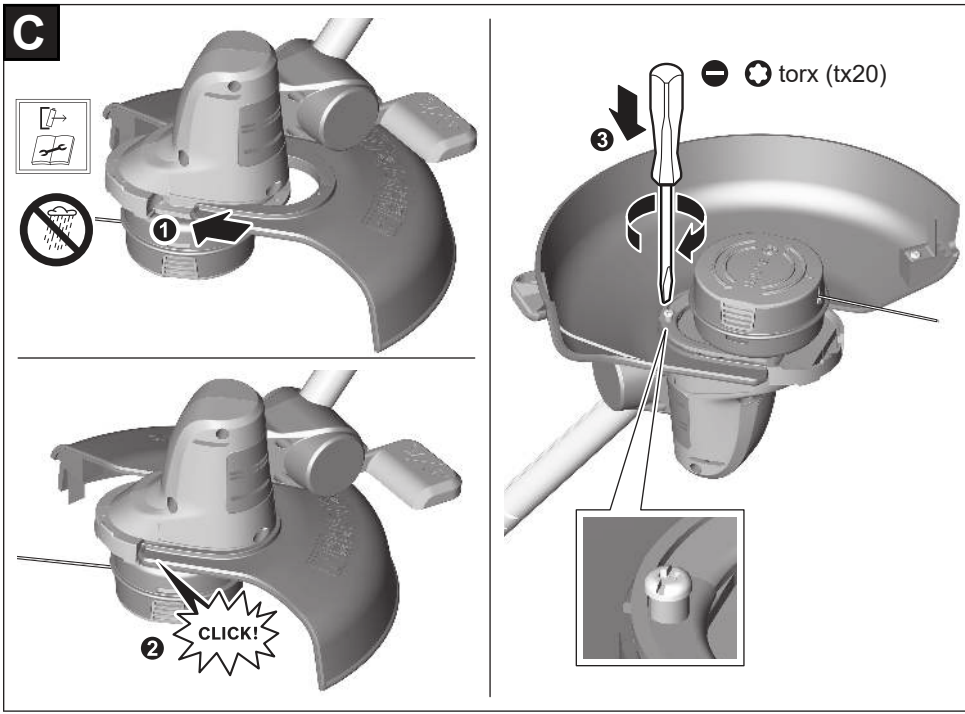
https://gb-doc.bosch.com/

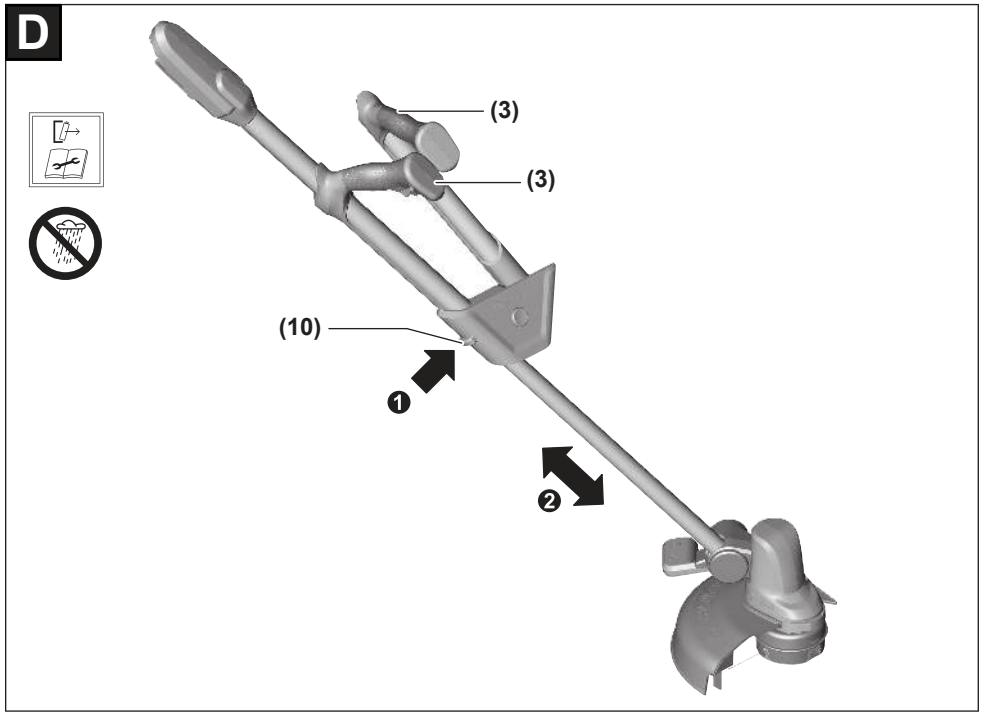

A
(1)
(2)
(9)
(8)
(3)
(7)
(6)
(4)
(5)

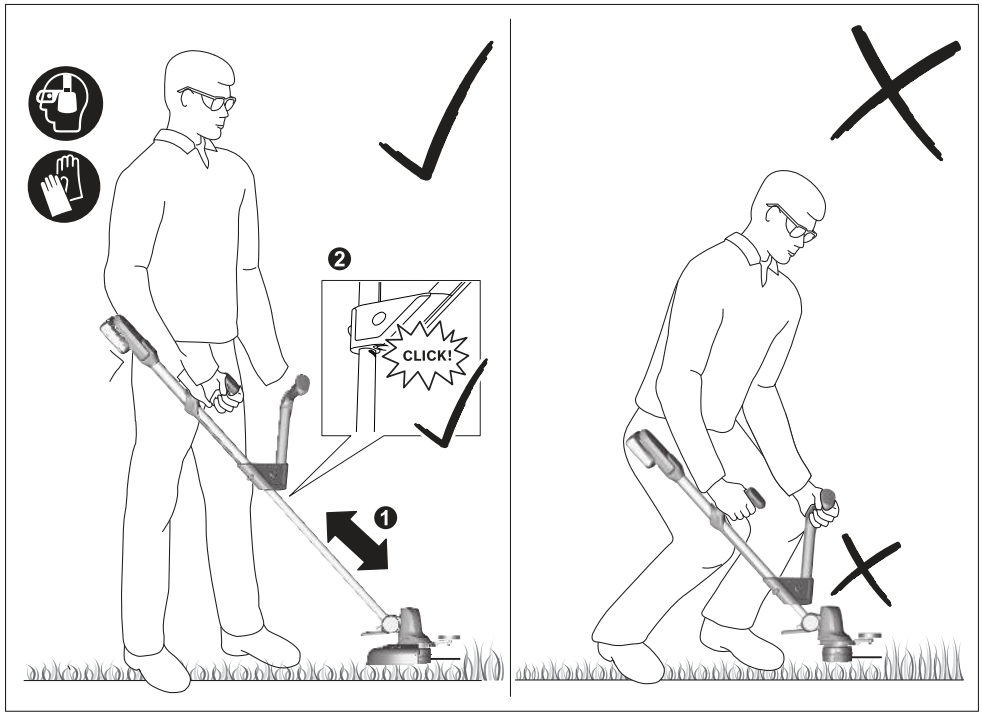
B

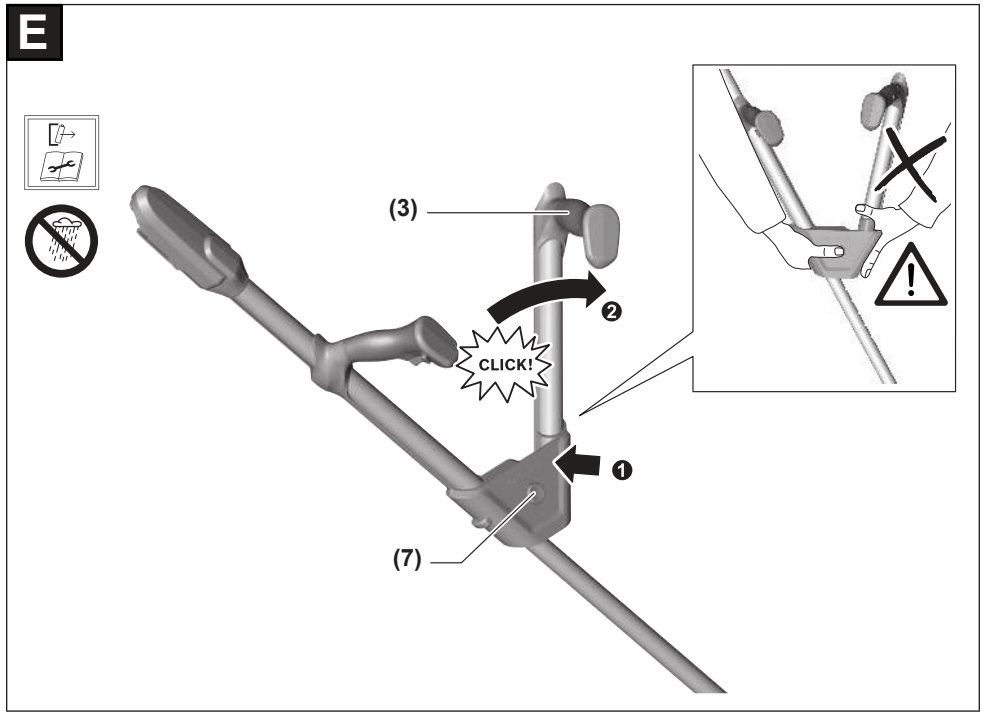


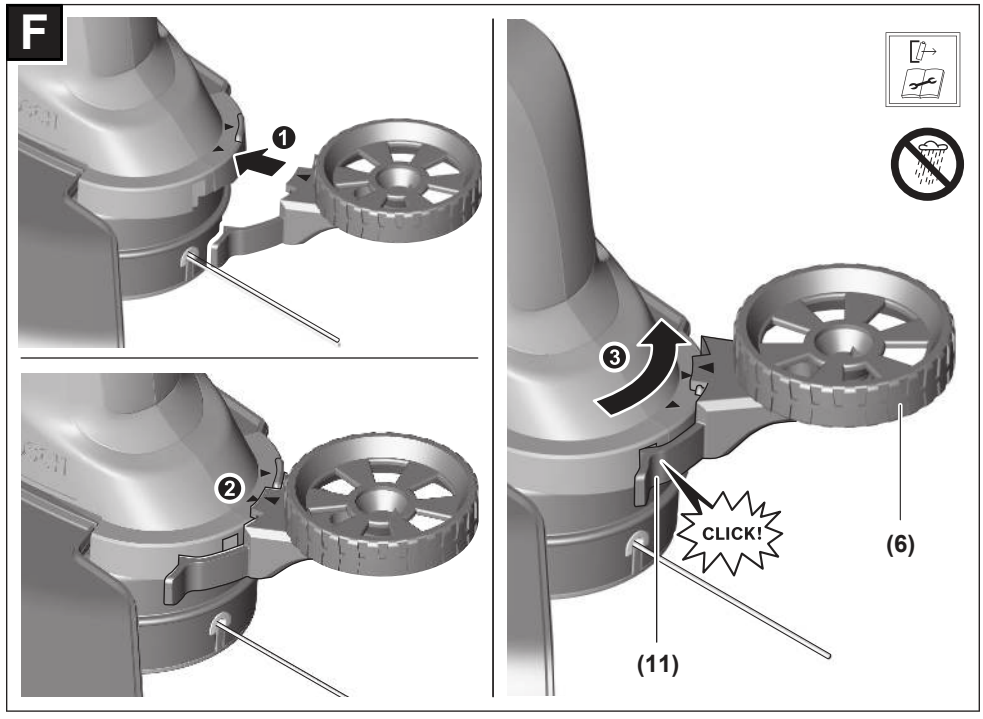
C

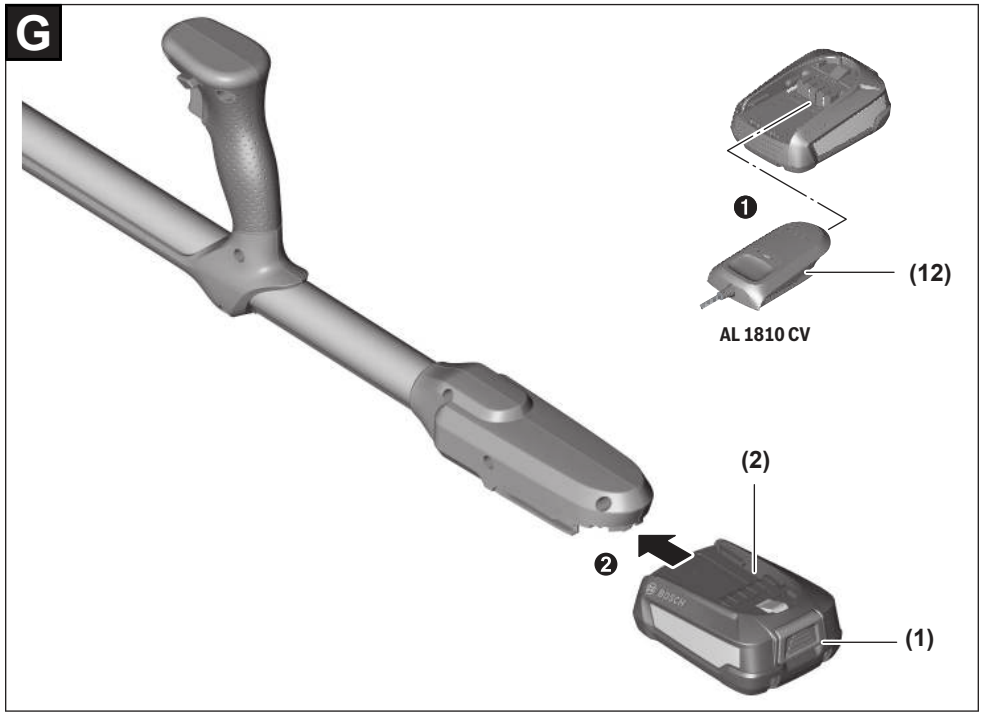


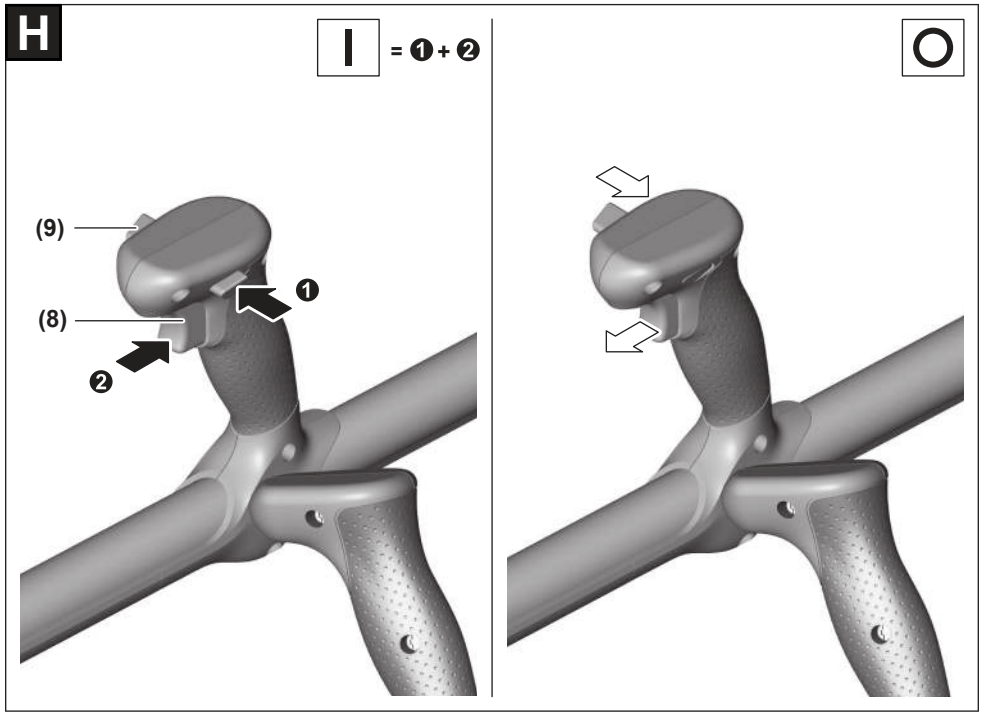

D
(3)
(3)
(10)
1
2

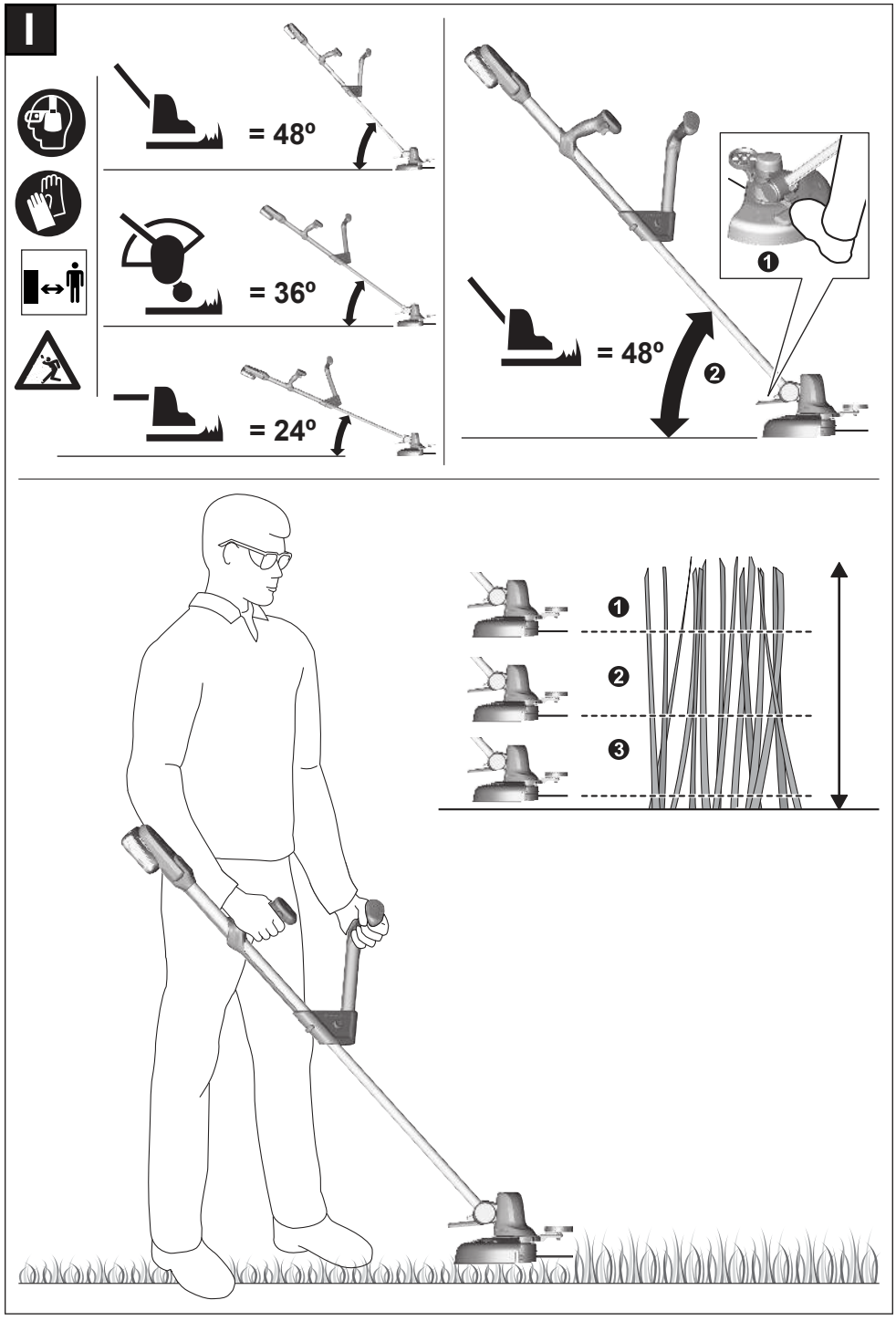

2
CLICK!
1


E
(3)
CLICK!
(7)


F
CLICK!
(6)
(11)

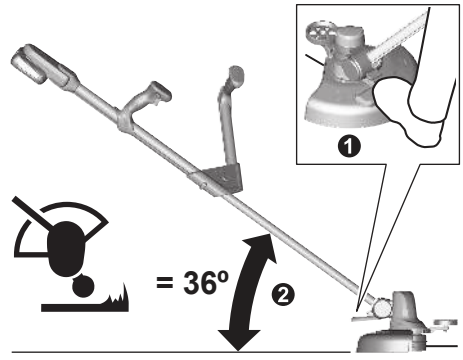

G
(12)
AL 1810 CV
(2)
(1)

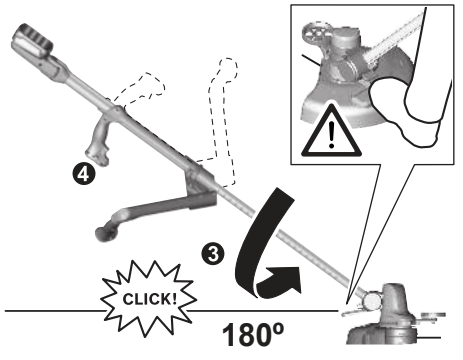

H
= ❶ + ❷
(9)
(8)

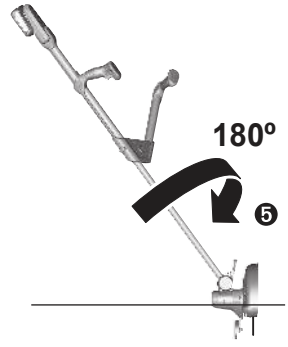

I
= 48°
= 36°
= 24°
= 48°
1
2
1
2
3

J



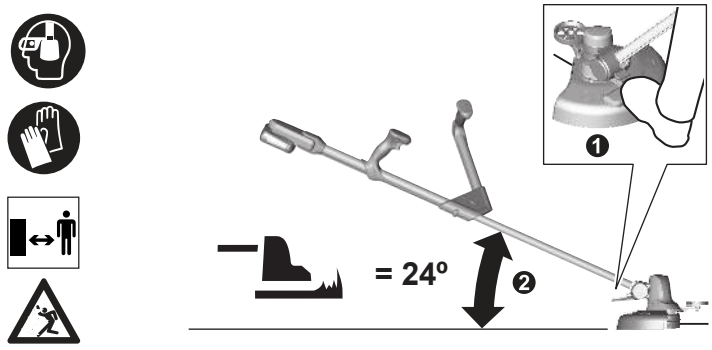




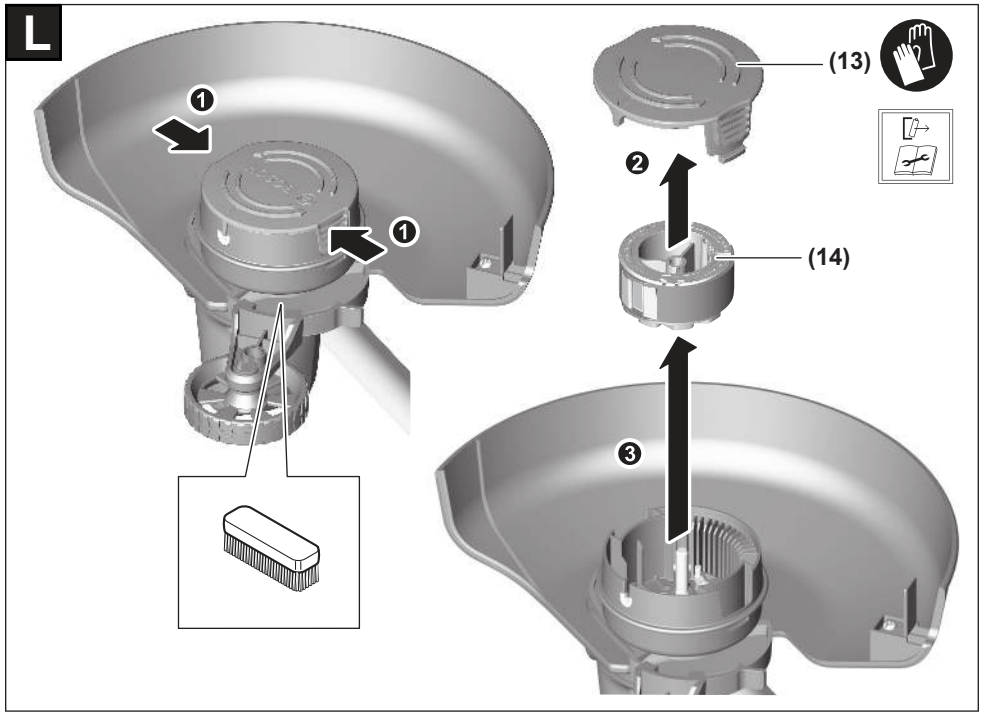


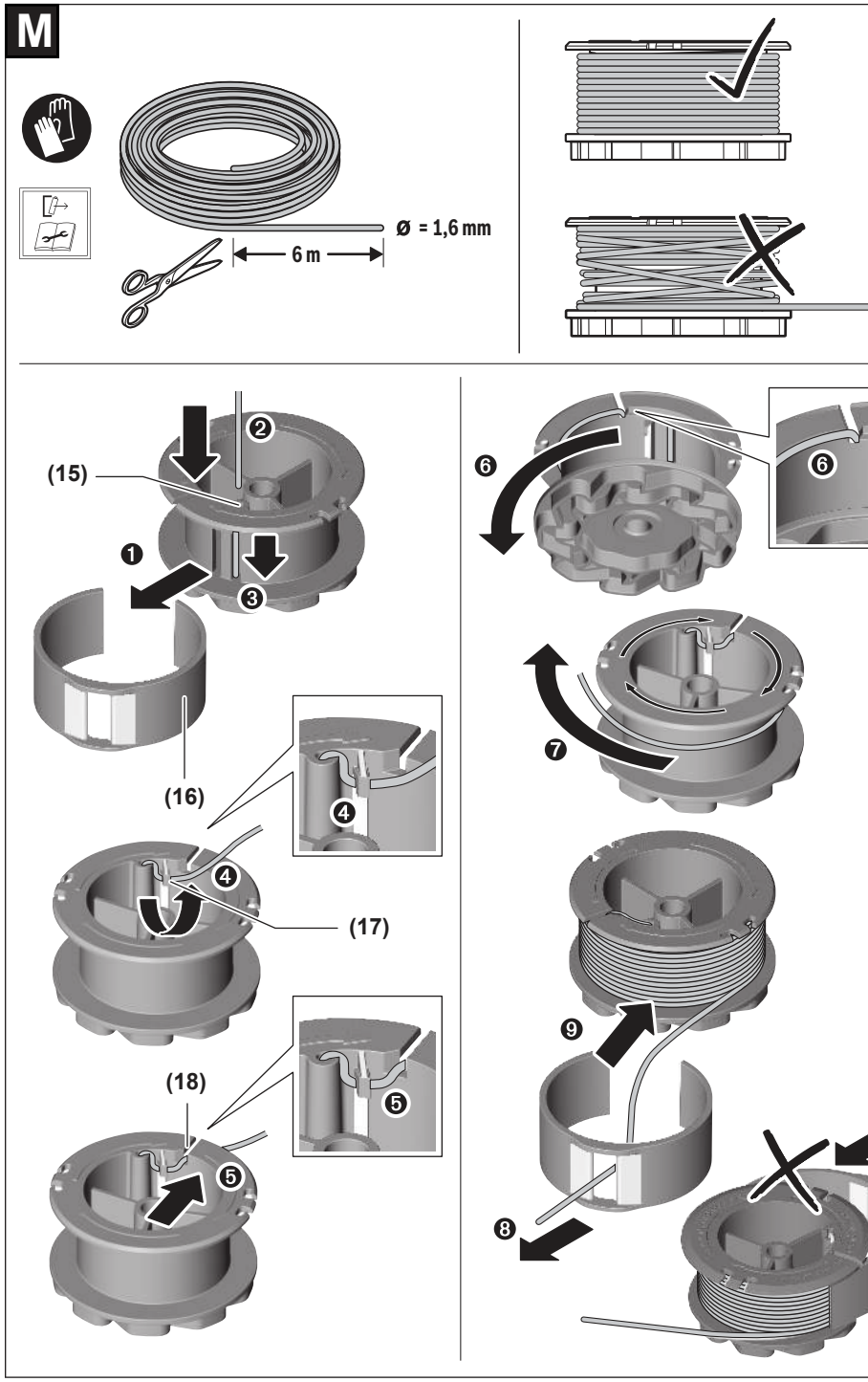


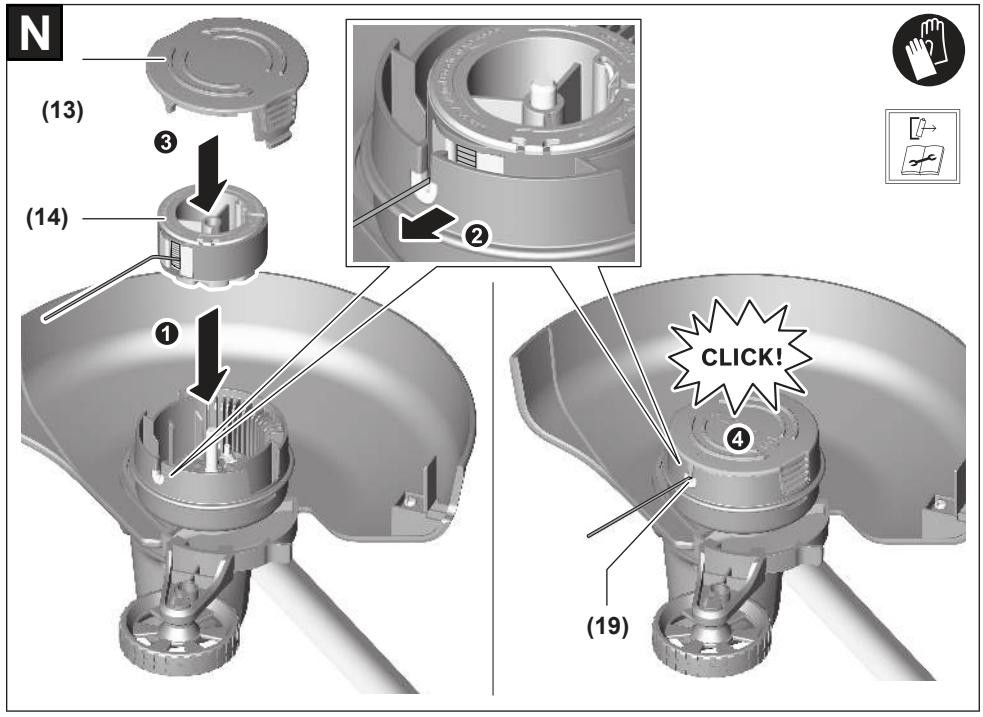
K

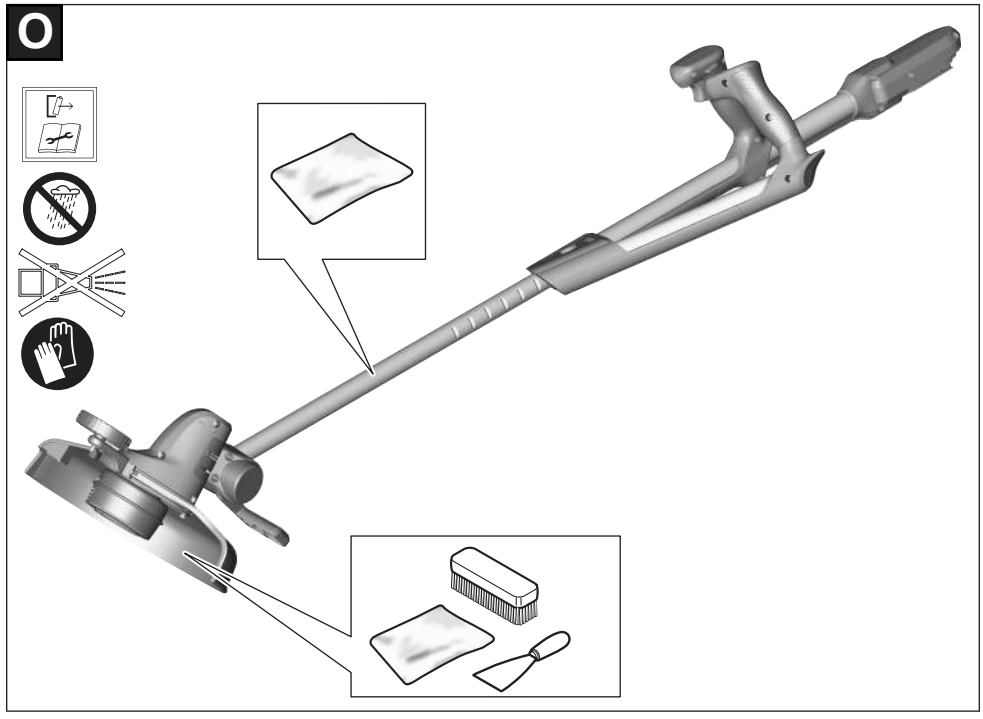





L
1
1
(13)
2
(14)
3


M
Ø = 1,6 mm
6 m
(15)
(16)
(17)
(18)
1
2
3
4
5
6
7
8
9


N
(13)
(14)
1
2
3
4
CLICK!
(19)


O

P





F 016 800 292
F 016 800 314



F 016 800 462



F 016 800 570

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.


Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


Nicht zutreffend


WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.


Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.


Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich auf dem das Gartengerät verwendet werden soll nach Wild- und Haustieren. Wild- und Haustiere können während des Betriebs der Maschine verletzt werden. Überprüfen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und fremde Gegenstände. Achten Sie beim Einsatz der Maschine darauf, dass keine Wildtiere, Haustiere oder kleine Baumstümpfe im dichten Gras versteckt sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit**

das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

- ▶ **Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschinen immer, ob das Schneidwerkzeug und die Schneideinheit nicht beschädigt sind.** Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- **Tragen Sie Augenschutz und Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung wird Verletzungen verringern.
- **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste, schützende Schuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Schneidelement.
- **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer Kleidung wie beispielsweise Hosen, welche die Beine des Benutzers verdeckt.** Kontakt mit dem rotierenden Schneidelement oder Faden kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie Umstehende beim Betrieb der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Teile können zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Betreiben Sie die Maschine nicht über Taillenhöhe.** Dies hilft einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneidelement zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- **Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Halten Sie alle Netzleitungen vom Schnittbereich fern.** Netzleitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch den Faden oder das Schneidelement beschädigt oder angeschnitten werden.
- **Halten Sie alle Körperteile vom rotierenden Schneidelement oder -faden fern. Entfernen Sie kein Material von der Maschine, bevor sie nicht von der Stromversorgung getrennt wurde.** Das rotierende Schneidelement oder der Faden kann ernsthafte Verletzungen bewirken.
- **Tragen Sie die Maschine ausgeschaltet und von Ihrem Körper abgewandt.** Eine sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit den beweglichen Trimmerschneiden und dem Schneidfaden.
- **Verwenden Sie nur Ersatzschneidköpfe, Schneidfäden und Trimmerschneiden aus Kunststoff nach Vorgabe des Herstellers. Ersetzen Sie die Kunststofffäden oder -schneiden nicht durch Metalldrähte oder -schneiden.** Falsche Ersatzteile können Verlust der Kontrolle, Zerbrechen und Verletzungen zur Folge haben.

Spezielle Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- **Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- Seien Sie achtsam, auch wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Es kann zur Stolperfalle werden.
- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Schäden, wenn es auf einen harten Gegenstand trifft oder wenn es übermäßige Vibrationen gibt.
- Achten Sie beim Kürzen des Schneidfades darauf, dass Sie sich nicht schneiden.
- Schneiden Sie Gras in Etappen, um ein ein einheitliches Ergebnis zu erzielen.
- Achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass das Schneidmittel keinen Kontakt zu Ihrem Körper und anderen Gegenständen, einschließlich des Bodens, hat. Es kann sich beim Starten drehen und Verletzungen oder Schäden am Produkt und/oder an Gegenständen verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht. Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt. Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.

- ▶ Es wird empfohlen, bei länger dauernder Benutzung entsprechende Pausen einzulegen.
- ▶ Bei längerem Gebrauch des Produktes (oder anderer Maschinen) wird der Anwender Vibrationen ausgesetzt, die eine Weißfingerkrankheit (Raynaud-Phänomen) oder ein Karpaltunnelsyndrom verursachen können.
- ▶ Dabei ist der Tastsinn und die Temperaturregulierung, Taubheit und ein brennendes Gefühl können auftreten bis hin zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebenekrosen.
- ▶ Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie Symptome feststellen, die auf Vibrationsüberlastung hindeuten. Diese Symptome beinhalten Taubheitsgefühl, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder des Hautzustands. Diese Symptome treten am häufigsten in Fingern, Händen oder Handgelenken auf (siehe auch Geräusch/Vibrationsinformationen).

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.
- ▶ **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile
	Empfohlene Stellung zum Rasentrimmen
	Empfohlene Stellung zum Schneiden von Rasenkanten
	Empfohlene Stellung zum Rasentrimmen unter Büschen/Bänken

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, um Gras und Unkraut in Bodennähe zu trimmen. Es wurde entwickelt, um Gras zu trimmen, das auf Böschungen wächst, unter Hindernissen und Rasenkanten, die vom Rasenmäher nicht erreicht werden können. Das Gartengerät ist

nicht für die Verwendung als Motorsense ausgelegt. Das Gartengerät ist nicht für den kommerziellen und industriellen Gebrauch gedacht.

Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Rad
- Akku**
- Ladegerät**
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
** länderspezifisch

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Akku-Entriegelungstaste
(2) Akku[a)]
(3) Klappbarer Handgriff
(4) Fußpedal zur Einstellung des Arbeitswinkels zum Rasentrimmen/Kantenschneiden
(5) Schutzhaube
(6) Rad
(7) Entriegelung Handgriffeinstellung
(8) Ein-/Ausschalter
(9) Einschaltsperre für Ein-/Ausschalter
(10) Taste Arbeitshöhe einstellen
(11) Hebel
(12) Ladegerät[a)]
(13) Spulenabdeckung
(14) Spule
(15) Fadenaufnahme
(16) Spannring
(17) Haken zum Fadeneinfädeln
(18) Schlitz zur Fadenführung
(19) Loch zur Fadenführung

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Sachnummer		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nennspannung	V	18	18
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	7300	7300
Durchmesser des Schneidfadens	mm	1,6	1,6
Schneidkreisdurchmesser	cm	26	26
Kapazität der Fadenspule	m	6	6
Höhenverstellung	cm	120 – 140	120 – 140
Klappbarer Handgriff		●	●
Kantenschneiden		●	●
Pflanzenschutz/Rad		●	●
Gewicht inklusive Schutzhaube gemäß IEC 62841-4-4 [A)]			
– ohne Akku	kg	2,3	2,3
– mit Akku	kg	2,7	2,7
Seriennummer			siehe Typenschild am Gartengerät
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 … +35	0 … +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [B)] und bei Lagerung	°C	-20 … +50	-20 … +50
Akkutyp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) abhängig vom verwendeten Akku
B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch/Vibrationsinformationen

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-4**.

Rasentrimmen

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **79** dB(A); Schallleistungspegel **91** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Kantenschneiden

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **80** dB(A); Schallleistungspegel **92** dB(A). Unsicherheit K = **2** dB.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten	**A**	3
Lieferumfang	**B**	4
Schutzhaube montieren	**C**	4
Arbeitshöhe einstellen	**D**	5
Handgriff aufklappen	**E**	6
Rad montieren	**F**	6
Akku laden und einsetzen	**G**	7
Ein-/Ausschalten	**H**	7
Empfohlene Stellung zum Rasentrimmen	**I**	8
Empfohlene Stellung zum Schneiden von Rasenkanten	**J**	9
Empfohlene Stellung zum Rasentrimmen unter Büschen/Bänken	**K**	10
Fadenspule demontieren	**L**	11
Faden auf Fadenspule aufwickeln	**M**	12
Fadenspule montieren	**N**	13
Wartung, Reinigung und Lagerung	**O**	13
Zubehör	**P**	14

Montage

▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montagearbeiten durchführen.**

Schutzhaube montieren (siehe Bild C)

Schieben Sie die Schutzhaube **(5)** auf dem Trimmerkopf bis Sie ein Klick hören. Befestigen Sie die Schutzhaube **(5)** mit der Schraube am Trimmerkopf. Die Schraube ist bei der Lieferung bereits am unterem Gehäuse montiert.

Verwenden Sie den Trimmer nie ohne montierter Schutzhaube **(5)**. Nach erfolgter Montage darf die Schutzhaube **(5)** nicht mehr vom Trimmer entfernt werden.

Arbeitshöhe einstellen (siehe Bild D)

Drücken Sie die Taste **(10)** und stellen Sie den Trimmer auf die gewünschte Höhe ein. Lassen Sie die Taste **(10)** los.

Verwenden Sie den Trimmer immer mit einer Arbeitsposition, niemals mit der Lagerposition. Die Lagerposition ist, wenn der Trimmer vollständig zusammengeschoben ist. Achten Sie beim Einstellen der Arbeitsposition darauf, dass der Mechanismus zur Höheneinstellung richtig verriegelt ist. Ein Klick ist zu hören, wenn der Mechanismus einrastet.

Handgriff aufklappen (siehe Bild E)

Drücken Sie die Taste **(7)**, klappen den Handgriff **(3)** bis zum Anschlag auseinander und lassen Sie die Taste **(7)** los. Achten Sie darauf, dass der Handgriff **(3)** richtig verriegelt ist. Drücken Sie nicht auf den Handgriff **(3)**, während Sie ihn einstellen.

Rad montieren (siehe Bild F)

Montieren Sie das Rad **(6)** an dem Trimmerkopf. Beachten Sie die richtige Stellung der Pfeile auf dem Trimmerkopf. Achten Sie dabei, dass der Haken richtig in die Rille eingreift. Drehen Sie das Rad **(6)** soweit auf dem Trimmerkopf, bis der Hebel **(11)** mit einem hörbarem Klick einrastet.

Zum Entfernen ziehen Sie den Hebel **(11)** bis zum Auskuppeln an und entfernen das Rad **(6)** in umgekehrter Richtung.

Inbetriebnahme

▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**

Akku laden

▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung übereinstimmen.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 35 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Produkt durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Produkt arbeitet nicht mehr.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Produkts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild G)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen.

Setzen Sie den geladenen Akku **(2)** ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus **(2)** aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **(1)** und ziehen den Akku heraus.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose gesteckt und der Akku **(2)** in das Ladegerät **(12)** eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedienung

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montagearbeiten durchführen.**
- ▶ **Nach dem Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis der Motor/der Schneidfaden stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer erneut einschalten.**
- ▶ **Berühren Sie den Schneidfaden nicht, bevor er aufhört, zu rotieren.**
- ▶ **Nicht mehrmals kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**
- ▶ **Die Verwendung von Bosch zugelassenen Schneidelementen wird empfohlen. Bei anderen Schneidelementen kann das Schneidergebnis abweichen.**

Ein-/Ausschalten (siehe Bild H)

Zum **Einschalten** drücken Sie zuerst die Einschaltsperre **(9)**. Drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter **(8)** und halten ihn gedrückt.

Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-Ausschalter **(8)** los.

Rasentrimmen/Kantenschneiden (siehe Bilder I – K)

Rasentrimmen (siehe Bild I)

Drücken Sie die Taste **(4)** und stellen Sie den 48° Winkel für das Rasentrimmen ein.

Bewegen Sie den Rasentrimmer nach links und rechts und achten Sie währen der Arbeit auf ausreichenden Abstand zum Körper. Schneiden Sie höheres Gras stufenweise.

Kantenschneiden (siehe Bild J)

Drücken Sie die Taste **(4)** und stellen Sie den 36° Winkel für das Kantenschneiden ein. Drehen Sie nun der Griff um 180° und drehen Sie danach den Rasentrimmer im Uhrzeigersinn in die gewünschte Arbeitsposition.

Führen Sie den Rasentrimmer an den Rasenkanten entlang. Durch die Verwendung des Rades, vermeiden Sie den Kontakt mit festen Oberflächen oder Mauern, um ein schnellen Verschleißen des Fadens zu verhindern.

Schneiden um Bäume und Büsche (siehe Bild K)

Drücken Sie die Taste **(4)** und stellen Sie den 24° Winkel für das Schneiden um Bäume und Büsche ein.

Schneiden Sie vorsichtig um Bäume und Büsche herum, damit diese nicht in Kontakt mit dem Faden kommen. Pflanzen können absterben, wenn die Rinde beschädigt wird.

Spule demontieren, Faden aufwickeln und Spule montieren (siehe Bilder L bis N)

- ▶ **Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.**

Drücken Sie die beiden Laschen der Spulenabdeckung zusammen und entfernen Sie die Spulenabdeckung **(13)**. Anschließend entnehmen Sie die leere Spule **(14)**.

Schneiden Sie ca. 6 m Faden von der Nachfüllrolle ab. Schieben Sie das Ende des Fadens in die Fadenaufnahme **(15)** der Spule. Fädeln Sie den Faden unter dem Haken **(17)** durch. Anschließend fädeln Sie den Faden durch den Schlitz **(18)** in der Spule. Wickeln Sie danach den Faden gleichmäßig verteilt und straff auf.

Schieben Sie das andere Ende des Fadens durch das Loch **(19)** im Trimmerkopf und setzen Sie die Spule wieder in den Trimmerkopf. Fixieren Sie die Spule durch Aufsetzen der Spulenabdeckung **(13)**.

Die Spulenabdeckung **(13)** kann nur in einer Position montiert werden.

Faden nachführen

IntelliFEED

Der Trimmer ist mit dem IntelliFEED-System ausgestattet, das den Faden automatisch abrollt, um den Schnittdurchmesser beizubehalten.

Fehlersuche



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Akku entladen	Laden Sie den Akku.
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen.
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
Gartengerät überlastet	Gras zu hoch	Stufenweise schneiden.
Gartengerät schneidet nicht	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Schneidfaden manuell nachführen.
	Fadenspule leer	Fadenspule ersetzen.
Schneidfaden lässt sich nicht nachführen	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Fadenspule überprüfen und ggf. Schneidfaden neu aufwickeln.
	Fadenspule leer	Fadenspule nachfüllen.
	Schneidfaden nicht korrekt aufgewickelt	Schneidfaden neu wickeln.
	zu viel aufgewickelter Schneidfaden	Kürzen Sie den Schneidfaden auf die korrekte Länge.
Schneidfaden verwickelt	Probleme mit dem Fadennachführsystem	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
Schneidfaden wird in die Spule zurück gezogen	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Spule entfernen und Schneidfaden neu einfügen (siehe Bilder **L** – **N**).
Schneidfaden bricht häufig	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Spule entfernen und Schneidfaden neu aufwickeln (siehe Bilder **L** – **N**).
	Inkorrekte Handhabung des Rasentrimmers	Nur mit der Spitze des Schneidfadens trimmen; das Berühren von Steinen, Wänden und anderen festen Gegenständen vermeiden. Den Schneidfaden regelmäßig nachführen, um den gesamten Schneidkreisdurchmesser zu nutzen.
Trimmer vibriert ungewöhnlich	Spannring oder Spulenabdeckung nicht auf der Spule montiert	Montieren Sie den Spannring oder die Spulenabdeckung auf die Spule.
	Spannring ist falsch positioniert	Den Spannring neu positionieren.
	Schneidsystem beschädigt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
	Spannring verschlissen	Neues Spulenzubehör mit dem Spannring kaufen.

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen. Verändern Sie das Gerät nicht.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

– Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku nur im Temperaturbereich von −20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the product



General hazard safety alert.



Read instruction manual.


Wear eye and ear protection.


Wear hand protection.


Do not expose to rain.


WARNING: Keep bystanders away.


WARNING: Beware of thrown objects.


Not applicable


WARNING: Disconnect the battery before carrying out maintenance work.


Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.


Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Lawn trimmer and lawn edge trimmer safety warnings

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter and the cutter assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury.
- **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.
- **Always wear clothing such as trousers that covers the operator's legs while operating the machine.** Contact with the moving cutter or line may cause injury.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Exercise caution when operating the machine in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or

bushes and can be accidentally cut or damaged by the line or cutter.

- **Keep all parts of the body away from the moving trimmer cutter or line. Do not clear material from the machine until it has been disconnected from the power source.** The moving trimmer cutter or line may result in serious personal injury.
- **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving trimmer cutter or line.
- **Only use replacement cutting heads and trimmer cutters or lines specified by the manufacturer. Do not replace the trimmer cutters or lines with metal wires or blades.** Incorrect replacement parts may cause loss of control, breakage and injury.

Special Safety Warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- Take care when not using the product as the product can be a trip hazard.
- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Check the product for damage if it hits a hard object or in case of excessive vibration.
- When shortening the cutting line, take care not to cut yourself.
- Cut high and dense grass in stages to achieve uniform cutting results.
- When inserting the battery, make sure that the cutting tool does not make contact with your body and other objects, including the floor. The cutting blade may rotate during start-up and cause injury or damage to the product and/or objects.
- Do not over reach and keep your balance at all times. Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.
- In case of prolonged use, we recommend to take appropriate breaks.
- Prolonged use of the product (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce white finger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.
- These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, can lead to numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.
- Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists (see also noise/vibration information).

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- Occasionally clean the air inlet vents of the battery using a soft, clean and dry brush.
- **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Movement direction

Symbol	Meaning
	Reaction direction
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Accessories/Spare Parts
	Recommended position for grass cutting
	Recommended position for edge trimming
	Recommended position for cutting under bushes

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The garden tool is intended for domestic use to trim grass and weeds near the ground. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass trimmer
- Protection guard
- Wheel
- Battery**
- Charger**
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

** country specific

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

(1) Battery unlocking button
(2) Battery[a)]
(3) Folding handle
(4) Foot pedal for adjusting the working angle for lawn trimming/edge cutting
(5) Protection guard
(6) Wheel
(7) Handle-adjustment release
(8) On/Off switch
(9) Lock-off button for On/Off switch
(10) Button for adjustment of the working height
(11) Lever
(12) Charger[a)]
(13) Spool cover
(14) Spool
(15) Hole for line wind-up
(16) Clamping ring
(17) Hook for threading-in the cutting line
(18) Slot for line guiding
(19) Hole for line guiding

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Article number		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Rated voltage	V	18	18
No-load speed	min^{-1}	7300	7300
Cutting line diameter	mm	1.6	1.6
Cutting diameter	cm	26	26
Cutting spool capacity	m	6	6

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Height adjustment	cm	120 – 140	120 – 140
Folding handle		●	●
Edge cutting		●	●
Plant protector/Wheel		●	●
Weight including protection guard according to IEC 62841-4-4[A)]			
– Without battery	kg	2.3	2.3
– With battery	kg	2.7	2.7
Serial number			see type plate on garden tool
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35	0 ... +35
Permitted ambient temperature during operation[B)] and storage	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Battery Type		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Depending on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **IEC 62841-4-4**.

Grass trimming

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **79** dB(A); sound power level **91** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Edge cutting

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **80** dB(A); sound power level **92** dB(A). Uncertainty K = **2** dB.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2 (K = **16** m/s^2).

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emissions and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product Features	**A**	3
Items included	**B**	4
Mounting the protective guard	**C**	4
Setting the working height	**D**	5
Folding out the handle	**E**	6
Mounting the wheel	**F**	6
Charging and inserting the battery	**G**	7
Switching on and off	**H**	7
Recommended position for grass trimming	**I**	8
Recommended position for edge cutting	**J**	9
Recommended position for grass trimming under bushes/benches	**K**	10
Removing the line spool	**L**	11
Winding the line onto the spool	**M**	12
Mounting the line spool	**N**	13
Maintenance, cleaning and storage	**O**	13
Accessories	**P**	14

Assembly

▶ **Caution: Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.**

Mounting the protection guard (see figure C)

Slide the protection guard **(5)** onto the trimmer head until a click can be heard. Affix the protection guard **(5)** to the trimmer with the screw. The screw is already fitted to the bottom housing upon delivery.

Never use the trimmer without the protection guard **(5)** mounted. After mounting, the protection guard **(5)** may not be removed from the trimmer.

Adjusting the working height (see figure D)

Press button **(10)** and adjust the trimmer to the desired height. Release button **(10)**.

Always use the trimmer in a working position, never in the storage position. The storage position is when the trimmer is fully retracted. When adjusting the working position, make sure that the mechanism for height adjustment is properly locked. A click can be heard when the mechanism engages.

Folding out the handle (see figure E)

Press and hold button **(7)**, fold out the handle **(3)** to the stop and then release button **(7)**. Make sure that the handle **(3)** is properly locked. Do not put the pressure on the handle **(3)** while adjusting it.

Mounting the wheel (see figure F)

Mount wheel **(6)** to the trimmer head. Observe correct position of the arrows on the trimmer head. Ensure that the hook engages properly in the tab. Turn the wheel **(6)** against the trimmer head until the lever **(11)** can be heard to engage with a click.

To remove, pull lever **(11)** until it disengages and remove the wheel **(6)** in opposite direction.

Switching on

- ▶ **Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**

Charging the Battery

- ▶ **Pay attention to the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on type plate of the power supply.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 35 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not cause damage to the battery.

The “Electronic Cell Protection (ECP)” protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is empty, the product is switched off by means of a protective circuit: The product no longer operates.

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the product. The battery could become damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

Inserting/Removing the Battery (see figure G)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery **(2)**. Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery **(2)** from the machine, press the battery unlocking button **(1)** and pull the battery out.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery **(2)** is inserted onto the charger **(12)**.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

Operation

- ▶ **Caution: Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.**
- ▶ **The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.**
- ▶ **Do not touch the cutting line before it stops rotating.**
- ▶ **Do not briefly switch off and on again several times in a row.**
- ▶ **Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.**

Switching On and Off (see figure H)

To **switch on,** firstly press the lock-off button **(9)**. Then press the On/Off switch **(8)** and keep it pressed.

To **switch off,** release the On/Off switch **(8)**.

Lawn Trimming/Edge Cutting (see figures I – K)

Lawn trimming (see figure I)

Press the foot pedal **(4)** and set the 48° angle for lawn trimming.

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

Edge cutting (see figure J)

Press the foot pedal **(4)** and set the 36° angle for edge cutting. Rotate the handle by 180° and then turn the trimmer clockwise to the desired working position.

Guide the trimmer along the edge of the lawn. By using the wheel, you avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

Cutting around trees and bushes (see figure K)

Press the foot pedal **(4)** and set the 24° angle for cutting around trees and bushes.

Carefully cut around trees and bushes so that they do not come into contact with the cutting line. Plants can die if you damage the bark.

Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures N to L)

▶ **Remove the battery before replacing the spool.**

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover **(13)**. Afterwards, remove the empty spool **(14)**.

Cut off approx. 6 m line from the refill roll. Thread the end of the line into the spool's hole for line wind-up **(15)**. Thread/work the line under the hook **(17)**. Then, thread/work the line up and through the slot **(18)** in the spool. Afterwards, wind up the thread on the spool uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding **(19)** in the trimmer head and mount the spool back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover **(13)**.

The spool cover **(13)** can only be mounted in one position.

Line Feeding

IntelliFEED

The trimmer is equipped with the IntelliFEED system, which automatically rolls off the line to retain the cutting diameter.

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery.
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm.
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent.
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent.
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages.
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line.
	Spool empty	Replace line spool.
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary.
	Spool empty	Refill line spool.
	Incorrect winding	Rewind the spool.
	Excessive line	Shorten line to correct length.
Line entangled	Problems with the line feed system	Contact Bosch customer service agent.
Line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures **L** – **N**).
Line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures **L** – **N**).
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid touching stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Trimmer vibrates abnormally	Clamping ring or spool cover not mounted to spool	Mount clamping ring or spool cover onto spool.
	Clamping ring incorrectly positioned	Reposition clamping ring.
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent.
	Clamping ring worn	Purchase new spool accessory with clamping ring.

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

▶ **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

▶ **For safe and proper working, always keep the product clean.**

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Porter des protections oculaires et auditives.



Porter des gants de sécurité.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



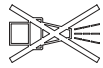
AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



Non applicable



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.



Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'animaux sauvages ou domestiques dans la zone dans laquelle l'outil de jardin doit être utilisé. Les animaux sauvages ou domestiques peuvent être blessés pendant l'utilisation de la machine. Contrôlez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez pierres, bâtons, fils, os et corps étrangers. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'aucun animal sauvage

ou domestique, ni des petits troncs d'arbre ne soient cachés dans l'herbe épaisse.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement en-

tretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour coupe-herbes et coupe-bordures

- ▶ **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment pas en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- ▶ **Contrôler soigneusement la zone d'utilisation pour détecter des animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par la machine en marche.
- ▶ **Contrôler soigneusement la zone d'utilisation et retirer pierres, bâtons, fils, os et tout autre corps étranger.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- ▶ **Avant d'utiliser les machines, toujours vérifier l'état impeccable de l'outil de coupe et de l'unité de coupe.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.
- ▶ **Laisser les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** Un capot de protection desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut provoquer des blessures.
- ▶ **Maintenir entrées d'air exemptes de dépôts.** Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- ▶ **Porter une protection des yeux et une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle approprié réduira les blessures.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la machine. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure au pied en cas de contact avec l'élément de coupe en rotation.
- ▶ **Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des vêtements, tels que des pantalons, qui couvrent les jambes de l'utilisateur.** Tout contact avec l'élément de coupe ou le fil en rotation peut entraîner des blessures.
- ▶ **Tenir les personnes présentes à l'écart lors de l'utilisation de la machine.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures graves.
- ▶ **Ne pas utiliser la machine au-delà de la hauteur de votre taille.** Cela permet d'éviter tout contact accidentel avec l'unité de coupe et de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- ▶ **N'utilisez-pas la machine dans de l'herbe mouillée. Marchez, ne courrez jamais.** Vous réduirez ainsi le

risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait occasionner des blessures.

- ▶ **Lors des travaux sur des pentes, maintenir une assise de pied sûre ; travailler toujours en travers de la pente, jamais du haut en bas ou du bas en haut, et être extrêmement prudent lors d'un changement de direction du travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- ▶ **Maintenir tous les câbles éloignés de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation peuvent être cachés dans des haies ou des buissons et être endommagés ou coupés accidentellement par le fil ou l'élément de coupe.
- ▶ **Tenir toutes les parties du corps à l'écart de l'élément ou du fil de coupe en rotation. Ne retirer aucun matériau de la machine avant de l'avoir débranchée de l'alimentation électrique.** L'élément de coupe ou le fil en rotation peut provoquer de graves blessures.
- ▶ **Porter la machine éteinte et éloignée de votre corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec les lames mobiles et le fil de coupe.
- ▶ **N'utiliser que des têtes de coupe de rechange, des fils de coupe et des lames de coupe en plastique conformément aux instructions du fabricant. Ne pas remplacer les fils ou les lames en plastique par des fils ou des lames en métal.** Des pièces de rechange inappropriées peuvent entraîner une perte de contrôle, une rupture et des blessures.

Avertissements de sécurité particuliers

- ▶ **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Ne pas utiliser la machine sur des pentes trop abruptes.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- ▶ Être vigilant, même lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Il peut devenir un piège pour trébucher.
- ▶ Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ Contrôler le produit pour détecter des dommages s'il heurte un objet dur ou s'il produit des vibrations excessives.
- ▶ Lors du raccourcissement du fil de coupe, veiller à ne pas vous couper.
- ▶ Couper l'herbe par étapes pour obtenir un résultat uniforme.
- ▶ Lors de l'insertion de la batterie, veiller à ce que la lame ne soit pas en contact avec votre corps ou d'autres objets, y compris le sol. Elle peut tourner au démarrage et provoquer des blessures ou endommager le produit et / ou des objets.
- ▶ Éviter un mauvais maintien du corps et veiller à bien maintenir l'équilibre. Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes. Toujours marcher calmement, ne jamais courir.
- ▶ Il est recommandé de faire des pauses par une utilisation prolongée.
- ▶ Lors d'une utilisation prolongée du produit (ou d'autres machines), l'utilisateur est exposé à des vibrations pouvant causer le syndrome du doigt mort (syndrome de Raynaud) ou un syndrome du canal carpien.
- ▶ La perception tactile et la régulation de température sont entravées ; des engourdissements et une sensation de brûlure jusqu'à des problèmes neurologiques ou cardiovasculaires et des nécroses tissulaires sont possibles.
- ▶ Consultez votre médecin si vous constatez des symptômes indiquant une exposition élevée aux vibrations. Ces symptômes comprennent engourdissement, perte de la perception tactile, démangeaisons, piqûres, faiblesse, changement de couleur de la peau ou de l'état de la peau. Ces symptômes apparaissent le plus souvent sur les doigts, mains ou poignets (voir également Niveau sonore / vibrations).

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irritater les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit

interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.
- ▶ **Ne recharger l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange
	Position recommandée pour couper les herbes
	Position recommandée pour couper les bords de la pelouse
	position recommandée pour couper les herbes sous buissons/bancs

Description des prestations et du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour une utilisation domestique, pour couper le gazon et les mauvaises herbes près du sol. Il a été conçu pour couper des herbes poussant sur des talus, en dessous d'obstacles et bordures de gazon ne pouvant être atteints par une tondeuse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation en tant que débroussailleuse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- – Coupe-bordure
- – Capot de protection
- – Roue
- – Batterie**
- – Chargeur**
- – Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.
** différent selon les pays

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- **(1)** Touche de déverrouillage de la batterie
- **(2)** Batterie[a)]
- **(3)** Poignée rabattable
- **(4)** Pédale pour régler l'angle de travail pour couper les herbes/couper les bordures
- **(5)** Capot de protection
- **(6)** Roue
- **(7)** Déverrouillage réglage de la manette
- **(8)** Interrupteur Marche/Arrêt
- **(9)** Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- **(10)** Touche de réglage de la hauteur de travail
- **(11)** Poignée
- **(12)** Chargeur[a)]
- **(13)** Couvercle de la bobine
- **(14)** Bobine

(15) Logement du fil
(16) Bague de serrage
(17) Crochet d'enfilage du fil
(18) Fente de guidage du fil
(19) Trou de guidage du fil
a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Coupe-herbes/coupe-bordures		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Référence		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Tension nominale	V	18	18
Régime à vide	tr/min	7300	7300
Diamètre du fil	mm	1,6	1,6
Diamètre de coupe	cm	26	26
Capacité de la bobine de fil	m	6	6
Réglage de la hauteur	cm	120 – 140	120 – 140
Poignée rabattable		●	●
Fonction dresse-bordures		●	●
Protection de plantes/roue		●	●
Poids avec capot de protection conformément à CEI 62841-4-4 [A)]			
– sans batterie	kg	2,3	2,3
– avec batterie	kg	2,7	2,7
Numéro de série		voir étiquette signalétique sur l'outil de jardin	
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 … +35	0 … +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation [B)] et pour le stockage	°C	–20 … +50	–20 … +50
Type de batterie		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) selon l'accumulateur utilisé
B) performances réduites à des températures < 0 °C

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **IEC 62841-4-4**.

Coupe-herbes

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **79** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **91** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Fonction dresse-bordures

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **80** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **92** dB(A). Incertitude K = **2** dB.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Montage et mise en service

Objectif	Figure	Page
Éléments constitutifs	**A**	3
Contenu de la livraison	**B**	4

Objectif	Figure	Page
Montage du capot de protection	C	4
Régler la hauteur de travail	D	5
Relever la poignée	E	6
Monter la roue	F	6
Chargement et mise en place de la batterie	G	7
Mise en Marche/Arrêt	H	7
Position recommandée pour couper les herbes	I	8
Position recommandée pour couper les bords de la pelouse	J	9
Position recommandée pour couper les herbes sous buissons/bancs	K	10
Démontage de la bobine de fil	L	11
Enroulement du fil sur la bobine	M	12
Montage de la bobine de fil	N	13
Entretien, nettoyage et stockage	O	13
Accessoires	P	14

Montage

▶ **Attention : Arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de montage.**

Monter le capot de protection (voir figure C)

Faites passer le capot de protection **(5)** sur la tête du coupe-bordure jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Serrez le capot de protection **(5)** à l'aide de la vis sur la tête du coupe-bordure. La vis est déjà montée sur le boîtier inférieur à la livraison.

N'utilisez jamais le coupe-bordure sans capot de protection monté **(5)**. Une fois le capot de protection **(5)** monté, il ne doit plus être retiré du coupe-bordure.

Régler la hauteur de travail (voir figure D)

Appuyez sur la touche **(10)** et réglez le coupe-bordure sur la hauteur souhaitée. Relâchez la touche **(10)**.

Utilisez le coupe-bordure toujours en position de travail, jamais en position de stockage. En position de stockage, le coupe-bordure est entièrement replié. Lors du réglage de la position de travail, faites attention à ce que le mécanisme de réglage de la hauteur soit correctement verrouillé. On entend un clic lors de l'encliquetage du mécanisme.

Relever la poignée (voir figure E)

Appuyez sur la touche **(7)**, relever la poignée **(3)** jusqu'à la butée puis relâchez la touche **(7)**. Veillez à ce que la poignée **(3)** soit correctement verrouillée. N'appuyez pas sur la poignée **(3)** pendant le réglage.

Monter la roue (voir figure F)

Montez la roue **(6)** sur la tête du coupe-bordure. Respectez la position correcte des flèches sur la tête du coupe-bordure. Faites attention à ce que le crochet prenne correctement dans la rainure. Tournez la roue **(6)** sur la tête du coupe-bordure jusqu'à ce que le levier **(11)** s'encliquette avec un clic audible.

Pour le retirer, serrez le levier **(11)** jusqu'au découplage et retirez la roue **(6)** dans le sens inverse.

Mise en fonctionnement

▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**

Charger la batterie

▶ **Respectez la tension du réseau !** La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 35 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

Remarque : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium-Ion est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, le produit est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique du produit. Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Monter/démonter la batterie (voir figure G)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Monter la batterie **(2)** chargée. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie **(2)** de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie **(1)** et retirer la batterie.

Processus de charge

Le processus de charge commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que la batterie **(2)** est placée dans le chargeur **(12)**.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

Utilisation

- ▶ **Attention : Arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de montage.**
- ▶ **Lorsqu'on arrête le coupe-bordure, le fil continue à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur ainsi que celui du fil avant de remettre le coupe-bordure en fonctionnement.**
- ▶ **Ne pas toucher le fil de coupe avant qu'il ne s'arrête de tourner.**
- ▶ **Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.**
- ▶ **Nous recommandons d'utiliser des éléments de coupe agréés par Bosch. L'utilisation d'autres éléments de coupe peut affecter la performance.**

Mise en marche / Arrêt (voir figure H)

Pour **mettre en marche l'appareil,** appuyer d'abord sur le verrouillage de mise en marche **(9)**. Appuyer ensuite sur l'interrupteur Marche / Arrêt **(8)** et le maintenir appuyé.

Pour **arrêter l'appareil,** relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **(8)**.

Couper les herbes/couper les bordures (voir figures I – K)

Couper les herbes (voir figure I)

Appuyez sur la touche **(4)** et réglez l'angle de 48° pour couper les herbes.

Déplacez le coupe-bordure vers la gauche et vers la droite en le tenant suffisamment écarté du corps. Lorsque le gazon est plus haut, effectuez plusieurs coupes successives.

Couper les bordures (voir figure J)

Appuyez sur la touche **(4)** et réglez l'angle de 36° pour couper les bordures. Tournez la poignée de 180° puis tournez le coupe-bordure dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre dans la position de travail souhaitée.

Guidez le coupe-bordure le long du bord de la pelouse. Grâce à l'utilisation de la roue, vous évitez le contact avec des surfaces solides ou des murs et prévenez ainsi une usure prématurée du fil.

Couper autour de buissons et d'arbres (voir figure K)

Appuyez sur la touche **(4)** et réglez l'angle de 24° pour couper autour de buissons et d'arbres.

Coupez autour des buissons et des arbres avec prudence et veillez à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la lame. Si l'écorce est endommagée, les plantes risquent de mourir.

Démonter la bobine, enrouler le fil et monter la bobine (voir figures L à N)

- ▶ **Retirer la batterie avant de changer la bobine.**

Appuyez sur les deux œillets du couvercle de la bobine et retirez le couvercle **(13)**. Puis retirez la bobine vide **(14)**.

Couper environ 6 m du fil de la bobine de recharge. Enfoncez une extrémité du fil dans le logement du fil **(15)** de la bobine. Enfilez le fil en-dessous du crochet **(17)**. Enfilez ensuite le fil à travers la fente **(18)** de la bobine. Puis enroulez le fil en veillant à ce qu'il soit réparti uniformément et bien tendu.

Faites passer l'autre extrémité du fil à travers le trou **(19)** se trouvant dans la tête du coupe-bordure et remettez en place la bobine dans la tête du coupe-bordure. Fixez la bobine **(13)** en plaçant son couvercle.

Le couvercle de la bobine **(13)** ne peut être monté que dans une seule position.

Avancer le fil

IntelliFEED

Le coupe-bordure est équipé du système IntelliFEED qui déroule le fil automatiquement pour maintenir le diamètre de coupe.

Dépistage d'erreurs



Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Batterie déchargée	Rechargez la batterie.
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laissez refroidir/chauffer la batterie.
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch.
	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch.

Symptôme	Cause possible	Remède
Outil de jardin surchargé	Herbe trop haute	Tailler le gazon en effectuant plusieurs coupes successives.
L'outil de jardin ne coupe pas	Fil de coupe trop court/cassé	Avancer manuellement le fil de coupe.
	Bobine de fil vide	Remplacer la bobine de fil.
Fil de coupe ne se laisse pas avancer	Fil enchevêtré dans la bobine	Contrôler la bobine, le cas échéant enrouler le fil de coupe à nouveau.
	Bobine de fil vide	Remplir la bobine.
	Fil de coupe pas correctement enroulé	Enrouler le fil de coupe à nouveau.
	trop de fil de coupe enroulé	Raccourcissez le fil de coupe à la longueur correcte.
Fil de coupe enchevêtré	Problèmes du système d'avance du fil	Consultez le service après-vente agréé Bosch.
Le fil se rétracte dans la bobine	Fil de coupe trop court/cassé	Retirer la bobine et remettre en place le fil de coupe (voir figures **L** – **N**).
Le fil de coupe se casse souvent	Fil enchevêtré dans la bobine	Retirer la bobine et enrouler le fil de coupe à nouveau (voir figures **L** – **N**).
	Maniement incorrect du coupe-bordure	Ne couper qu'avec la pointe du fil de coupe, éviter de toucher des pierres, des murs et d'autres objets durs. Avancer le fil de coupe uniformément pour profiter de tout le diamètre de coupe.
Vibrations inhabituelles du coupe-bordure	Bague de serrage ou couvercle de la bobine pas monté sur la bobine	Montez la bague de serrage ou le couvercle sur la bobine.
	Fausse position de la bague de serrage	Positionner à nouveau la bague de serrage.
	Système de coupe endommagé	Consultez le service après-vente agréé Bosch.
	Bague de serrage usé	Acheter des accessoires de bobine neufs avec bague de serrage.

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, toujours sortir la batterie de l'outil de jardin.** Risques de blessures en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur Marche / Arrêt.
- ▶ **Tenir propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**

Maintenir le produit ainsi que les ouïes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch. Ne pas modifier l'appareil.

Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- – Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- – Ne rangez l'outil électroportatif et la batterie qu'à une plage de température entre -20 °C et 50 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- – Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- – Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- – La température optimale de stockage de la batterie est de 5 °C.
- – Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Service Après-Vente et Assistance

France
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de los símbolos en la herramienta de jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.



Use guantes de seguridad.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



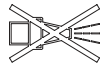
ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



No procede



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.



No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.



Examine detenidamente si existen animales silvestres o domésticos en el área en el que pretende usar el aparato para jardín. Los animales silvestres o domésticos pueden ser lesionados durante el uso de la máquina. Examine con detenimiento el área de trabajo de la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre. Al utilizar la máquina cuide que no se encuentren ocultos por el denso césped animales silvestres y domésticos o pequeños tocones.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro ti-

po de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para cortabordes y recortadoras de césped

- ▶ **No use la máquina si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Inspeccione a fondo si existen animales silvestres en el área en el que pretende usar la máquina.** Los animales silvestres pueden resultar daños por la máquina en funcionamiento.
- ▶ **Examine con detenimiento el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre.** Los objetos proyectados pueden lesionarle.
- ▶ **Antes de usar la máquina inspeccione visualmente siempre si están dañados el útil de corte y la unidad de corte.** Las piezas dañadas suponen un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Mantenga las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deberán estar en condiciones de trabajo y correctamente montadas.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede ser causa de lesiones.
- ▶ **Mantenga las rejillas de refrigeración libres de residuos.** Las rejillas de refrigeración obturadas o sucias pueden provocar un sobrecalentamiento o un incendio.
- ▶ **Use unas gafas de protección y unos protectores auditivos.** Un equipo de protección personal adecuado le ayudará a reducir el riesgo de lesión.
- ▶ **Siempre use calzado de protección con suela antideslizante al trabajar con la máquina. Jamás trabaje descalzo ni con sandalias.** Con ello reducirá el riesgo a lesionarse los pies por el contacto con el elemento de corte en funcionamiento.
- ▶ **Siempre use ropa adecuada como, p. ej., pantalones largos que le protejan las piernas al trabajar con la máquina.** El contacto con el elemento de corte o hilo en rotación le puede lesionar.
- ▶ **Mantenga alejadas a las personas circundantes al trabajar con la máquina.** Los objetos proyectados pueden acarrear graves lesiones.
- ▶ **No use la máquina a una altura superior a su talle.** Esto le ayudará a evitar un contacto fortuito con el elemento de corte, además de facilitarle el control sobre la máquina al presentarse situaciones inesperadas.
- ▶ **No utilice la máquina sobre hierba mojada. En ello, camine y nunca corra.** De este modo, reduce el riesgo de resbalar y caerse, lo que podría provocar lesiones.
- ▶ **Al trabajar en pendientes mantenga siempre una posición estable; trabaje siempre en dirección transversal a la pendiente y jamás cuesta abajo o cuesta arriba, y tenga especial cuidado al cambiar la dirección de trabajo.** Con ello reduce el riesgo a perder el control, a resbalar y a caerse, en cuyo caso podría lesionarse.
- ▶ **Mantenga todos los cables de red alejados del área de corte.** Los cables de red pueden estar ocultos en setos o arbustos y ser dañados o cortados por el hilo o el elemento de corte.
- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo del elemento de corte o hilo en rotación. No desprenda material de la máquina sin haberla desenchufado antes.** El elemento de corte o hilo en rotación pueden acarrear graves lesiones.
- ▶ **Transporte la máquina estando ésta desconectada y manteniéndola apartada de su cuerpo.** Un manejo apropiado de la máquina reduce la probabilidad de un contacto fortuito con el elemento de corte o hilo en movimiento.
- ▶ **Únicamente use cabezales, hilos y elementos de corte de repuesto según especificación del fabricante. No sustituya los hilos y elementos de corte de plástico por otros de metal.** Las piezas de recambio incorrectas pueden causar la pérdida de control, roturas y lesiones.

Instrucciones de seguridad especiales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **No use la máquina en pendientes demasiado pronunciadas.** Con ello reduce el riesgo a perder el control, a resbalar y a caerse, en cuyo caso podría lesionarse.
- ▶ También tenga cuidado con el producto cuando no lo utilice. Podría tropezar con él.
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- ▶ Inspeccione si se ha dañado el producto tras chocar contra un objeto duro o en caso de vibrar excesivamente.
- ▶ Al acortar el hilo de corte preste atención a no cortarse.
- ▶ Corte el césped en varias etapas para obtener una altura de corte uniforme.
- ▶ Al montar el acumulador preste atención a que el elemento de corte no tenga contacto con su cuerpo ni con otros objetos, inclusive el suelo. Al ponerse en marcha éste podría lesionarle o dañar el producto y/o otros objetos.
- ▶ Evite posturas anormales y mantenga el equilibrio en todo momento. Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes. Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- ▶ En caso de un uso prolongado recomendamos realizar las pausas oportunas.
- ▶ Al usar prolongadamente el producto (u otras máquinas) el usuario queda expuesto a vibraciones que pueden provocar un síndrome del dedo blanco (fenómeno de Raynaud) o un síndrome del túnel carpiano.
- ▶ En estos casos se reduce la sensibilidad al tacto y la aptitud para regular la temperatura de las manos, pudiendo presentarse un entumecimiento, sensación de calor intenso hasta daños en los nervios y circulatorios, así como necrosis de tejidos.
- ▶ Consulte a su médico si observa síntomas que pueden ser indicio de una exposición excesiva a las vibraciones. Estos síntomas comprenden entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, debilidad, alteraciones del color o estado de la piel. Estos síntomas se presentan con mayor frecuencia en los dedos, manos o muñecas.(ver también Información sobre ruidos y vibraciones).

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- ▶ **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Utilice guantes de protección
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida

Símbolo	Significado
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/Piezas de recambio
	Ajuste recomendado para cortar el césped
	Ajuste recomendado para recortar bordes
	Ajuste recomendado para cortar el césped bajo arbustos

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para uso doméstico para cortar césped y malas hierbas al nivel del suelo. Ha sido diseñado para cortar césped en pendientes, bajo obstáculos y bordes del césped inaccesibles para el cortacésped. El aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado como desbrozadora. El aparato para jardín no ha sido pensado para su uso comercial ni industrial.

Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cortabordes
- Cubierta protectora
- Rueda
- Acumulador**
- Cargador**
- Instrucciones de servicio

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor del aparato para jardín.
** específico del país

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

(1) Botón de extracción del acumulador
(2) Acumulador[a)]
(3) Empuñadura plegable
(4) Pedal de ajuste del ángulo de trabajo para el corte de césped/recorte de bordes
(5) Cubierta protectora
(6) Rueda
(7) Desbloqueo del ajuste de la empuñadura
(8) Interruptor de conexión/desconexión
(9) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
(10) Botón de ajuste de la altura de trabajo
(11) Palanca
(12) Cargador[a)]
(13) Tapa del carrete
(14) Carrete
(15) Alojamiento del hilo
(16) Anillo de sujeción
(17) Gancho de fijación del hilo
(18) Ranura guía del hilo
(19) Orificio guía del hilo

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Cortacésped/cortabordes		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Número de artículo		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Tensión nominal	V	18	18
Velocidad en vacío	min^{-1}	7300	7300
Diámetro de la línea de corte	mm	1,6	1,6
Diámetro del círculo de corte	cm	26	26
Capacidad de la bobina para hilos	m	6	6
Ajuste de altura	cm	120 – 140	120 – 140
Empuñadura plegable		●	●

Cortacésped/cortabordes		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Recorte de bordes		●	●
Protector de plantas/rueda		●	●
Peso incluida la cubierta protectora según IEC 62841-4-4 [A]			
– sin acumulador	kg	2,3	2,3
– con acumulador	kg	2,7	2,7
Número de serie		ver la placa de características en el aparato para jardín	
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[B] y en el almacenamiento	°C	–20 … +50	–20 … +50
Tipo de acumulador		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) según el acumulador utilizado

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **IEC 62841-4-4**.

Corte de césped

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **79** dB(A); nivel de potencia acústica **91** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Recorte de bordes

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **80** dB(A); nivel de potencia acústica **92** dB(A). Incertidumbre K = **2** dB.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Montaje y operación

Objetivos de acción	Imagen	Página
Componentes representados	**A**	3
Volumen de suministro	**B**	4
Montaje de la cubierta protectora	**C**	4
Ajuste de la altura de trabajo	**D**	5
Despliegue de la empuñadura	**E**	6
Montaje de la rueda	**F**	6
Carga e inserción del acumulador	**G**	7
Conexión/desconexión	**H**	7
Ajuste recomendado para cortar el césped	**I**	8
Ajuste recomendado para recortar bordes	**J**	9
Posición recomendada para cortar el césped bajo arbustos	**K**	10
Desmontaje de la bobina para hilos	**L**	11
Bobinado del hilo en la bobina para hilos	**M**	12
Montaje de la bobina para hilos	**N**	13
Mantenimiento, limpieza y almacenaje	**O**	13
Accesorios	**P**	14

Montaje

▶ **Atención: Antes de efectuar los trabajos de montaje desconecte el aparato para jardín y extraiga el acumulador.**

Montaje de la cubierta protectora (ver figura C)

Aloje la cubierta protectora **(5)** en el cabezal y empújela hasta percibir un clic. Fije la cubierta protectora **(5)** al cabezal

con el tornillo. El tornillo se suministra ya montado en la parte inferior de la carcasa.

Jamás use el cortabordes sin tener montada la cubierta protectora **(5)**. Una vez montada la cubierta protectora **(5)** no volver a desmontarla del cortabordes.

Ajuste de la altura de trabajo (ver figura D)

Accione el botón **(10)** y ajuste el cortabordes a la altura deseada. Suelte entonces el botón **(10)**.

Siempre use el cortabordes teniendo ajustada una posición de trabajo, nunca en la de almacenaje. En la posición de almacenaje el cortabordes está completamente retraído. Al ajustar la posición de trabajo cuide que quede correctamente bloqueado el mecanismo de ajuste de altura. Se deberá percibir un clic al bloquearse el mecanismo.

Despliegue de la empuñadura (ver figura E)

Presione el botón **(7)**, despliegue la empuñadura **(3)** hasta el tope y suelte entonces el botón **(7)**. Asegúrese que la empuñadura **(3)** quede correctamente inmovilizada. No ejerza presión contra la empuñadura **(3)** durante su ajuste.

Montaje de la rueda (ver figura F)

Monte la rueda en el cabezal **(6)**. Observe la correcta posición de las flechas en el cabezal. Asegúrese de que el gancho quede correctamente alojado en la ranura. Gire la rueda **(6)** contra el cabezal hasta percibir que la palanca **(11)** encastre con un clic perceptible.

Para desmontarla, tire de la palanca **(11)** hasta desenclavarla y retire la rueda **(6)** en dirección contraria.

Puesta en marcha

- ▶ **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**

Carga del acumulador

- ▶ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente de suministro eléctrico debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características de la fuente de alimentación.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 35 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection" (ECP). Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el producto: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del producto. El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura G)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador **(2)** cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para sacar el acumulador **(2)** del aparato, accione el botón de extracción **(1)**, y saque el acumulador.

Proceso de carga

Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más introducir el acumulador **(2)** en el cargador **(12)**.

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente y se recarga con la corriente de carga óptima en función de su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador y se mantiene siempre completamente cargado al conservarlo en el cargador.

Manejo

- ▶ **Atención: Antes de efectuar los trabajos de montaje desconecte el aparato para jardín y extraiga el acumulador.**
- ▶ **Al desconectar el cortabordes, el hilo de corte sigue girando por inercia unos segundos. Antes de volver a conectar el cortabordes espere a que se haya detenido el motor/hilo de corte.**
- ▶ **No toque el hilo de corte hasta que éste se haya detenido del todo.**
- ▶ **Nunca efectúe una desconexión y conexión de forma seguida.**
- ▶ **Se recomienda emplear los elementos de corte autorizados por Bosch. La utilización de elementos de corte de otro tipo puede afectar al resultado obtenido en el corte.**

Conexión / desconexión (ver figura H)

Para poder efectuar la **conexión** accione primero el bloqueo de conexión **(9)**. A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión **(8)** y manténgalo presionado durante el funcionamiento.

Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión **(8)**.

Corte de césped/recorte de bordes (ver figuras I – K)

Corte de césped (ver figura I)

Accione el botón **(4)** y ajuste el ángulo de 48° para cortar el césped.

Guíe el cortabordes moviéndolo hacia la izquierda y derecha, prestando atención a mantener un separación suficiente respecto al cuerpo. Si el césped es alto córtelo de forma escalonada en varias pasadas.

Recorte de bordes (ver figura J)

Accione el botón **(4)** y ajuste el ángulo de 36° para recortar bordes. Gire ahora 180° la empuñadura y gire después el cortabordes en el sentido de las agujas del reloj hacia la posición de trabajo deseada.

Guíe el cortabordes lo largo del borde del césped. Al usar la rueda se evita el contacto con superficies sólidas o muros impidiendo así un desgaste rápido del hilo.

Corte alrededor de árboles y arbustos (ver figura K)

Accione el botón **(4)** y ajuste el ángulo de 24° para cortar alrededor de árboles y arbustos.

Corte con precaución alrededor de árboles y arbustos para evitar que el hilo de corte llegue a tocarlos. Las plantas pueden llegar a morir en caso de dañar su corteza.

Desmontaje del carrete, enrollado del hilo y montaje del carrete (ver figuras L a N)

► **Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.**

Retire la tapa del carrete **(13)** presionando ambas pestañas de la misma. Seguidamente, retire el carrete vacío **(14)**.

Corte aprox. 6 m de hilo del carrete de hilo de recambio. Introduzca el extremo del hilo en el alojamiento **(15)** del carrete. Pase el hilo por debajo del gancho **(17)**. A continuación, pase el hilo por la ranura **(18)** del carrete. Seguidamente enrolle el hilo uniformemente cuidando que quede bien tenso.

Pase el otro extremo del hilo por el orificio del cabezal **(19)** y aloje de nuevo el carrete en el cabezal. Monte la tapa del carrete **(13)** para sujetar el carrete.

La tapa del carrete **(13)** solo se puede montar en una posición.

Alimentación del hilo

IntelliFEED

El cortabordes viene equipado con el sistema IntelliFEED el cual se ocupa de desenrollar automáticamente el hilo al disminuir el diámetro de corte.

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador.
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador.
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch.
	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch.
Sobrecarga del aparato para jardín	Césped demasiado alto	Cortar de forma escalonada en varias pasadas.
El aparato para jardín no corta el césped	Hilo de corte demasiado corto o roto	Sacar manualmente hilo de corte.
	Carrete de hilo vacío	Cambiar el carrete de hilo.
No es posible alimentar el hilo de corte	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Inspeccionar el carrete de hilo y enrollar de nuevo el hilo de corte, si fuese preciso.
	Carrete de hilo vacío	Rellenar de hilo el carrete.
	Hilo de corte mal enrollado	Enrollar de nuevo el hilo de corte.
	Se ha enrollado demasiado hilo de corte	Corte y retire el excedente de hilo.
Hilo de corte enredado	Problemas con el sistema de alimentación del hilo	Diríjase a un servicio técnico Bosch.
El hilo de corte es retraído hacia el carrete	Hilo de corte demasiado corto o roto	Desmontar el carrete y volver a enhebrar el hilo (ver figuras **L** – **N**).
El hilo de corte se rompe frecuentemente	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Desmontar el carrete y volver a enrollar el hilo (ver figuras **L** – **N**).
	Uso incorrecto del cortabordes	Solamente trabajar con la punta del hilo de corte; evitar que toque piedras, paredes y demás objetos sólidos. Reajustar con regularidad el tramo de

Síntoma	Posible causa	Solución
		corte del hilo para trabajar siempre con la circunferencia de corte máxima.
El cortabordes vibra anormalmente	No se montó en el carrete el anillo de sujeción o la tapa del carrete	Monte en el carrete el anillo de sujeción o la tapa del carrete.
	Anillo de sujeción mal posicionado	Reposicionar el anillo de sujeción.
	Sistema de corte dañado	Diríjase a un servicio técnico Bosch.
	Anillo de sujeción desgastado	Comprar nuevo carrete-accesorio inclusive anillo de sujeción.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**

Siempre mantenga limpios el producto y las rejillas de ventilación para trabajar de forma segura y eficiente.

Jamás rocíe el producto con agua.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch. No modifique el aparato.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardim



Indicação geral de perigos.


Ler, atentamente, este manual de instruções.


Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.


Usar luvas de segurança.


Não usar na chuva.


AVISO: Manter os espectadores afastados.


AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


Não aplicável


AVISO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.


Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.


Verifique atenciosamente a área onde o aparelho de jardinagem deve ser usado, quanto a animais silvestres e de estimação. Animais silvestres e domésticos podem ser feridos durante a operação da máquina. Verifique atenciosamente a área de uso da máquina e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e objetos estranhos. Ao usar a máquina, certifique-se de que não haja animais silvestres, animais de estimação ou pequenos tocos de árvores escondidos na grama densa.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e**

utilizados correctamente. A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para aparadores de relva e aparadores de bordas de relva

- ▶ **Não usar a máquina em más condições meteorológicas, especialmente durante tempestades.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.
- ▶ **Examinar minuciosamente a área de trabalho quanto a animais silvestres.** Animais silvestres podem ser feridos pela máquina em funcionamento.
- ▶ **Examinar minuciosamente a área de trabalho e remover todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Partes ejetadas podem causar ferimentos.
- ▶ **Antes de usar as máquinas, verifique sempre se a ferramenta de corte e a unidade de corte não estão danificadas.** Peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.

- **Deixe as coberturas de proteção em seus lugares. As coberturas de proteção devem estar operacionais e devidamente fixadas.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou com defeito pode causar ferimentos.
- **Mantenha as aberturas de entrada de ar livres de detritos.** Entradas de ar bloqueadas e detritos podem causar superaquecimento ou risco de incêndio.
- **Use proteção ocular e proteção auricular.** Equipamento de proteção individual adequado reduzirá os ferimentos.
- **Sempre usar sapatos de proteção antiderrapantes ao operar a máquina. Nunca trabalhar descalço ou com sandálias abertas.** Isso reduzirá o risco de ferimentos nos pés caso entrar em contacto com o elemento de corte rotativo.
- **Ao operar a máquina, use sempre roupas como por ex. calças que cubram as pernas do utilizador.** O contacto com o elemento ou fio de corte em rotação ou pode causar ferimentos.
- **Manter as pessoas afastadas ao operar a máquina.** As peças ejetadas podem causar graves ferimentos.
- **Não operar a máquina acima do nível da cintura.** Isso ajuda a evitar o contacto acidental com o elemento de corte e permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Não opere a máquina em relva molhada. Ande, não corra.** Deste modo, reduz o perigo de escorregar e cair, o que poderia causar ferimentos.
- **Ao trabalhar em declives, certifique-se de ter uma base segura; trabalhe sempre em declive, nunca subindo ou descendo, e seja extremamente cuidadoso ao mudar a direção do trabalho.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- **Mantenha todos os cabos de alimentação longe da área de corte.** Os cabos de alimentação podem ficar escondidos em sebes ou arbustos e podem ser acidentalmente danificados ou cortados pelo fio ou elemento de corte.
- **Mantenha todas as partes do seu corpo longe do elemento ou fio de corte em rotação. Não remova nenhum material da máquina antes de desconectá-la da fonte de alimentação.** O elemento ou fio de corte em rotação pode causar graves ferimentos.
- **Transporte a máquina desligada e afastada do corpo.** O manuseio adequado da máquina reduzirá a probabilidade de contacto acidental com as lâminas de corte móveis e o fio de corte.
- **Utilize apenas cabeças de corte de reposição, fios de corte e lâminas de corte de plástico de acordo com as especificações do fabricante. Não substitua os fios ou lâminas de plástico por fios ou lâminas de metal.** Peças de reposição incorretas podem resultar em perda de controlo, ruturas e ferimentos.

Informações de segurança especiais

- **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- **A máquina não deve ser operada em declives excessivamente íngremes.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- Esteja atento, mesmo quando não estiver a usar o dispositivo. Ele pode se tornar um objeto de tropeço.
- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- Verifique se o produto apresenta danos após ter atingido um objeto rígido ou se há vibração excessiva.
- Ao encurtar o fio de corte, tome cuidado para não se cortar.
- Corte a relva em etapas para um resultado uniforme.
- Ao inserir a bateria, certifique-se de que a ferramenta de corte não entre em contacto com seu corpo e outros objetos, incluindo o solo. Ele pode girar quando o aparelho é ligado e causar ferimentos ou danos ao produto e/ou à propriedade.
- Evitar uma posição anormal e manter sempre o equilíbrio. Em superfícies inclinadas deverá sempre manter uma posição segura. Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez.
- Recomenda-se fazer as devidas pausas durante o uso prolongado.
- Se o produto (ou outras máquinas) for usado durante muito tempo, o utilizador será sujeito a vibrações que causam uma síndrome dos dedos brancos (fenómeno de Raynaud) ou uma síndrome do túnel carpal.
- Com isto, o sentido do tato e a regulação da temperatura são limitados, podem ocorrer dormência e a sensação de queimação até ao dano de nervos e da circulação, assim como necroses do tecido.
- Consulte o seu médico se verificar sintomas que possam indicar uma sobrecarga de vibrações. Estes sintomas incluem dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, picadas, dor, perda da força, mudança na cor da pele ou da condição da pele. Esses sintomas são mais comumente encontrados nos dedos, mãos ou pulsos (consulte também Informações sobre ruídos/vibrações).

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Usar luvas de proteção
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Peso
	Ligar

Símbolo	Significado
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Nítido ruído
	Acessórios/peças sobressalentes
	Posição recomendada para aparar relva
	Posição recomendada para cortar as bordas do relvado
	Posição recomendada para aparar relva sob arbustos / bancos

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem destina-se ao uso doméstico, para aparar relva e cortar ervas daninhas rente ao solo. Ele foi desenvolvido para aparar relva que cresce em encostas, sob obstáculos e bordas de relva que não podem ser alcançadas pelo cortador de relva. O aparelho de jardinagem não foi projetado para uso como foice a motor. O aparelho de jardinagem não se destina ao uso comercial e industrial.

Volume de fornecimento (ver figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Aparador de relva
- Tampa de proteção
- Roda
- Acumulador**
- Carregador**
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

** específico para cada país

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

(1) Tecla de destravamento do acumulador
(2) Acumulador[a)]
(3) Punho dobrável
(4) Pedal para ajustar o ângulo de trabalho para aparar relva/cortar cantos
(5) Cobertura de proteção
(6) Roda
(7) Destravamento do ajuste do punho
(8) Interruptor para ligar/desligar
(9) Bloqueio de ligação para o interruptor ligar/desligar
(10) Definir o botão de altura de trabalho
(11) Alavanca
(12) Carregador[a)]
(13) Cobertura da bobina
(14) Bobina
(15) Alojamento do fio
(16) Anel de fixação
(17) Gancho para inserir o fio
(18) Fenda para condução do fio
(19) Orifício para condução do fio

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Aparador de relva/aparador de bordas de relva		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Número de produto		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Tensão nominal	V	18	18
Número de rotações em vazio	r.p.m.	7300	7300
Diâmetro do fio de corte	mm	1,6	1,6
Diâmetro de corte	cm	26	26
Capacidade da bobina de fio	m	6	6
Ajuste de altura	cm	120 – 140	120 – 140
Punho dobrável		●	●
Aparar bordas		●	●
Produto protetor de plantas/roda		●	●
Peso incluindo tampa de proteção conforme IEC 62841-4-4 [A)]			
– sem bateria	kg	2,3	2,3
– com bateria	kg	2,7	2,7
Número de série		Ver placa de características no aparelho de jardim	
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento [B)] e o armazenamento	°C	-20 … +50	-20 … +50
Tipo de bateria		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) dependendo da bateria utilizada

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Informações sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **IEC 62841-4-4**.

Aparar relva

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **79** dB(A); nível de potência sonora **91** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Aparar bordas

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **80** dB(A); nível de potência sonora **92** dB(A). Incerteza K = **2** dB.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Montagem e funcionamento

Objetivo de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados	A	3
Volume de fornecimento	B	4
Montar tampa de proteção	C	4
Ajustar a altura de trabalho	D	5
Abrir o punho	E	6
Montar a roda	F	6
Carregar e inserir a bateria	G	7
Ligar/desligar	H	7
Posição recomendada para aparar relva	I	8
Posição recomendada para cortar as bordas do relvado	J	9
Posição recomendada para aparar relva sob arbustos/bancos	K	10
Desmontar a bobina de fio	L	11
Enrolar o fio na bobina de fio	M	12
Montar a bobina de fio	N	13
Manutenção, limpeza e armazenamento	O	13
Acessórios	P	14

Montagem

▶ **Atenção: Desligar a ferramenta de jardinagem e remover o acumulador antes de realizar qualquer trabalho de montagem.**

Montar a cobertura de proteção (ver figura C)

Empurrar a cobertura de proteção **(5)** sobre a cabeça de aparo, até ouvir um clique. Fixar a cobertura de proteção **(5)** na cabeça de aparo por meio do parafuso. Por ocasião do fornecimento, o parafuso já está montado na carcaça inferior.

Jamais usar o aparador se a cobertura de proteção **(5)** não estiver montada. Após ser montada, a cobertura de proteção **(5)** não deve mais ser desmontada.

Ajuste da altura de trabalho (ver figura D)

Premir o botão **(10)** e ajustar a altura desejada do aparador. Soltar o botão **(10)**.

O aparador deve sempre ser utilizado com uma posição de trabalho, nunca com a posição de armazenamento. A posição de armazenamento é quando o aparador está totalmente encaixado. Ao ajustar a posição de trabalho, certifique-se de que o mecanismo de ajuste da altura esteja corretamente travado. Um clique é ouvido quando o mecanismo se encaixa.

Desdobrar o punho (ver figura E)

Premir o botão **(7)**, desdobrar, completamente, o punho **(3)** e soltar o botão **(7)**. Observar que o punho **(3)** esteja corretamente travado. Não premir o punho **(3)**, durante o ajuste.

Montar a roda (ver figura F)

Montar a roda **(6)** na cabeça do aparador. Observar a posição correta das setas na cabeça do aparador. Deve ser assegurado que o gancho encaixe corretamente na ranhura. Atarraxar a roda **(6)** na cabeça do aparador, até que a alavanca **(11)** engate com um clique audível.

Para remover é necessário puxar a alavanca **(11)** até desengatar e retirar a roda **(6)** no sentido contrário.

Colocação em funcionamento

▶ **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**

Carregar o acumulador

▶ **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de energia tem de coincidir com a tensão indicada na placa de características da fonte de alimentação.

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 35 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser completamente carregada no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de iões de lítio pode ser carregada a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carregamento não prejudica a bateria.

A bateria de iões de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando a bateria está descarregada, o produto é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o produto ter sido desligado automaticamente. O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Inserir/remover acumulador (veja figura G)

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho.

Inserir o acumulador **(2)** carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador **(2)** do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador **(1)** e puxar o acumulador para fora.

Processo de carregamento

O processo de carregamento é iniciado assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e o acumulador **(2)** for inserido no carregador **(12)**.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado da carga do acumulador é detectado automaticamente e a corrente de carga ideal é selecionada dependendo da temperatura e da tensão do acumulador.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado, mesmo durante o armazenamento no carregador.

Operação

- ▶ **Atenção: Desligar a ferramenta de jardinagem e remover o acumulador antes de realizar qualquer trabalho de montagem.**
- ▶ **O fio de corte ainda continua a funcionar durante alguns segundos após desligar o aparador de relva. Aguardar até que o motor/fio de corte estejam parados, antes de ligar novamente o aparador de relva.**
- ▶ **Não toque no fio de corte antes que ele pare de girar.**
- ▶ **Não desligue e ligue novamente várias vezes em rápida sucessão.**
- ▶ **É recomendável a utilização de elementos de corte homologados pela Bosch. O resultado de corte pode ser diferente com outros elementos de corte.**

Ligar/desligar (veja figura H)

Para **ligar** é primeiro necessário premir o bloqueio de ligação **(9)**. Em seguida, o interruptor de ligar/desligar **(8)** deve ser premido e mantido premido.

Para **desligar** é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar **(8)**.

Aparar relva / cortar cantos (ver figuras I – K)

Aparar relva (ver figura I)

Premir o botão **(4)** e ajustar o ângulo de 48° para a aparação do relvado.

Movimentar o aparador de relva para a esquerda e para a direita, mantendo uma distância suficiente do corpo durante o trabalho. Relva alta deve ser cortada gradualmente.

Cortar cantos (ver figura J)

Premir o botão **(4)** e ajustar o ângulo de 36° para o corte de cantos. Agora gire a alavanca em 180° e depois gire o aparador de relva no sentido horário até à posição de trabalho desejada.

Conduzir o aparador de relva ao longo das bordas do relvado. Ao usar a roda, deve ser evitado o contacto com superfícies ou paredes sólidas para evitar o desgaste rápido do fio.

Corte de árvores e arbustos (ver figura K)

Premir o botão **(4)** e ajustar o ângulo de 24° para o corte de árvores e arbustos.

Cortar cuidadosamente em torno de árvores e arbustos para que eles não entrem em contacto com o fio. Plantas podem morrer se as suas cascas forem danificadas.

Desmontar a bobina, enrolar o fio e montar a bobina (ver figura L – N)

- ▶ **Remover o acumulador antes de substituir a bobina.**

Comprimir as duas braçadeiras da cobertura da bobina e remover a cobertura da bobina **(13)**. Em seguida deve ser removida a bobina vazia **(14)**.

Cortar aprox. 6 m de fio do rolo de recarga. Inserir a extremidade do fio no alojamento do fio **(15)** da bobina. Passar o fio sob o gancho **(17)**. Em seguida, inserir o fio na bobina através da fenda **(18)**. Em seguida, enrolar o fio uniformemente distribuído e esticado.

Enfiar a extremidade do fio pelo orifício **(19)** do cabeçote do aparador e recolocar a bobina no cabeçote do aparador. Fixar a bobina colocando a cobertura da bobina **(13)**.

A cobertura da bobina **(13)** só pode ser montada numa única posição.

Reconduzir fio

IntelliFEED

O aparador está equipado com o sistema IntelliFEED, que desenrola automaticamente o fio para manter o diâmetro do corte.

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	Descarregar o acumulador	Carregue o acumulador.

Sintoma	Possível causa	Solução
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça.
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
Aparelho de jardim sobrecarregado	Relva alta demais	Cortar em etapas.
O aparelho de jardinagem não corta	Fio de corte curto demais/quebrado	Reconduzir manualmente o fio de corte.
	Bobina do fio vazia	Substituir a bobina.
O fio de corte não pode ser reconduzido	Fio de corte emaranhado na bobina	Controlar a bobina do fio e, se necessário, rebobinar o fio de corte.
	Bobina do fio vazia	Reabastecer a bobina de fio.
	O fio de corte não foi enrolado corretamente	Enrolar o fio de corte de novo.
	demasiado fio de corte enrolado	Encurtar o fio de corte até obter o comprimento correto.
Fio de corte emaranhado	Problemas com o sistema de reabastecimento de fio	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
O fio de corte é puxado para dentro da bobina	Fio de corte curto demais/quebrado	Remover a bobina e inserir novamente o fio de corte (ver figura **L** – **N**).
O fio de corte rompe com frequência	Fio de corte emaranhado na bobina	Remover a bobina e rebobinar o fio de corte (ver figura **L** – **N**).
	Manuseio incorrecto do aparador de relva	Só cortar com a ponta do fio de corte; evitar o contacto com pedras, paredes e outros objetos firmes. Reconduzir regularmente o fio de corte para usar todo o diâmetro de corte.
Aparador vibra de forma incomum	Anel de fixação ou tampa da bobina não estão montados na bobina	Montar o anel de fixação ou a tampa da bobina na bobina.
	O anel de fixação está posicionado incorretamente	Reposicionar o anel de fixação.
	Sistema de corte danificado	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
	Anel de fixação desgastado	Comprar novos acessórios da bobina com o anel de fixação.

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Retirar a bateria do dispositivo de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no dispositivo de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** A atuação inadvertida do interruptor de ligar/desligar pode resultar em ferimentos.
- ▶ **Manter o produto limpo, para que possa funcionar bem e com segurança.**

Manter o produto e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Armazenar o produto em lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch. Não alterar o aparelho.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- – Proteger o acumulador contra humidade e água.
- – Armazene a ferramenta elétrica e a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Não deixe a bateria, por ex., dentro do carro no verão.
- – Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.

– Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
– A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
– Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000
Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.
Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli presenti sull'utensile per il giardinaggio



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



Indossare guanti di sicurezza.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



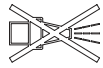
AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



Non applicabile



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropulitrice o tubo da giardino.



Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad animali selvatici e animali domestici. Animali selvatici ed animali domestici possono essere feriti durante il funzionamento dell'apparecchio. Controllare accuratamente l'area di impiego dell'apparecchio e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei. Durante l'impiego dell'apparecchio prestare attenzione affinché non vi siano nascosti nell'erba fitta animali selvatici, animali domestici o piccoli ceppi.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

► **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.

- ▶ **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo

diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tosaerba e tagliabordi

- ▶ **Con cattive condizioni meteorologiche non utilizzare la macchina, in modo particolare durante il temporale.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area di lavoro in cerca di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dalla macchina in funzione.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei.** Parti scagliate possono causare lesioni.
- ▶ **Prima dell'impiego delle macchine controllare sempre che l'utensile da taglio e l'unità di taglio non siano danneggiati.** Parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- ▶ **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente può causare lesioni.
- ▶ **Mantenere le aperture di ingresso dell'aria libere da depositi.** Entrate dell'aria bloccate e depositi possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- ▶ **Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.** Equipaggiamento protettivo personale adatto ridurrà il rischio di lesioni.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe antiscivolo protettive. Non lavorare in nessun caso a piedi nudi né calzando sandali aperti.** In questo modo si riduce il pericolo di una lesione ai piedi in caso di contatto con l'elemento di taglio rotante.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina indossare sempre indumenti, come ad esempio pantaloni, che coprono le gambe dell'utente.** Il contatto con elementi di taglio rotanti o con il filo può causare lesioni.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina tenere lontano gli astanti.** Parti scagliate fuori possono causare lesioni gravi.
- ▶ **Non mettere in funzione la macchina sopra all'altezza della vita.** Questo aiuta ad evitare un contatto accidentale con l'elemento di taglio e consente un migliore controllo della macchina in situazioni inaspettate.
- ▶ **Non utilizzare l'utensile nell'erba umida. Camminare e non correre.** Ciò riduce il rischio di lesioni in conseguenza di scivolate e cadute.
- ▶ **Durante lavori su pendenze prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura; lavorare sempre trasversalmente rispetto alla pendenza e non procedere mai in senso perpendicolare ed essere estremamente cauti durante il cambiamento della direzione di lavoro.** In questo modo viene ridotto il rischio di perdere il controllo, di scivolare e di cadere, situazioni che potrebbero causare lesioni.
- ▶ **Tenere tutti i cavi di rete lontano dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere danneggiati o tagliati accidentalmente dal filo o dall'elemento di taglio.
- ▶ **Tenere ogni parte del corpo lontana dall'elemento di taglio rotante o dal filo da taglio. Non rimuovere alcun materiale dalla macchina prima che la stessa sia stata staccata dall'alimentazione di corrente.** L'elemento di taglio rotante o il filo può causare lesioni gravi.
- ▶ **Trasportare la macchina spenta e la stessa non deve essere rivolta verso il corpo.** Un impiego appropriato della macchina riduce la probabilità di un contatto accidentale con il tagliente mobile del tosaerba a filo e con il filo da taglio.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente teste di taglio di ricambio, fili da taglio e taglienti per tosaerba a filo in plastica secondo le prescrizioni del produttore. Non sostituire i fili o i taglienti in plastica con fili o taglienti metallici.** Parti di ricambio sbagliate possono avere come conseguenza perdita del controllo, rottura e lesioni.

Indicazioni di sicurezza speciali

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- ▶ **Non mettere in funzione la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo viene ridotto il rischio di perdere il controllo, di scivolare e di cadere, situazioni che potrebbero causare lesioni.
- ▶ Prestare la massima attenzione anche se l'apparecchio non viene utilizzato. Può diventare causa di inciampo.
- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- ▶ I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Controllare il prodotto in merito a danni se lo stesso viene a contatto con un oggetto duro o se emette vibrazioni eccessive.
- ▶ Accorciando il filo da taglio prestare attenzione a non tagliarsi.
- ▶ Tagliare l'erba in più fasi per ottenere un risultato uniforme.
- ▶ Prestare attenzione inserendo la batteria ricaricabile che l'elemento di taglio non abbia alcun contatto con il corpo e altri oggetti, compreso il terreno. All'avvio lo stesso può ruotare e causare lesioni o danni al prodotto e/o ad oggetti.
- ▶ Evitare una postura non adatta e mantenere l'equilibrio in ogni momento. In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare. Camminare sempre e non correre mai.
- ▶ Si raccomanda, in caso di lungo impiego continuo, di fare adeguate pause.
- ▶ In caso di impiego prolungato del prodotto (o di altro apparecchio) l'utente viene sottoposto a vibrazioni che possono causare la sindrome del dito bianco (fenomeno di Raynaud) oppure la sindrome del tunnel carpale.
- ▶ Inoltre il tatto e la regolazione della temperatura delle mani sono limitati, possono comparire intorpidimento ed una sensazione di bruciore fino a danni dei nervi e della circolazione e necrosi dei tessuti.
- ▶ Interpellare il medico se vengono constatati sintomi che indicano sovraccarico di vibrazioni. Questi sintomi comprendono sensazione di intorpidimento, perdita di sensibilità, prurito, fitte, dolori, debolezza, cambiamenti del colore della pelle o dello stato della pelle. Questi sintomi compaiono più frequentemente alle dita, mani o articolazioni dei polsi (vedi anche informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione).

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!
- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- ▶ **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Mettere i guanti di protezione
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Peso
	Accensione

Simbolo	Significato
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Accessori/parti di ricambio
	Posizione consigliata per la tosatura dell'erba
	Posizione consigliata per il taglio dei bordi del prato
	Posizione consigliata per la tosatura dell'erba sotto cespugli/panche

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è destinato all'impiego domestico per la tosatura di erba ed erbacce in prossimità del terreno. Lo stesso è stato realizzato per tosare l'erba che cresce su scarpate, sotto ostacoli e ai bordi dei prati che non possono essere raggiunti dal tosaerba. L'apparecchio per il giardinaggio non è concepito per l'impiego come decespugliatore. L'apparecchio per il giardinaggio non è pensato per l'impiego commerciale ed industriale.

Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tosaerba a filo
- Calotta di protezione
- Ruota
- Batteria ricaricabile**
- Stazione di ricarica**
- Istruzioni per l'uso

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

** varia secondo il Paese

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
(2) Batteria ricaricabile[a)]
(3) Impugnatura ribaltabile
(4) Pedale per la regolazione dell'angolo di lavoro per il taglio erba/taglio bordi
(5) Calotta di protezione
(6) Ruota
(7) Sbloccaggio regolazione dell'impugnatura
(8) Interruttore di avvio/arresto
(9) Pulsante di sicurezza per l'interruttore di avvio/arresto
(10) Tasto per regolazione altezza di lavoro
(11) Leva
(12) Stazione di ricarica[a)]
(13) Copertura della bobina
(14) Bobina
(15) Alloggiamento del filo
(16) Anello elastico
(17) Gancio per infilare il filo
(18) Fessura per guida del filo
(19) Foro per guida del filo

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Tosaerba a filo/tagliabordi		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Codice prodotto		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Tensione nominale	V	18	18
Numero di giri a vuoto	giri/min	7300	7300
Diametro del filo da taglio	mm	1,6	1,6
Diametro di taglio	cm	26	26

Tosaerba a filo/tagliabordi		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Capacità della bobina	m	6	6
Regolazione dell'altezza	cm	120 – 140	120 – 140
Impugnatura ripiegabile		●	●
Taglio bordi		●	●
Protezione piante/ruota		●	●
Peso con cuffia di protezione conformemente a IEC 62841-4-4 [A)]			
– Senza batteria	kg	2,3	2,3
– Con batteria	kg	2,7	2,7
Numero di serie		Vedere la targhetta identificativa sull'utensile per il giardinaggio	
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento [B)] e per lo stoccaggio	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Tipo di batteria		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **IEC 62841-4-4**.

Taglio erba

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **79** dB(A); livello di potenza sonora **91** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Taglio bordi

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **80** dB(A); livello di potenza sonora **92** dB(A). Grado d'incertezza K = **2** dB.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Montaggio ed uso

Finalità	Immagine	Pagina
Componenti illustrati	**A**	3
Dotazione	**B**	4
Montaggio della cuffia di protezione	**C**	4
Regolazione dell'altezza di lavoro	**D**	5
Apertura dell'impugnatura	**E**	6
Montaggio della ruota	**F**	6
Ricarica e inserimento della batteria	**G**	7
Accensione/spegnimento	**H**	7
Posizione consigliata per il taglio erba	**I**	8
Posizione consigliata per il taglio bordi	**J**	9
Posizione consigliata per il taglio erba sotto cespugli/panchine	**K**	10
Smontaggio della bobina	**L**	11
Avvolgimento del filo sulla bobina	**M**	12
Montaggio della bobina	**N**	13
Manutenzione, pulizia e magazzinaggio	**O**	13

Finalità	Immagine	Pagina
Accessori	P	14

Montaggio

▶ **Attenzione: Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile prima di effettuare lavori di montaggio.**

Montaggio della calotta di protezione (vedi figura C)

Spingere la calotta di protezione **(5)** sulla testa del tosaerba fino a quando si sente un clic. Fissare la calotta di protezione **(5)** con la vite alla testa del tosaerba. Alla consegna la vite è già montata sulla scatola inferiore.

Non utilizzare in nessun caso il tosaerba a filo senza calotta di protezione montata **(5)**. A montaggio avvenuto la calotta di protezione **(5)** non deve essere più rimossa dal tosaerba a filo.

Regolazione dell'altezza di lavoro (vedi figura D)

Premere il tasto **(10)** e regolare il tosaerba a filo sull'altezza desiderata. Rilasciare il tasto **(10)**.

Utilizzare sempre il tosaerba a filo con una posizione di lavoro, in nessun caso con la posizione di magazzinaggio. Per posizione di magazzinaggio si intende quando il tosaerba a filo è completamente retratto. Regolando la posizione di lavoro prestare attenzione affinché il meccanismo per la regolazione dell'altezza sia bloccato correttamente. Si deve sentire un clic quando il meccanismo scatta in posizione.

Apertura dell'impugnatura (vedi figura E)

Premere il tasto **(7)**, aprire l'impugnatura **(3)** fino all'arresto e rilasciare il tasto **(7)**. Prestare attenzione affinché l'impugnatura **(3)** sia bloccata correttamente. Non premere sull'impugnatura **(3)** mentre viene effettuata la regolazione.

Montaggio della ruota (vedi figura F)

Montare la ruota **(6)** sulla testa del tosaerba. Osservare la posizione corretta delle frecce sulla testa del tosaerba. Effettuando questa operazione prestare attenzione affinché il gancio faccia presa correttamente nella scanalatura. Ruotare la ruota **(6)** sulla testa del tosaerba fino a quando la leva **(11)** scatta in posizione con un clic percettibile.

Per la rimozione tirare la leva **(11)** fino al disinserimento e togliere la ruota **(6)** in direzione contraria.

Messa in funzione

▶ **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.**

Ricarica della batteria

▶ **Prestare attenzione alla tensione di rete!** La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore.

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 35 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

Nota: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, il prodotto viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

Dopo lo spegnimento automatico del prodotto non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figura G)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica **(2)**. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **(2)** dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile **(1)** e togliere la batteria.

Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa e la batteria ricaricabile **(2)** viene inserita nella stazione di ricarica **(12)**.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

Impiego

▶ **Attenzione: Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile prima di effettuare lavori di montaggio.**

- ▶ **Dopo lo spegnimento del tosaerba, il filo da taglio continua a funzionare ancora per alcuni secondi. Prima di riaccendere nuovamente il tosaerba attendere che il motore/il filo da taglio si siano fermati completamente.**
- ▶ **Non toccare il filo da taglio prima che lo stesso abbia smesso di ruotare.**
- ▶ **Non riavviare più volte l'apparecchio subito dopo averlo spento.**
- ▶ **Si consiglia l'impiego di elementi di taglio omologati dalla Bosch. In caso di altri elementi di taglio è possibile che il risultato di taglio sia differente.**

Accensione/spegnimento (vedi figura H)

Per l'**accensione** premere innanzitutto il pulsante di sicurezza **(9)**. Premere quindi l'interruttore di avvio/arresto **(8)** e tenerlo premuto.

Per lo **spegnimento** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(8)**.

Taglio erba/taglio bordi (vedi figure I – K)

Taglio erba (vedi figura I)

Premere il tasto **(4)** e regolare l'angolo 48° per il taglio dell'erba.

Muovere il tosaerba verso sinistra e verso destra avendo cura durante il lavoro di tenerlo sempre ad una distanza sufficiente dal corpo. In caso di erba più alta, tagliarla in diversi fasi.

Taglio bordi (vedi figura J)

Premere il tasto **(4)** e regolare l'angolo 36° per il taglio dei bordi. Ruotare ora l'impugnatura di 180° e ruotare successivamente il tosaerba a filo in senso orario nella posizione di lavoro desiderata.

Condurre il tosaerba a filo sui bordi del prato. Utilizzando la ruota evitare il contatto con superfici resistenti o muri per impedire una rapida usura del filo.

Taglio intorno ad alberi e cespugli (vedi figura K)

Premere il tasto **(4)** e regolare l'angolo 24° per il taglio intorno ad alberi e cespugli.

Operare con attenzione quando si taglia intorno ad alberi e cespugli in modo da evitare un contatto con il filo. Le piante possono morire se la corteccia viene danneggiata.

Smontaggio della bobina, avvolgimento del filo e montaggio della bobina (vedi figure L fino a N)

- ▶ **Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.**

Premere entrambe le linguette della copertura della bobina e rimuovere la copertura della bobina **(13)**. Successivamente rimuovere la bobina vuota **(14)**.

Tagliare ca. 6 m di filo dal rullo di ricarica. Spingere l'estremità del filo nell'alloggiamento del filo **(15)** della bobina. Far passare il filo sotto al gancio **(17)**. Successivamente infilare il filo attraverso la fessura **(18)** nella bobina. Avvolgere quindi il filo distribuendolo uniformemente e teso.

Spingere l'altra estremità del filo attraverso il foro **(19)** nella testa del tosaerba ed inserire di nuovo la bobina nella testa del tosaerba stesso. Fissare la bobina applicando la copertura della bobina **(13)**.

La copertura della bobina **(13)** può essere montata solo in una posizione.

Estrazione del filo

IntelliFEED

Il tosaerba a filo è dotato del sistema IntelliFEED che srotola automaticamente il filo per mantenere il diametro di taglio.

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria.
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria.
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
Apparecchio per il giardinaggio sovraccarico	Erba troppo alta	Tagliare in diverse fasi.
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Filo da taglio troppo corto/rotto	Estrazione manuale del filo da taglio.
	Bobina del filo vuota	Sostituzione della bobina del filo.
Non è possibile estrarre il filo da taglio	Filo da taglio aggrovigliato bella bobina	Controllare la bobina e, se necessario, riavvolgere il filo di nuovo.
	Bobina del filo vuota	Riempire la bobina del filo.

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Filo da taglio non avvolto correttamente	Avvolgere di nuovo il filo da taglio.
	Avvolto troppo filo da taglio	Accorciare il filo da taglio alla lunghezza corretta.
Filo da taglio aggrovigliato	Problemi con il sistema di estrazione del filo	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
Il filo da taglio viene tirato indietro nella bobina	Filo da taglio troppo corto/rotto	Rimuovere la bobina e inserire di nuovo il filo da taglio (vedi figure **L** – **N**).
Il filo da taglio si rompe frequentemente	Filo da taglio aggrovigliato bella bobina	Rimuovere la bobina ed avvolgere di nuovo il filo da taglio (vedi figure **L** – **N**).
	Tosaerba non utilizzato correttamente	Tagliare solo con la punta del filo da taglio; evitare di toccare pietre, pareti ed altri oggetti duri. Estrarre regolarmente il filo da taglio per utilizzare l'intero diametro di taglio.
Il tosaerba a filo vibra in modo insolito	Anello elastico o copertura della bobina non montati sulla bobina	Montare l'anello elastico o la copertura della bobina sulla bobina.
	L'anello elastico non è posizionato correttamente	Posizionare di nuovo l'anello elastico.
	Sistema di taglio danneggiato	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
	Anello elastico usurato	Comperare accessori nuovi della bobina con anello elastico.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.
- ▶ **Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.**

Tenere il prodotto e le fessure di ventilazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch. Non modificare l'apparecchio.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'elettroutensile e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra –20 °C bis 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiamento solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Toelichting bij de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



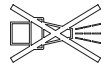
WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



Niet van toepassing



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.



Controleer het gedeelte waar u het tuingereedschap wilt gebruiken zorgvuldig op in het wild levende dieren en huisdieren. In het wild levende dieren en huisdieren kunnen tijdens het gebruik van de machine gewond raken. Controleer het gedeelte waar u de machine wilt gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen. Let er bij het gebruik van de machine op dat er geen in het wild levende dieren, huisdieren of kleine boomstronken in dicht gras verborgen zijn.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsinstructies voor gazon- en randentrimmers

- **Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet als het onweert.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- **Inspecteer het werkgebied grondig op in de natuur levende dieren.** In de natuur levende dieren kunnen door de lopende machine gewond raken.
- **Controleer het werkgebied grondig en verwijder stenen, stokken, metaaldraad, botten en overige voorwerpen.** Weggeslingerde delen kunnen tot letsel leiden.
- **Controleer vóór het gebruik van de machines altijd of het snijgereedschap en de snijeenheid niet beschadigd zijn.** Beschadigde delen verhogen het risico op letsel.
- **Laat de veiligheidsafschermingen op hun plaats. Veiligheidsafschermingen moeten goed functioneren en correct bevestigd zijn.** Een losse, beschadigde of niet functionerende veiligheidsafscherming kan tot letsel leiden.
- **Houd de luchtinlaatopeningen vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaatopeningen en vuil kunnen tot oververhitting of brandgevaar leiden.
- **Draag oogbescherming en gehoorbescherming.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen zullen letsel beperken.
- **Draag altijd anti-slip, beschermend schoeisel wanneer u de machine bedient. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Daarvoor beperkt u het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met het draaiende snij-element.
- **Draag bij het bedienen van de machine altijd kleding zoals een broek die de benen van de gebruiker bedekt.** Contact met het roterende snijelement of de snijdraad kan letsel veroorzaken.
- **Houd omstanders uit de buurt wanneer u de machine bedient.** Weggeslingerde delen kunnen tot ernstig letsel leiden.
- **Bedien de machine niet boven taillehoogte.** Dit helpt om onbedoeld contact met het snijelement te vermijden en maakt een betere beheersing van de machine in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik de machine niet in nat gras. Loop daarbij, ren nooit.** Op deze manier vermindert u het gevaar van uitglijden en vallen, wat zou kunnen leiden tot letsel.
- **Wanneer u op hellingen werkt, moet u ervoor zorgen dat u stevig staat. Werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- **Houd alle netkabels uit de buurt van de plaats waar u knipt.** Netkabels kunnen verborgen raken in heggen of struiken en per ongeluk beschadigd of doorgesneden worden door de snijdraad of het snijelement.
- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het roterende snijelement of de snijdraad. Verwijder geen materiaal van de machine voordat deze is losgekoppeld van de stroomvoorziening.** Het roterende snijelement of de snijdraad kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag de machine uitgeschakeld en van uw lichaam afgewend.** Een juiste hantering van de machine vermindert de kans op onbedoeld contact met de bewegende trimmermesjes en de snijdraad.
- **Gebruik alleen vervangende snijkoppen, snijdraden en trimmermesjes van kunststof zoals aangegeven door de fabrikant. Vervang de kunststof draden of mesjes niet door metalen draden of mesjes.** Verkeerde vervangingsonderdelen kunnen leiden tot verlies van controle, breuk en letsel.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- **Gebruik de machine niet op een steile helling.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- Wees voorzichtig, ook als u het apparaat niet gebruikt. Het kan een struikelgevaar vormen.
- Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.

- ▶ Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het tuingereedschap spelen.
- ▶ Controleer het product op beschadigingen wanneer het een hard voorwerp raak of buitengewoon trilt.
- ▶ Let er bij het inkorten van de trimdraad op dat u zich niet verwondt.
- ▶ Maai het gras in etappes voor een gelijkmatig resultaat.
- ▶ Let er bij het plaatsen van de accu op dat het snijmiddel niet in contact komt met uw lichaam of andere voorwerpen, inclusief de grond of de vloer. Het kan tijdens het opstarten gaan draaien en letsel of schade aan het product en/of voorwerpen veroorzaken.
- ▶ Voorkom een abnormale lichaamshouding en bewaar voortdurend uw evenwicht. Zorg ervoor dat u op een helling altijd stevig staat. Loop altijd rustig, nooit te snel.
- ▶ Geadviseerd wordt om bij langdurig gebruik voldoende pauzes in te lassen.
- ▶ Bij langdurig gebruik van het product (of van andere machines) wordt de gebruiker blootgesteld aan trillingen die een wittevingerziekte (Raynaud-fenomeen) of een carpaletunnelsyndroom kunnen veroorzaken.
- ▶ Daarbij is de tastzin en de temperatuurregeling van de handen beperkt. Doofheid en een brandend gevoel kunnen optreden, alsmede zenuwbeschadigingen, storingen van de bloedsomloop en weefselnecrose.
- ▶ Raadpleeg uw arts als u symptomen vaststelt die wijzen op trillingsoverbelasting. Symptomen zijn een doof gevoel, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, krachteloosheid, veranderingen van de kleur of toestand van de huid. Deze symptomen treden het meest frequent op in vingers, handen en polsgewrichten (zie ook de informatie over geluid en trillingen).

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.





Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Draag werkhandschoenen
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Toebehoren en vervangingsonderdelen
	Geadviseerde stand voor trimmen van gazons
	Geadviseerde stand voor knippen van gazonranden
	Geadviseerde stand voor trimmen van gazons onder struiken of banken

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor huishoudelijk gebruik om gras en onkruid dicht bij de grond te trimmen. Het is ontwikkeld voor het trimmen van gras op hellingen en onder obstakels en van gazonranden die niet kunnen worden bereikt met de gazonmaaier. Het tuingereedschap is niet ontworpen voor gebruik als bosmaaier. Het tuingereedschap is niet bestemd voor commercieel en industrieel gebruik.

Meegeleverd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazontrimmer
- Beschermkap
- Wiel
- Accu**
- Oplaadapparaat**
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

** verschilt per land

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Accuontgrendelingsknop
(2) Accu[a)]
(3) Uitklapbare greep
(4) Voetpedaal voor instelling van werkhoek voor trimmen van gazons en knippen van gazonranden
(5) Beschermkap
(6) Wiel
(7) Ontgrendeling greepinstelling
(8) Aan/uit-schakelaar
(9) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
(10) Toets werkhoogte instellen
(11) Hendel
(12) Oplaadapparaat[a)]
(13) Spoelafdekking
(14) Spoel
(15) Draadopname
(16) Spanring
(17) Haak voor insteken van draad
(18) Sleuf voor draadgeleiding
(19) Gat voor draadgeleiding

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Grastrimmer/graskantentrimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Productnummer		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominale spanning	V	18	18
Onbelast toerental	min^{-1}	7300	7300
Diameter trimdraad	mm	1,6	1,6
Snijcirkeldiameter	cm	26	26
Capaciteit draadspoel	m	6	6
Hoogteverstelling	cm	120 – 140	120 – 140
Uitklapbare greep		●	●
Graskanten trimmen		●	●
Plantenbescherming/wiel		●	●
Gewicht inclusief beschermkap conform IEC 62841-4-4 [A)]			
– zonder accu	kg	2,3	2,3
– met accu	kg	2,7	2,7
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap	
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	0 … +35	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik [B)] en bij opslag	°C	−20 … +50	−20 … +50

Grastrimmer/graskantentrimmer	UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Accutype	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **IEC 62841-4-4**.

Gazon trimmen

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **79** dB(A); geluidsvermogenniveau **91** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Graskanten trimmen

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **80** dB(A); geluidsvermogenniveau **92** dB(A). Onzekerheid K = **2** dB.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Montage en gebruik

Doel van actie	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten	**A**	3
Dit wordt geleverd	**B**	4
Beschermkap monteren	**C**	4
Werkhoogte instellen	**D**	5
Greep uitklappen	**E**	6
Wiel monteren	**F**	6
Accu opladen en plaatsen	**G**	7
In-/uitschakelen	**H**	7
Geadviseerde stand voor trimmen van gazons	**I**	8
Geadviseerde stand voor knippen van gazonranden	**J**	9
Geadviseerde stand voor trimmen van gazons onder struiken of banken	**K**	10
Draadspoel demonteren	**L**	11
Draad op draadspoel wikkelen	**M**	12
Draadspoel monteren	**N**	13
Onderhoud, reiniging en opslag	**O**	13
Accessoires	**P**	14

Montage

▶ **Attentie: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.**

Beschermkap monteren (zie afbeelding C)

Duw de beschermkap **(5)** op de trimmerkop tot u een klik hoort. Bevestig de beschermkap **(5)** met de schroef op de trimmerkop. De schroef is bij levering al op het onderstuk van het huis gemonteerd.

Gebruik de trimmer nooit zonder gemonteerde beschermkap **(5)**. Na de montage mag de beschermkap **(5)** niet meer van de trimmer worden verwijderd.

Werkhoogte instellen (zie afbeelding D)

Druk op de toets **(10)** en stel de trimmer in op de gewenste hoogte. Laat de toets **(10)** los.

Gebruik de trimmer altijd in de werkstand, nooit in de opbergstand. De opbergstand is wanneer de trimmer volledig ineengeschoven is. Let er bij het instellen van de werkstand op dat het mechanisme voor de hoogte-instelling juist vergrendeld is. Een klik is te horen wanneer het mechanisme vastgrijpt.

Greep uitklappen (zie afbeelding E)

Druk op de toets **(7)**, klap de greep **(3)** tot deze niet meer verder kan uiteen en laat de toets **(7)** los. Let erop dat de greep **(3)** juist vergrendeld is. Druk niet op de greep **(3)**, terwijl u deze instelt.

Wiel monteren (zie afbeelding F)

Monteer het wiel **(6)** op de trimmerkop. Let op de juiste stand van de pijlen op de trimmerkop. Let er daarbij op dat de haak juist in de groef grijpt. Draai het wiel **(6)** zo ver op de trimmerkop tot de hendel **(11)** met een hoorbare klik vastgrijpt.

Als u het wiel wilt verwijderen, trekt u aan de hendel **(11)** tot deze ontkoppelt en verwijdert u het wiel **(6)** in omgekeerde richting.

Ingebruikneming

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**

Accu opladen

- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met die spanning die op het typeplaatje van de voedingsadapter is aangegeven.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 35 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaadapparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met “Electronic Cell Protection (ECP)” beschermd tegen diepe ontlading. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het product werkt niet meer.

Druk na het automatisch uitschakelen van het product niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Accu inzetten of verwijderen (zie afbeelding G)

Opmerking: Als niet-geschikte accu’s worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu **(2)** in het gereedschap. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu **(2)** uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop **(1)** en trekt u de accu naar buiten.

Opladen

Het opladen begint zodra de netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu **(2)** in het oplaadapparaat **(12)** wordt geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

Bediening

- ▶ **Attentie: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Na het uitschakelen van de gazontrimmer draait de trimdraad nog enkele seconden verder. Wacht tot motor en trimdraad stilstaan voordat u de gazontrimmer opnieuw inschakelt.**
- ▶ **Raak de trimdraad niet aan totdat deze stopt met draaien.**
- ▶ **Schakel het gereedschap niet meerdere keren kort achtereen uit en weer in.**
- ▶ **Het gebruik van door Bosch toegelaten snij-elementen wordt geadviseerd. Bij andere snij-elementen kan het snijresultaat afwijken.**

In- en uitschakelen (zie afbeelding H)

Als u het gereedschap wilt **inschakelen,** drukt u eerst op de inschakelblokkering **(9)**. Druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar **(8)** en houd deze ingedrukt.

Als u het gereedschap wilt **uitschakelen,** laat u de aan/uit-schakelaar **(8)** los.

Gazon trimmen en randen knippen (zie afbeeldingen I – K)

Gazon trimmen (zie afbeelding I)

Druk op de toets **(4)** en stel een hoek van 48° voor het trimmen van gazon in.

Beweeg de gazontrimmer naar links en naar rechts en houd deze op voldoende afstand tot uw lichaam. Knip hoger gras in verschillende stappen.

Randen knippen (zie afbeelding J)

Druk op de toets **(4)** en stel een hoek van 36° voor het knippen van randen in. Draai de greep 180° en draai vervolgens de gazontrimmer met de wijzers van de klok mee in de gewenste werkstand.

Geleid de gazontrimmer langs de rand van het gazon. Door gebruik van het wiel voorkomt u dat de draad harde oppervlakken en muren raakt en de draad snel slijt.

Snoeien van bomen en struiken (zie afbeelding K)

Druk op de toets **(4)** en stel een hoek van 24° voor het snoeien van bomen en struiken in.

Knip voorzichtig rond bomen en struiken zodat de draad deze niet raakt. Planten kunnen afsterven wanneer de schors beschadigd wordt.

Spoel demonteren, draad opwikkelen en spoel monteren (zie afbeeldingen L tot N)

- ▶ **Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.**

Duw de beide strips van de spoelafdekking bij elkaar en verwijder de spoelafdekking **(13)**. Vervolgens verwijdert u de lege spoel **(14)**.

Knip ca. 6 m draad van de bijvulrol. Duw het uiteinde van de draad in de draadopname **(15)** van de spoel. Steek de draad onder de haak **(17)** door. Daarna steekt u de draad door de sleuf **(18)** in de spoel. Wikkel daarna de draad gelijkmatig verdeeld en strak op.

Duw het andere uiteinde van de draad door het gat **(19)** in de trimmerkop en zet de spoel weer in de trimmerkop. Zet de spoel vast door het aanbrengen van de spoelafdekking **(13)**.

De spoelafdekking **(13)** kan slechts in één stand worden gemonteerd.

Draad toevoeren

IntelliFEED

De trimmer is voorzien van het IntelliFEED-systeem dat de draad automatisch afrolt om de snijdiameter constant te houden.

Storingen opsporen



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Accu leeg	Laad de accu op.
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen.
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice.
	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice.
Tuingereedschap overbelast	Gras te hoog	Knip het gras in stappen.
Tuingereedschap snijdt niet	Trimdraad te kort of gebroken	Trimdraad met de hand toevoeren.
	Draadspoel leeg	Draadspoel vervangen.
Trimdraad kan niet worden toegevoerd	Trimdraad in de spoel in de war	Draadspoel controleren en indien nodig trimdraad opnieuw opwikkelen.
	Draadspoel leeg	Draadspoel bijvullen.
	Trimdraad niet juist opgewikkeld	Trimdraad opnieuw wikkelen.
	Te veel opgewikkelde trimdraad	Kort de trimdraad in op de juiste lengte.
Trimdraad in de war	Problemen met het draadtoevoersysteem	Neem contact op met de Bosch klantenservice.
Trimdraad wordt in de spoel teruggetrokken	Trimdraad te kort of gebroken	Verwijder de spoel en voeg de trimdraad opnieuw in (zie afbeeldingen **L** – **N**).
Trimdraad breekt vaak	Trimdraad in de spoel in de war	Verwijder de spoel en wikkel de trimdraad opnieuw op (zie afbeeldingen **L** – **N**).
	Onjuist vasthouden van de gazontrimmer	Trim alleen met de punt van de trimdraad. Voorkom dat de draad stenen, muren of andere harde voorwerpen raakt. Voer de trimdraad regelmatig toe om de hele snijcirkeldiameter te benutten.
Trimmer vibreert ongewoon	Spanring of spoelafdekking niet op de spoel gemonteerd	Monteer de spanring of de spoelafdekking op de spoel.
	Spanring is verkeerd gepositioneerd	Positioneer de spanring opnieuw.
	Snijsysteem beschadigd	Neem contact op met de Bosch klantenservice.
	Spanring versleten	Koop nieuw spoeltoebehoren met spanring.

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

▶ **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

▶ **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn. Verander het gereedschap niet.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het elektrische gereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen −20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symbolerne på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Brug øjen- og høreværn.



Brug sikkerhedshandsker.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



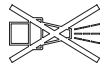
ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



Gælder ikke



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.



Brug hverken højtryksrenser eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.



Kontroller nøje det område, hvor produktet skal bruges, for vilde dyr og kæledyr. Vilde dyr og kæledyr kan blive kvæstet, når produktet bruges. Kontroller produktets anvendelsesområde grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og fremmede genstande. Kontroller, at vilde dyr, kæledyr eller små træstumper ikke er skjult i det tætte græs, før produktet tages i brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsråd til græstrimmer og græskantskærer

- **Brug ikke maskinen i dårligt vejr, især ikke når det er uvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- **Undersøg arbejdsområdet grundigt for vilde dyr.** Vilde dyr kan blive kvæstet, når maskinen kører.
- **Undersøg arbejdsområdet grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og andre fremmede genstande.** Udslyngede dele kan føre til kvæstelser.
- **Kontroller altid, om skæreværktøjet og skæreenheden ikke er beskadiget, før maskinerne tages i brug.** Beskadigede dele øger risikoen for at blive kvæstet.
- **Lad beskyttelsesafdækninger blive der, hvor de skal sidde. Beskyttelsesafdækninger skal være klar til brug og fastgjort korrekt.** En løs, beskadiget eller ikke rigtigt fungerende beskyttelsesafdækning kan føre til kvæstelser.
- **Hold luftindgangsåbningerne fri for aflejringer.** Blokerede luftindtag og aflejringer kan føre til overophedning eller brandfare.
- **Brug øjenværn og høreværn.** Egnet personligt beskyttelsesudstyr reducerer kvæstelser.
- **Brug altid skridsikkert beskyttelsesfodtøj, når maskinen er i brug. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** Derved reduceres faren for at kvæste fødderne, hvis de kommer i kontakt med det roterende skæreelement.
- **Vælg altid tøj som f.eks. bukser, der beskytter brugerens ben, når maskinen er i brug.** Kontakt med det roterende skæreelement eller tråden kan føre til kvæstelser.
- **Hold personer i nærheden væk fra maskinen, når den bruges.** Udslyngede dele kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Brug ikke maskinen over taljehøjde.** Dette er med til at undgå utilsigtet kontakt med skæreelementet, desuden har du en bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- **Brug ikke maskinen i vådt græs. Gå, løb aldrig.** Derved mindsker du risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- **Sørg for at stå sikkert, når der arbejdes på skråninger; arbejd altid på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad, og vær meget forsigtig, når du ændrer arbejdsretningen.** Dermed reduceres risikoen for at tabe kontrollen, skride ud og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- **Hold alle netledninger væk fra snitområdet.** Netledninger kan være skjult i hække eller buske og ved en fejltagelse blive beskadiget eller ramt af tråden eller skæreelementet.
- **Hold alle legemsdele væk fra det roterende skæreelement eller -tråden. Fjern først materiale fra maskinen, når den er blevet fjernet fra strømforsyningen.** Det roterende skæreelement eller tråden kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Maskinen skal være slukket og holdes væk fra kroppen, når den bæres.** Korrekt håndtering af maskinen reducerer sandsynligheden for at komme tilfældigt i kontakt med de bevægelige trimmerskær og skæretråden.
- **Brug kun reserveskærehoveder, skæretråde og trimmerskær af kunststof iht. producentens bestemmelser. Erstat ikke kunststoftrådene eller -skærene af metaltråde eller -skær.** Forkerte reservedele kan føre til kontroltab, ødelæggelse og kvæstelser.

Specielle sikkerhedsinstrukser

- **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- **Brug ikke maskinen på meget stejle skrænter.** Dermed reduceres risikoen for at tabe kontrollen, skride ud og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- Vær opmærksom, også selv om du ikke bruger produktet. Du kan komme til at snuble over det.

- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med haveredskabet.
- Kontroller produktet for skader, hvis det rammer en hård genstand, eller hvis det udsender for store vibrationer.
- Sørg for, at du ikke kommer til skade, når skæretråden afkortes.
- Klip græsset i etapper for at opnå et ensartet resultat.
- Kontroller, at skæremidlet hverken har kontakt til din krop eller andre genstande samt jord, når akkumulatorbatteriet sættes i. Den kan dreje sig under start og føre til kvæstelser eller skader på produktet/eller på genstande.
- Undgå en anormal kropsposition og hold altid ligevægten. Sørg altid for at stå sikkert på skrået terræn. Gå altid, løb aldrig.
- Det anbefales at holde pauser ved længerevarende brug.
- Bruges produktet (eller andre maskiner) i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvorved brugeren evt. kan få hvide fingre (Raynauds syndrom) eller komme til at lide under det såkaldte karpaltunnelsyndrom.
- Her er følesans og temperaturregulering nedsat, der kan opstå døvhed og en brændende følelse og endda nerve- og kredsløbsskader og vævsnektroser.
- Spørg din læge, hvis du konstaterer symptomer, der tyder på overbelastning som følge af vibrationer. Disse symptomer er forbundet med døvhedsfølelse, følelsestab, kløe, stikkende fornemmelse, smerter, kraftløshed, ændret hudfarve eller hudtilstand. Disse symptomer opstår især i fingre, hænder eller håndled (se også støj/vibrationsinformationer).

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
- **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggregat.**

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Brug beskyttelseshandsker
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele
	Anbefalet position til at trimme græsset
	Anbefalet position til at klippe græskanter
	Anbefalet position til at klippe græs under buske/bænke

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der

risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at trimme græs og ukrudt i nærheden af jorden. Det blev udviklet til at trimme græs, der vokser på skråninger, under forhindringer og græskanter, der ikke kan klares med en græsslåmaskine. Haveredskabet er ikke beregnet til at kunne bruges som en motordrevet le. Haveredskabet er ikke beregnet til kommerciel og industriel brug.

Leveringsomfang (se Fig. B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Hjul
- Akku**
- Ladeaggregat**
- Driftsvejledning

Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt haveredskabet.

** landespecifik

Illustrerede komponenter (se Fig. A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

(1) Akku-udløserknap
(2) Akku[a)]
(3) Klapbart håndgreb
(4) Fodpedal til at indstille arbejdsvinklen til græstrimning/kantskæring
(5) Beskyttelseskappe
(6) Hjul
(7) Udløsning indstilling af håndgreb
(8) Start-stop-kontakt
(9) Kontaktspærre til start-stop-kontakt
(10) Tast arbejdshøjde indstilles
(11) Arm
(12) Ladeaggregat[a)]
(13) Spolekappe
(14) Spole
(15) Trådholder
(16) Spændering
(17) Krog til at indflette tråd
(18) Slids til at føre tråd
(19) Hul til trådføring

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Græstrimmer/græskanttrimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Varenummer		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominel spænding	V	18	18
Omdrejningstal, ubelastet	o/min	7300	7300
Skæretrådens diameter	mm	1,6	1,6
Snitkredsdiameter	cm	26	26
Trådspolens kapacitet	m	6	6
Højdejustering	cm	120 – 140	120 – 140
Klapbart håndgreb		●	●
Kantskæring		●	●
Plantebeskyttelse/hjul		●	●
Vægt inklusive beskyttelseskappe i henhold til IEC 62841-4-4 [A)]			
– uden akku	kg	2,3	2,3
– med akku	kg	2,7	2,7
Serienummer			se typeskiltet på haveredskabet
Anbefalet omgivelsestemperatur under opladning	°C	0 ... +35	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur under drift[B)] og under opbevaring	°C	-20 ... +50	-20 ... +50

Græstrimmer/græskanttrimmer	UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Akkutype	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhængigt af den anvendte akku

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Støj-/vibrationsinformationer

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **IEC 62841-4-4**.

Græstrimning

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **79** dB(A); lydeffektniveau **91** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Kantskæring

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **80** dB(A); lydeffektniveau **92** dB(A). Usikkerhed K = **2** dB.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Montering og drift

Handlinger, der skal udføres	Billede	Side
Viste komponenter	**A**	3
Leveringsomfang	**B**	4
Montering af beskyttelseskappe	**C**	4
Indstilling af arbejdshøjde	**D**	5
Håndgreb klappes op	**E**	6
Hjul monteres	**F**	6
Opladning og montering af akku	**G**	7
Tænding/slukning	**H**	7
Anbefalet position til at trimme græsset	**I**	8
Anbefalet position til at klippe græskanter	**J**	9
Anbefalet position til at klippe græs under buske/bænke	**K**	10
Afmontering af trådspole	**L**	11
Opvikling af tråd på trådspole	**M**	12
Montering af trådspole	**N**	13
Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	**O**	13
Tilbehør	**P**	14

Montering

▶ **Bemærk: Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før monteringsarbejdet gennemføres.**

Beskyttelseskappe monteres (se Fig. C)

Skub beskyttelseskappen **(5)** fast på trimmerhovedet, til der høres et klik. Fastgør beskyttelseskappen **(5)** på trimmerhovedet med skruen. Skruen er allerede monteret på det nederste hus ved leveringen.

Brug aldrig trimmeren uden monteret beskyttelseskappe **(5)**. Efter monteringen må beskyttelseskappen **(5)** ikke mere fjernes fra trimmerne.

Arbejdshøjde indstilles (se Fig. D)

Tryk på tasten **(10)** og indstil trimmeren i den ønskede højde. Slip tasten **(10)**.

Brug altid trimmeren, når den er i arbejdsposition, og aldrig når den er i opbevaringsposition. Trimmeren er i opbevaringsposition, når den er skubbet helt sammen. Kontrollér, at mekanismen til højdeindstillingen er låst rigtigt, når arbejdspositionen indstilles. Der høres et klik, når mekanismen falder i hak.

Håndgreb klappes op (se Fig. E)

Tryk på tasten **(7)**, klap håndgrebet **(3)** helt ud og slip tasten **(7)**. Kontrollér, at håndgrebet **(3)** er låst rigtigt. Tryk ikke på håndgrebet **(3)**, mens det indstilles.

Hjul monteres (se Fig. F)

Montér hjulet **(6)** på trimmerhovedet. Kontrollér, at pilene er indstillet rigtigt på trimmerhovedet. Kontrollér, at krogen griber rigtigt ind i rillen. Drej hjulet **(6)** på trimmerhovedet, til armen **(11)** falder i hak med et hørbart klik.

Træk i armen **(11)**, til den løsner sig, og fjern hjulet **(6)** i omvendt rækkefølge.

Ibrugtagning

▶ **Bemærk: Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.**

Akku lades

▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med den spænding, der er angivet på stikstrømforsyningens typeskilt.

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 35 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafladning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet. Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Akku sættes i/tages ud (se Fig. G)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku **(2)** i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen **(2)** tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen **(1)** og trække akkuen ud.

Opladning

Opladningen starter, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen, og akkuen **(2)** placeres i ladeaggregatet **(12)**.

Den intelligente ladeproces gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkutemperatur og akkuspænding.

Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100%, når den opbevares i ladeaggregatet.

Betjening

▶ **Bemærk: Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før monteringsarbejdet gennemføres.**

▶ **Klippetråden fortsætter med at rotere i et par sekunder, efter at græstrimmeren er afbrudt. Vent, til motoren/skæretråden står helt stille, før græstrimmeren tændes igen.**

▶ **Berør ikke klippetråden, før den hører op med at rotere.**

▶ **Sluk og tænd ikke for trimmeren flere gange hurtigt efter hinanden.**

▶ **Det anbefales at bruge skæreelementer, der er godkendt af Bosch. Ved andre skæreelementer kan skæreresultatet afvige.**

Tænde og slukke (se Fig. H)

Produktet **tændes** ved først at trykke på kontaktspærren **(9)**. Tryk derefter på start-stop-kontakten **(8)** og hold den nede.

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **(8)**.

Græstrimning/kantskæring (se Fig. I – K)

Græstrimning (se Fig. I)

Tryk på tasten **(4)** og indstil 48° vinklen til græstrimningen.

Bevæg græstrimmeren til højre og venstre og sørg for, at den altid holdes i en god afstand fra kroppen. Højere græs klippes i flere omgange.

Kantskæring (se Fig. J)

Tryk på tasten **(4)** og indstil 36° vinklen til kantskæring. Drej nu grebet 180° og drej herefter græstrimmeren til højre i den ønskede arbejdsposition.

Før græstrimmeren langs med græskanterne. Brug af hjulet medfører, at du undgå kontakt med faste overflader eller mure, da tråden ellers slides hurtigt.

Klipning rundt om træer og buske (se Fig. K)

Tryk på tasten **(4)** og indstil 24° vinklen til klipning rundt om træer og buske.

Klip forsigtigt rundt om træer og buske, så de ikke kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø, hvis barken beskadiges.

Spole afmonteres, tråd vikles op og spole monteres (se Fig. L til N)

▶ **Fjern akkuen, før spolen skiftes.**

Tryk de to snipper på spolekappen sammen og fjern spolekappen **(13)**. Fjern herefter den tomme spole **(14)**.

Klip ca. 6 m tråd af reserverullen. Skub enden på tråden ind i trådholderen **(15)** på spolen. Flet tråden igennem under krogen **(17)**. Flet herefter tråden gennem slidsen **(18)** i spolen. Vikl så tråden på, så den er fordelt ensartet og stram.

Skub den anden ende på tråden gennem hullet **(19)** i trimmerhovedet og sæt spolen ind i trimmerhovedet igen. Fastgør spolen med spolekappen **(13)**.

Spolekappen **(13)** kan kun monteres i en position.

Tråd fremføres

IntelliFEED

Trimmeren er udstyret med IntelliFEED-systemet, der automatisk ruller tråden af for at bibeholde snitdiameteren.

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren går ikke i gang	Akkuen er afladt	Oplad akkuen.
	Akku for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen.
Haveredskabet kører i intervaller	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt Bosch kundeservicen.
	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen.
Haveredskabet er overbelastet	Græsset er for højt	Klip græsset i flere omgange.
Haveredskabet skærer ikke	Skæretråden er for kort/brækket	Fremfør skæretråden manuelt.
	Trådspolen er tom	Erstat trådspolen.
Skæretråden kan ikke fremføres	Skæretråden er viklet ind i spolen	Kontrollér trådspolen og vikl evt. skæretråden op igen.
	Trådspolen er tom	Påfyld trådspolen.
	Skæretråden er ikke viklet korrekt op	Vikl skæretråden op igen
	Der er viklet for meget skæretråd op	Afkort skæretråden til den korrekte længde.
Skæretråden er viklet ind	Problemer med trådfremføringssystemet	Kontakt Bosch kundeservicen.
Skæretråden trækkes tilbage ind i spole	Skæretråden er for kort/brækket	Fjern spolen og sæt skæretråden ind igen (se Fig. **L** – **N**)
Skæretråden brækker igen og igen	Skæretråden er viklet ind i spolen	Fjern spolen og vikl skæretråden op igen (se Fig. **L** – **N**)
	Ukorrekt håndtering af græstrimmer	Trim kun med spidsen af skæretråden; undgå berøring af sten, vægge og andre faste genstande. Fremfør skæretråden regelmæssigt for at bruge hele snitkredsdiameteren.
Trimmeren vibrerer på en usædvanlig måde	Spænderingen eller spolekappen er ikke monteret på spolen	Monter spænderingen eller spolekappen på spolen.
	Spænderingen er positioneret forkert	Positioner spænderingen igen.
	Skæresystemet er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen.
	Spænderingen er slidt	Køb nyt spoletilbehør med spænderingen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- ▶ **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch. Undgå ændring af maskinen.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

– Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

- Opbevar kun elværktøjet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk
Tlf. Service Center: 44898855
Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.
Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:
Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd ögon- och hörselskydd.



Använd skyddshandskar.



Använd inte i regn.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



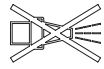
VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



Gäller inte



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.



Använd inte högtryckstvätt eller trädgårdsslang för rengöring av trädgårdsredskapet.



Kontrollera omsorgsfullt området på vilket trädgårdsredskapet skall användas, att där inte finns vilda djur eller husdjur. Vilda djur och husdjur kan skadas vid användning av maskinen. Granska noga maskinens användningsområde och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och främmande föremål. Kontrollera vid användning av maskinen att inga vilda djur, husdjur eller benstycken finns dolda i gräset.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för grästrimmer och kantklippare

- ▶ **Använd inte maskinen i dåligt väder, speciellt inte vid åskväder.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Undersök arbetsområdet grundligt gällande vilddjur.** Vilddjur kan skadas av den fungerande maskinen.
- ▶ **Granska noga arbetsområdet och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas ut kan leda till personskada.
- ▶ **Kontrollera alltid innan bruk av maskinen att skärverktyget samt skärenheten inte är skadade.** Skadade delar höjer risken för personskada.
- ▶ **Lämna skyddskåporna på sin plats. Skyddskåporna måste vara driftklart och ordentligt monterade.** En lös, skadad eller inte korrekt fungerande skyddskåpa kan leda till personskada.
- ▶ **Håll ventilationsöppningarna fria från avlagring.** Blockerade ventilationsöppningar och avlagringar kan leda till överhettning eller brandfara.
- ▶ **Använd ögon- och hörselskydd.** Lämplig personlig skyddsutrustning minskar personskador.
- ▶ **Använd vid bruk av maskinen alltid halkfria, skyddande skor. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler.** Därigenom förhindrar du faran av en fotskada vid kontakt med det roterande skärelementet.
- ▶ **Bär vid användning av maskinen alltid kläder som täcker användarens ben, t.ex. byxor.** Kontakt med roterande skärelement eller skärtråd kan leda till personskador.
- ▶ **Håll utomstående på avstånd vid användning av maskinen.** Delar som slungas ut kan leda till allvarlig personskada.
- ▶ **Använd inte maskinen på över höfthöjd.** Detta hjälper att undvika en oavsiktlig kontakt med skärelement och möjliggör en bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.
- ▶ **Använd inte maskinen i vått gräs. Gå, spring aldrig.** Därmed minskar du risken att halka och falla, vilket kan leda till personskada.
- ▶ **Försäkra vid arbete på sluttningar att du står stadigt; arbeta alltid tvärs mot sluttningen , aldrig uppåt eller nedåt, och var ytterst försiktig vid ändring av arbetsriktning.** Därvid minskar risken att förlora kontrollen, att slinta och falla omkull, vilket kunde leda till personskador.
- ▶ **Håll alla nätsladdar på avstånd från skärområdet.** Nätsladdar kan vara gömda i häckar eller buskar och därvid oavsiktligt skadas eller kapas av skärelementet.
- ▶ **Håll alla kroppsdelar på betryggande avstånd från roterande skärelement eller skärtrådar. Avlägsna inte material från maskinen innan du avlägsnat den från strömförsörjningen.** Det roterande skärelementet eller skärtråden kan åsamka allvarliga personskador.
- ▶ **Bär maskinen frånkopplad och bortvänd från din kropp.** Ändamålsenlig hantering av maskinen minskar sannolikheten för en oavsiktlig kontakt med de rörliga skärbladen och skärtråden.
- ▶ **Använd endast reservskärhuvud, skärtrådar och skärblad av plast enligt tillverkarens direktiv. Ersätt inte plasttrådar eller -skärelement med metalltrådar eller -skärelement.** Felaktiga reservdelar kan leda till att kontrollen förloras, att redskapet går sönder och personskador.

Speciella säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ **Använd inte maskinen på ytterst branta sluttningar.** Därvid minskar risken att förlora kontrollen, att slinta och falla omkull, vilket kunde leda till personskador.
- ▶ Var försiktig, också då du inte använder redskapet. Du kan snubbla på det.
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med gräsklipparen.
- ▶ Kontrollera om produkten har skador, om den träffar ett hårt föremål eller om det uppstår kraftiga vibrationer.
- ▶ Var försiktig vid förkortning av skärtråden, att du inte skär dig.
- ▶ Klipp gräset i etapper för att uppnå ett enhetligt resultat.
- ▶ Kontrollera vid insättning av batteriet, att skärmedlet inte är i kontakt med din kropp eller andra föremål inklusive markytan. Det kan rotera vid starten och förorsaka skador på produkten och/eller andra föremål.
- ▶ Undvik en onormal kroppsställning och se till att du alltid håller balansen. Se till att du på slutning alltid står stadigt. Gå lugnt, spring aldrig.
- ▶ Vid längre användning rekommenderar vi att motsvarande pauser hålles.
- ▶ Vid längre användning av produkten (eller andra maskiner) utsätts användaren för vibrationer som kan förorsaka vita fingrar (Raynaud-fenomenet) eller ett karpaltunnelsyndrom.
- ▶ Därvid är händernas beröringskänsla och temperaturreglering nedsatt, känslolöshet och en brännande känsla kan uppträda och till och med nerv- och blodcirkulationsskador samt vävnadskallbrand.

- Rådfråga din läkare, om du har symptom som alstrats av vibrationsöverbelastning. Till dessa symptom hör känslolöshet, beröringskänslolöshet, kittlande och stickande känsla, smärta, kraftlöshet, förändring av hudfärgen eller hudens tillstånd. Dessa symptom uppträder vanligen i fingrarna, händerna eller handlederna (se även buller/vibrationsinformationerna).

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

- **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet son inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar
	Rekommenderad ställning vid trimning av gräs
	Rekommenderad ställning vid klippning av gräskanter
	Rekommenderad ställning vid trimning av gräs under buskar/bänkar

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för hemmabruk, för trimning av gräs och ogräs nära markytan. Produkten har konstruerats för trimning av gräs som växer på sluttningar, under hinder och på gräsmattans kanter som inte kan nås med en gräsklippare. Trädgårdsredskapet är inte avsett att användas som röjsåg. Trädgårdsredskapet är inte avsett för kommersiellt eller industriellt bruk.

Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Grästrimmer
- Skyddskåpa
- Hjul
- Batteri**
- Laddare**
- Driftinstruktion

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

** landsspecifik

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

(1) Batteriets upplåsningsknapp
(2) Batteri [a)]
(3) Vändbart handtag
(4) Fotpedal för inställning av arbetsvinkeln vid trimning av gräs/klippning av kanter
(5) Skyddskåpa
(6) Hjul
(7) Handtagets inställnings upplåsning
(8) Strömställare
(9) Inkopplingsspärr för strömställaren
(10) Knapp för inställning av arbetshöjd
(11) Spak
(12) Laddare[a)]
(13) Spolkåpa
(14) Spole
(15) Öppning för skärtråden
(16) Spännring
(17) Hake för att trä in tråden
(18) Slits för styrning av tråden
(19) Hål för styrning av tråden

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Grästrimmer/gräskantklippare		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Artikelnummer		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Märkspänning	V	18	18
Tomgångsvarvtal	v/min	7300	7300
Skärtrådens diameter	mm	1,6	1,6
Skärcirkelns diameter	cm	26	26
Trådspolens kapacitet	m	6	6
Höjdjustering	cm	120 – 140	120 – 140
Vändbart handtag		●	●
Kantklippning		●	●
Plantskydd/hjul		●	●
Vikt inklusive skyddskåpa enligt IEC 62841-4-4 [A)]			
– utan batteri	kg	2,3	2,3
– med batteri	kg	2,7	2,7
Serienummer			se typskylten på trädgårdsredskapet
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 … +35	0 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid användning [B)] och vid förvaring	°C	-20 … +50	-20 … +50
Batterityp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) i relation till använt batteri
B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärden beräknade enligt **IEC 62841-4-4**.

Grästrimning

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **79** dB(A); bullernivå **91** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Kantklippning

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **80** dB(A); bullernivå **92** dB(A). Osäkerhet K = **2** dB.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden,

beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Montering och drift

Åtgärdens mål	Bild	Sida
Komponenter på bilden	A	3
Leveransomfattning	B	4
Montera sprängskydd	C	4
Ställa in arbetshöjden	D	5
Fäll upp handtaget	E	6
Hjulmontering	F	6
Ladda och sätta i batteriet	G	7
Till-/frånkoppling	H	7
Rekommenderad ställning vid trimning av gräs	I	8
Rekommenderad ställning vid klippning av gräskanter	J	9
Rekommenderad ställning vid trimning av gräs under buskar/ bänkar	K	10
Demontera trådspolen	L	11
Linda upp tråden på trådspolen	M	12
Montera trådspolen	N	13
Underhåll, rengöring och lagring	O	13
Tillbehör	P	14

Montering

▶ **Observera: Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget innan start av monteringsarbeten.**

Montera skyddskåpan (se Bild C)

Skjut skyddskåpan **(5)** på trimmerhuvudet tills du hör ett klick. Skruva fast skyddskåpan **(5)** på trimmerhuvudet med skruven. Skruven är vid leveransen färdigt monterad på höljets nedre del.

Använd aldrig trimmern utan monterad skyddskåpa **(5)**. Efter montering får skyddskåpan **(5)**.inte längre tas bort från trimmern.

Ställ in arbetshöjden (se bild D)

Tryck på knappen **(10)** och ställ in trimmern på önskad höjd. Släpp knappen **(10)** lös.

Använd alltid trimmern i ett arbetsläge, aldrig i lagringsläget. Lagringsläget är det där trimmern är fullständigt ihopskjuten. Kontrollera vid inställning av arbetsläget att mekanismen för höjdinställning är korrekt låst. Det hörs ett klick då mekanismen går i ingrepp.

Fäll upp handtaget (se bild E)

Tryck på knappen **(7)**, fäll upp handtaget **(3)** ända till anslag och släpp knappen **(7)**. Kontrollera att handtaget **(3)** är korrekt låst. Tryck inte på handtaget **(3)**, medan du ställer in det.

Montera hjulet (se bild F)

Montera hjulet **(6)** på trimmerhuvudet. Ge akt vid pilarnas riktiga läge på trimmerhuvudet. Kontrollera därvid, att haken griper korrekt i spåret. Vrid hjulet **(6)** så långt på trimmerhuvudet att spaken **(11)** går i ingrepp med ett hörbart klick.

För borttagning drar du spaken **(11)** tills hjulet **(6)** är löst, och tar bort det.

Driftstart

▶ **Observera: Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**

Ladda batteriet

▶ **Observera nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med den spänning som anges på nätadapterns typskylt.

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 35 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

Anmärkning: Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom ”Electronic Cell Protection (ECP)”. När batteriet är urladdat kopplas produkten från genom en skyddskrets: Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

Tryck inte på strömställaren efter det produkten automatiskt kopplats från. Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Batteriets insättning/borttagning (se bild G)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till åverkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet **(2)**. Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

För borttagning av batteriet **(2)** från redskapet, tryck på batteriets upplåsningsknapp **(1)** och dra ut batteriet.

Laddning

Laddningen startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batteriet **(2)** placeras i laddaren **(12)**.

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batteriets laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström.

Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

Användning

- ▶ **Observera: Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget innan start av monteringsarbeten.**
- ▶ **Efter frånkoppling av grästrimmern roterar skärtråden ännu några sekunder. Vänta tills motorn/skärtråden stannat innan grästrimmern åter kopplas in.**
- ▶ **Berör inte skärtråden innan den slutar rotera.**
- ▶ **Koppla inte från och in i korta intervaller.**
- ▶ **Vi rekommenderar att endast använda skärelement som Bosch godkänt. Om andra skärelement används kan resultatet avvika.**

In-/frånkoppling (se bild H)

För **inkoppling** tryck först på inkopplingsspärren **(9)**. Tryck sen ned strömställaren **(8)** och håll den nedtryckt.

För **frånkoppling**, släpp strömställaren **(8)**.

Grästrimning/kantklippning (se bilder I – K)

Grästrimning (se bild I)

Tryck på knappen **(4)** och ställ in 48° vinkel för trimning av gräset.

För grästrimmern åt vänster och höger och håll den under pågående arbete på betryggande avstånd från kroppen. Högre gräs ska klippas i flera steg.

Kantklippning (se bild J)

Tryck på knappen **(4)** och ställ in 36° vinkel för kantklippning. Vrid nu handtaget 180° och vrid sen grästrimmern medurs till önskat arbetsläge.

Styr grästrimmern längs gräskanten. Genom användning av hjulet undviks kontakt med fasta ytor och murar för att förhindra snabb förslitning av klipptråden.

Klippning kring träd och buskar (se bild K)

Tryck på knappen **(4)** och ställ in 24° vinkel för klippning kring träd och buskar.

Se upp vid klippning kring träd och buskar att klipptråden inte berör dem. Träd och buskar kan tvina bort om barken skadas.

Demontera spolen, linda upp tråden och montera spolen (se bilder L till N)

- ▶ **Avlägsna batteriet innan byte av spolen.**

Tryck ihop spolkåpans två tungor och avlägsna spolkåpan **(13)**. Ta sen bort den tomma spolen **(14)**.

Skär ca. 6 m tråd från fyllrullen. Skjut in trådens ända i spolens trådöppning **(15)**. Trä tråden under haken **(17)**. Sen skjuter du tråden genom spolens slits **(18)**. Spola sen tråden jämnt fördelad och stram på spolen.

Skjut andra ändan av tråden genom trimmerhuvudets hål **(19)** och lägg spolen tillbaka i trimmerhuvudet. Fäst spolen genom att montera spolkåpan **(13)**.

Spolkåpan **(13)** kan nu monteras i önskat läge.

Mata ut tråden

IntelliFEED

Trimmern är försedd med IntelliFEED-systemet, som automatiskt rullar ut tråd för att bibehålla klippdiametern.

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet.
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna.
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
Trädgårdsredskapet är överbelastat	För högt gräs	Klipp i steg.
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärtråden är för kort/brusten	Mata manuellt ut skärtråden.
	Trådspolen är tom	Byt trådspolen.
Skärtråden kan inte matas ut	Skärtråden är intrasslad i spolen	Kontrollera trådspolen och linda vid behov på nytt upp skärtråden.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
	Trådspolen är tom	Fyll på trådspolen.
	Skärtråden är inte korrekt lindad	Linda skärtråden på nytt.
	För mycket skärtråd lindad	Förkorta skärtråden till korrekt längd.
Skärtråden tilltrasslad	Problem med trådmatningen	Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
Skärtråden dras tillbaka in i spolen	Skärtråden är för kort/brusten	Ta bort spolen och fyll på ny skärtråd (se bilder **L** – **N**).
Skärtråden brister ofta	Skärtråden är intrasslad i spolen	Demontera spolen och linda in ny skärtråd (se bilder **L** – **N**).
	Grästrimmern hanteras på fel sätt	Trimma endast med skärtrådens spets, undvik kontakt med stenar, väggar eller andra hårda föremål. Mata regelbundet ut skärtråden så att hela skärdiametern utnyttjas.
Trimmern vibrerar ovanligt kraftigt	Spännringen eller spollocket är inte monterade på spolen	Montera spännringen eller spolkåpan på spolen.
	Spännringen är fel placerad	Placera spännringen korrekt.
	Skärsystemet har åverkan	Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
	Spännringen är nedsliten	Köp nytt spoltillbehör med spännring.

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

▶ **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat. Förändra inte redskapet.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

– Skydda batteriet mot fukt och vatten.
– Lagra elverktyget och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
– Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
– Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
– Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
– Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet


Generell fareinformasjon.


Les gjennom denne driftsinstruksen.


Bruk øye- og hørselvern.


Bruk sikkerhetshansker.


Må ikke brukes i regnvær.


ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.


ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.


Stemmer ikke


ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.


Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.


Kontroller området hvor hageredskapet skal brukes omhyggelig for villdyr og husdyr. Villdyr og husdyr kan bli skadet under drift av maskinen. Kontroller maskinens bruksområde grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, eller andre fremmede gjenstander. Pass ved bruk av maskinen på at ikke villdyr, husdyr eller små trestubber er skjult i det tette gresset.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere**

sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for gresstrimmere og kantklippere

- **Ikke bruk maskinen i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for tordenvær.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- **Undersøk arbeidsområdet grundig for villdyr.** Villdyr kan bli skadet av maskinen som er i gang.
- **Undersøk arbeidsområdet grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, ben og andre fremmede gjenstander.** Deler som er slynget ut kan medføre skader.
- **Sjekk alltid at skjæreverktøyet og skjæreenheten ikke er skadet før du bruker maskinen.** Skadede deler øker risikoen for skader.
- **La vernedekslene være på plass. Vernedeksler må være klare til bruk og festet forskriftsmessig.** Et løst, skadet eller ikke riktig fungerende vernedeksel kan føre til skader.
- **Hold luftinntaksåpningene fri for avleiringer.** Blokkerte luftinntak og avleiringer kan medføre overoppheting eller brannfare.
- **Bruk øyevern og hørselvern.** Egnet personlig verneutstyr vil redusere skader.
- **Ha alltid på sklifaste, beskyttende sko ved drift av maskinen. Arbeid aldri barbent eller med åpne sandaler.** Du reduserer dermed faren for fotskader ved kontakt med det roterende .skjæreelementet.
- **Bruk ved drift av maskinen alltid klær som for eksempel bukser som tildekker brukerens ben.**

Kontakt med det roterende skjæreelementet eller tråden kan medføre skader.

- ▶ **Hold personer som står rundt unna ved drift av maskinen.** Deler som er slynget vekk kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Ikke bruk maskinen over midjehøyde.** Derved unngår du utilsiktet kontakt med skjæreelementet og har en bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk ikke maskinen i vått gress. Gå, aldri løp.** Dermed reduserer du faren for å skli og falle, noe som kan føre til skader.
- ▶ **Pass ved arbeider i bakker på at du står stabilt, arbeid alltid på tvers av bakken, aldri oppover eller nedover, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretningen.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, gli ut og falle ned, som kan føre til skader.
- ▶ **Hold alle ledninger unna klippeområdet.** Ledninger kan være skjult i hekker eller busker og ved en feiltagelse bli skadet eller skåret av tråden eller skjæreelementet.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna det roterende skjæreelementet eller trimmetråden. Ikke fjern materiale fra maskinen før du har koblet den fra strømforsyningen.** Det roterende skjæreelementet eller tråden kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Bær maskinen utkoblet og vendt bort fra kroppen din.** En sakkyndig håndtering av maskinen reduserer sannsynligheten for utilsiktet kontakt med de bevegelige trimmerbladene og trimmertråden.
- ▶ **Bruk kun reserveskjærehoder, skjæretråder og trimmerblader i plast etter produsentens spesifikasjoner. Erstatt plasttråder eller plastblader ikke med metalltråder eller metallblader.** Gale reservedeler kan føre til at du mister kontrollen, at de knuses og til skader.

Spesielle sikkerhetsinformasjoner

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- ▶ **Ikke bruk maskinen på altfor bratte bakker.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, gli ut og falle ned, som kan føre til skader.
- ▶ Vær oppmerksom, også når du ikke bruker redskapet. Det kan bli en snublefelle.
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med hageredskapet.
- ▶ Sjekk produktet for skader når det treffer på en hard gjenstand eller ved altfor store vibrasjoner.
- ▶ Pass på at du ikke skjærer deg når du gjør trimmetråden kortere.
- ▶ Klipp gresset i etapper for å oppnå et jevnt resultat.
- ▶ Vær, når du setter inn batteriet, oppmerksom på at kniven ikke kommer i kontakt med kroppen din og andre gjenstander inkludert bakken. Den kan dreie seg ved start og forårsake skader på produktet og/eller gjenstander.
- ▶ Unngå en unormal kroppsposisjon og hold alltid balansen. Pass på å stå stødig på skrå flater. Du må alltid gå rolig, aldri løpe.
- ▶ Vi anbefaler å legge inn pauser ved lengre kontinuerlig bruk.
- ▶ Ved lengre bruk av produktet (eller andre maskiner) utsettes brukeren for vibrasjoner som kan forårsake likfingre (Raynauds sykdom) eller et karpaltunnelsyndrom.
- ▶ Derved er følesans og temperaturregulering innskrenket, det kan oppstå døvhet og en brennende følelse hen til skader på nerver og blodomløpet samt vevsnekroser.
- ▶ Spør legen din når du fastslår symptomer som hentyder på overbelastninger på grunn av vibrasjon. Disse symptomene innbefatter nummenhet, følelsestap, kløe, stikkende smerter, smerter, kraftløshet, forandringer av hudfargen eller hudens tilstand. Disse symptomene oppstår som oftest i fingre, hender eller håndledd (se også støy/vibrasjonsinformasjon).

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

▶ **Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.**

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk vernehansker
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler
	Anbefalt posisjon for gresstrimming
	Anbefalt posisjon for klipping av plenkanter
	Anbefalt posisjon for gresstrimming under busker/benker

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Hageredskapet er bestemt for bruk i private hager, til trimming av gress og ugress nær bakken. Det ble utviklet for å trimme gress som vokser på skråninger, under hindre og plenkanter, som ikke kan nås av gressklipperen. Hageredskapet er ikke dimensjonert for bruk som motorljå. Hageredskapet er ikke bestemt for kommersiell og industriell bruk.

Leveranseomfang (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

– Gresstrimmer
– Beskyttelsesdeksel
– Hjul
– Batteri**
– Ladeapparat**
– Driftsinstruks

Hvis deler mangler eller er skadet må du henvende deg til forhandleren.
** nasjonalt

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

(1) Batteri-utløserknapp
(2) Batteri[a)]
(3) Klappbart håndtak
(4) Pedal for innstilling av arbeidsvinkelen for gresstrimming/kantklipping
(5) Vernedeksel
(6) Hjul
(7) Opplåsing håndtaksinnstilling
(8) På-/av-bryter
(9) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
(10) Innstilling av tast arbeidshøyde
(11) Hendel
(12) Ladeapparat[a)]
(13) Spoledeksel
(14) Spole
(15) Trådfeste
(16) Spennring
(17) Krok for å træ tråden
(18) Slisse for trådføring
(19) Hull for trådføring

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Gresstrimmer/kanttrimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Artikkelnummer		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominell spenning	V	18	18
Tomgangsturtall	o/min	7300	7300
Diameter på skjæretråden	mm	1,6	1,6
Diameter på skjæresirkel	cm	26	26
Kapasitet av trådspolen	m	6	6
Høydeinnstilling	cm	120 – 140	120 – 140
Klappbart håndtak		●	●
Kantklipping		●	●
Plantevern/hjul		●	●
Vekt inkludert beskyttelsesdeksel i henhold til IEC 62841-4-4 [A)]			
– uten batteri	kg	2,3	2,3
– med batteri	kg	2,7	2,7
Serienummer			Se typeskilt på hagemaskinen
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 … +35	0 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift [B)] og ved lagring	°C	-20 … +50	-20 … +50
Batteritype		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) avhengig av benyttet batteri

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **IEC 62841-4-4**.

Gresstrimming

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **79** dB(A); lydeffektnivå **91** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Kantklipping

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **80** dB(A); lydeffektnivå **92** dB(A).
Usikkerhet K = **2** dB.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Montering og drift

Målet med handlingen	Bilde	Side
Illustrerte komponenter	**A**	3
Leveranseomfang	**B**	4
Montering av beskyttelsesdekselet	**C**	4
Innstilling av arbeidshøyde	**D**	5
Folde opp håndtak	**E**	6
Montere hjul	**F**	6
Lade og sette inn batteri	**G**	7
Slå på/av	**H**	7
Anbefalt posisjon for gresstrimming	**I**	8
Anbefalt posisjon for klipping av plenkanter	**J**	9

Målet med handlingen	Bilde	Side
Anbefalt posisjon for gresstrimming under busker/ benker	K	10
Demontering av trådspolen	L	11
Oppvikling av tråden på trådspolen	M	12
Montering av trådspolen	N	13
Vedlikehold, rengjøring og lagring	O	13
Tilbehør	P	14

Montering

- ▶ **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet før du gjennomfører monteringsarbeider.**

Monter beskyttelsesdeksel (se bilde C)

Skyv beskyttelsesdekselet **(5)** på trimmerhodet til du hører et klikk. Fest beskyttelsesdekselet **(5)** med skruen på trimmerhodet. Skruen er ved leveringen allerede montert på det nedre huset.

Bruk aldri trimmeren uten montert beskyttelsesdeksel **(5)**. Etter utført montering må beskyttelsesdekselet **(5)** ikke lenger fjernes fra trimmeren.

Innstilling av arbeidshøyde (se bilde D)

Trykk knappen **(10)** og still trimmeren inn på ønsket høyde. Slipp knappen **(10)**.

Bruk trimmeren alltid med en arbeidsposisjon, aldri med lagringsposisjonen. Lagringsposisjonen er når trimmeren er fullstendig skjøvet sammen. Vær ved innstilling av arbeidsposisjonen oppmerksom på at mekanismen til høydeinnstillingen er låst riktig. Det høres et klikk når mekanismen går i lås.

Folde opp håndtak (se bilde E)

Trykk på tasten **(7)**, fold håndtaket **(3)** fra hverandre inntil anslaget og slipp knappen **(7)**. Pass på at håndtaket **(3)** er riktig låst. Ikke trykk på håndtaket **(3)**, mens du stiller det inn.

Montering av hjul (se bilde F)

Monter hjulet **(6)** på trimmerhodet. Vær oppmerksom på den riktige stillingen til pilen på trimmerhodet. Pass derved på at kroken griper riktig inn i sporet. Drei hjulet **(6)** så langt på trimmerhodet til hendelen **(11)** griper inn med et hørbart klikk.

For å fjerne trekker du hendelen **(11)** til den frakobler og fjerner hjulet **(6)** i omvendt retning.

Igangsetting

- ▶ **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**

Lading av batteriet

- ▶ **Ta hensyn til nettspenningen!** Spenningen i strømkilden må stemme overens med spenningen som er angitt på typeskiltet til strømadapteren.

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 35 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot total utladning. Ved utladet batteri utkobles produktet med en beskyttelseskobling: Hageredskapet arbeider ikke lenger.

Trykk etter automatisk utkobling av produktet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Sette inn/ta ut batteri (se bilde G)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladete batteriet **(2)**. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet **(2)** ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet **(1)** og trekker ut batteriet.

Opplading

Oppladingen begynner med en gang strømstøpselet til ladeapparatet settes inn i stikkontakten og batteriet settes **(2)** inn i ladeapparatet **(12)**.

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingstilstand automatisk og den optimale ladestrømmen velges avhengig av batteri-temperatur og -spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

Betjening

- ▶ **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet før du gjennomfører monteringsarbeider.**
- ▶ **Etter utkobling av gresstrimmeren roterer trimmetråden fortsatt i noen sekunder. Vent, til motoren/trimmetråden står stille før du slår på gresstrimmeren på nytt.**
- ▶ **Ikke berør trimmetråden før den har sluttet å rotere.**
- ▶ **Aldri slå av og på igjen kort etter hverandre.**
- ▶ **Det anbefales bruk av skjæreverktøy godkjent av Bosch. Ved annet skjæreverktøy kan skjæreresultatet avvike.**

Inn-/utkobling (se bilde H)

For **innkobling** trykker du først på startsperren **(9)**. Trykk deretter på av/på-bryteren **(8)** og hold den trykt inne.

For **utkobling** må du slippe på-/av-bryteren **(8)**.

Gresstrimmer/kantklipping (se bilde I – K)

Gresstrimming (se bilde I)

Trykk knappen **(4)** og still inn 48° vinkel for gresstrimmeren.

Beveg gresstrimmeren mot høyre og venstre og pass på tilstrekkelig avstand til kroppen mens du arbeider. Høyere gress må klippes trinnvist.

Kantklipping (se bilde J)

Trykk knappen **(4)** og still inn 36° vinkelen for kantklippingen. Drei nå håndtaket med 180° og drei deretter gresstrimmeren med urviseren til ønsket arbeidsposisjon.

Før gresstrimmren langs plenkanten. Ved bruk av hjulet unngår du kontakt med faste overflater eller murer, for å forhindre en rask slitasje av tråden.

Klipping rundt trær og busker (se bilde K)

Trykk på tasten **(4)** og still inn 24° vinkelen for klipping rundt trær og busker.

Klipp forsiktig rundt trær og busker, slik at disse ikke kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø når barken skades.

Demonter spole, vikle opp tråd og monter spole (se bilder L til N)

▶ **Fjern batteriet før du skifter ut spolen.**

Trykk de to laskene til spoledekselet sammen og fjern spoledekselet **(13)**. Ta deretter den tomme spolen ut **(14)**.

Kutt ca. 6 m tråd av fra materullen. Skyv trådenden inn i trådfestet **(15)** til spolen. Træ tråden gjennom under kroken **(17)**. Træ deretter tråden gjennom slissen **(18)** i spolen. Vikle deretter tråden opp jevnt fordelt og stramt.

Skyv den andre trådenden gjennom hullet **(19)** i trimmerhodet og sett spolen igjen inn i trimmerhodet. Fest spolen ved å sette på spoledekselet **(13)**.

Spoledekselet **(13)** kan bare monteres i en posisjon.

Mate trimmetråd

IntelliFEED

Trimmeren er utstyrt med IntelliFEED-systemet som automatisk ruller ut tråden for å bibeholde klippediameteren.

Feilsøking



Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Utladet batteri	Lad batteriet.
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet.
Hageredskapet går rykkvist	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice.
	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice.
Hageredskap overbelastet	For høyt gress	Klipp trinnvist.
Hageredskapet klipper ikke	Trimmetråden for kort/bristet	Manuell mating av trimmetråd.
	Trådspole tom	Skift ut trådspole.
Trimmetråd kan ikke mates	Trimmetråd floket i spolen	Kontroller trådspole og vikle om nødvendig trimmetråd opp på nytt.
	Trådspole tom	Etterfyll trådspole.
	Trimmetråd ikke korrekt viklet opp	Vikle opp trimmetråd på nytt.
	for mye oppviklet trimmetråd	Forkort trimmetråden til korrekt lengde.
Floket trimmetråd	Problemer med trådmatingsystemet	Ta kontakt med Bosch kundeservice.
Trimmetråd trekkes tilbake inn i spolen	Trimmetråd for kort/bristet	Fjern spole og mat trimmetråd på nytt (se bilder **L** – **N**).
Trimmetråd brister ofte	Trimmetråd floket i spolen	Fjern spole og vikle opp trimmetråd på nytt (se bilder **L** – **N**).
	Ukorrekt håndtering av gresstrimmeren	Trim kun med trimmetrådens spiss; unngå å berøre steiner, vegger og andre faste gjenstander. Trimmetråden må mates

Symptom	Mulig årsak	Løsning
		regelmessig for å utnytte hele diameter på klippesirkelen.
Trimmer vibrerer uvanlig	Spennring eller spoledekselet ikke montert på spolen	Monter spennringen eller spoledekselet på spolen.
	Spennring er galt plassert	Plasser spennring på nytt.
	Skjæresystem skadet	Ta kontakt med Bosch kundeservice.
	Spennring slitt	Kjøp nytt spoletilbehør med spennringen.

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- ▶ **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren er det fare for skader.
- ▶ **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**

Hold selve produktet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sikre at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch. Ikke overbelast redskapet.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjoner og tiltak:

- – Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- – Lagre elektroverktøyet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f.eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- – Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- – Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- – Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
- – Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.



Käytä turvakäsineitä.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



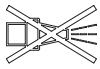
VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



Ei oikea



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.



Tarkista perusteellisesti alue, jossa puutarhalaitetta tullaan käyttämään, että siinä ei ole villi- tai kotieläimiä. Villi- ja kotieläimet voivat loukkaantua koneen käytön aikana. Tarkista koneen käyttöalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, langat, luut ja vieraat esineet. Katso konetta käytettäessä, että tiheässä ruohossa ei ole villi- tai kotieläimiä eikä pieniä oksanpätkiä piilossa.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Turvallisuusohjeet viimeistelyleikkurille ja ruohonreunaleikkurille

- **Älä käytä konetta huonolla säällä, varsinkaan ukonilmalla.** Tämä pienentää vaaraa joutua salamaniskun kohteeksi.
- **Tutki työaluetta perusteellisesti villieläinten takia.** Villieläimet voivat loukkaantua käynnissä olevasta koneesta.
- **Tutki työaluetta perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet.** Ulos sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Tarkista aina ennen koneen käyttöä, että leikkuutyökalu ja leikkuuyksikkö eivätkä ole vaurioituneita.** Vahingoittuneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- **Jätä suojakannet paikoilleen. Suojakansien tulee olla käyttövalmiita ja asianmukaisesti kiinnitettyjä.** Irtonainen, vaurioitunut tai ei oikein toimiva suojakansi voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Pidä ilmantuloaukot vapaana kerrostumista.** Tukkeutuneet ilmantuloaukot ja kerrostumat voivat johtaa ylikuumenemiseen tai tulipalovaaraan.
- **Käytä silmiensuojaimia ja kuulonsuojaimia.** Sopiva henkilökohtainen suojavarustus pienentää loukkaantumisriskiä.
- **Käytä aina koneen käytössä luistamattomia, suojaavia jalkineita. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.** Täten pienennät jalkavahingon vaaran kosketuksessa pyörivään leikkuuterään.
- **Käytä aina koneen käytön aikana vaatetusta, esim. housuja, jotka peittävät käyttäjän sääret.** Kosketus pyörivään leikkuuosaan tai lankaan saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Pidä lähellä seisovia kaukana käytössä olevasta koneesta.** Ulos sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- **Älä käytä konetta yli vyötärön korkeudella.** Tämä auttaa välttämään tahatonta kosketusta leikkuuosaan ja mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Älä käytä työkalua märällä nurmikolla. Leikkaa aina kävellen, ei missään tapauksessa juosten.** Siten vähennät liukastumis-, kaatumis- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Kiinnitä rinteissä työskentelyssä huomiota tukevaan asentoon, työskentele aina poikittain rinteeseen, älä koskaan ylös- tai alaspäin, ja ole äärettömän varovainen työsuuntaa vaihtaessasi.** Tällöin riski hallinnan menettämisestä, alas liukumisesta ja putoamisesta sekä loukkaantumisesta pienenee.
- **Pidä kaikki verkkojohdot loitolla leikkuualueelta.** Verkkojohdot voivat olla kätkössä pensasaidoissa tai pensaissa ja vaurioitua tai katketa leikkuulangan tai leikkuuyksikön osuessa niihin.

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla pyörivästä leikkuuyksiköstä tai -langasta. Älä poista mitään materiaalia koneesta ennen kuin olet irroittanut sen sähkön syötöstä.** Pyörivä leikkuuyksikkö tai leikkuulanka voi aikaansaada vakavia loukkaantumisia.
- **Kanna kone poiskytkettynä ja poiskäännettynä kehostasi.** Koneen asianmukainen käsittely pienentää liikkuvien leikkuuterien ja leikkuulangan epähuomiossa tapahtuvan kosketuksen todennäköisyyttä.
- **Käytä varaosaleikkuupäänä, -lankoina ja viimeistelyterinä ainoastaan muovisia osia valmistajan ohjeiden mukaisesti. Älä korvaa muovileikkuulankoja tai -teriä metallilangoilla tai -terillä.** Väärät varaosat voivat johtaa hallinnan menettämiseen, rikkoutumiseen ja loukkaantumisiin.

Erikoiset turvallisuusohjeet

- **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- **Älä käytä konetta erittäin jyrkissä rinteissä.** Näin riski hallinnan menettämisestä, alas liukumisesta ja putoamisesta sekä loukkaantumisesta pienenee.
- Ole varovainen myös kun et käytä laitetta. Se saattaa johtaa kompastumiseen.
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki ruohonleikkurin kanssa.
- Tarkista onko tuotteessa vaurioita, jos se on osunut kovaan esineeseen tai jos siinä esiintyy liiallista värinää.
- Varo leikkuulangan lyhennyksessä, että et leikkaa itseäsi.
- Leikkaa ruohoa jaksottain, jotta lopputulos olisi yhtenäinen.
- Tarkista akkua asennettaessa, että leikkuuosa ei kosketa kehoasi tai muita esineitä, maata mukaan lukien. Se saattaa pyöriä käynnistettäessä ja aiheuttaa vaurioita tuotteeseen ja/tai muihin esineisiin.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa ja pysy aina tasapainossa. Varmista aina varma kulku kaltevissa pinnoissa. Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.
- Pitkäaikaisessa käytössä on suositeltavaa pitää vastaavia taukoja.
- Tuotteen (tai muitten koneiden) pitkän käytön aikana käyttäjään kohdistuu värinä, joka saattaa aiheuttaa valkosormisuutta (Raynaud-oire) tai rannekanavaoireistoa.
- Tällöin on käsien tuntoaisti ja lämpötilansäätö puutteellinen, puutumista, polttavaa tunnetta ja jopa hermo- ja verenkiertohäiriöitä sekä kudoskuoliota voi esiintyä.
- Kysy lääkäriltäsi neuvoa, jos toteat oireita, jotka johtuvat värinäkuormituksesta. Näihin oireisiin kuuluvat puutuminen, tunnottomuus, kutina, pistely, kivut, voimattomuus, ihonvärin tai ihon tilan muutokset. Nämä oireet ilmenevät yleisimmin sormiin, käsiin tai ranteisiin (katso myös melu/värähtelyinformaatio).

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

Symbolit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Käytä suojakäsineitä
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys

Tunnusmerkki	Merkitys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lisälaitteet/varaosat
	Suositeltu asento ruohon viimeistelyleikkuuta varten
	Suositeltu asento nurmikon reunan tasaukseen
	Suositeltu asento ruohon viimeistelyleikkuuseen pensaiden/penkkien alta

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu kotikäyttöön, ruohon ja rikkakasvien leikkaukseen läheltä maanpintaa. Laite on kehitetty leikkaamaan ruohoa, joka kasvaa luiskissa, ja esteiden alla sekä nurmikon reunoja, joihin ei pääse käsiksi ruohonleikkurilla. Puutarhalaitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi moottoriviikatteena. Puutarhalaitetta ei ole ajateltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Viimeistelyleikkuri
- Suojus
- Pyörä
- Akku**
- Latauslaite**
- Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiaasi puoleen.

** maakohtainen

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) Akun vapautuspainike
(2) Akku[a)]
(3) Kääntyvä kädensija
(4) Poljin työkulman asetusta varten ruohon viimeistelyleikkuussa/reunan tasauksessa
(5) Suojus
(6) Pyörä
(7) Kädensijan säädön lukitus
(8) Käynnistyskytkin
(9) Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin
(10) Painike työkorkeuden asetus
(11) Vipu
(12) Latauslaite[a)]
(13) Kelan suojus
(14) Kela
(15) Lanka-aukko
(16) Kiristysrengas
(17) Säppi langan pujotusta varten
(18) Rako langan ohjaukseen
(19) Lankaohjauksen reikä

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Trimmeri/reunatrimmeri		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Tuotenumero		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nimellisjännite	V	18	18
Tyhjäkäyntikierrosluku	min^{-1}	7 300	7 300
Leikkuulangan halkaisija	mm	1,6	1,6
Leikkuukehän halkaisija	cm	26	26
Lankakelan kapasiteetti	m	6	6
Korkeussäätö	cm	120–140	120–140
Kääntyvä kädensija		●	●

Trimmeri/reunatrimmeri		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Reunan leikkuu		●	●
Kasvinsuoja/pyörä		●	●
Paino suojuksen kanssa standardin IEC 62841-4-4 mukaan [A]			
– ilman akkua	kg	2,3	2,3
– akun kanssa	kg	2,7	2,7
Sarjanumero			katso puutarhatyökalun laitekilpi
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[B] ja säilytyksessä	°C	–20…+50	–20…+50
Akkutyyppi		PBA 18V…W-. 1,5 Ah; 2,0 Ah; 2,5 Ah; 4,0 Ah; 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah; 2,0 Ah; 2,5 Ah; 4,0 Ah; 6,0 Ah

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **IEC 62841-4-4** mukaan.

Ruohon viimeistelyleikkaus

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **79** dB(A); äänentehotaso **91** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Reunan leikkuu

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **80** dB(A); äänentehotaso **92** dB(A). Mittausepävarmuus K = **2** dB.

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **IEC 62841-4-4** mukaan.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Kuvatut osat	**A**	3
Toimituksen sisältö	**B**	4
Suojuksen asennus	**C**	4
Työskentelykorkeuden asettaminen	**D**	5
Kädensijan taitto auki	**E**	6
Pyörän asennus	**F**	6
Akun lataus ja asennus	**G**	7
Käynnistys/pysäytys	**H**	7
Suositeltu asento ruohon viimeistelyleikkuuta varten	**I**	8
Suositeltu asento nurmikon reunan tasaukseen	**J**	9
Suositeltu asento ruohon viimeistelyleikkuuseen pensaiden/penkkien alta	**K**	10
Lankakelan irrotus	**L**	11
Langan kelaaminen lankakelaan	**M**	12
Lankakelan asennus	**N**	13
Huolto, puhdistus ja säilytys	**O**	13
Lisätarvikkeet	**P**	14

Asennus

▶ **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen asennustöitä.**

Suojuksen asennus (katso kuva C)

Työnnä suojus **(5)** leikkuupäähän kuuluvaan naksahdukseen asti. Kiinnitä suojus **(5)** leikkuupäähän ruuvilla. Ruuvi on toimituksessa valmiiksi asennettu alempaan koteloon.

Älä koskaan käytä viimeistelyleikkuria ilman asennettua suojusta **(5)**. Asennuksen jälkeen ei suojusta **(5)** enää saa poistaa viimeistelyleikkurista.

Työkorkeuden asetus (katso kuva D)

Paina painiketta **(10)** ja aseta viimeistelyleikkuri halutulle korkeudelle. Päästä painike **(10)** vapaaksi.

Käytä aina viimeistelyleikkuria jossain työasennossa, ei koskaan varastointiasennossa. Varastointiasennossa viimeistelyleikkuri on täysin yhteen työnnettynä. Varmista työasentoa asetettaessa, että korkeussäädön mekanismi on lukkiutunut kunnolla. Kuuluu naksahdus, kun mekanismi lukittuu.

Kädensijan kääntö auki (katso kuva E)

Paina painiketta **(7)**, käännä kädensija **(3)** auki vasteeseen asti ja päästä painike **(7)** vapaaksi. Varmista, että kädensija **(3)** on lukkiutunut oikein. Älä paina kädensijaa **(3)**, sen asetuksen aikana.

Pyörän asennus (katso kuva F)

Asenna pyörä **(6)** leikkuupäähän. Ota huomioon nuolien oikea suunta leikkuupäässä. Varmista myös, että säppi asettuu oikein uraan. Kierrä pyörää **(6)** niin kauas leikkuupäähän, että vipu **(11)** lukkiutuu kuuluvalla naksahduksella.

Poista pyörä vetämällä vivusta **(11)** vapautumiseen asti ja poista pyörä **(6)** vastakkaisessa suunnassa.

Käyttöönotto

- ▶ **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**

Akun lataus

- ▶ **Huomioi verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen on vastattava verkkolaitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 35 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

Ohje: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella ”Electronic Cell Protection (ECP)” syväpurkautumisen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

Älä paina käynnistyskytkintä enää sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Akun asennus/poisto (katso kuva G)

Ohje: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku **(2)** paikalleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku **(2)** laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta **(1)** ja vetämällä akku ulos.

Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku **(2)** samalla asetetaan latauslaitteeseen **(12)**.

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Täten akkua säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.

Käyttö

- ▶ **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen asennustöitä.**
- ▶ **Viimeistelyleikkurin poiskytkennän jälkeen leikkuulangat liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan. Odota, kunnes moottori ja langat ovat pysähtyneet, ennen kuin käynnistät viimeistelyleikkurin uudelleen.**
- ▶ **Älä kosketa leikkuulankoja ennen kuin pyörintä lakkaa.**
- ▶ **Älä kytke sähkölaitetta pois ja päälle nopeasti peräkkäin.**
- ▶ **Suosittelemme käyttämään Boschin sallimia leikkuuosia. Toisia leikkuuosia käyttäen saattaa leikkuutulos olla erilainen.**

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva H)

Kytke päälle painamalla ensin käynnistysvarmistinta **(9)**. Paina sitten käynnistyskytkintä **(8)** ja pidä se painettuna.

Kytke **pois päältä** päästämällä käynnistyskytkin **(8)** vapaaksi.

Ruohon viimeistelyleikkuu/reunan tasaus (katso kuvat I – K)

Ruohon viimeistelyleikkuu (katso kuva I)

Paina painiketta **(4)** ja aseta viimeistelyleikkuri 48° kulmaan.

Liikuttele viimeistelyleikkuria vasemmalle ja oikealle, pitäen sitä riittävän kaukana kehosta. Leikkaa pitempi ruoho vaiheittain.

Reunan tasaus (katso kuva J)

Paina painiketta **(4)** ja aseta reunan tasaus 36° kulmaan. Kierrä nyt kahvaa 180° ja käännä sitten viimeistelyleikkuri myötäpäivään haluttuun työasentoon.

Kuljeta viimeistelyleikkuria nurmikon reunaa pitkin. Käyttämällä pyörää vältät kosketusta kiinteiden pintojen ja muurien kanssa leikkuulangan nopean kulumisen estämiseksi.

Leikkuu puiden ja pensaiden ympäriltä (katso kuva K)

Paina painiketta **(4)** ja aseta 24° kulma puiden ja pensaiden ympäriltä leikkuuta varten.

Leikkaa varovasti puiden ja pensaiden ympäri, jotta leikkuuterä ei osuisi niihin. Kasvi voi kuolla, jos kuori vahingoittuu.

Kelan irrotus, langan kelaus ja kelan asennus (katso kuvat L kohtaan N)

► **Poista akku ennen kelan vaihtoa.**

Paina kelan suojuksen molempia kieliä yhteen ja poista kelan suojus **(13)**. Poista sitten tyhjä kela **(14)**.

Leikkaa n. 6 m lankaa täyttökelasta. Työnnä langan pää kelan lanka-aukkoon **(15)**. Pujota lanka säpin **(17)** alta. Sitten pujotat langan kelan raon **(18)** läpi. Käämi sitten lanka kelaan tasaisesti ja tiukasti.

Työnnä langan toinen pää leikkuupään reiästä **(19)** ja aseta kela takaisin leikkuupäähän. Kiinnitä kela asentamalla kelan suojus **(13)**.

Kelan suojuksen **(13)** voi asentaa ainoastaan yhteen asentoon.

Langan syöttö

IntelliFEED

Viimeistelyleikkuri on varustettu IntelliFEED-järjestelmällä, joka automaattisesti syöttää lankaa, jotta leikkuuhalkaisija säilyisi.

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Akku on purkautunut	Lataa akku.
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä.
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
Puutarhalaite on ylikuormitettu	Ruoho liian pitkä	Leikkaa vaiheittain.
Puutarhalaite ei leikkaa	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Syötä leikkuulankaa manuaalisesti.
	Lankakela on tyhjä	Vaihda lankakela.
Lankaa ei pysty syöttämään	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Tarkista lankakela ja käämi tarvittaessa leikkuulanka uudelleen.
	Lankakela on tyhjä	Täytä lankakela.
	Leikkuulanka ei ole oikein käämitty	Käämi leikkuulanka uudelleen.
	liikaa leikkuulankaa käämitty	Lyhennä leikkuulanka oikeaan pituuteen.
Leikkuulanka sotkeutunut	Ongelmia langan syöttöjärjestelmässä	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
Leikkuulanka vetäytyy takaisin kelaan	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Poista kela ja asenna uusi leikkuulanka (katso kuvat **L** – **N**).
Leikkuulanka katkeaa yhtenään	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Poista kela ja kelaa leikkuulanka uudelleen (katso kuvat **L** – **N**).
	Viimeistelyleikkuria käytetään väärin	Leikkaa vain leikkuulangan kärjellä, vältä koskettusta kiviin, seiniin ja muihin kiinteisiin esineisiin. Syötä säännöllisesti lisää leikkuulankaa koko leikkuuhalkaisijan hyödyntämiseksi.
Viimeistelyleikkuri värähtelee poikkeuksellisesti	Kiristysrengas tai kelan kansi asentamatta kelaan	Asenna kiristysrengas tai kelan kansi kelaan.
	Kiristysrengas väärin sijoitettu	Sijoita kiristysrengas uudelleen.
	Leikkuujärjestelmä on vaurioitunut	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
	Kiristysrengas on kulunut	Osta uusi varaosakela kiristysrenkaineen.

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- ▶ **Irrota aina akku puutarhalaiteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Pidä tuote ja tuuletusaukkot puhtaanana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi taattu.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa. Älä muuta laitetta.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Επεξήγηση των συμβόλων επάνω στο εργαλείο κήπου



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



Δεν ισχύει



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.



Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος για να καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου.



Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ώστε να μη βρίσκονται εκεί κατοικίδια ή άλλα ζώα. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά την περιοχή χρήσης του μηχανήματος και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και τα ξένα αντικείμενα. Προσέξτε κατά την χρήση του μηχανήματος μήπως κρύβονται στο πυκνό χορτάρι ζώα ή κούτσουρα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **'Οταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Οδηγίες ασφαλείας για μηχανές ξακρίσματος και μηχανές ξακρίσματος παρυφών χλοοτάπητα

- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με άσχημο καιρό, ιδίως σε περίπτωση καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- **Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή εργασίας για τυχόν ευρισκόμενα άγρια ζώα.** Τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν από το μηχάνημα, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- **Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή εργασίας και αφαιρείτε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- **Πριν χρησιμοποιήσετε τα μηχανήματα, βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο κοπής και η μονάδα κοπής δεν έχουν υποστεί ζημιά.** Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Αφήνετε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερεωμένα.** Ένα χαλαρό, κατεστραμμένο ή ακατάλληλα λειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Διατηρείτε τις εισόδους αέρα ελεύθερες από κατάλοιπα.** Οι φραγμένες είσοδοι αέρα και τα κατάλοιπα μπορεί να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.** Ο κατάλληλος ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά, προστατευτικά υποδήματα όταν χειρίζεστε το μηχάνημα. Ποτέ μην εργάζεστε ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών, όταν έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα.

- **Κατά το χειρισμό του μηχανήματος φοράτε πάντα ρούχα που καλύπτουν τα πόδια του χρήστη, π.χ. παντελόνια.** Η επαφή με το περιστρεφόμενο κοπτικό ή τη μεσηνέζα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Κρατάτε απόσταση από τους παρευρισκόμενους κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.** Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- **Μην χειρίζεστε το μηχάνημα πάνω από το ύψος της μέσης σας.** Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή τυχαίας επαφής με τη μεσηνέζα ή το κοπτικό εργαλείο και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ σε υγρό γρασίδι. Να περπατάτε και ποτέ μην τρέχετε.** Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλές πάτημα και εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση της εργασίας.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια σε απόσταση από τον τομέα κοπής.** Μέσα στους φράχτες ή θάμνους μπορεί να κρύβονται καλώδια δικτύου και να καταστραφούν ή να κοπούν κατά λάθος από τη μεσηνέζα ή το κοπτικό.
- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το περιστρεφόμενο κοπτικό ή τη μεσηνέζα. Μην αφαιρείτε κανένα υλικό από το μηχάνημα μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.** Το περιστρεφόμενο κοπτικό εργαλείο ή η μεσηνέζα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- **Μεταφέρετε το μηχάνημα απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με το κινούμενο κοπτικό εργαλείο και τη μεσηνέζα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές κεφαλές κοπής, μεσηνέζες και κοπτικά από πλαστικό, όπως καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Μην αντικαθιστάτε τις μεσηνέζες και τα κοπτικά με μεταλλικά σύρματα και μεταλλικούς κόπτες.** Τα λανθασμένα ανταλλακτικά μπορεί να επιφέρουν απώλεια ελέγχου, θραύση και τραυματισμό.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά απότομες κλίσεις.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Να είστε προσεκτικοί ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο σκοντάμματος.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιά εάν προσκρούσει σε σκληρό αντικείμενο ή εάν υπάρξουν υπερβολικοί κραδασμοί.
- Προσέξτε να μην κοπείτε όταν κονταίνετε τη μεσηνέζα.
- Κόβετε το γρασίδι σταδιακά για να επιτύχετε ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα.
- Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας, βεβαιώνεστε ότι το κοπτικό εξάρτημα δεν έρχεται σε επαφή με το σώμα σας ή με άλλα αντικείμενα, ούτε δε με το έδαφος. Το κοπτικό μπορεί να περιστραφεί κατά την εκκίνηση και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν ή/και σε άλλα αντικείμενα.
- Αποφεύγετε κάθε αφύσικη στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Όταν εργάζεστε σε κατηφορικές επιφάνειες φροντίζετε να πατάτε με ασφάλεια. Προχωράτε πάντα ήρεμα, χωρίς ποτέ να τρέχετε.
- Όταν κάνετε χρήση του μηχανήματος για πολλή ώρα, συνιστούμε να κάνετε ανάλογα διαλείμματα.
- Σε περιπτώσεις παρατεταμένης χρήσης του προϊόντος (ή άλλων μηχανημάτων) ο χειριστής εκτίθεται σε κραδασμούς που μπορεί να προκαλέσουν την ασθένεια των άσπρων δακτύλων (φαινόμενο Raynaud) ή το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.
- Σε αυτές τις περιπτώσεις εξασθενίζουν η αίσθηση της αφής και η ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος. Μπορεί επίσης να εμφανιστούν μουδιάσματα μέχρι και αίσθηση καψίματος και να προκληθούν βλάβες του νευρικού συστήματος και της κυκλοφορίας του αίματος καθώς και νεκρώσεις των ιστών.
- Αν εξακριβώσετε συμπτώματα που φανερώνουν υπερένταση από τους κραδασμούς, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Τα συμπτώματα αυτά περιλαμβάνουν μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, κνησμό, κόψιμο, πόνους, αδυναμία, αλλαγές του χρώματος ή της κατάστασης του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά εμφανίζονται κυρίως στα δάχτυλα, τα χέρια ή στους καρπούς (βλ. επίσης πληροφορίες σχετικά με τους θορύβους/κραδασμούς).

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **'Οταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- ▶ **Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.**

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Πρόσθετα εξαρτήματα/Ανταλλακτικά
	Συνιστώμενη θέση για το ξάκρισμα του γρασιδιού
	Συνιστώμενη θέση για την κοπή των παρυφών του γρασιδιού
	Συνιστώμενη θέση για το ξάκρισμα κάτω από θάμνους και παγκάκια

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για οικιακή χρήση, για το ξάκρισμα χόρτων και ζιζανίων κοντά στο έδαφος. Είναι σχεδιασμένο για το ξάκρισμα χόρτων που αναπτύσσονται σε πλαγιές, κάτω από εμπόδια και στις άκρες χλοοτάπητα που δεν μπορούν να προσεγγιστούν από το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο κήπου δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως θαμνοκοπτικό. Το κηπευτικό μηχάνημα δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα B)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Χορτοκοπτικό μεσηνέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Τροχός
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**
- Φορτιστής**
- Οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια τμήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

** ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας

(2) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία[a)]

(3) Σπαστή χειρολαβή

(4) Πεντάλ για τη ρύθμιση της γωνίας εργασίας κατά το ξάκρισμα και την κοπή των παρυφών
(5) Προστατευτικό κάλυμμα
(6) Τροχός
(7) Απασφάλιση ρύθμισης χειρολαβής
(8) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
(9) Φραγή ακούσιας ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
(10) Ρύθμιση ύψους εργασίας
(11) Μοχλός
(12) Φορτιστής[a)]
(13) Κάλυμμα καρουλιού
(14) Καρούλι
(15) Εισαγωγή μεσηνέζας
(16) Δακτύλιος σύσφιξης
(17) Γάντζος για το πέρασμα της μεσηνέζας
(18) Εγκοπή για την οδήγηση της μεσηνέζας
(19) Τρύπα για την οδήγηση της μεσηνέζας

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοοκοπτικό μεσηνέζας/Χλοοκοπτικό μεσηνέζας των άκρων του γκαζόν		**UniversalGrassCut 18V-260**	**UniversalGrassCut 18V-26**
Κωδικός αριθμός		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Ονομαστική τάση	V	18	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min^{-1}	7.300	7.300
Διάμετρος της μεσηνέζας κοπής	mm	1,6	1,6
Διάμετρος του κύκλου κοπής	cm	26	26
Χωρητικότητα του καρουλιού της μεσηνέζας	m	6	6
Ρύθμιση του ύψους	cm	120 – 140	120 – 140
Σπαστή χειρολαβή		●	●
Κοπή άκρων		●	●
Προστασία φυτών / τροχός		●	●
Βάρος συμπεριλαμβανομένου του καλύμματος προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-4-4 [A)]			
– Χωρίς μπαταρία	kg	2,3	2,3
– Με μπαταρία	kg	2,7	2,7
Αριθμός σειράς		Βλέπε την πινακίδα τύπου στο εργαλείο κήπου	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[B)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 … +50	–20 … +50
Τύπος μπαταρίας		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται
B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **IEC 62841-4-4**.

Κούρεμα γκαζόν

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **79** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **91** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Κοπή άκρων

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **80** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A). Ανασφάλεια K = **2** dB.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος δράσης	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία	**A**	3
Υλικά παράδοσης	**B**	4
Συναρμολόγηση του προφυλακτήρα	**C**	4
Ρύθμιση του ύψους εργασίας	**D**	5
Άνοιγμα της χειρολαβής	**E**	6
Συναρμολόγηση του τροχού	**F**	6
Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας	**G**	7
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	**H**	7
Συνιστώμενη θέση για το κούρεμα γκαζόν	**I**	8
Συνιστώμενη θέση για την κοπή των άκρων του γκαζόν	**J**	9
Συνιστώμενη θέση για το κούρεμα του γκαζόν κάτω από θάμνους και παγκάκια	**K**	10
Αποσυναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	**L**	11
Τύλιγμα της μεσηνέζας στο καρούλι	**M**	12
Συναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	**N**	13
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	**O**	13
Εξαρτήματα	**P**	14

Συναρμολόγηση

► **Προσοχή: Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου και βγάζετε το φις από την πρίζα προτού διεξάγετε εργασίες συναρμολόγησης.**

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (βλέπε εικόνα C)

Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα **(5)** πάνω στην κεφαλή του χορτοκοπτικού μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα **(5)** με τη βίδα στην κεφαλή του χορτοκοπτικού. Κατά την παράδοση η βίδα είναι τοποθετημένη στο κάτω κέλυφος.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το χορτοκοπτικό χωρίς συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα **(5)**. Μετά την επιτυχή συναρμολόγηση, το προστατευτικό κάλυμμα **(5)** δεν πρέπει πια να αφαιρεθεί από το χορτοκοπτικό.

Ρύθμιση ύψους εργασίας (βλέπε εικόνα D)

Πιέστε το πλήκτρο **(10)** και ρυθμίστε το χορτοκοπτικό στο επιθυμητό ύψος. Αφήστε το πλήκτρο **(10)** .

Χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό πάντα με θέση εργασίας, ποτέ με τη θέση φύλαξης. Η θέση φύλαξης είναι όταν το χορτοκοπτικό είναι σε πλήρως διπλωμένη μορφή. Κατά την ρύθμιση της θέσης εργασίας προσέξτε να είναι σωστά ασφαλισμένος ο μηχανισμός για τη ρύθμιση του ύψους. Ακούγεται ένα κλικ όταν ο μηχανισμός ασφαλίζει.

Άνοιγμα της χειρολαβής (βλέπε εικόνα E)

Πιέστε το πλήκτρο **(7)**, ανοίξτε τη χειρολαβή **(3)** μέχρι το στοπ και αφήστε το πλήκτρο **(7)** los. Προσέξτε να είναι η χειρολαβή **(3)** σωστά ασφαλισμένη. Μην πιέζετε τη χειρολαβή **(3)**, ενώ τη ρυθμίζετε.

Συναρμολόγηση του τροχού (βλέπε εικόνα F)

Τοποθετήστε τον τροχό **(6)** στην κεφαλή του χορτοκοπτικού. Λάβετε υπόψη τη σωστή θέση των τόξων στην κεφαλή του χορτοκοπτικού. Προσέξτε να πιάνει το άγκιστρο σωστά μέσα στην εγκοπή. Γυρίστε τον τροχό **(6)** πάνω στην κεφαλή του χλοοκοπτικού όσο χρειάζεται, μέχρι ο μοχλός **(11)** να ασφαλίσει με ένα αισθητό κλικ.

Για την αφαίρεση τραβήξτε το μοχλό **(11)** μέχρι να γίνει απεμπλοκή και αφαιρέστε τον τροχό **(6)** στην αντίθετη κατεύθυνση.

Εκκίνηση

► **Προσοχή: Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.**

Φόρτιση μπαταρίας

► **Προσέξτε την τάση του δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταιριάζει με την τάση, που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 35 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της

επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτιση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Σε περίπτωση εκφόρτισης της μπαταρίας, το προϊόν απενεργοποιείται με προστατευτικό διακόπτη: Το προϊόν δεν λειτουργεί πλέον.

Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος. Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνα G)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία **(2)**. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας **(2)** από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας **(1)** και βγάλτε την μπαταρία.

Φόρτιση

Η φόρτιση ξεκινά μόλις ο ρευματοδότης του φορτιστή τοποθετηθεί στην πρίζα και η μπαταρία **(2)** τοποθετηθεί στον φορτιστή **(12)** .

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης, αναγνωρίζεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επιλέγεται το ιδανικό ρεύμα φόρτισης για τη θερμοκρασία και την τάση της.

Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και όσο παραμένει στον φορτιστή, είναι πάντα πλήρως φορτισμένη.

Χειρισμός

- ▶ **Προσοχή: Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου και βγάζετε το φις από την πρίζα προτού διεξάγετε εργασίες συναρμολόγησης.**
- ▶ **Η μεσηνέζα συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας / η μεσηνέζα πριν θέσετε το χορτοκοπτικό πάλι σε λειτουργία.**
- ▶ **Μην αγγίζετε τη μεσηνέζα προτού σταματήσει να περιστρέφεται.**
- ▶ **Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το μηχάνημα περισσότερο από μια φορές για σύντομα χρονικά διαστήματα.**
- ▶ **Προτείνεται η χρήση στοιχείων κοπής που εγκρίνει η Bosch. Το αποτέλεσμα της κοπής μπορεί να αποκλίνει όταν χρησιμοποιήσετε άλλα στοιχεία κοπής.**

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα H)

Για την **ενεργοποίηση** πιέστε πρώτα την φραγή ενεργοποίησης **(9)**. Πιέστε στη συνέχεια τον διακόπτη On/Off **(8)** και κρατήστε τον πιεσμένο.

Για την **απενεργοποίηση** αφήστε τον διακόπτη On/Off **(8)**.

Ξάκρισμα γρασιδιού / Κοπή παρυφών (βλέπε εικόνες I – K)

Ξάκρισμα γρασιδιού (βλέπε εικόνα I)

Πιέστε το πλήκτρο **(4)** και ρυθμίστε τη γωνία 48° για το ξάκρισμα του γρασιδιού.

Κινείτε το χορτοκοπτικό προς τα δεξιά και τα αριστερά, προσέχοντας να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από το σώμα σας. Κόβετε τα ψηλά χορτάρια βαθμηδόν.

Κόψιμο παρυφών (βλέπε εικόνα J)

Πιέστε το πλήκτρο **(4)** και ρυθμίστε γωνία 36° για το ξάκρισμα του γρασιδιού. Γυρίστε τώρα τη χειρολαβή κατά 180° και στρέψτε έπειτα το χορτοκοπτικό προς τα δεξιά στη θέση εργασίας που θέλετε.

Οδηγήστε το χορτοκοπτικό κατά μήκος των παρυφών. Με τη χρήση του τροχού αποφεύγετε την επαφή με στερεές επιφάνειες ή τοίχους για να μην φθείρεται γρήγορα η μεσηνέζα.

Κόψιμο γύρω από δένδρα και θάμνους (βλέπε εικόνα K)

Πιέστε το πλήκτρο **(4)** και ρυθμίστε γωνία 24° για το κόψιμο του γρασιδιού γύρω από δένδρα και θάμνους.

Κόβετε προσεκτικά γύρω από δένδρα και θάμνους, ώστε να μην έρθουν σε επαφή με τη μεσηνέζα. Τα φυτά μπορεί να καταστραφούν αν φλοιός τους υποστεί φθορά.

Αποσυναρμολόγηση του καρουλιού, τύλιγμα της μεσηνέζας και συναρμολόγηση του καρουλιού (βλέπε εικόνες L – N)

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.**

Πιέστε μαζί τους δύο αμφιδέτες του καλύμματος του καρουλιού και αφαιρέστε το κάλυμμα **(13)**. Αφαιρέστε έπειτα το άδειο καρούλι **(14)**.

Κόψτε περίπου 6 m μεσηνεζας από το νέο ρολό. Σπρώξτε την άκρη της μεσηνέζας μέσα στην εισαγωγή **(15)** του καρουλιού. Περάστε τη μεσηνέζα κάτω από το άγκιστρο **(17)** . Έπειτα περάστε τη μεσηνέζα μέσα από την εγκοπή **(18)** στο καρούλι. Τυλίξτε έπειτα τη μεσηνέζα ομοιόμορφα και σφιχτά.

Σπρώξτε το άλλο άκρο της μεσηνέζας μέσα από την τρύπα **(19)** στην κεφαλή του χλοοκοπτικού και τοποθετήστε πάλι το καρούλι στην κεφαλή. Σταθεροποιήστε το καρούλι τοποθετώντας από πάνω το κάλυμμά του **(13)**.

Το κάλυμμα του καρουλιού **(13)** μπορεί να συναρμολογηθεί μόνο σε μια θέση.

Πέρασμα της μεσηνέζας

IntelliFEED

Το χορτοκοπτικό μεσηνέζας είναι εφοδιασμένο με σύστημα IntelliFEED, το οποίο ξετυλίγει αυτόματα τη μεσηνέζα, ώστε η διάμετρος κοπής να διατηρείται.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία.
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί / να κρυώσει.
Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
Υπερφόρτωση του μηχανήματος κήπου	Πολύ υψηλό χορτάρι	Κόψτε βαθμηδόν.
Το μηχάνημα κήπου δεν κόβει	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Περάστε τη μεσηνέζα χειροκίνητα.
	Άδειασε το καρούλι	Αντικαταστήστε το καρούλι μεσηνέζας.
Η μεσηνέζα δεν περνιέται	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι	Ελέγξτε τη μεσηνέζα κι αν χρειαστεί τυλίξτε την εκ νέου.
	Άδειασε το καρούλι	Γεμίστε το καρούλι.
	Η μεσηνέζα δεν έχει τυλιχθεί σωστά	Τυλίξτε εκ νέου τη μεσηνέζα.
	Ξετυλίχθηκε πολλή μεσηνέζα	Μειώστε τη μεσηνέζα στο σωστό μήκος.
Η μεσηνέζα μπερδεύτηκε	Προβλήματα με το σύστημα προώθησης της μεσηνέζας	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
Η μεσηνέζα τραβιέται πίσω μέσα στο καρούλι	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Αφαιρέστε το καρούλι και εισάγετε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες **L** – **N**).
Η μεσηνέζα κόβεται συχνά	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι	Αφαιρέστε το καρούλι και τυλίχτε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες **L** – **N**).
	Αντικανονικός χειρισμός του χορτοκοπτικού	Κόβετε μόνο με την αιχμή της μεσηνέζας. Αποφεύγετε την επαφή με πέτρες, τοίχους και άλλα στερεά αντικείμενα. Προωθείτε τακτικά τη μεσηνέζα για να μπορείτε να εκμεταλλευτείτε ολόκληρη τη διάμετρο κοπής.
Το χορτοκοπτικό δονείται ασυνήθιστα	Ο δακτύλιος σύσφιξης ή το κάλυμμα του καρουλιού δεν έχουν τοποθετηθεί πάνω στο καρούλι	Τοποθετήστε τον δακτύλιο σύσφιξης ή το κάλυμμα του καρουλιού πάνω στο καρούλι .
	Ο δακτύλιος σύσφιξης δεν είναι στη σωστή θέση	Τοποθετήστε πάλι τον δακτύλιο σύσφιξης.
	Το σύστημα κοπής έχει βλάβη	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
	Κλείστε τον δακτύλιο σύσφιξης	Αγοράστε νέο εξάρτημα καρουλιού με τον δακτύλιο σύσφιξης.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.** Η κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch. Μην κάνετε μεταβολές στη συσκευή.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχάνημα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απόσυρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Bahçe aletindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.



Güvenli iş eldivenleri kullanın.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.



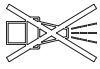
UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



Aletle ilgili değildir



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.



Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.



Bahçe aletinin kullanılacağı alanda yabani ve evcil hayvanların bulunup bulunmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Yabani ve evcil hayvanlar makinenin çalışması esnasında yaralanabilir. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatle kontrol edin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve yabancı nesneleri uzaklaştırın. Makineyi kullanırken sık çimler içinde yabani ve evcil hayvanların veya ağaç kütüklerinin bulunmadığından emin olun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik

çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Çim biçme makineleri ve çim kenar düzeltme makineleri için güvenlik talimatları

- ▶ **Makineyi özellikle fırtınalı havalar olmak üzere kötü hava koşullarında kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- ▶ **Çalışma alanınızda yabani hayvan bulunup bulunmadığını dikkatlice inceleyin.** Yabani hayvanlar dönen makine tarafından yaralanabilirler.
- ▶ **Çalışma alanınızı dikkatlice inceleyin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri temizleyin.** Çalışma esnasında etrafa savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Makineleri kullanmadan önce her defasında kesici takımın ve kesme ünitesinin hasarlı olup olmadığını kontrol edin.** Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Çalıştığınız yerdeki toz ve kirleri basınçlı hava ile temizleyin. Koruyucu kapak ve muhafazalar işlevsel durumda ve usulüne uygun olarak takılmış olmalıdır.** Gevşemiş, hasarlı veya doğru işlev görmeyen bir koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hava giriş deliklerini kir ve tozdan uzak tutun.** Tıkalı hava girişleri ve kir aşırı ısınmaya ya da yangın tehlikesine yol açabilir.
- ▶ **Koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık kullanın.** Uygun kişisel koruyucu ekipman yaralanmaları azaltacaktır.
- ▶ **Makine ile çalışken daima kaymayan, koruyucu ayakkabılar kullanın. Hiçbir zaman çıplak ayakla veya sandaletlerle çalışmayın.** Bu yolla dönmekte olan bıçak ile temasa gelme sonucu ortaya çıkabilecek ayak yaralanma riskini azaltırsınız.
- ▶ **Makineyi kullanırken, her zaman kullanıcının bacaklarını örten pantolon gibi giysiler giyin.** Dönen kesme elemanı ya da misina ile temas yaralanmaya neden olabilir.
- ▶ **Makine ile çalışırken başkalarını uzakta tutun.** Etrafa savrulan parçalar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Makineyi bel yüksekliğinden yukarıda çalıştırmayın.** Bu, kesme elemanıyla kazara teması önlemeye yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- ▶ **Makineyi ıslak çimde çalıştırmayın. Makineyi kullanırken daima yürüyün, asla koşmayın.** Bu, yaralanmaya yol açabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- ▶ **Eğimli yüzeylerde çalışırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin; daima eğimin enine çalışın, hiçbir zaman yukarı aşağı çalışmayın ve çalışma yönünüzü değiştirirken özellikle dikkatli olun.** Bu sayede yaralanmalara neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltırsınız.
- ▶ **Tüm şebeke kablolarını kesme alanından uzak tutun.** Şebeke kabloları çitlerin ya da çalıların arasına gizlenmiş olabilir ve misina ya da kesme elemanı tarafından kazara hasar görebilir ya da kesilebilir.
- ▶ **Tüm vücut ögelerini dönen kesme elemanından ya da misinadan uzak tutun. Makinenin güç kaynağıyla bağlantısı kesilmeden makineden herhangi bir malzeme çıkarmayın.** Dönen kesme elemanı ya da misina ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Makineyi kapalı durumda, bedeninize temas etmeyecek biçimde taşıyın.** Makinenin usulüne uygun olarak kullanılması, dönmekte olan kesici elemanlarla yanlışlıkla temasa gelme riskini azaltır.
- ▶ **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek kesme başlıkları, misina ve plastik düzeltici bıçakları kullanın. Plastik misina ya da bıçakları metal teller ya da bıçaklarla değiştirmeyin.** Yanlış yedek parçalar, kontrol kaybına, kırılmaya ve yaralanmaya neden olabilir.

Özel güvenlik talimatı

- ▶ **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ **Makineyi aşırı eğimli yüzeylerde kullanmayın.** Bu sayede yaralanmalara neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltırsınız.

- Aleti kullanmadığınızda da dikkatli olun. Alet takılıp düşme tehlikesi yaratabilir.
- Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- Bahçe aleti ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- Sert bir nesneye rastladığında ve aşırı titreşim oluşmaya başladığında üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kesici misinayı kısaltırken kendinizi kesmemeye dikkat edin.
- Düzgün bir sonuç elde etmek için çimleri aşamalı olarak kesin.
- Aküyü takarken, kesici bıçağın zemin dahil bedeninizle ve başka nesnelerle temas etmemesine dikkat edin. Start esnasında dönebilir ve yaralanmalara veya üründe ve/veya başka nesnelerde hasara neden olabilir.
- Bedeninizin anormal durumda olmamasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun. Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuzun ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin. Her zaman sakin çalışın, acele etmeyin.
- Uzun süreli çalışmalarda uygun molaların verilmesi tavsiye edilir.
- Ürün ile (veya başka makinelerle) uzun süre çalışınca, kullanıcı beyaz parmak hastalığı (Raynaud fenomeni) veya karpal tünel sendromuna neden olabilecek titreşimlere maruz kalır.
- Bunun sonucunda ellerin dokunma duyusu veya sıcaklık regülasyonu kısıtlanabilir, sinir veya dolaşım hasarlarına ve doku nekrozlarına varan uyuşma veya yanma hissi ortaya çıkabilir.
- Aşırı titreşim sonucu ortaya çıkma olasılığı bulunan belirtiler görürseniz hekiminize danışın. Bu belirtiler uyuşma hissi, his kaybı, kaşıntı, batma, ağrı, güçsüzlük, cilt renginin değişmesi veya cildin durumunun değişmesi olabilir. Bu belirtiler genellikle parmaklarda, ellerde veya el eklemlerinde görülür (ayrıca gürültü/titreşim bilgilerine bakınız).

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.
- **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

Sembol

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Koruyucu eldiven kullanın
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlığı
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuar/Yedek parça
	Çimleri biçerken tavsiye edilen pozisyon
	Çim kenarlarını keserken tavsiye edilen pozisyon

Sembol	Anlamı
	Çalılıklar/banklar altındaki çimleri biçerken tavsiye edilen pozisyon

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti evsel alanlarda çimlerin, yabani otların toprağa yakın bir biçimde biçilmesi için tasarlanmıştır. Bu alet, eğimli yerlerde, geleneksel çim biçme makinelerinin erişemeyeceği yerlerde ve çimin kenarlarında yetişen çimlerin biçilmesi için geliştirilmiştir. Bu bahçe aleti motorlu tırpan olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu bahçe aleti ticari ve sınai kullanım için tasarlanmamıştır.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Misinalı çim biçme makinesi
- Koruyucu kapak
- Tekerlek
- Akü**
- Şarj cihazı**
- Kullanım kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

**Ülkelere özgü

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Akü boşa alma tuşu
(2) Akü[a)]
(3) Katlanabilir tutamak
(4) Çim biçme/çim kenarı kesme çalışma ayarı için ayak pedalı
(5) Koruyucu kapak
(6) Tekerlek
(7) Tutamak ayarı için kilit açma tertibatı
(8) Açma/kapama şalteri
(9) Açma/kapama şalteri emniyeti
(10) Çalışma yüksekliği ayar tuşu
(11) Kol
(12) Şarj cihazı[a)]
(13) Bobin kapağı
(14) Bobin
(15) Misine yuvası
(16) Sıkma halkası
(17) Misin sarma kancası
(18) Misina kılavuzu için oluk
(19) Misina kılavuzu için delik

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Kenar kesme makinesi/misinalı kenar kesme makinesi		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Sipariş numarası		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominal gerilim	V	18	18
Boştaki devir sayısı	dev/dak	7300	7300
Kesici misina çapı	mm	1,6	1,6
Kesme dairesi çapı	cm	26	26
Misina makarası kapasitesi	m	6	6
Yükseklik ayarı	cm	120 – 140	120 – 140
Katlanabilir tutamak		●	●
Kenar kesme		●	●
Bitki korumu/tekerlek		●	●
IEC 62841-4-4 standardına göre koruyucu kapak dahil ağırlık [A)]			
– Aküsüz	kg	2,3	2,3
– Akü ile	kg	2,7	2,7
Seri numarası		Bahçe aletindeki tip etiketine bakın	

Kenar kesme makinesi/misinalı kenar kesme makinesi		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35	0 ... +35
Çalışma [B] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	−20 ... +50	−20 ... +50
Akü tipi		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Kullanılan aküye bağlı

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

IEC 62841-4-4 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Çim biçme

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **79** dB(A); Ses gücü seviyesi **91** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Kenar kesme

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **80** dB(A); Ses gücü seviyesi **92** dB(A). Belirsizlik K = **2** dB.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **IEC 62841-4-4** uyarınca belirlenir.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/sn^2), P_F = **68** m/sn^2, (K = **16** m/sn^2).

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Montaj ve işletim

Eylem hedefi	Resim	Sayfa
Gösterilen bileşenler	**A**	3
Teslimat kapsamı	**B**	4
Koruyucu kapağın takılması	**C**	4
Çalışma yüksekliğinin ayarlanması	**D**	5
Tutamağın açılması	**E**	6
Tekerleğin takılması	**F**	6
Akünün şarj edilmesi ve takılması	**G**	7
Açma/kapatma	**H**	7
Çimleri biçerken tavsiye edilen pozisyon	**I**	8
Çim kenarlarını keserken tavsiye edilen pozisyon	**J**	9
Çalılıklar/banklar altındaki çimleri biçerken tavsiye edilen pozisyon	**K**	10
Misina bobininin sökülmesi	**L**	11
Misinanın bobine sarılması	**M**	12
Misina bobininin takılması	**N**	13
Bakım, temizlik ve depolama	**O**	13
Aksesuar	**P**	14

Montaj

▶ **Dikkat: Montaj işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**

Koruyucu kapağın takılması (Bakınız: Resim C)

Koruyucu kapağı **(5)** klick sesi duyuluncaya kadar misinalı çim biçme makinesi başına sürün. Koruyucu kapağı **(5)** vida ile misinalı çim biçme makinesi başına sabitleyin. Bu vida teslimat esnasında alt gövdeye takılıdır.

Misinalı çim biçme makinesini hiçbir zaman koruyucu kapak **(5)** takılı olmadan kullanmayın. Takma işlemi yapıldıktan sonra koruyucu kapak **(5)** artık misinalı çim biçme makinesinden sökülemez.

Çalışma yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız: Resim D)

Tuşa **(10)** basın ve misinalı çim biçme makinesini istediğiniz yüksekliğe ayarlayın. Tuşu **(10)** bırakın.

Misinalı çim biçme makinesini daima bir çalışma pozisyonu ile kullanın, hiçbir zaman depolama pozisyonu ile kullanmayın. Depolama pozisyonunda misinalı çim biçme makinesinin parçaları tam olarak birbiri içine itilmiştir. Çalışma yüksekliğini ayarlarken, yükseklik ayarlama mekanizmasının doğru olarak kilitlendiğinden emin olun. Mekanizma kavrama yaptığında bir klick sesi duyulur.

Tutamağın açılması (Bakınız: Resim E)

Tuşa **(7)** basın, tutamağı **(3)** sonuna kadar açın ve tuşu **(7)** bırakın. Tutamağın **(3)** doğru olarak kilitlendiğinden emin olun. Ayarlama yaparken tutamağa **(3)** bastırmayın.

Tekerleğin takılması (Bakınız: Resim F)

Tekerleği **(6)** misinalı çim biçme makinesi başına takın. Misinalı çim biçme makinesi başındaki okların doğru konumda olmasına dikkat edin. Bu esnada kancanın oluğu kavradığından emin olun. Tekerleği **(6)** kol **(11)** klick sesi çıkarıp kavrama yapıncaya kadar misinalı çim biçme makinesi başında çevirin.

Çıkarmak için kolu **(11)** kavrama pozisyonundan çıkıncaya kadar çekin ve tekerleği **(6)** terk yönde çıkarın.

İşletime alma

- ▶ **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**

Akünün şarjı

- ▶ **Şebeke voltajına dikkat edin!** Güç kaynağının voltajı, güç kaynağının etiketinde belirtilen voltajla aynı olmalıdır.

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 0 °C ile 35 °C arasında şarjına izin verir. Bu yolla uzun bir akü kullanım ömrü sağlanır.

Not: Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı alabilmek için aküyü şarj cihazı içinde tam olarak şarj edin.

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında ürün bir koruyucu devre üzerinden kapatılır: Bahçe aleti artık çalışmaz.

Ürün otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir.

Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Akünün takılması/çıkarılması (Bakınız: Resim G)

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü **(2)** yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü **(2)** aletten çıkarmak için akü yuvası boşa alma tuşuna **(1)** basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Şarj işlemi

Şarj cihazının şebeke bağlantı fişi prize takıldıktan ve akü **(2)** şarj cihazı **(12)** içine yerleştirildikten sonra şarj işlemi başlar.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığı ile akü gerilimine bağlı olarak optimum şarj akımı ayarlanır.

Bu yolla akü korunur ve şarj cihazı içinde daima tam şarjlı olarak kalır.

Kullanım

- ▶ **Dikkat: Montaj işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- ▶ **Misinalı çim biçme makinesi kapatıldıktan sonra kesici misina birkaç saniye daha döner. Misinalı çim biçme makinesini tekrar çalıştırmadan önce motor/kesici misina tam olarak duruncaya kadar bekleyin.**
- ▶ **Dönmesi durana kadar kesici misinaya dokunmayın.**
- ▶ **Çok kısa aralıklarla arka arkaya kapama-açma yapmayın.**
- ▶ **Bosch tarafından izin verilen kesici elemanların kullanılmasını tavsiye ederiz. Başka kesici elemanlar kullanıldığında kesme sonucunda farkılıklar olabilir.**

Açma/kapama (Bakınız: Resim H)

Aleti **açmak** için önce kapama emniyetine **(9)** basın. Daha sonra açma/kapama şalterine **(8)** basın ve şalteri basılı tutun.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(8)** bırakın.

Misinalı çim biçme/kenar kesme (Bakınız: Resimler I – K)

Misinalı çim biçme (Bakınız: Resim I)

Tuşa **(4)** basın ve misinalı çim biçme için 48° açıyı ayarlayın.

Misinalı çim biçme makinesini sola veya sağa hareket ettirin ve çalışırken bedeninizin aletten yeterli uzaklıkla olmasına dikkat edin. Uzun çimleri kademeler halinde kesin.

Kenar kesme (Bakınız: Resim J)

Tuşa **(4)** basın ve kenar kesme için 36° açıyı ayarlayın. Tutamağı 180° çevirin ve sonra misinalı çim biçme makinesini istediğiniz çalışma pozisyonuna çevirin.

Misinalı çim biçme makinesini çim kenarı boyunca hareket ettirin. Tekerleği kullanarak misinanın kısa sürede aşınmasını önlemek üzere sert yüzeylerle veya duvarlarla temastan kaçınabilirsiniz.

Ağaçlar ve çalılıklar etrafında kesme (Bakınız: Resim K)

Tuşa **(4)** basın ve ağaç ve çalılıklar etrafında kesme yapmak için 24° açı ayarlayın.

Misinanın temas etmemesi için ağaç ve çalılıkların etrafını dikkatli kesin. Gövdeleri zarar gören bitkiler kurur.

Bobinin sökülmesi, misinanın sarılması ve bobinin tekrar takılması (Bakınız: Resimler L ile N arası)

- ▶ **Bobini değiştirmeden önce aküyü çıkarın.**

Bobin kapağının (muhafazasının) iki laşesini birbirine doğru bastırın ve bobin muhafazasını **(13)** çıkarın. Daha sonra boş bobini **(14)** çıkarın.

Besleme makarasından yaklaşık 6 m misina kesin. Misinanın ucunu bobinin misina yuvasına **(15)** itin. Misinayı kancadan **(17)** geçirin. Daha sonra misinayı oluktan **(18)** sürerek bobine takın. Daha sonra misinayı düzgün ve gergin olarak sarın.

Misinanın diğer ucunu misinalı çim biçme makinesinin başındaki delikten **(19)** geçirin ve bobini tekrar misinalı çim biçme makinesinin başına yerleştirin. Bobini bobin muhafazasını **(13)** takarak sabitleyin.

Bobin muhafazası **(13)** sadece bu pozisyonda takılabilir.

Misina besleme

IntelliFEED

Misinalı çim biçme makinesi, kesme çapını her zaman sabit tutmak üzere misinayı otomatik olarak besleyen IntelliFEED sistemle donatılmıştır.

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin.
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun.
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun.
	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun.
Bahçe aleti zorlanıyor	Çimler çok yüksek	Çimleri kademeli olarak kesin.
Bahçe aleti kesme yapmıyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Misinayı manüel besleyin.
	Misina bobini boş	Misina bobinini yenileyin.
Misina beslenmiyor	Misina bobinde sarılmış	Misina bobinini kontrol edin ve gerekiyorsa misinayı yeniden sarın.
	Misina bobini boş	Misina bobinini doldurun.
	Misina doğru olarak sarılı değil	Misinayı yeniden sarın.
	Gereğinden fazla sarılı misina	Misinayı doğru uzunlukta kısaltın.
Misina sarılmış/ karışmış	Misina besleme sisteminde sorunlar var	Bosch Müşteri Servisine başvurun.
Misina bobine geri çekiliyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler **L** – **N**).
Misina sık sık kopuyor	Misina bobinde sarılmış	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler **L** – **N**).
	Misinalı çim biçme makinesinin hatalı kullanılıyor	Sadece kesici misinanın ucuyla biçme yapın; taşlara, duvarlara veya başka sert nesnelere temastan kaçının. Bütün kesme çapında yararlanabilmek için kesici misinaları düzenli olarak besleyin.
Misinalı çim biçme makinesi olağan dışı titreşim yapıyor	Sıkma halkası veya bobin muhafazası bobine takılı değil	Sıkma halkasını veya bobin muhafazasını bobin takın.
	Sıkma halkası yanlış konumlandırılmış	Sıkma halkasını yeniden konumlandırın.
	Kesme sistemi hasarlı	Bosch Müşteri Servisine başvurun.
	Sıkma halkası aşınmış	Sıkma halkalı yeni bobin aksesuarı satın alın.

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- ▶ **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Tüm somunların, cıvataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun. Alet herhangi bir değişiklik yapmayın.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Elektrikli el aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Aküyü örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli na urządzeniu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.



Należy nosić rękawice ochronne.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



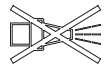
OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



Nie dotyczy



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węża ogrodowego.



Należy dokładnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe pod kątem zwierząt domowych i dziko żyjących. Podczas użytkowania maszyny istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia zwierząt domowych lub dziko żyjących. Skontrolować teren, na którym będzie użyta maszyna i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty. Podczas pracy przy użyciu maszyny należy zwrócić uwagę, czy żadne zwierzęta domowe lub zwierzęta dziko żyjące nie ukryły się w trawie, a także czy nigdzie nie ma zasłoniętych trawą niskich pieńków.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podkaszarek i podkaszarek krawędziowych

- ▶ **Maszyny nie należy stosować podczas deszczowej pogody, a w szczególności podczas burzy.** Redukuje to zagrożenie porażeniem piorunem.
- ▶ **Teren przeznaczony do pracy należy przeszukań pod kątem dzikich zwierząt.** Pracująca maszyna może skaleczyć dzikie zwierzęta.
- ▶ **Dokładnie skontrolować obszar roboczy i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty.** Odrzucone ciała stałe mogą spowodować obrażenia.
- ▶ **Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny zawsze sprawdzaj, czy narzędzie tnące i jednostka tnąca nie są uszkodzone.** Uszkodzone elementy zwiększają ryzyko doznania obrażeń.
- ▶ **Nie wolno usuwać żadnych osłon ani innych zabezpieczeń. Wszystkie zabezpieczenia muszą być prawidłowo zamocowane i znajdować się w nienagannym technicznie stanie.** Luźna, uszkodzona lub niewłaściwie funkcjonująca pokrywa ochronna może być przyczyną doznania urazów ciała.
- ▶ **Zapewnij drożność wlotów powietrza.** Zatkane wloty powietrza oraz zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie się urządzenia i grozić pożarem.
- ▶ **Stosuj okulary ochronne i środki ochrony słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszą zakres obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. W żadnym wypadku nie wolno pracować boso lub w sandałach.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko skaleczenia stopy w razie kontaktu z obracającym się ostrzem.
- ▶ **W trakcie pracy maszyny zawsze stosuj odpowiednie ubranie, takie jak spodnie zakrywające nogi użytkownika.** Kontakt z obracającym się elementem tnącym lub żyłką może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Osoby postronne powinny znajdować się z dala od pracującej maszyny.** Odrzucone ciała stałe mogą spowodować obrażenia.
- ▶ **Maszyny nie należy podczas pracy trzymać powyżej pasa.** Ten środek ostrożności zmniejszy ryzyko kontaktu z elementem tnącym i umożliwi lepszą kontrolę maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Nie wolno używać urządzenia w wilgotnej trawie. Podczas pracy nie należy biegać, tylko chodzić.** Pozwala to zmniejszyć niebezpieczeństwo poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas pracy na zboczach należy zawsze dbać o zachowanie stabilnej i bezpiecznej pozycji pracy. Maszyny nie należy nigdy prowadzić wzdłuż zbocza, ani pod górę, ani w dół, a jedynie w poprzek zbocza, a podczas zmiany kierunku należy zachować szczególną ostrożność .** Można w ten sposób zredukować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co mogłoby doprowadzić do uzyskania obrażeń ciała.

- **Nie zbliżaj przewodu zasilania do obszaru cięcia.** Przewody zasilania mogą być ukryte w żywopłotach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte lub nacięte przez żyłkę lub element tnący.
- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do obracającego się elementu tnącego. Przed rozpoczęciem usuwania materiału nagromadzonego w maszynie koniecznie odłącz ją od zasilania elektrycznego.** Obracający się element tnący lub żyłka może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Przenosić maszynę wolno tylko w stanie wyłączonym i w pozycji odwróconej od ciała.** Prawidłowa obsługa maszyny zmniejszy prawdopodobieństwo nieprzewidzianego kontaktu z obracającym się ostrzem oraz żyłką.
- **Stosowane zamienne głowice tnące, żyłki i ostrza muszą być wykonane z tworzywa sztucznego zgodnego z zaleceniami producenta. Nie stosuj drutu lub ostrzy metalowych w miejsce takich elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.** Nieprawidłowe części zamienne mogą spowodować utratę kontroli, rozerwanie oraz obrażenia ciała.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- **Maszyny nie należy eksploatować na zbyt stromych zboczach.** Można w ten sposób zredukować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co mogłoby doprowadzić do uzyskania obrażeń ciała.
- Zachowaj ostrożność także wtedy, gdy urządzenie nie jest eksploatowane. Może być ono przyczyną potknięcia.
- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- Po tym, gdy wyrób natrafi na jakiś twardy przedmiot,lub w przypadku zauważenia zbyt silnych wibracji, wyrób należy skontrolować pod kątem uszkodzeń.
- Skracania żyłki tnącej należy dokonywać ostrożnie, aby się nie skaleczyć.
- Ścinaj trawę stopniowo w celu uzyskania równomiernego efektu pracy.
- Podczas montażu akumulatora zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić kontaktu elementu tnącego z ciałem użytkownika, ani też z żadnymi innymi przedmiotami lub podłożem. Obrót podczas startu może spowodować skaleczenia, uszkodzenie produktu lub/i innych przedmiotów.
- Należy unikać wszelkich nienaturalnych pozycji przy pracy, a także zawsze dbać o utrzymanie równowagi. Na pochyłych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi. Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, w żadnym wypadku nie wolno biec.
- Podczas długotrwałego użytkowania należy robić przerwy o odpowiedniej długości.
- Długo trwające użytkowanie produktu (lub innej maszyny) naraża operatora na drgania, które mogą ewentualnie prowadzić do choroby Raynauda (morbus Raynaud) lub do zespołu cieśni nadgarstka.
- W tym wypadku upośledzony jest zmysł dotyku oraz zdolność regulacji temperatury, może wystąpić uczucie drętwienia i pieczenia, a w skrajnym wypadku uszkodzenie nerwów i naczyń, a także obumarcie tkanki.
- W razie wystąpienia objawów, wskazujących na ewentualne przeciążenie spowodowane przez wibracje należy skonsultować się z lekarzem. Do objawów tych należy uczucie drętwienia, utrata czucia, świąd, kłucie, bóle, poczucie osłabienia, zmiany koloru skóry lub stanu skóry. Objawy te najczęściej obejmują palce, ręce lub nadgarstki (patrz też informacje dotyczące hałasu i wibracji).

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą załączonej w dostawie ładowarki.**

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Należy nosić rękawice ochronne
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Masa
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne
	Zalecana pozycja podczas podkaszania
	Zalecana pozycja podczas przycinania krawędzi trawnika
	Zalecana pozycja podczas podkaszania pod krzewami i ławkami

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie ogrodowe przeznaczone jest do prac w domowych ogrodach, do podkaszania trawy, chwastów i pokrzyw. Narzędzie zostało zaprojektowane do cięcia trawy na zboczach, pod przeszkodami i tuż przy krawędzi trawnika, czyli wszędzie tam, gdzie nie da się kosić kosiarką. Narzędzie ogrodowe nie jest przystosowane do pracy jako kosa do zarośli. Narzędzie ogrodowe nie nadaje się też do zastosowań komercjalnych i przemysłowych.

Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Podkaszarka
- Osłona
- Kółko
- Akumulator**
- Ładowarka**
- Instrukcja eksploatacji

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.
** w zależności od kraju przeznaczenia

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

(1) Przycisk odblokowujący akumulator
(2) Akumulator[a)]
(3) Składany uchwyt
(4) Pedał do ustawiania kąta nachylenia urządzenia podczas podkaszania/przycinania krawędzi trawnika
(5) Pokrywa ochronna
(6) Kółko
(7) Blokada regulacji uchwytu
(8) Włącznik/wyłącznik
(9) Blokada włącznika/wyłącznika
(10) Zwiększyć wysokość pracy
(11) Dźwignia
(12) Ładowarka[a)]
(13) Osłona szpuli
(14) Szpula
(15) Uchwyt na żyłkę
(16) Pierścień zaciskowy
(17) Hak do żyłki
(18) Szczelina do prowadzenia żyłki
(19) Otwór do przeprowadzania żyłki

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Numer katalogowy		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Napięcie znamionowe	V	18	18
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	7300	7300
Średnica nici tnącej	mm	1,6	1,6
Średnica cięcia	cm	26	26
Pojemność szpuli	m	6	6
Regulacja wysokości	cm	120–140	120–140
Składany uchwyt		●	●
Przycinanie krawędzi		●	●
Kabłąk ochronny / koło		●	●
Waga z pokrywą ochronną zgodnie z IEC 62841-4-4 [A)]			
– bez akumulatora	kg	2,3	2,3
– z akumulatorem	kg	2,7	2,7
Nr seryjny		zob. tabliczka znamionowa na urządzeniu ogrodowym	
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)] i podczas przechowywania	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Typ akumulatora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) w zależności od zastosowanego akumulatora

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **IEC 62841-4-4**.

Podkaszanie

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **79** dB(A); poziom mocy akustycznej **91** dB(A). Błąd pomiaru K = **3** dB.

Przycinanie krawędzi

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **80** dB(A); poziom mocy akustycznej **92** dB(A). Błąd pomiaru K = **2** dB.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

Montaż i praca

Cel działania	Rysunek	Strona
Przedstawione graficznie komponenty	**A**	3
Zakres dostawy	**B**	4
Montaż pokrywy ochronnej	**C**	4
Ustawianie wysokości pracy	**D**	5
Rozkładanie uchwytu	**E**	6

Cel działania	Rysunek	Strona
Montaż koła	F	6
Ładowanie i wkładanie akumulatora	G	7
Włączanie i wyłączanie urządzenia	H	7
Zalecana pozycja podczas podkaszania	I	8
Zalecana pozycja podczas przycinania krawędzi trawnika	J	9
Zalecana pozycja podczas podkaszania pod krzewami i ławkami	K	10
Demontaż szpuli	L	11
Nawijanie nici na szpulę	M	12
Montaż szpuli	N	13
Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	O	13
Osprzęt	P	14

Montaż

▶ **Uwaga: Przed przystąpieniem do montażu elementów narzędzie ogrodowe należy wyłączyć oraz usunąć z niego akumulator.**

Montaż pokrywy ochronnej (zob. rys. C)

Nasunąć pokrywę ochronną **(5)** na głowicę podkaszarki, aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku zaskoczenia w zapadce. Przymocować pokrywę **(5)** do głowicy za pomocą śruby. Śruba ta została fabrycznie zamocowana w dolnej części obudowy.

Nie wolno stosować podkaszarki bez uprzedniego zamontowania pokrywy ochronnej **(5)**. Po dokonanym montażu, pokrywy **(5)** nie wolno zdejmować z podkaszarki.

Ustawianie wysokości pracy (zob. rys. D)

Wcisnąć przycisk **(10)** i ustawić podkaszarkę na pożądaną wysokość. Zwolnić przycisk **(10)**.

Podkaszarkę należy użytkować wyłącznie w jednej z pozycji roboczych; w żadnym wypadku w pozycji przeznaczonej do magazynowania. Pojęcie "pozycja do magazynowania" oznacza całkowite złożenie podkaszarki. Podczas ustawiania pozycji roboczej należy zwrócić uwagę, aby mechanizm regulacji wysokości był właściwie zablokowany. Zaskoczenie zapadki sygnalizowane jest charakterystycznym dźwiękiem.

Rozkładanie uchwytu (zob. rys. E)

Wcisnąć przycisk **(7)**, rozciągnąć uchwyt **(3)** do oporu i zwolnić przycisk **(7)**. Należy też zwrócić uwagę na to, aby uchwyt **(3)** był właściwie zablokowany. Nie należy wywierać nacisku na uchwyt **(3)** podczas jego regulacji.

Montaż koła (zob. rys. F)

Zamontować kółko **(6)** na głowicy podkaszarki. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie strzałek na głowicy podkaszarki. Należy też zwrócić uwagę, aby hak zazębił się prawidłowo w rowku. Obracać kółko **(6)** na głowicy, aż rozlegnie się charakterystyczny dźwięk zaskoczenia dźwigni **(11)** w zapadce.

Aby zdemontować kółko, należy pociągnąć dźwignię **(11)**, tak, aby rozprzężyć kółko **(6)**, a następnie je zdjąć, obracając nim w odwrotnym kierunku.

Uruchomienie urządzenia

▶ **Uwaga: Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.**

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 35 °C. W ten sposób zagwarantowana jest długa żywotność akumulatora.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)“ akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze układ ochronny wyłącza wyrób: Narzędzie ogrodowe przestaje działać.

Po automatycznym wyłączeniu wyrobu nie należy naciskać ponownie włącznika/wyłącznika. Można by w ten sposób uszkodzić akumulator.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. G)

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator **(2)**. Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator **(2)** z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący **(1)**, a następnie wyciągnąć akumulator.

Ładowanie

Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą włożenia wtyczki sieciowej do gniazda oraz umieszczenia akumulatora **(2)** w ładowarce **(12)**.

Inteligentny proces ładowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu naładowania akumulatora i optymalny dobór prądu ładowania, uzależniony od temperatury i napięcia akumulatora.

Ma to wpływ na przedłużenie żywotności akumulatora, a poza tym pozostanie on w stanie naładowanym przez cały czas przechowywania w ładowarce.

Obsługa urządzenia

- ▶ **Uwaga: Przed przystąpieniem do montażu elementów narzędzie ogrodowe należy wyłączyć oraz usunąć z niego akumulator.**
- ▶ **Po wyłączeniu podkaszarki żyłka tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Przed ponownym uruchomieniem podkaszarki należy odczekać do całkowitego zatrzymania silnika oraz żyłki.**
- ▶ **Nie dotykaj żyłki tnącej przed jej zatrzymaniem się.**
- ▶ **Nie należy włączać i wyłączać urządzenia kilka następujących po sobie razy w krótkich odstępach czasu.**
- ▶ **Zaleca się stosowanie elementów tnących atestowanych przez firmę Bosch. Zastosowanie innych elementów tnących może prowadzić do odmiennych efektów.**

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. H)

Aby **włączyć** produkt należy najpierw wcisnąć blokadę włącznika **(9)**. Następnie należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **(8)** i przytrzymać go w tej pozycji.

Aby **wyłączyć** produkt, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(8)**.

Podkaszanie/Przycinanie krawędzi (zob. rys. I – K)

Podkaszanie (zob. rys. I)

Wcisnąć przycisk **(4)** i ustawić kąt 48° do podkaszania.

Poruszać podkaszarką ruchem wahadłowym, w lewą i prawą stronę, trzymając przy tym urządzenie w bezpiecznej odległości od siebie. Wyższą trawę należy kosić stopniowo.

Przycinanie krawędzi (zob. rys. J)

Wcisnąć przycisk **(4)** i ustawić kąt 36° do przycinania krawędzi trawnika. Obrócić uchwyt o 180°, a następnie obrócić podkaszarkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając ją w pożądanej pozycji roboczej.

Podkaszarkę należy prowadzić wzdłuż krawędzi trawnika. Zastosowanie kółka pozwoli na uniknięcie kontaktu podkaszarki z twardymi powierzchniami oraz murami, a tym samym na zapobieżenie zbyt szybkiemu zużyciu żyłki.

Podkaszanie wokół drzew i krzewów (zob. rys. K)

Wcisnąć przycisk **(4)** i ustawić kąt 24°, przewidziany do podkaszania wokół drzew i krzewów.

Podkaszając trawę wokół drzew i krzewów, należy zachować wyjątkową ostrożność i nie dopuszczać do zetknięcia się żyłki z drzewem lub krzewem. Uszkodzenie kory drzew lub krzewów może spowodować ich obumarcie.

Demontaż szpuli, nawijanie żyłki, ponowny montaż szpuli (zob. rys. L do N)

- ▶ **Przed przystąpieniem do wymiany szpuli należy wyjąć akumulator.**

Ścisnąć oba zamknięcia osłony szpuli i zdjąć osłonę **(13)**. Następnie wyjąć pustą szpulę **(14)**.

Przyciąć ok. 6 m żyłki z rolki zapasowej. Wsunąć końcówkę żyłki do uchwytu **(15)** w szpuli. Przeprowadzić żyłkę pod hakiem **(17)**. Na zakończenie przełożyć żyłkę przez szczelinę **(18)** w szpuli. W następnej kolejności mocno nawinąć żyłkę, starając się ją równomiernie rozłożyć.

Drugi koniec żyłki przełożyć przez otwór **(19)** w głowicy i umieścić szpulę w głowicy. Unieruchomić szpulę, nakładając na nią osłonę **(13)**.

Pokrywę szpuli **(13)** można zamontować tylko w jednej pozycji.

Naciąg żyłki

IntelliFEED

Podkaszarka wyposażona jest w system IntelliFEED, który automatycznie rozwija żyłkę, aby zachować stale tę samą średnicę podkaszania.

Lokalizacja usterek



Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak rozruchu silnika	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator.
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić).
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.
	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.
Narzędzie ogrodowe jest przeciążone	Za wysoka trawa	Podkaszać stopniowo.

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie ścina trawy	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Zastosować system ręcznego podawania żyłki.
	Szpula jest pusta	Wymienić szpulę.
Żyłki nie da się wysunąć	Żyłka zaplątała się w szpuli	Skontrolować szpulę i - w razie potrzeby - ponownie nawinąć żyłkę.
	Szpula jest pusta	Uzupełnić brakującą żyłkę.
	Żyłka nie została prawidłowo nawinięta	Nawinąć żyłkę na nowo.
	Za długa żyłka	Skrócić żyłkę do właściwej długości.
Żyłka zaplątała się	Problem z systemem naciągu żyłki	Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.
Żyłka wciągana jest ponownie do szpuli	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. **L** – **N**).
Żyłka często się urywa	Żyłka zaplątała się w szpuli	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. **L** – **N**).
	Podkaszarka jest niewłaściwie użytkowana	Podkaszać należy tylko czubkiem żyłki; unikać kontaktu z kamieniami, ścianami i innymi twardymi przedmiotami. Żyłkę należy regularnie przesuwać, aby wykorzystywać całkowitą średnicę cięcia.
Podkaszarka wibruje w nietypowy sposób	Pierścień zaciskowy lub osłona szpuli nie zostały zamocowane na szpuli	Zamontować na szpuli pierścień względnie osłonę.
	Pierścień zaciskowy jest niewłaściwie ustawiony	Wyregulować ustawienie pierścienia zaciskowego.
	System cięcia jest uszkodzony	Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.
	Pierścień jest zużyty	Nabyć nowy osprzęt szpuli wraz z pierścieniem.

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.
- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Utrzymywanie wyrobu i jego otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch. Nie modyfikować urządzenia.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Elektronarzędzie oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5°C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450
Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.
Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:
Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Noste ochranu očí a sluchu.



Noste ochranné rukavice.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



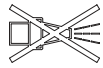
VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



Nehodící se



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.



K čištění zahradního nářadí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.



Pečlivě zkontrolujte oblast, na které se má zahradní nářadí použít, zda zde nejsou divoká a domácí zvířata. Divoká a domácí zvířata mohou být během provozu nářadí poraněna. Důkladně zkontrolujte oblast nasazení stroje a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a cizí předměty. Dbejte při používání stroje na to, aby se v husté trávě neskrývala žádná divoká či domácí zvířata nebo malé pařezy.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro strunové sekačky a sekačky okraje trávníku

- **Stroj nepoužívejte při špatném počasí, zejména nikoli za bouřky.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- **Pracovní oblast důkladně prohledejte, zda zde není zvěř.** Zvěř může být běžícím strojem poraněna.
- **Pracovní oblast důkladně prohledejte a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiná cizí tělesa.** Odmrštěné části mohou vést ke zraněním.
- **Před používáním strojů vždy zkontrolujte, zda nejsou žací nástroj a žací jednotka poškozené.** Poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- **Ochranné kryty ponechte na svých místech. Ochranné kryty musejí být použitelně a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může vést ke zraněním.
- **Udržujte větrací otvory bez usazenin.** Zablokované větrací otvory a usazeniny mohou vést k přehřívání nebo nebezpečí požáru.
- **Noste ochranu očí a sluchu.** Vhodné osobní ochranné vybavení omezuje zranění.
- **Při provozu stroje vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Tím snížíte nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím žacím prvkem.
- **Při provozu stroje vždy noste oděv, jako např. kalhoty, který zakrývá nohy uživatele.** Kontakt s rotujícím žacím prvkem nebo strunou může vést ke zraněním.
- **Okolostojící osoby udržujte při provozu stroje v povzdálí.** Odmrštěné části mohou vést k vážným zraněním.
- **Stroj neprovozujte nad výškou pasu.** To napomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s žacím prvkem a umožňuje lepší kontrolu stroje v neočekávaných situacích.
- **Nepoužívejte nářadí na mokrou trávu. Při sekání jděte, nikdy neběhejte.** Snížíte tak nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.
- **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pracujte vždy napříč ke svahu, nikdy směrem nahoru a dolů, a buďte extrémně opatrní při změně pracovního směru.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, smeknutí a upadnutí, což by mohlo vést ke zraněním.
- **Udržujte všechny síťové kabely daleko od sečené oblasti.** Elektrická vedení mohou být skrytá v keřích či v křoví a mohou být omylem poškozené nebo naříznuté strunou nebo žacím prvkem.
- **Udržujte všechny části těla daleko od rotujícího žacího prvku nebo struny. Neodstraňujte ze stroje žádný materiál, dokud stroj nebyl odpojen od zdroje proudu.** Rotující žací prvek nebo struna může způsobit vážná zranění.
- **Noste stroj vypnutý a odvrácený od Vašeho těla.** Správné zacházení se strojem snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s rotujícími břity a strunou.
- **Používejte pouze náhradní žací hlavy, žací struny a břity z umělé hmoty podle zadání výrobce. Nenahrazujte umělohmotné struny nebo břity kovovými dráty či břity.** Nesprávné náhradní díly mohou mít za následek ztrátu kontroly, zničení a zranění.

Speciální bezpečnostní upozornění

- **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- **Stroj neprovozujte na příliš strmých svazích.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, smeknutí a upadnutí, což by mohlo vést ke zraněním.
- Buďte opatrní, i když stroj nepoužíváte. Může se stát překážkou.
- Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.
- Zkontrolujte poškození výrobku, pokud se potkal s tvrdým předmětem nebo pokud má nadměrné vibrace.
- Při zkracování žací struny dávejte pozor na to, abyste se neřízli.
- Trávu sečte po etapách, abyste dosáhli jednotný výsledek.
- Při vkládání akumulátoru dbejte na to, aby žací prostředek neměl žádný kontakt s Vaším tělem a jinými předměty, včetně země. Může se při rozběhu otočit a způsobit zranění nebo poškození na výrobku a / nebo na předmětech.
- Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neustále udržujte rovnováhu. Na šikmých plochách neustále dbejte na bezpečnou chůzi. Choďte stále klidným tempem, nikdy rychle neběhejte.
- Je doporučeno při déletrvajícím použití vkládat příslušné přestávky.
- Při delším používání výrobku (nebo dalších strojů) je uživatel vystaven vibracím, které mohou způsobit nemoc bílých prstů (Raynaudův fenomén) nebo syndrom karpálního tunelu.
- Přitom je omezen hmatový smysl a termoregulace, vyskytnout se mohou hluchota a palčivý pocit až k poškození nervů a krevního oběhu a odumírání tkání.
- Zeptejte se svého lékaře, pokud jste zjistili symptomy, jež poukazují na nadměrné zatížení vibracemi. Tyto

symptomy zahrnují pocit hluchoty, ztráty hmatu, svědění, píchání, bolesti, tělesná slabost, změny barvy pleti nebo stavu pokožky. Tyto symptomy se nejčastěji vyskytují v prstech, rukou nebo zápěstí (viz též informace o hluku a vibracích).

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶   **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- ▶ **Zařízení nabíjejte pouze dodanou nabíječkou.**

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Noste ochranné rukavice
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství/náhradní díly
	Doporučená poloha pro sečení trávníku
	Doporučená poloha pro sečení okrajů trávníku
	Doporučená poloha pro sečení trávníku pod keři/lavičkami

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno pro domácí použití, pro sečení trávy a plevele v blízkosti země. Bylo vyvinuto pro sečení trávy, která roste na svazích, pod překážkami a na okrajích trávníku, jež nelze obsáhnout klasickou travní sekačkou. Zahradní nářadí není dimenzované pro používání jako motorová kosa. Zahradní nářadí není zamýšleno pro komerční a průmyslové použití.

Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Sekačka na trávu
- Ochranný kryt
- Kolo
- Akumulátor**
- Nabíječka**
- Návod k provozu

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

** specifické podle země

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(2) Akumulátor[a)]
(3) Sklopná rukojeť
(4) Pedál k nastavení pracovního úhlu pro sečení trávníku/sečení okrajů
(5) Ochranný kryt
(6) Kolečko
(7) Odjištění nastavení rukojeti
(8) Spínač
(9) Blokování zapnutí spínače
(10) Tlačítko nastavení pracovní výšky
(11) Páčka
(12) Nabíječka[a)]
(13) Kryt cívky
(14) Cívka
(15) Dutina pro uchycení struny
(16) Upínací kroužek
(17) Háček pro navlečení struny
(18) Zářez pro vyvedení struny
(19) Otvor pro vyvedení struny

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technická data

Sekačka na trávu/sekačka na okraje trávníku		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Číslo zboží		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Jmenovité napětí	V	18	18
Volnoběžné otáčky	ot/min	7300	7300
Průměr struny	mm	1,6	1,6
Průměr sekání	cm	26	26
Kapacita strunové cívky	m	6	6
Nastavení výšky	cm	120 – 140	120 – 140
Sklopná rukojeť		●	●
Sekání okrajů		●	●
Ochrana rostlin/kolečko		●	●
Hmotnost s ochranným krytem podle IEC 62841-4-4[A)]			
– bez akumulátoru	kg	2,3	2,3
– s akumulátorem	kg	2,7	2,7
Sériové číslo			Viz typový štítek na zahradním nářadí
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu [B)] a při skladování	°C	−20 až +50	−20 až +50
Typ akumulátoru		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Informace o hluku/vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **IEC 62841-4-4**.

Sekání trávy

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **79** dB(A); hladina akustického výkonu **91** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Sekání okrajů

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **80** dB(A); hladina akustického výkonu **92** dB(A). Nejistota K = **2** dB.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Montáž a provoz

Cíl činnosti	Obrázek	Strana
Zobrazené součásti	A	3
Obsah dodávky	B	4
Montáž ochranného krytu	C	4
Nastavení pracovní výšky	D	5
Odklopení rukojeti	E	6
Montáž kolečka	F	6
Nabíjení a nasazení akumulátoru	G	7
Zapnutí/vypnutí	H	7
Doporučená poloha pro sekání trávníku	I	8
Doporučená poloha pro sekání okrajů trávníku	J	9
Doporučená poloha pro sekání trávníku pod keři/lavičkami	K	10
Demontáž strunové cívky	L	11
Navinutí struny na cívku	M	12
Montáž strunové cívky	N	13
Údržba, čištění a skladování	O	13
Příslušenství	P	14

Montáž

▶ **Pozor: Než provedete montážní práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**

Montáž ochranného krytu (viz obrázek C)

Ochranný kryt **(5)** nasuňte na žací hlavu až uslyšíte kliknutí. Ochranný kryt **(5)** upevněte pomocí šroubu na žací hlavu. Šroub je již při dodání namontovaný na spodním tělese.

Nikdy nepoužívejte sekačku bez namontovaného ochranného krytu **(5)**. Po provedené montáži už nesmí být ochranný kryt **(5)** ze sekačky odstraněn.

Nastavení pracovní výšky (viz obrázek D)

Stiskněte tlačítko **(10)** a nastavte sekačku na požadovanou výšku. Tlačítko **(10)** uvolněte.

Sekačku vždy používejte s nastavenou pracovní polohou, nikdy se skladovací polohou. Skladovací poloha je ta, když je sekačka zcela zasunutá. Dbejte při nastavování pracovní polohy na to, aby byl mechanizmus pro nastavení výšky správně zajištěný. Pokud mechanizmus zaskočí, je slyšet kliknutí.

Odklopení rukojeti (viz obrázek E)

Stiskněte tlačítko **(7)**, rukojeť **(3)** od sebe až na doraz odklopte a tlačítko **(7)** uvolněte. Dbejte na to, aby byla rukojeť **(3)** správně zajištěná. Na rukojeť **(3)** během nastavování netlačte.

Montáž kolečka (viz obrázek F)

Kolečko **(6)** namontujte na žací hlavu. Mějte na paměti správné umístění šipky na žací hlavě. Dbejte při tom, aby háček správně zapadl do drážky. Otočte kolečko **(6)** na žací hlavě tak daleko, až páčka **(11)** se slyšitelným kliknutím zaskočí.

Pro odstranění zatáhněte páčku **(11)** až k vypojení a kolečko **(6)** odstraňte v opačném směru.

Uvedení do provozu

▶ **Pozor: Než budou provedeny seřizovací a čisticí práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**

Nabíjení akumulátoru

▶ **Dbejte na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku síťového zdroje.

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 35 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněný proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se výrobek pomocí ochranného obvodu vypne: Výrobek už dále nepracuje.

Po automatickém vypnutí výrobku už dále netlačte na spínač. Akumulátor se může poškodit.

Řiďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázek G)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození stroje.

Vložte nabitý akumulátor **(2)**. Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru **(2)** ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru **(1)** a akumulátor vytáhněte ven.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začíná, jakmile se síťová zástrčka nabíječky zastrčí do zásuvky a akumulátor **(2)** vloží do nabíječky **(12)**.

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru zvolí optimální nabíjecí proud.

Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

Obsluha

- ▶ **Pozor: Než provedete montážní práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- ▶ **Po vypnutí sekačky žací struna ještě několik sekund dobíhá. Než sekačku znovu zapnete, počkejte až je motor/struna v klidu.**
- ▶ **Nedotýkejte se žací struny, dokud se nepřestane točit.**
- ▶ **Vícekrát krátce po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.**
- ▶ **Je doporučeno používat firmou Bosch schválené žací prvky. U jiných žacích prvků se může výsledek sečení odchylovat.**

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek H)

Pro **zapnutí** stiskněte nejprve blokování zapnutí **(9)**. Poté stiskněte spínač **(8)** a podržte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** spínač **(8)** uvolněte.

Sečení trávy/sečení okrajů (viz obrázky I – K)

Sečení trávy (viz obrázek I)

Stiskněte tlačítko **(4)** a nastavte úhel 48° pro sečení trávy.

Pohybujte sekačkou doleva a doprava a dbejte během práce na dostatečný odstup vůči tělu. Vyšší trávu sečte stupňovitě.

Sečení okrajů (viz obrázek J)

Stiskněte tlačítko **(4)** a nastavte úhel 36° pro sečení okrajů. Nyní otočte rukojeť o 180° a poté otočte sekačku ve směru hodinových ručiček do požadované pracovní polohy.

Veďte sekačku podél okraje trávníku. Díky použití kolečka se vyhnete kontaktu s pevnými povrchy nebo zdmi, aby se tak zamezilo rychlému opotřebení struny.

Sečení okolo stromů a keřů (viz obrázek K)

Stiskněte tlačítko **(4)** a nastavte úhel 24° pro sečení okolo stromů a keřů.

Okolo stromů a keřů sečte obezřetně, aby se nedostaly do kontaktu se strunou. Rostliny mohou odumírat, pokud se poškodí kůra.

Demontáž cívky, navinutí struny a montáž cívky (viz obrázky L až N)

- ▶ **Před výměnou cívky odstraňte akumulátor.**

Stiskněte obě spony krytu cívky a kryt cívky **(13)** odstraňte. Poté vyjměte prázdnou cívku **(14)**.

Odstřihněte ca. 6 m struny z doplňovací cívky. Vsuňte konec struny do dutiny pro uchycení struny **(15)** v cívce. Provlékněte strunu pod háček **(17)**. Následně provlékněte strunu skrz zářez pro vyvedení struny **(18)** v cívce. Strunu poté naviňte rovnoměrně rozdělenou a napnutou.

Nasuňte druhý konec struny skrz otvor **(19)** v žací hlavě a cívku opět nasaďte na žací hlavu. Cívku zafixujte nasazením krytu cívky **(13)**.

Kryt cívky **(13)** lze namontovat pouze v jedné poloze.

Doplnění struny

IntelliFEED

Sekačka je vybavena systémem IntelliFEED, který automaticky odvíjí strunu, aby zůstal zachovaný žací průměr.

Hledání závad



Příznak	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor.
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadný spínač	Obraťte se na zákaznický servis Bosch.
	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obraťte se na zákaznický servis Bosch
Přetížené zahradní nářadí	Příliš vysoká tráva	Sečte stupňovitě.
Zahradní nářadí neseče	Žací struna příliš krátká/přetržená	Žací strunu ručně doplňte
	Prázdná strunová cívka	Strunovou cívku nahraďte.
Žací struna se nenechá doplnit	Žací struna je v cívce zamotaná	Strunovou cívku zkontrolujte a popř. žací strunu znovu naviňte

Příznak	Možná příčina	Odstranění
	Prázdná strunová cívka	Strunovou cívku doplňte.
	Žací struna není správně navinutá	Žací strunu znovu naviňte
	Příliš mnoho navinuté žací struny	Zkraťte žací strunu na správnou délku.
Zamotaná žací struna	Problémy se systémem doplňování struny	Obraťte se na zákaznický servis Bosch
Žací struna je zatažená zpátky do cívky	Žací struna příliš krátká/přetržená	Cívku odstraňte a žací strunu znovu zaveďte (viz obrázky **L** – **N**).
Žací struna se často trhá	Žací struna je v cívce zamotaná	Cívku odstraňte a žací strunu znovu naviňte (viz obrázky **L** – **N**)
	Nesprávné zacházení se sekačkou	Sečte pouze hrotem žací struny; vyhněte se dotyku s kameny, stěnami a jinými pevnými předměty. Žací strunu pravidelně doplňujte, aby se využíval celý průměr žacího kruhu.
Sekačka nezvykle vibruje	Upínací kroužek nebo kryt cívky nejsou na cívce namontované	Namontujte upínací kroužek nebo kryt cívky na cívku.
	Upínací kroužek je nesprávně polohovaný	Upínací kroužek znovu napolohujte
	Poškozený žací systém	Obraťte se na zákaznický servis Bosch.
	Opotřebovaný upínací kroužek	Zakupte nové příslušenství cívky s upínacím kroužkem

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

▶ **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí zranění.

▶ **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skladujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch. Stroj nepozměňujte.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

– Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
– Elektronářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě.
– Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
– Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
– Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
– Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie symbolov na záhradnom náradí


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.


Prečítajte si tento návod na používanie.


Noste ochranu očí a sluchu.


Používajte vhodné pracovné rukavice.


Nepoužívajte v daždi.


VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.


VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.


Nezhodné


VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.


Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysokotlakový čistič ani záhradnú hadicu.


Skontrolujte priestor, v ktorom sa bude produkt používať, či sa v ňom nenachádzajú domáce alebo divé zvieratá. Prevádzkou náradia by mohlo dôjsť k poraneniu domácich a divých zvierat. Dôkladne skontrolujte pracovný priestor stroja a odstráňte z neho kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Pri používaní výrobku skontrolujte aj to, či sa v hustej tráve neukrývajú divé či domáce zvieratá, alebo malé pníky stromov.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre strunovú kosačku a orezávač okrajov trávnika

- ▶ **Nepoužívajte stroj počas nepriaznivého počasia, predovšetkým nie počas búrky.** Znižuje to riziko zasiahnutia bleskom.
- ▶ **Dôkladne prehliadnite pracovný priestor, či sa v ňom nenachádza divá zver.** Stroj by počas prevádzky mohol poraniť divú zver.
- ▶ **Dôkladne prehliadnite pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenia.

- **Vždy pred použitím stroja skontrolujte, či nie je poškodený rezný nástroj a rezacia jednotka.** Poškodené súčasti zvyšujú riziko poranenia.
- **Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť schopné použitia a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k poraneniam.
- **Udržiavajte otvory na prívod vzduchu čisté a bez usadenín.** Zablokované prívody vzduchu môžu spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Noste ochranu očí a sluchu.** Vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky bude obmedzovať poranenia.
- **Vždy pri používaní stroja noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte bosí alebo s otvorenou letnou obuvou/sandálmi.** Znížite tým nebezpečenstvo poranenia nôh pri kontakte s rotujúcim prvkom kosenia.
- **Noste pri prevádzke stroja vždy oblečenie, ako napríklad nohavice, ktoré zakrývajú nohy používateľa.** Kontakt s rotujúcim rezným prvkom alebo lankom môže spôsobiť poranenia.
- **Nepúšťajte pri prevádzke k stroju okolo stojace.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť závažné poranenia.
- **Neprevádzkujte stroj nad výškou pásu.** Pomôže to zabrániť neúmyselnému kontaktu s rezným prvkom a umožňuje to lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- **Vyžínač nepoužívajte v mokrej tráve. Pracujte pritom za chôdze, nikdy nie za behu.** Tým znížite riziko pošmyknutia a pádu, ktoré by mohlo viesť k zraneniam.
- **Dbajte pri práci vo svahoch na bezpečnú stabilitu; pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie smerom nadol alebo nahor, a buďte pri zmene smeru práce extrémne opatrný.** Znížite tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Udržiavajte všetky sieťové vedenia mimo rozsahu kosenia/rezania.** V kroví a húšťavách sa môžu skrývať sieťové vedenia a omylom poškodiť alebo narezať lankom alebo rezným prvkom.
- **Udržiavajte všetky časti tela mimo rotujúceho rezného prvku alebo lanka. Neodstraňujte zo stroja žiaden materiál, pokiaľ nebude odpojený od napájania prúdom.** Rotujúci rezný prvok alebo lanko môžu spôsobiť závažné poranenia.
- **Prenášajte stroj vo vypnutom stave a odvrátený od vášho tela.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s pohyblivými reznými hranami vyžíňača alebo s rezným lankom.
- **Používajte iba náhradné rezacie hlavy, rezacie lanká a rezné hrany vyžíňača z umelej hmoty podľa predpisov od výrobcu. Nenahrádzajte lanká alebo rezné hrany z umelej hmoty za kovové lanká alebo rezné hrany.** Nesprávne náhradné diely môžu mať za následok stratu kontroly, zlomenie a poranenia.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- **Neprevádzkujte stroj na nadmerne strmých svahoch.** Znížite tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- Buďte pozorní, aj keď zariadenie nepoužívate. Môže sa z neho stať zdroj zakopnutia.
- Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Ak produkt narazí na tvrdý predmet alebo začne nadmerne vibrovať, skontrolujte ho, či nie je poškodený.
- Dbajte pri skracovaní rezného lanka na to, aby ste sa neporezali.
- Aby ste docielili jednotný výsledok, koste trávu v etapách.
- Dbajte pri vkladaní akumulátora na to, aby rezný prostriedok nemal kontakt s vaším telom a s inými predmetmi, vrátane podkladu. Môže sa pri spustení roztočiť a spôsobiť poranenia alebo škody na produkte a/alebo predmetoch.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a vždy si udržiavajte rovnováhu. Dávajte pozor na to, aby ste na šikmej ploche stáli po každom kroku bezpečne. Kráčajte vždy pokojne, nikdy rýchlo nebežte.
- Pri dlhšom používaní odporúčame prerušovať prácu primeranými prestávkami.
- Pri dlhšom používaní tohto produktu (alebo aj iných strojov) je používateľ vystavený vibráciám, ktorí môžu spôsobiť chorobu z vibrácií (Raynaudov fenomén) alebo syndróm karpálneho tunela (zápästia).
- Pri nich je obmedzené vnímanie dotykom a regulácia teploty rúk, môžu sa objaviť hluchota a pálivý pocit, až poškodenie nervov a krvného obehu, taktiež nekrózy tkaniva.
- Len čo zistíte príznaky, poukazujúce na preťaženie vibráciami, sa spýtajte svojho lekára. Tieto symptómy zahŕňajú pocit hluchoty, stratu citlivosti, svrbenie, pichanie, bolesti, stratu sily, zmeny farby pokožky alebo stavu pokožky. Tieto príznaky sa najčastejšie objavujú v prstoch, rukách a na zápästiach (pozri tiež Informácie o hluku/vibráciách).

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.
- **Prístroj nabíjajte iba dodanou nabíjačkou.**

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky
	Odporúčaná poloha pri kosení strunovou kosačkou
	Odporúčaná poloha pri kosení okrajov trávnika
	Odporúčaná poloha pri kosení pod kríkmi / lavičkami

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Záhradný nástroj je určený na domáce použitie na strihanie trávy a buriny pri zemi. Bolo vyvinuté na kosenie trávy, ktorá rastie na svahoch, za prekážkami a okrajmi trávnika, ktoré nemožno dosiahnuť tradičnou kosačkou. Toto záhradné náradie nie je určené na používanie ako motorová kosa. Toto záhradné náradie nie je určené na komerčné a priemyselné používanie.

Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletné nasledujúce súčiastky:

- Strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Koleso
- Akumulátor**
- Nabíjačka**
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

** podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(2) Akumulátor[a)]
(3) Sklápacia rukoväť
(4) Pedál na nastavenie pracovného uhla na kosenie trávnika / okrajov trávnika
(5) Ochranný kryt
(6) Koleso
(7) Uvoľnenie aretácie Nastavenia rukoväte
(8) Vypínač
(9) Blokovanie zapínania pre vypínač
(10) Tlačidlo na nastavenie pracovnej výšky
(11) Páka
(12) Nabíjačka[a)]
(13) Kryt cievky
(14) Cievka
(15) Upevnenie struny
(16) Upínací krúžok
(17) Háčik na prevlečenie struny
(18) Otvor na vedenie struny
(19) Otvor na vedenie struny

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Vyžínač trávnika / vyžínač okrajov trávnika		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Číslo položky		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Menovité napätie	V	18	18
Voľnobežné otáčky	min^{-1}	7300	7300
Priemer rezacej struny	mm	1,6	1,6
Rezací priemer	cm	26	26
Kapacita cievky so strunou	m	6	6
Nastavenie výšky	cm	120 – 140	120 – 140
Sklápacia rukoväť		●	●
Orezávanie okrajov trávnika		●	●
Ochrana rastlín / koleso		●	●
Hmotnosť vrátane ochranného krytu podľa IEC 62841-4-4 [A)]			
– bez akumulátora	kg	2,3	2,3
– s akumulátorom	kg	2,7	2,7
Sériové číslo		pozri typový štítok na záhradnom náradí	
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke [B)] a pri skladovaní	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Typ akumulátora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) v závislosti od použitého akumulátora
B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Informácie o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **IEC 62841-4-4**.

Vyžínanie trávnika

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **79** dB(A); úroveň akustického výkonu **91** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Orezávanie okrajov trávnika

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **80** dB(A); úroveň akustického výkonu **92** dB(A). Neistota K = **2** dB.

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Montáž a prevádzka

Akcia	Obrázok	Strana
Vyobrazené komponenty	A	3
Rozsah dodávky	B	4
Montáž ochranného krytu	C	4
Nastavenie pracovnej výšky	D	5
Odklopenie rukoväti	E	6
Namontovanie kolesa	F	6
Nabíjanie a nasadzovanie akumulátora	G	7
Zapnutie/vypnutie	H	7
Odporúčaná poloha pri vyžínaní trávnika	I	8
Odporúčaná poloha pri orezávaní okrajov trávnika	J	9
Odporúčaná poloha pri vyžínaní trávnika pod kríkmi a lavičkami	K	10
Demontáž cievky so strunou	L	11
Navinutie struny na cievku	M	12
Montáž cievky so strunou	N	13
Údržba, čistenie a skladovanie	O	13
Príslušenstvo	P	14

Montáž

▶ **Pozor: Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať montážne práce.**

Montáž/demontáž ochranného krytu (pozri obrázok C)

Posúvajte ochranný kryt **(5)** na hlave strunovej kosačky, kým počujete kliknutie. Upevnite ochranný kryt **(5)** na hlave strunovej kosačky pomocou skrutky. Pri dodávke je už skrutka namontovaná na dolnom telese.

Nikdy nepoužívajte strunovú kosačku bez ochranného krytu **(5)**. Po namontovaní sa ochranný kryt **(5)** už nesmie z kosačky demontovať.

Nastavenie pracovnej výšky (pozri obrázok D)

Stlačte tlačidlo **(10)** a nastavte strunovú kosačku na požadovanú výšku. Tlačidlo **(10)** uvoľnite.

Používajte strunovú kosačku vždy v pracovnej polohe, nikdy v skladovacej polohe. Skladovacia poloha je tá, pri ktorej je kosačka úplne zasunutá do seba. Pri nastavovaní pracovnej polohy pamätajte na to, aby bol mechanizmus na nastavenie výšky správne zaaretovaný. Keď mechanizmus zaskakuje, ozve sa kliknutie.

Vyklopenie rukoväte (pozri obrázok E)

Stlačte tlačidlo **(7)**, odklopte rukoväť **(3)** až na doraz a tlačidlo **(7)** uvoľnite. Vždy dbajte na to, aby bola rukoväť **(3)** správne zaaretovaná. Netlačte na rukoväť **(3)**, keď ju nastavujete.

Montáž kolesa (pozri obrázok F)

Primontujte koleso **(6)** na hlavu strunovej kosačky. Dajte pozor, aby boli šípky na hlave strunovej kosačky v správnej polohe. Dajte pozor na to, aby háčik správne zasahoval do drážky. Otáčajte koleso **(6)** na hlave strunovej kosačky dovtedy, kým páka **(11)** zaskočí s počuteľným kliknutím.

Keď chcete páku demontovať, potiahnite ju **(11)** tak, aby sa odpojila a demontujte koleso **(6)** v opačnom poradí.

Uvedenie do prevádzky

▶ **Pozor: Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.**

Nabíjanie akumulátorov

▶ **Dodržiavajte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja napájania sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku sieťového adaptéra.

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou, ktorá dovolí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 35 °C. Vďaka tomu sa dosiahne vyššia životnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke celkom nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to skrátilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, výrobok sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne: Záhradnícke náradie už nepracuje.

Po automatickom vypnutí náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor sa môže poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázok G)

Upozornenie: Ak sa nepoužijú vhodné akumulátory, môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo k poškodeniu prístroja.

Vložte nabitý akumulátor **(2)**. Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor vybrať **(2)** z prístroja, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(1)** a akumulátor vyberte.

Nabíjanie

Nabíjací proces začína v okamihu, keď sa zástrčka nabíjačky zasunie do zásuvky a keď sa akumulátor **(2)** vloží do nabíjačky **(12)**.

Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjacím prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora.

Takýmto spôsobom sa šetrí akumulátor a počas uloženia v nabíjačke zostáva vždy úplne nabitý.

Obsluha

- ▶ **Pozor: Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať montážne práce.**
- ▶ **Po vypnutí strunovej kosačky rezacia struna ešte niekoľko sekúnd dobieha. Skôr ako zapnete strunovú kosačku znova, počkajte, kým sa motor/rezacia struna celkom zastaví.**
- ▶ **Nedotýkajte sa rotujúcej rezacej struny, kým sa neprestane otáčať.**
- ▶ **Nezapínajte a nevypínajte náradie v krátkych intervaloch po sebe.**
- ▶ **Odporúčame používanie rezacích prvkov schválených firmou Bosch. V prípade používania iných rezacích prvkov môže byť výsledok práce odlišný.**

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok H)

Na **zapnutie** stlačte najprv blokovanie zapínania **(9)**. Potom stlačte vypínač **(8)** a držte ho stlačený.

Na **vypnutie** uvoľnite vypínač **(8)** los.

Kosenie trávnika / Kosenie okrajov (pozri obrázky I – K)

Kosenie trávnika (pozri obrázok I)

Stlačte tlačidlo (pedál) **(4)** a nastavte uhol 48° pre kosenie trávnika.

Pohybujte strunovú kosačku doľava a doprava a držte ju počas práce v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Vyššiu trávu koste na niekoľkokrát.

Kosenie okrajov (pozri obrázok J)

Stlačte tlačidlo (pedál) **(4)** a nastavte uhol 36° pre kosenie okrajov.. Otočte teraz rukoväť o 180° a potom otočte kosačku v smere pohybu hodinových ručičiek do požadovanej pracovnej polohy.

Veďte strunovú kosačku pozdĺž okraja trávnika. Používaním kolesa sa vyhýbajte kontaktu s pevnými povrchmi a múrmi, aby ste zabránili rýchlemu opotrebovaniu struny.

Rezanie stromov a kríkov (pozi obrázok K)

Stlačte tlačidlo (pedál) **(4)** a nastavte uhol 24° pre orezávanie stromov a kríkov.

Pri kosení okolo stromov a kríkov buďte opatrný, aby sa tieto nedostali do kontaktu so strunou. Keď sa totiž na drevitých rastlinách poškodí kôra, môžu odumrieť.

Demontujte cievku, naviňte rezacie lanko a namontujte cievku (pozri obrázok L – N)

- ▶ **Pred výmenou cievky vyberte vždy akumulátor.**

Stlačte oba jazýčky krytu cievky dohromady a demontujte kryt cievky **(13)**. Potom vyberte prázdnu cievku **(14)**.

Odrežte cca 6 m struny zo zásobnej cievky. Zasuňte koniec struny do upevnenia struny **(15)** cievky. Prevlečte strunu pod háčikom **(17)**. Potom prevlečte strunu cez štrbinu **(18)** v cievke. Potom naviňte strunu rovnomerne a tak, aby bola napnutá.

Prevlečte druhý koniec struny cez otvor **(19)** v hlave strunovej kosačky a vložte cievku späť do hlavy strunovej kosačky. Zafixujte cievku nasadením krytu cievky **(13)**.

Kryt cievky **(13)** sa dá namontovať iba v jednej polohe.

Prísun struny

IntelliFEED

Táto strunová kosačka je vybavená systémom IntelliFEED, ktorý automaticky odvíja rezaciu strunu, aby sa zachovával rezací priemer.

Hľadanie porúch



Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor sa nerozbehne	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor.
	Akumulátor je príliš studený/horúci	Akumulátor zahrejte/nechajte vychladnúť.

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Záhradné náradie beží prerušovane	Porucha vypínača	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Vnútorná kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
Záhradné náradie je preťažené	Tráva je príliš vysoká	Kosiť po častiach.
Záhradné náradie nereže (nekosí)	Struna je príliš krátka/zlomená	Priveďte strunu manuálne.
	Cievka na strunu je prázdna	Výmena cievky na strunu.
Rezacia struna sa nedá povysunúť	Struna je v cievke zamotaná	Skontrolujte rezaciu strunu a v prípade potreby ju naviňte znova.
	Cievka na strunu je prázdna	Doplňte cievku na strunu.
	Rezacia struna nie je korektne navinutá	Naviňte strunu znova.
	Navinuté príliš veľa rezacej struny	Skráťte rezaciu strunu na správnu dĺžku.
Rezacia struna zamotaná	Problémy so systémom prísunu struny	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
Rezacia struna sa vťahuje späť do cievky	Struna je príliš krátka/odlomená	Cievku vybrať a strunu navinúť znova (pozri obrázky **L** – **N**).
Rezacia struna sa často láme	Struna je v cievke zamotaná	Cievku vybrať a strunu navinúť znova (pozri obrázky **L** – **N**).
	Nesprávna manipulácia so strunovou kosačkou	Koste len hrotom rezacej struny, vyhýbajte sa kontaktu s kameňmi, stenami a s inými pevnými predmetmi. Rezaciu strunu pravidelne privádzajte, aby ste využívali celý rezací priemer.
Kosačka nezvyčajne vibruje	Napínací krúžok alebo kryt cievky nie sú namontované na cievke	Namontujte na cievku napínací krúžok alebo kryt cievky.
	Napínací krúžok je umiestnený nesprávne	Umiestnite napínací krúžok znova.
	Rezací systém poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Napínací krúžok opotrebovaný	Lúpiť si nové príslušenstvo cievky s napínacím krúžkom.

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- ▶ **Pred akýmikoľvek prácami na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave/prenášaní a uschovaní/skladovaní vyberte zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnom dotyku zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Produkt vždy udržiavajte v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Udržiavajte tento produkt a jeho vetracie štrbiny v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.

Neostrekujte tento produkt nikdy vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Neklaďte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.

Kontrolujte produkt a pre istotu vymeňte opotrebované alebo poškodené diely za nové.

Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch. Pozmeniť zariadenie je zakázané.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte elektrické náradie a akumulátor iba v teplotnom rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor ležať v aute, napr. v lete.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.

– Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

Szimbólumok magyarázata a kerti készüléken



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



Viseljen biztonsági munkavédelmi kesztyűt.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



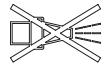
FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



Nem vonatkozik rá



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.



A kerti kisgép tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítót vagy kerti locsolótömlőt.



Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a kerti kisgépet használni akarja, nincsenek-e ott háziállatok vagy más állatok. A gép működése során a háziállatok vagy más állatok sérüléseket szenvedhetnek. Gondosan vizsgálja meg a gép használati területét és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és minden más idegen tárgyat. A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne lehessenek nem látható háziállatok, más állatok vagy fatönkök a sűrű gyep alatt.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és**

más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások gyepnyíró és fűszegélynyíró berendezésekhez

- **Rossz idő, és mindenek előtt vihar esetén ne használja a berendezést.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.
- **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, nincsenek-e rajta vadon élő állatok.** A vadon élő állatoknál a működő berendezés sérülésekhez vezethet.
- **Gondosan vizsgálja meg a berendezés munkaterületét és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és minden idegen tárgyat.** A kirepített tárgyak sérüléseket okozhatnak.
- **A berendezések használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágószerszám és a vágó egység nincs-e megrongálódva.** A megrongálódott alkatrészek megnövelik a sérülésveszélyt.
- **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak működőképes állapotban, előírásszerűen rögzítve kell lenniük.** Egy meglazult, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőburkolat sérüléseket okozhat.
- **Tartsa szabadon a levegőbelépő nyílásokat a lerakódásoktól.** Az eldugult levegőbelépő nyílások túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.** A megfelelő személyi védőfelszerelés csökkenti a sérülésveszélyt.
- **A berendezés üzemeltetése során viseljen nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító cipőt. Sohase dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Így a forgó vágóelem véletlen megérintése esetén csökkenti a lábsérülés kockázatát.
- **A berendezés üzemeltetése közben mindig viseljen olyan ruhát, például nadrágot, amely befedi a kezelő lábát.** A forgó vágóelemmel vagy vágóhuzallal való érintkezés sérülésekhez vezethet.
- **A körülállókat a berendezés üzemeltetése közben tartsa távol a berendezéstől.** A kirepített tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- **Ne használja a berendezést derékmagasság felett.** Így könnyebben elkerülheti a vágóelem véletlen megérintését és váratlan helyzetekben könnyebben megtarthatja a berendezés feletti uralmát.
- **Ne üzemeltesse a gépet nedves fűben. Használat közben gyalogoljon, ne fusson.** Ez csökkenti a megcsúszás és az elesés kockázatát, ami sérüléshez vezethet.
- **A lejtőkön végzett munkánál igen gondosan ügyeljen arra, hogy biztos alapon álljon, mindig csak a lejtő irányára merőleges irányban dolgozzon, sohase le- vagy felfelé és a munka irányának megváltoztatásakor legyen különösen óvatos.** Így lecsökkentheti annak a veszélyét, hogy elveszti az uralmát a berendezés felett, megcsúszik és elesik, amik sérülésekhez vezethet.
- **Tartsa távol az egész hálózati vezetéket a vágási tartománytól.** A hálózati vezeték a bokrokban vagy sövényekben nem mindig jól látható, így előfordulhat, hogy azt a vágóhuzal vagy a vágóelem véletlenül megrongálja.
- **Tartsa távol minden testrészét a forgó vágóelemtől vagy vágóhuzaltól. Ne távolítson el anyagokat a berendezésből, mielőtt azt elválasztotta az áramellátástól.** A forgó vágóelem vagy a vágóhuzal súlyos sérüléseket okozhat.
- **A berendezést csak kikapcsolt állapotban és a testétől elfordítva vigye.** A berendezés szakszerű kezelése csökkenti a mozgó vágóelem és vágóhuzal véletlen megérintésének a veszélyét.
- **Csak a gyártó specifikációinak megfelelő műanyag pótvágófejeket, vágóhuzalokat és gyepnyíró vágóelemeket használjon. Ne cserélje ki a műanyaghuzalokat vagy műanyag vágóelemeket fémhuzalra vagy fém vágóelemre.** A nem megfelelő pótalkatrészek a berendezés feletti uralom elvesztéséhez, megrongálódásokhoz és sérülésekhez vezethetnek.

Speciális biztonsági előírások

- **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathor-**

dozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe. A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.

- ▶ **A berendezést túl meredek lejtőkön ne használja.** Így lecsökkentheti annak a veszélyét, hogy elveszti az uralmát a berendezés felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.
- ▶ Akkor is figyeljen, ha nem használja a berendezést. A berendezésben ekkor is meg lehet botlani.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy ne játszanak a kerti kisgéppel.
- ▶ Ellenőrizze, hogy nincs-e a termék megrongálódva, ha egy kemény tárgynak ütődött, vagy ha túl erős rezgések lépnek fel.
- ▶ A vágóhuzal lerövidítésekor ügyeljen arra, hogy ne vágja meg magát.
- ▶ A füvet szakaszonként nyírja, hogy egységes eredményt érjen el.
- ▶ Az akkumulátor behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a vágóeszköz ne érintse meg az Ön testét vagy más tárgyakat, beleértve a talajt is. A vágókés az indításkor forgásba jöhet és sérülésekhez, valamint a termék és/vagy más tárgyak megrongálásához vezethet.
- ▶ Kerülje el az abnormális testtartást és őrizze mindig meg az egyensúlyát. Lejtős területeken ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és biztos helyre lépjen. Mindig nyugodtan menjen, sohase fusson gyorsan.
- ▶ Hosszabb ideig tartó használat esetén célszerű megfelelő szüneteket tartani.
- ▶ A termék (vagy más berendezések) használata során a felhasználó rezgések hatásának van kitéve, amelyek fehérujj betegséghez (Raynaud-jelenség) vagy egy carpalis alagút szindrómához vezethetnek.
- ▶ Ilyenkor az érzékelési képesség és a hőmérséklet szabályozása korlátozott, zsibbadás, égő érzés, ideg- és keringési ártalmak és nekrózis léphetnek fel.
- ▶ Forduljon orvoshoz, ha olyan tünetei vannak, amelyek rezgés-túlterhelésre utalnak. Ezek a következők: zsibbadás, érzéketlenség, viszketés, szúró fájdalom, más fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy állapotának változásai. Ezek a tünetek a leggyakrabban az ujjakon, kezeken vagy csukókon lépnek fel (lásd a zajjal és rezgésekkel kapcsolatos információkat is).

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- ▶ **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- ▶ **A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltse.**

Szimbólumok

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Viseljen védőkesztyűt
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység

Jel	Magyarázat
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok/pótalkatrészek
	A gyepnyíráshoz javasolt helyzet
	A fűszegélynyíráshoz javasolt helyzet
	A bokrok/padok alatti gyepnyíráshoz javasolt helyzet

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép házi használatra, fű és gyom talajközelben való nyírására szolgál. A készülék arra a célra van kifejlesztve, hogy a lejtőkön, akadályok alatt és a fűszegélynél növő füvet is le lehessen nyírni, amelyhez egy fűnyírógéppel nem lehet hozzáférni. A kerti kisgép motoros kaszaként való alkalmazásra nincs méretezve. A kerti kisgép kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

A szállítmány terjedelme (lásd az B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Gyepnyíró
- Védőbúra
- Kerék
- Akkumulátor**
- Töltőkészülék**
- Használati utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.
** az alkalmazási országtól függ

Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
(2) Akkumulátor[a)]
(3) Kihajtható fogantyú
(4) Lábpedál a munkavégzési szög beállítására a gyepnyíráshoz/fűszegélynyíráshoz
(5) Védőbúra
(6) Kerék
(7) A fogantyú beállítás reteszelésének feloldása
(8) Be-/kikapcsoló
(9) A be-/kikapcsoló reteszelője
(10) Munkavégzési magasság beállító gomb
(11) Kar
(12) Töltőkészülék[a)]
(13) Tekercsburkolat
(14) Tekercs
(15) Huzalfelvevő egység
(16) Feszítőgyűrű
(17) Horog a huzal befűzéséhez
(18) Huzalvezető rés
(19) Huzalvezető nyílás

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Rendelési szám		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Névleges feszültség	V	18	18
Üresjárati fordulatszám	perc^{-1}	7300	7300
Vágószál átmérője	mm	1,6	1,6
Vágókör átmérője	cm	26	26
A száltekercs kapacitása	m	6	6
Magasságbeállítás	cm	120 – 140	120 – 140
Kihajtható fogantyú		●	●
Szegélynyírás		●	●
Növényvédelem/kerék		●	●

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Súly a védőburkolattal együtt, az IEC 62841-4-4 szabvány szerint[A)]			
– akkumulátor nélkül	kg	2,3	2,3
– akkumulátorral	kg	2,7	2,7
Sorozatszám		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típustáblát	
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0…+35	0…+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[B)] és a tárolás során	°C	−20…+50	−20…+50
Akkumulátortípus		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) a felhasznált akkumulátortól függően

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Zaj- és vibrációs értékek

A **IEC 62841-4-4** szerinti zajkibocsátási értékek.

Gyepnyírás

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **79** dB(A); hangteljesítményszint **91** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Szegélynyírás

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **80** dB(A); hangteljesítményszint **92** dB(A). Szórás, K = **2** dB.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **IEC 62841-4-4** szerint.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Felszerelés és üzemeltetés

A cselekvés célja	Ábra	Oldal
Ábrázolt alkatrészek	**A**	3
Szállítási terjedelem	**B**	4
A védőbúra felszerelése	**C**	4
A munkavégzési magasság beállítása	**D**	5
A fogantyú kihajtása	**E**	6
A kerék felszerelése	**F**	6
Az akkumulátor töltése és behelyezése	**G**	7
Be-/kikapcsolás	**H**	7
A gyepnyíráshoz javasolt helyzet	**I**	8
A fűszegélynyíráshoz javasolt helyzet	**J**	9
A bokrok/padok alatti gyepnyíráshoz javasolt helyzet	**K**	10
A száltekercs leszerelése	**L**	11
A szál feltekerése a száltekercsre	**M**	12
A száltekercs felszerelése	**N**	13
Karbantartás, tisztítás és tárolás	**O**	13
Tartozékok	**P**	14

Összeszerelés

▶ **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.**

A védőburkolat felszerelése (lásd a C ábrát)

Tolja rá a **(5)** védőbúrát a fűnyíró fejre, amíg egy kattanás hallatszik. Rögzítse a **(5)** védőbúrát a csavarral a fűnyíró fejre. A csavar a szállításnál már fel van szerelve az alsó házra.

Sohase használja a gyepnyírót az arra felszerelt **(5)** védőbúra nélkül. A felszerelés után a **(5)** védőbúrát nem szabad eltávolítani a gyepnyíróról.

A munkavégzési magasság beállítása (lásd a D ábrát)

Nyomja meg a **(10)** gombot és állítsa be a gyepnyírót a kívánt munkavégzési magasságra. Engedje el a **(10)** gombot.

A gyepnyírót kizárólag a munkavégzési helyzetben használja, a raktározási helyzetben soha. A raktározási helyzetben a gyepnyíró teljesen össze van tolva. A munkavégzési helyzet beállításakor ügyeljen arra, hogy a magasság beállító mechanizmus helyesen legyen reteszelve. A mechanizmus bepattanásakor egy jellegzetes kattanás hallható.

A fogantyú kihajtása (lásd a E ábrát)

Nyomja meg a **(7)**, gombot és hajtsa szét ütközésig a **(3)** fogantyút, majd engedje el a **(7)** gombot. Ügyeljen arra, hogy a **(3)** fogantyú helyesen reteszelve legyen. A beállítás közben ne nyomja meg a **(3)** fogantyút.

A kerék felszerelése (lásd a F ábrát)

Szerelje fel a **(6)** kereket a fűnyíró fejre. Vegye figyelembe a nyilak helyes helyzetét a fűnyíró fejen. Ügyeljen arra, hogy a horog helyesen beleilleszkedjen a bevágásba. Forgassa annyira rá a **(6)** kereket a fűnyíró fejre, hogy a **(11)** kar egy hallható kattanással bepattanjon.

Az eltávolításhoz húzza annyira meg a **(11)** kart, hogy ez szétkapcsoljon majd a felszereléssel ellentétes irányban távolítsa el a **(6)** kereket.

Üzembe helyezés

- ▶ **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**

Az akkumulátor felszerelése

- ▶ **Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a tápegység típustábláján feltüntetett feszültséggel.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 35 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a terméket egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kisgép ekkor nem működik tovább.

A termék automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a G ábrát)

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött **(2)** akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

A **(2)** akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg a **(1)** akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihelyt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba, majd behelyezi a **(2)** akkumulátort a **(12)** töltőkészülékbe.

Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort.

Ez az eljárás kíméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

Kezelés

- ▶ **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.**
- ▶ **A vágóhuzal a fűszegély-nyíró kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább fut. A fűszegély-nyíró ismételt bekapcsolása előtt várja meg, amíg mind a motor, mind a vágóhuzal teljesen leáll.**
- ▶ **Ne érintse meg a vágóhuzalt, amíg az teljesen le nem áll.**
- ▶ **Sohase kapcsolja ki és ismét be gyorsan többször egymás után a berendezést.**
- ▶ **Azt javasoljuk, hogy csak a Bosch által engedélyezett vágóelemeket használja. Más vágóelemek esetén a vágási eredmény eltérő lehet.**

Be- /kikapcsolás (lásd a H ábrát)

A **bekapcsoláshoz** először nyomja be a **(9)** bekapcsolás reteszelő gombot. Ezután nyomja be és tartsa benyomva a **(8)** be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** engedje el a **(8)** be-/kikapcsolót.

Gyepnyírás/fűszegélynyírás (lásd a I – K ábrát)

Gyepnyírás (lásd a I ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a gyepnyíráshoz a 48°-os szöget.

Mozgassa jobbra és balra az akkumulátoros gyepnyírót és ügyeljen arra, hogy az mindig elegendő távolságban legyen a

testétől. Magasabb fű esetén a vágást több fokozatban kell végrehajtani.

Fűszegélynyírás (lásd a J ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a gyepszegély nyíráshoz a 36°-os szöget. Forgassa most el 180°-ra a fogantyút és forgassa ezután a gyepnyírót az óramutató járásával megegyező irányban a kívánt munkavégzési helyzetbe.

Vezesse végig a fűszegély-nyírót a fűszegély mentén. A kerék alkalmazásával elkerülheti a szilárd felületek vagy falak megérintését, hogy meggátolja a huzal gyors elkopását.

Vágás fák és bokrok körül (lásd a K ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a fák és bokrok körüli nyíráshoz a 24°-os szöget.

Fák és bokrok körül óvatosan nyírja a füvet, nehogy a huzal hozzáérjen a fához vagy a bokrokhoz. A növények elpusztulhatnak, ha a kérgük károkat szenved.

A tekercs leszerelése, a huzal feltekerése és a tekercs felszerelése (lásd a L – N ábrát)

▶ **A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.**

Nyomja össze a tekercsburkolat két fülét és távolítsa el a **(13)** tekercsburkolatot. Ezután vegye le az üres **(14)** tekercset.

Vágjon le kb. 6 m huzalt az utántöltő tekercsről. Tolja be a huzal végét a tekercs **(15)** huzalfelvevő egységébe. Fűzze át a huzalt a **(17)** horog alatt. Ezután vezesse át a huzalt a tekercs **(18)** résén. Ezután egyenletesen elosztva és feszesen meghúzva tekerje fel a huzalt.

Tolja át a huzal másik végét a gyepnyíró fejben található **(19)** huzalvezető nyíláson és tegye be ismét a tekercset a gyepnyíró fejbe. A **(13)** tekercsburkolat felhelyezésével rögzítse a tekercset.

A **(13)** tekercsfedelet csak egy helyzetben lehet felszerelni.

A huzal utánvezetése

IntelliFEED

A gyepnyíró az IntelliFEED-rendszerrel van szerelve, amely automatikusan letekeri huzalt, hogy a vágási átmérő mindig azonos maradjon.

Hibakeresés



Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort.
A kerti kisgép csak megszakításokkal működik	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
	A kerti kisgép belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
A kerti kisgép túl van terhelve	A fű túl magas	Több fokozatban vágjon.
A kerti kisgép nem vág	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Vezesse kézi úton utána a vágóhuzalt.
	A huzaltekercs üres	Cserélje ki a huzaltekercset.
A vágóhuzalt nem lehet utánvezetni	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Ellenőrizze a huzaltekercset és szükség esetén tekerje fel újra a vágóhuzalt.
	A huzaltekercs üres	Töltse utána a huzaltekercset.
	A vágóhuzal nincs helyesen feltekerve	Tekerje fel újra a vágóhuzalt.
	túl sok vágóhuzal van feltekerve	Vágja le a helyes hosszra a vágóhuzalt.
A vágóhuzal összegabalyodott	Problémák a vágóhuzal utánvezető rendszerben	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
A vágóhuzalt a berendezés visszahúzza a tekercsbe	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Távolítsa el a tekercset és ismét vezesse be a vágóhuzalt (lásd a **L** – **N** ábrát).
A vágóhuzal gyakran elszakad	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Távolítsa el a tekercset és ismét tekerje fel a vágóhuzalt (lásd a **L** – **N** ábrát).
	A fűszegély-nyírót helytelenül kezelik	Csak a vágóhuzal csúcsával vágja a füvet, kerülje el a kövek, falak és más szilárd tárgyak megérinté-

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
		sét. Rendszeresen vezesse után a vágóhuzalt, hogy a teljes vágókör átmérőt kihasználja.
A gyepnyíró szokatlan rezgésbe jön	A feszítőgyűrű vagy a tekercsfedél nincs felszerelve a tekercsre	Szerelje fel a feszítőgyűrűt vagy a tekercsfedelet a tekercsre.
	A feszítőgyűrű rossz helyzetbe van beállítva	Állítsa be újra a feszítőgyűrű helyzetét.
	A vágószerkezet megrongálódott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
	A feszítőgyűrű elkopott	Vegyen új tekercs-tartozékot, amely egy feszítőgyűrűt is tartalmaz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A kerti kisgépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisgépből.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak. Ne változtassa meg a berendezést.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort csak a −20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты

изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Объяснение символов на садовом инструменте


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.


Носите защитные перчатки.

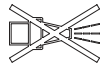

Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


Неприменимо


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.


Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.


Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, на наличие диких и домашних животных. Дикие и домашние животные могут получить травмы во время работы инструмента. Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Применяя садовый инструмент следите за тем, чтобы в густой траве не было скрытых диких животных, домашних животных и небольших пеньков.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации,**

предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для газонных триммеров и газонных триммеров для краев

- **Не используйте электроинструмент при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- **Тщательно проверьте рабочую зону на наличие диких животных.** Дикие животные могут получить травмы от работающего электроинструмента.
- **Тщательно проверяйте рабочий участок и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.** Разлетающиеся части могут привести к травмам.
- **Перед применением всегда проверяйте электроинструмент на отсутствие повреждений режущего инструмента и режущего блока.** Поврежденные детали повышают опасность травмирования.
- **Обеспечьте наличие защитных кожухов на своих местах. Защитные кожухи должны быть надлежа-**

щим образом закреплены и готовы к работе. Недостаточно закрепленный, поврежденный или неправильно функционирующий защитный кожух может привести к травмам.

- ▶ **Отверстия для забора воздуха всегда должны быть свободны от отложений.** Заблокированные и загрязненные отверстия для забора воздуха могут стать причиной перегрева или возгорания.
- ▶ **Надевайте средства защиты органов зрения и слуха.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают вероятность травмирования.
- ▶ **При работе с электроинструментом всегда носите нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях.** Защитная обувь предотвращает опасность повреждения ног при контакте с вращающимся режущим элементом.
- ▶ **При работе с электроинструментом всегда надевайте соответствующую одежду, например, брюки, закрывающие ноги оператора.** Контакт с вращающимся режущим элементом или леской может привести к травмам.
- ▶ **При работе с электроинструментом не позволяйте людям стоять рядом.** Разлетающиеся части могут привести к серьезным травмам.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом выше уровня пояса.** Это поможет избежать непреднамеренного контакта с режущим элементом и позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Не используйте машину на мокрой траве. Ни в коем случае не бегайте во время работы.** Это снизит риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.
- ▶ **При работе на склонах следите за устойчивым положением; всегда работайте поперек склона, никогда не работайте вверх или вниз по склону и будьте чрезвычайно осторожны при смене направления работы.** Этим Вы предотвратите риск утратить контроль, поскользнуться и упасть, что чревато травмами.
- ▶ **Держите сетевые кабели вне зоны резания.** Сетевые кабели могут быть спрятаны в живых изгородях или кустах и могут быть случайно повреждены или перерезаны леской или режущим элементом.
- ▶ **Не приближайте никакие части тела к вращающемуся режущему элементу или леске. Не убирайте никакой материал с электроинструмента, пока не будет отключено электропитание.** Вращающийся режущий элемент или леска могут нанести серьезные травмы.
- ▶ **Переносите электроинструмент в выключенном состоянии, отклонив его от своего тела.** Правильное обращение с электроинструментом снижает вероятность случайного контакта с движущимися ножами триммера и леской.
- ▶ **Применяйте только запасные режущие головки, лески и ножи триммера из пластмассы в соответствии с данными производителя. Не заменяйте пластмассовые лески или ножи на металлическую проволоку или металлические ножи.** Неправильные запасные части могут привести к утрате контроля, поломкам и травмам.

Особые указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ **Никогда не работайте с электроинструментом на слишком крутых склонах.** Этим Вы предотвратите риск утратить контроль, поскользнуться и упасть, что чревато травмами.
- ▶ Будьте внимательны, в том числе, когда электроинструмент не используется. Иначе возникает опасность споткнуться.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с садовым инструментом.
- ▶ Проверьте изделие на предмет повреждений, если оно ударилось о твердый предмет или чрезмерно вибрирует.
- ▶ Укорачивая режущую леску, следите за тем, чтобы не порезаться.
- ▶ Стригите траву поэтапно, чтобы обеспечить равномерные результаты стрижки.
- ▶ При установке аккумулятора следите за тем, чтобы режущий инструмент не прикасался к телу оператора, а также к другим объектам, включая землю. Во время пуска он может начать вращаться и стать источником травм или повредить инструмент и/или объекты.
- ▶ Избегайте неестественного положения тела и всегда сохраняйте равновесие. На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения. Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- ▶ В случае длительного использования рекомендуется делать соответствующие перерывы.
- ▶ При продолжительной работе с изделием (или другими машинами) оператор подвергается воздействию вибраций, которые могут вызвать синдром белых пальцев (синдром Рейно) или синдром запястного канала.

- При этом снижается осязание и способность регулировать температуру, может возникнуть онемение и чувство жжения, вплоть до нервных расстройств, нарушений кровообращения и омертвения тканей.
- Обратитесь к врачу, если обнаружите симптомы, обусловленные чрезмерной вибрационной нагрузкой. К числу таких симптомов относится онемение, потеря чувствительности, жжение, покалывание, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Чаще всего такие симптомы проявляются на пальцах, кистях или в кистевых суставах (см. также Данные по шуму и вибрации).

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.
- **Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.**

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	Направление движения
	Направление реакции
	Вес
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Принадлежности/запчасти
	Рекомендуемое положение для стрижки травы
	Рекомендуемое положение для подрезания краев
	Рекомендуемое положение для стрижки травы под кустами/скамейками

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для бытового применения с целью подстригания травы и сорняков у поверхности земли. Он разработан для подстригания травы, которая растет на склонах, под препятствиями и по краям газона и которую не может достать газонокосилка. Садовый инструмент не предназначен для применения в качестве мотокосы. Садовый инструмент не предназначен для промышленного и коммерческого применения.

Комплект поставки (см. рис. B)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Триммер
- Защитный кожух
- Колесико
- Аккумуляторная батарея**
- Зарядное устройство**
- Руководство по эксплуатации

При недостаче или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.
** зависит от страны

Изображенные составные части (см. рис. A)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Кнопка разблокировки аккумулятора
(2) Аккумуляторная батарея[a)]
(3) Складная рукоятка
(4) Педаль настройки рабочего угла для стрижки травы/подрезания краев
(5) Защитный кожух
(6) Колесико
(7) Кнопка разблокировки настройки рукоятки
(8) Выключатель
(9) Блокиратор выключателя
(10) Кнопка установки рабочей высоты
(11) Рычаг
(12) Зарядное устройство[a)]
(13) Крышка катушки
(14) Катушка
(15) Гнездо для режущей лески
(16) Зажимное кольцо
(17) Крючок для продевания лески
(18) Шлиц для выведения режущей лески
(19) Отверстие для выведения режущей лески

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Триммер/триммер для обрезки краев газона		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Товарный номер		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Номинальное напряжение	В	18	18
Число оборотов холостого хода	об/мин	7300	7300
Диаметр режущей лески	мм	1,6	1,6
Диаметр резания	см	26	26
Емкость катушки	м	6	6
Настройка высоты	см	120 – 140	120 – 140
Складная рукоятка		●	●
Подрезание краев		●	●
Защита растений/колесико		●	●
Вес с защитным кожухом согласно IEC 62841-4-4 [A)]			
– без аккумулятора	кг	2,3	2,3
– с аккумулятором	кг	2,7	2,7
Серийный номер		см. заводскую табличку на садовом инструменте	
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 ... +35	0 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[B)] и хранении	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Тип аккумулятора		PBA 18V...W-. 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 4,0 А·ч, 6,0 А·ч	PBA 18V...W-. 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 4,0 А·ч, 6,0 А·ч

A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи
B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Данные по шуму и вибрации

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **IEC 62841-4-4**.

Стрижка газона

А-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **79** дБ(А); уровень звуковой мощности **91** дБ(А). Погрешность K = **3** дБ.

Подрезание краев

А-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **80** дБ(А); уровень звуковой мощности **92** дБ(А). Погрешность K = **2** дБ.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **68** м/с^2, (K = **16** м/с^2).

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Монтаж и эксплуатация

Цель действия	Рис.	С.
Изображенные компоненты	**A**	3
Комплект поставки	**B**	4
Установка защитного кожуха	**C**	4
Регулировка рабочей высоты	**D**	5
Раскладывание рукоятки	**E**	6
Монтаж колесика	**F**	6
Зарядка и установка аккумулятора	**G**	7
Включение/выключение	**H**	7
Рекомендуемое положение для стрижки газона	**I**	8
Рекомендуемое положение для подрезания краев	**J**	9
Рекомендуемое положение для стрижки травы под кустами/скамейками	**K**	10
Снятие катушки	**L**	11
Наматывание режущей лески на катушку	**M**	12
Установка катушки	**N**	13
Техобслуживание, очистка и хранение	**O**	13
Принадлежности	**P**	14

Монтаж

▶ **Внимание! Перед выполнением работ по монтажу выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.**

Монтаж защитного кожуха (см. рис. C)

Наденьте защитный кожух **(5)** на головку триммера до отчетливого щелчка. Закрепите защитный кожух **(5)** винтом на головке триммера. Винт при поставке уже монтирован в нижнюю часть корпуса.

Никогда не используйте триммер без монтированного защитного кожуха **(5)**. После монтажа никогда больше не снимайте защитный кожух **(5)** с триммера.

Настройка рабочей высоты (см. рис. D)

Нажмите на кнопку **(10)** и настройте триммер на требуемую высоту. Отпустите кнопку **(10)**.

Всегда используйте триммер в одном из рабочих положений и никогда – в положении для хранения. Положение для хранения – это положение, в котором триммер полностью сложен. При настройке рабочего положения следите за тем, чтобы механизм настройки высоты был правильно зафиксирован. Когда механизм заходит в зацепление, должен послышаться щелчок.

Раскладывание рукоятки (см. рис. E)

Нажмите кнопку **(7)**, разложите рукоятку **(3)** до упора и отпустите кнопку **(7)**. Следите за тем, чтобы рукоятка **(3)** была правильно зафиксирована. Не нажимайте на рукоятку **(3)**, когда настраиваете ее.

Монтаж колесика (см. рис. F)

Монтируйте колесико **(6)** на головку триммера. Следите за правильным положением стрелки на головке триммера. Следите за при этом тем, чтобы крючок правильно вошел в зацепление в выемке. Поворачивайте колесико **(6)** на головке триммера до тех пор, пока рычаг **(11)** не войдет в зацепление с отчетливым щелчком.

Для демонтажа потяните за рычаг **(11)** до выхода из зацепления и снимите колесико **(6)** в обратном направлении.

Включение

▶ **Внимание! Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.**

Зарядка аккумуляторной батареи

▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника электропитания должно соответствовать напряжению, указанному на табличке блока питания.

Аккумулятор оснащен устройством контроля температуры, которое позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 35 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. В целях реализации полной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо полностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

Литий-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.

Литий-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разряженной аккумуляторной батарее изделие выключается благодаря схеме защиты: Садовый инструмент больше не работает.

После автоматического выключения изделия не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Установка/извлечение аккумулятора (см. рис. G)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор **(2)**. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор **(2)** из электроинструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи **(1)** и извлеките аккумулятор.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу после включения вилки шнура зарядного устройства в штепсельную розетку и последующей установки аккумулятора **(2)** в зарядное устройство **(12)**.

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и выбирает оптимальный ток зарядки в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора.

Это щадит аккумулятор, при хранении в зарядном устройстве аккумулятор благодаря этому всегда полностью заряжен.

Эксплуатация

▶ **Внимание! Перед выполнением работ по монтажу выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.**

▶ **После выключения триммера леска продолжает вращаться еще несколько секунд. Прежде чем повторно включить триммер, подождите, пока двигатель/леска полностью не остановятся.**

▶ **Не касайтесь лески, пока она не прекратит вращаться.**

▶ **Нельзя выключать и включать инструмент без промежуточного перерыва.**

▶ **Рекомендуется использовать разрешенные режущие элементы Bosch. При использовании других режущих элементов результат обрезания может отличаться.**

Включение/выключение (см. рис. H)

Для **включения** нажмите сначала блокиратор выключателя **(9)**. Нажмите затем на выключатель **(8)** и удерживайте его нажатым.

Для **выключения** отпустите выключатель **(8)**.

Стрижка травы/подрезание краев (см. рис. I – K)

Стрижка травы (см. рис. I)

Нажмите кнопку **(4)** и установите угол 48° для стрижки травы.

Перемещайте триммер налево и направо и выдерживайте во время работы достаточное расстояние от тела. Стригите более высокую траву в несколько заходов.

Подрезание краев (см. рис. J)

Нажмите кнопку **(4)** и установите угол 36° для подрезания краев. Разверните рукоятку на 180° и затем поверните триммер по часовой стрелке в требуемое рабочее положение.

Ведите триммер вдоль края газона. При помощи колесика избегайте контакта с твердыми поверхностями или стенами во избежание быстрого износа лески.

Стрижка вокруг деревьев и кустов (см. рис. K)

Нажмите кнопку **(4)** и установите угол 24° для стрижки вокруг деревьев и кустов.

Осторожно стригите траву вокруг деревьев и кустов, чтобы не касаться их леской. При повреждении коры растения могут засохнуть.

Демонтаж катушки, намотка лески и монтаж катушки (см. рис. L – N)

▶ **Перед тем, как менять катушку, извлеките аккумуляторную батарею.**

Сожмите оба язычка крышки катушки и снимите крышку катушки **(13)**. Затем извлеките пустую катушку **(14)**.

Отрежьте прибл. 6 м лески с запасного мотка. Проденьте конец лески в гнездо для режущей лески **(15)** в катушке. Проденьте леску под крючок **(17)**. Проденьте леску в шлиц **(18)** в катушке. Затем равномерно и туго намотайте леску.

Проденьте другой конец лески в отверстие **(19)** в головке триммера и вставьте катушку на место в головку триммера. Зафиксируйте катушку, надев крышку катушки **(13)**.

Крышка катушки **(13)** монтируется только в одном положении.

Подтягивание лески

Система подачи IntelliFEED

Триммер оснащен системой IntelliFEED, которая автоматически разматывает леску для поддержания диаметра резания.

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть.
Садовый инструмент работает с перебоями	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
Перегрузка садового инструмента	Слишком высокая трава	Стригите ступенчато.
Садовый инструмент не режет	Леска слишком короткая/оборвалась	Подтяните леску вручную.
	Катушка пустая	Замените катушку.
Леска не подтягивается	Леска запуталась в катушке	Проверьте катушку и при необходимости заново намотайте леску.
	Катушка пустая	Заправьте катушку.
	Неправильная намотка режущей лески	Заново намотайте режущую леску.
	Размотано слишком много режущей лески	Укоротите режущую леску до правильной длины.
Режущая леска запуталась	Проблемы с системой подтягивания лески	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
Леска втягивается обратно в катушку	Леска слишком короткая/оборвалась	Снимите катушку и вставьте новую леску (см. рис. **L** – **N**).
Леска часто рвется	Леска запуталась в катушке	Снимите катушку и заново намотайте режущую леску (см. рис. **L** – **N**).
	Неправильное обращение с триммером	Срезайте траву только кончиком лески; избегайте контакта с камнями, стенами и другими твердыми предметами. Регулярно подтягивайте леску, чтобы использовать весь диаметр резания.
Необычная вибрация триммера	Зажимное кольцо или крышка катушки не монтированы на катушку	Монтируйте зажимное кольцо или крышку катушки на катушку.
	Неправильное положение зажимного кольца	Заново установите зажимное кольцо.
	Режущая система повреждена	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
	Закройте зажимное кольцо	Купите новые принадлежности для катушки с зажимным кольцом.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работах по техническому обслуживанию, замене рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.
- ▶ **Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.**

Для качественной и надежной работы содержите изделие и вентиляционные щели в чистоте.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.

Не ставьте другие предметы на изделие.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.

Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch. Не изменяйте инструмент.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните электроинструмент и аккумулятор только при температуре от −20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте аккумулятор летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Значення символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



Вдягайте захисні рукавички.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



Не стосується



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.



Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовується садовий інструмент, на наявність диких і домашніх тварин. Дикі або домашні тварини можуть бути травмовані під час використання садового інструмента. Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься садовий інструмент, і повністю видаляйте каміння, палки, дроти, кістки й інші сторонні предмети. Під час використання садового інструмента слідкуйте за тим, щоб у густій траві не було прихованих диких або домашніх тварин чи невеликих пнів від дерев.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для газонних тримерів і газонних тримерів для країв

- ▶ **Не використовуйте електроінструмент за поганих погодних умов, особливо під час грози.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- ▶ **Ретельно перевірте робочу ділянку на наявність диких тварин.** Дикі тварини можуть бути травмовані електроінструментом, що працює.

- **Ретельно перевірте робочу ділянку і повністю приберіть каміння, палки, дроти, кістки та інші сторонні предмети.** Частини, що розлітаються, можуть призвести до травм.
- **Перед використанням електроінструмента завжди перевіряйте відсутність пошкоджень на різальному інструменті і на різальному вузлі.** Пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- **Захисні кришки повинні залишатися на своїх місцях. Захисні кришки повинні бути придатними до експлуатації і належним чином закріпленими.** Якщо захисна кришка незакріплена, пошкоджена або неправильно працює, вона може призвести до травм.
- **Вентиляційні отвори для надходження повітря повинні бути завжди вільними від відкладень.** Заблоковані або забруднені вентиляційні отвори для надходження повітря можуть призвести до перегрівання або займання.
- **Вдягайте захисні окулярі і навушники.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують вірогідність травмування.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть нековзке захисне взуття. Ніколи не працюйте босоніж або у відкритих сандаліях.** Захисне взуття попереджує небезпеку поранення ніг через контакт з різальним елементом, що обертається.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть відповідний одяг, як-от штани, що закриваються ноги оператора.** Контакт з різальним елементом або ліскою, що обертаються, може спричинити травми.
- **Під час роботи з електроінструментом не дозволяйте людям стояти поруч.** Частини, що розлітаються, можуть призвести до серйозних травм.
- **Не працюйте з електроінструментом вище поясу.** Це допоможе уникнути ненавмисного контакту з різальним елементом і дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- **Не використовуйте машину на мокрій траві. При цьому рухайтесь помірним кроком, без поспіху.** Це зменшить ризик ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- **Під час роботи на схилах слідкуйте за стійким положенням; завжди працюйте упоперек схилу, ніколи не працюйте у напрямку вгору або донизу, і будьте надзвичайно обережні під час зміни напрямку роботи.** Цим попереджується ризик втратити контроль, посковзнутися і впасти, що може призвести до травм.
- **Тримайте усі кабелі живлення поза зоною різання.** Кабелі живлення можуть бути приховані у живоплоті або кущах і ненавмисно пошкоджені або перерізані ліскою або різальним елементом.
- **Не наближуйте жодних частин тіла до різального елемента або ліски, що обертаються. Не видаляйте жодний матеріал з електроінструмента, поки не відключите електроживлення.** Різальний елемент або ліска, що обертаються, можуть спричинити серйозні травми.
- **Переносьте електроінструмент у вимкненому стані і відхиленим від тіла.** Належне поводження з електроінструментом зменшує вірогідність випадкового контакту з різальним ножем або ліскою, що рухаються.
- **Використовуйте лише запасні різальні головки, ліску і різальні ножі з пластмаси згідно з даними виробника. Ніколи не замінюйте пластмасові ліски або ножі на металеві дроти або ножі.** Неправильні запасні частини можуть призвести до втрати контролю, поломок і травм.

Особливі вказівки з техніки безпеки

- **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- **Ніколи не працюйте з електроінструментом на занадто похилих схилах.** Цим попереджується ризик втратити контроль, посковзнутися і впасти, що може призвести до травм.
- Будьте обережні, також коли електроінструмент не використовується. Інакше може виникнути небезпека перечеплення.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із садовим інструментом.
- Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, якщо він ударився о твердий предмет або занадто сильно вібрує.
- Під час укорочування ліски слідкуйте за тим, щоб не порізатись.
- Підрізайте траву поступово, щоб досягти рівномірного результату.
- Під час встромляння акумуляторної батареї слідкуйте за тим, щоб різальний інструмент не торкався тіла оператора та інших об'єктів, включаючи землю. Під час пуску він може почати обертатись і спричинити травми або пошкодження інструмента і/або об'єктів.
- Уникайте неприродного положення тіла і завжди тримайте рівновагу. На схилах завжди слідкуйте за тим, щоб Ви стійко стояли на ногах. Завжди йдіть спокійним кроком, ніколи не біжіть.
- У разі тривалого використання рекомендується робити відповідні перерви.

- У випадку довготривалого використання виробу (або інших машин) користувач наражається на вплив вібрацій, які можуть спричинити синдром білих пальців (синдром Рейно) або синдром зап'ястного каналу.
- При цьому зменшується почуття дотику та здатність регулювання температури, виникають оніміння та печіння, і навіть нервові розлади, порушення кровообігу та омертвіння тканин.
- Зверніться до лікаря, якщо виявите симптоми, що вказують на вібраційне перевантаження. До таких симптомів належать оніміння, втрата чутливості, свербіж, поколювання, біль, слабість, зміна кольору або стану шкіри. Ці симптоми найчастіше проявляються у пальцях, кистях або кистьових суглобах (див. також Інформацію щодо шуму і вібрації).

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.





Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви зараз не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- **Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.**

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Вдягайте захисні рукавиці
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вага
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини
	Рекомендоване положення для зрізання трави
	Рекомендоване положення для підрізання країв
	Рекомендоване положення для зрізання трави під кущами/лавками

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей садовий інструмент призначений для використання у побуті для підрізання трави і бур'янів поблизу землі. Він розроблений для підрізання трави, яка росте на

косогорах, під перешкодами і по краях газону і яку не може дістати газонокосарка. Садовий інструмент не призначений для використання в якості мотокоси. Садовий інструмент не призначений для Садовий інструмент не призначений для промислового та комерційного використання.

Обсяг поставки (див. мал. B)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Тример
- Захисний кожух
- Коліщатко
- Акумуляторна батарея**
- Зарядний пристрій**
- Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.
**в залежності від країни

Зображені компоненти (див. мал. A)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

(1) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(2) Акумуляторна батарея[a)]
(3) Розкладна рукоятка
(4) Педаль налаштування робочого кута для зрізання трави/підрізання країв
(5) Захисний кожух
(6) Коліщатко
(7) Кнопка розблокування рукоятки
(8) Вимикач
(9) Фіксатор вимикача
(10) Кнопка встановлення робочої висоти
(11) Важіль
(12) Зарядний пристрій[a)]
(13) Кришка котушки
(14) Котушка
(15) Гніздо для ліски
(16) Затискне кільце
(17) Гачок для всилення ліски
(18) Шліц для подачі ліски
(19) Отвір для подачі ліски

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Тример/тример для підрізання країв		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Товарний номер		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Номінальна напруга	В	18	18
Кількість обертів на холостому ходу	об/хв	7300	7300
Діаметр ліски	мм	1,6	1,6
Діаметр різання	см	26	26
Максимальна довжина ліски	м	6	6
Регулювання висоти	см	120 – 140	120 – 140
Розкладна рукоятка		●	●
Підрізання країв		●	●
Захист рослин/коліщатко		●	●
Вага з захисним кожухом відповідно до IEC 62841-4-4 [A)]			
– Без акумуляторної батареї	кг	2,3	2,3
– З акумуляторною батареєю	кг	2,7	2,7
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті	
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і при зберіганні	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V...W-. 1,5 А·год, 2,0 А·год,	PBA 18V...W-. 1,5 А·год, 2,0 А·год,

Тример/тример для підрізання країв	UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
	2,5 А·год, 4,0 А·год, 6,0 А·год	2,5 А·год, 4,0 А·год, 6,0 А·год

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

Інформація щодо шуму/вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **IEC 62841-4-4**.

Зрізання трави

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **79** дБ(А); звукова потужність **91** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Підрізання країв

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **80** дБ(А); звукова потужність **92** дБ(А). Похибка K = **2** дБ.

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **68** м/с^2, (K = **16** м/с^2).

Заявлене загальне значення вібрації (й) та заявлене значення емісії шуму (ів) було виміряно відповідно до а стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння однієї машини з іншою.

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення емісії шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання машини може відрізнятися від заявленого загального значення залежно від того, як використовується машина; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в фактичних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як час, коли машина вимкнена та коли вона працює в режимі холостого ходу, на додаток до часу запуску).

Монтаж та експлуатація

Дії	Зображення	Стор.
Зображені компоненти	**A**	3
Комплект поставки	**B**	4
Монтаж захисного кожуха	**C**	4
Налаштування робочої висоти	**D**	5
Розкладання рукоятки	**E**	6
Монтаж коліщатка	**F**	6
Заряджання та встановлення акумуляторної батареї	**G**	7
Увімкнення/вимкнення	**H**	7
Рекомендоване положення для зрізання трави	**I**	8
Рекомендоване положення для підрізання країв	**J**	9
Рекомендоване положення для зрізання трави під кущами/лавками	**K**	10
Демонтаж котушки	**L**	11
Намотування ліски на котушку	**M**	12
Монтаж котушки	**N**	13
Технічне обслуговування, очищення та зберігання	**O**	13
Приладдя	**P**	14

Монтаж

▶ **Увага: Перед тим, як проводити роботи з монтажу, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.**

Монтаж захисного кожуха (див. мал. C)

Надіньте захисний кожух **(5)** на головку тримера до клацання. Закріпіть захисний кожух **(5)** гвинтом на головці тримера. Гвинт вже змонтований в нижній частині корпусу під час поставки.

Ніколи не використовуйте тример без монтованого захисного кожуха **(5)**. Після монтажу ніколи вже не знімайте захисний кожух **(5)** з тримера.

Налаштування робочої висоти (див. мал. D)

Натисніть кнопку **(10)** і налаштуйте тример на потрібну висоту. Відпустіть кнопку **(10)**.

Завжди використовуйте тример у робочому положенні, і ніколи – у положенні для зберігання. У положенні для зберігання тример повністю складений. Під час налаштування робочого положення слідкуйте за тим, щоб механізм налаштування висоти був правильно зафіксований. Коли механізм входить у зачеплення, лунає клацання.

Розкладання рукоятки (див. мал. E)

Натисніть кнопку **(7)**, розкладіть рукоятку **(3)** до упору і відпустіть кнопку **(7)**. Слідкуйте за тим, щоб рукоятка **(3)** була правильно зафіксована. Не натискайте на рукоятку **(3)**, коли налаштовуєте її.

Монтаж коліщатка (див. мал. F)

Монтуйте коліщатко **(6)** на головку тримера. Слідкуйте за правильним положенням стрілки на головці тримера. Слідкуйте за тим, щоб гачок правильно зайшов у зачеплення в канавці. Повертайте коліщатко **(6)** на головці тримера, поки важіль **(11)** не увійде в зачеплення з відчутним клацанням.

Для демонтування потягніть важіль **(11)** до розімкнення і зніміть коліщатко **(6)** у зворотному напрямку.

Початок роботи

- ▶ **Увага: Перед тим, як проводити роботи з настроювання або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.**

Заряджання акумулятора

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці блока живлення.

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає заряджання лише в діапазоні температури від 0 °C до 35 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний ресурс акумулятора.

Вказівка: Акумуляторна батарея постачається частково розрядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструмента її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

Літій-іонну акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумуляторну батарею.

Літій-іонна акумуляторна батарея захищена від глибокого розряджання за допомогою системи «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі цей виріб завдяки схемі захисту вимикається: Садовий інструмент більше не працює.

Після автоматичного вимикання виробу більше не натискайте на вимикач. Адже це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Встромляння/виймання акумуляторної батареї (див. мал. G)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею **(2)**. Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею **(2)** з інструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї **(1)** і витягніть акумуляторну батарею.

Заряджання

Процес заряджання починається, коли мережний штепсель зарядного пристрою буде встромлений в розетку і акумуляторна батарея **(2)** буде встромлена в зарядний пристрій **(12)**.

Завдяки інтелектуальній системі заряджання ступінь зарядження акумуляторної батареї автоматично розпізнається та заряджання здійснюється оптимальним струмом у залежності від температури та напруги акумулятора.

Це зберігає акумуляторну батарею, і при її збереженні у зарядному пристрої вона завжди буде повністю заряджена.

Експлуатація

- ▶ **Увага: Перед тим, як проводити роботи з монтажу, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.**
- ▶ **Після вимкнення тримера ліска ще декілька секунд обертається. Перш ніж знову вмикати тример, зачекайте, поки двигун/ліска не зупиняться.**
- ▶ **Не торкайтеся ліски, поки вона не перестане обертатись.**
- ▶ **Не вмикайте його занадто швидко після вимикання.**
- ▶ **Рекомендується використовувати дозволені Bosch різальні елементи. При використанні інших різальних елементів результат підрізання може відрізнятися.**

Увімкнення/вимкнення (див. мал. H)

Для **увімкнення** натисніть спочатку фіксатор вимикача**(9)**. Потім натисніть на вимикач **(8)** і тримайте його натисненим.

Для **вимкнення** відпустіть вимикач **(8)**.

Зрізання трави/підрізання країв (див. мал. I – K)

Зрізання трави (див. мал. I)

Натисніть кнопку **(4)** і встановіть кут 48° для зрізання трави.

Водіть тримером ліворуч і праворуч, тримаючи його на достатній відстані від себе. Підрізайте більш високу траву поступово.

Підрізання країв (див. мал. J)

Натисніть кнопку **(4)** і встановіть кут 36° для підрізання країв. Переверніть рукоятку на 180°, а потім поверніть тример за стрілкою годинника у потрібне робоче положення.

Ведіть тример уздовж краю газону. За допомогою коліщатка уникайте контакту з твердими поверхнями або стінами, щоб запобігти швидкому зношенню ліски.

Підрізання трави навкруги дерев і кущів (див. мал. K)

Натисніть кнопку **(4)** і встановіть кут 24° для підрізання трави навкруги дерев і кущів.

Підрізати траву навкруги дерев і кущів треба обережно, щоб не зачепитися за них ліскою. Рослини можуть загинути від пошкодження кори.

Демонтаж котушки, намотування ліски і монтаж котушки (див. мал. L – N)

▶ **Перед тим, як міняти котушку, вийміть акумуляторну батарею.**

Стисніть обидва язички на кришці котушки і зніміть кришку котушки **(13)**. Потім вийміть порожню котушку **(14)**.

Відріжте прибл. 6 м ліски від запасного мотка. Встроміть кінчик ліски в гніздо для ліски **(15)** в котушці. Всильте ліску під гачок **(17)**. Всильте ліску крізь шліц **(18)** у котушці. Потім навийте ліску рівномірно і туго.

Встроміть інший кінчик ліски в отвір **(19)** в головці тримера і встановіть котушку на місце в головку тримера. Зафіксуйте котушку, надівши кришку котушки **(13)**.

Кришка котушки **(13)** може бути монтована лише в одному положенні.

Підтягування ліски

Система IntelliFEED

Тример оснащений системою IntelliFEED, яка автоматично розмотує ліску для підтримування діаметру різання.

Пошук несправностей



Симптом	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Акумуляторна батарея розрядилася	Зарядіть акумуляторну батарею.
	Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітися/ охолонути.
Садовий інструмент працює зі збоями	Несправний вимикач	Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
Перевантаження садового інструмента	Трава занадто висока	Зрізайте траву шарами.
Садовий інструмент не ріже	Ліска занадто коротка/обірвана	Вручну підтягніть ліску.
	Котушка порожня	Замініть котушку.
Ліска не підтягується	Ліска заплуталася в котушці	Перевірте котушку і за потреби перенавийте ліску.
	Котушка порожня	Заправте котушку ліскою.
	Неправильно навита ліска	Перенавийте ліску.
	Забагато розмотаної ліски	Підріжте ліску до правильної довжини.
Ліска заплуталася	Проблема із системою підтягування ліски	Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
Ліска затягується назад в котушку	Ліска занадто коротка/обірвана	Зніміть котушку і знову встроміть ліску (див. мал. **L** – **N**).
Ліска часто рветься	Ліска заплуталася в котушці	Зніміть котушку і знову навийте ліску (див. мал. **L** – **N**).
	Неправильне поводження з тримером	Зрізайте лише кінчиком ліски; уникайте торкання каменів, стін і інших твердих предметів. Регулярно підтягуйте ліску, щоб використовувати весь діаметр різання.
Надзвичайна вібрація тримера	Затискне кільце або кришка котушки не монтовані на котушку	Монтуйте затискне кільце або кришку котушки на котушку.
	Неправильне положення затискного кільця	Заново надіньте затискне кільце.
	Система різання пошкоджена	Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
	Закрийте затискне кільце	Придбайте нове приладдя для котушки разом із затискним кільцем.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструмента.** У разі ненавмисного включення вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch. Не змінюйте прилад.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містятся у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз

– жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
– корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
– ток сымының тозуы немесе зақымдануы
– өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
– Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
– құрғақ жерде сақтау керек
– жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
– сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
– орамасыз сақтау мүмкін емес
– сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
– +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
– тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
– босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
– тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
– Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақша құрылғысындағы белгілердің мағынасы


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.


Қорғаныс қолғапшаларын киіңіз.

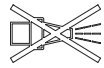

Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


Бұл құрылғы үшін қолданылмайды


САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.


Бақ электрбұйымын тазалау үшін ешқашан жоғары деңгейлі қысыммен істейтін тазалау құрылғыларын немесе бақ шлангілерін қолданбаңыз.


Бақ құралы қолданылатын жерде жануарлар және жабайы аңдардың жоқ болуын мұқият тексеріп алыңыз. Электр құрал қолданылып жатқанда жануарлар және жабайы аңдар жарақаттанып қалуы мүмкін. Құрал қолданылатын аймақты мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы аймақтан алып тастаңыз. Құралды қолдану барысында қалың шөп арасында аңдар, жануарлар немесе шағын ағаш томаршалары бола алатынын ескеріп жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.

▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.

▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және

қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су ток соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Ток көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын токқа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр

құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммері бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Бақ қайшысын ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсересе дауыл кезінде қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауіпті азайтады.
- ▶ **Жұмыс өткізілетін жерде алдымен жабайы жануарлардың болмауын мұқият тексеріп алыңыз.** Жабайы жануарлар жұмыс істеп тұрған құрал арқылы жарақаттанып қалуы мүмкін.
- ▶ **Құрал қолданылатын жерді мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы алып тастаңыз.** Шашырыла шығып қалатын бөлшектер жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Құралдарды қолдану алдынан алдымен әрқашан олардағы кесу бөлшегі және кескіш блоктың зақымдалмаған қалыпта болғанын тексеріңіз.** Зақымдалған және бұзылған бөлшектер жарақаттану қаупін арттыра алады.
- ▶ **Қорғаныс жапқыштарының барлығын өз орындарында қалдырыңыз. Қорғаныс жапқыштары пайдалану үшін жарамды және лайықты түрде бекітіліп қойылуы тиіс.** Босатылып қалған, зақымдалған немесе лайықты түрде жұмыс істей алмайтын қорғаныс жапқыш жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Ауа кіргізетін саңылаулар шөгінділермен бітелмеген қалыпта болғанына әрқашаг көз жеткізіңіз.** Бітеліп қалған желдету саңылаулары және шөгінділер құралдың тым қызып кетуіне немесе өрт пайда болу қаупіне апара алады.
- ▶ **Қорғаныш көзілдірігін және қорғаныш құлаққаптарын киіп жүріңіз.** Лайықты жеке қорғаныс құралдары жарақаттануларды азайтады.
- ▶ **Құралды қолдану барысында сырғанап қалуға қарсы төзімді болатын қорғаныс аяқ киімін әрқашан киіп жүріңіз. Ешқашан жалаңаяқ немесе ашық сандал аяқ киімімен ғана жұмыс істемеңіз.** Осының арқасында, айналып тұратын кескіш элементіне жанасып қалған жағдайларда аяқтардың жарақаттану қаупін азартасыз.
- ▶ **Құралды пайдаланған кезде әрқашан пайдаланушының аяқтарын жауып тұратын, мысалы шалбар сияқты, киімді киіп жүріңіз.** Айналмалы кесу бөлшегімен немесе кесу жібімен жанасу жарақаттанып қалуға апаруы мүмкін.
- ▶ **Құрал айналасында бола алатын адамдарды құралға жақындатпаңыз.** Шашырыла шығып қалатын бөлшектер ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Құралды белден жоғары қолданбаңыз.** Осының арқасында құралдың кесі бөлшегімен кездейсоқ түрде жанасып не тиіп қалуға жол берілмейді және күтпеген жағдайларда құралдың жақсырақ басқарыла алынуын қамтамасыз етіледі.
- ▶ **Машинаны ылғалды көгалда пайдаланбаңыз. Жұмыс кезінде ешқашан жүгірмеңіз.** Осылайша тайғанап құлаудың және жарақат алудың алдын аласыз.
- ▶ **Құламаларда жұмыс істеу барысында тұрақты және нық тұруыңызға назар аударып жүріңіз; әрқашан құламаға қарай көлденеңнен жұмыс істеңіз, ешқашан жоғарыға немесе төменге қарай**

жұмыс істемеңіз, және жұмыс бағытын өзгерткенде әрқашан аса абай болыңыз. Осының арқасында құрал басқаруын жоғалтып, тайғанап және құлап қалу, және осылардың салдарынан жарақаттанып қалу қаупі азайтылады.

- ▶ **Қуат сымдарының барлығын кесу аймағынан ұзақ ұстаңыз.** Қуат сымдары көзбен көрінбетін түрде қоршауларда немесе бұталарда орналасып жатуы мүмкін және құралдың кесу жібі не кесу бөлшегі арқылы кездейсоқ түрде зақымданып немесе кесіліп қалуы мүмкін.
- ▶ **Денеңіздің барлық мүшелерін құралдың айналмалы кесу бөлшегінен немесе кесу жібінен алыс ұстаңыз. Құрал қуат беру жүйесінен ажыратылмағанынша дейін құралдан ешбір материалдары алмаңыз.** Айналмалы кесу пышағы немесе кесу жібі ауыр жарақаттарға апаруы мүмкін.
- ▶ **Құралды әрқашан өшіріліп қойылған қалыпта және өзіңіздің денеңізге қарамайтындай қылып тасыңыз.** Құралды дұрыс пайдалану арқылы айналмалы триммерінің жүздеріне және кесу жібіне кездейсоқ түрде жанасып не тиіп қалу қаупі азайтылады.
- ▶ **Тек қана өндірушінің техникалық талаптарына сай пластмассадан жасалған қосалқы кескіш бастиектерін, кесу жіптерін және триммер жүздерін пайдаланыңыз. Пластиктен жасалған кесу жіптерін немесе кесу жүздерін ешқашан металлдан жасалған сымдар немесе жүздер арқылы алмастырмаңыз.** Лайықсыз қосалқы бөлшектерді пайдалану құрал басқарылуының жоғалуына, құралдың зақымдалуына және жарақаттарға апаруы мүмкін.

Арнайы қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ **Құралды ешқанан аса тік құламаларда пайдаланбаңыз.** Осының арқасында құрал басқаруын жоғалтып, тайғанап және құлап қалу, және осылардың салдарынан жарақаттанып қалу қаупі азайтылады.
- ▶ Құралды пайдаланып жатпасаңыз да сақ абай бола отырып әрекеттеніңіз. Құрал сүрініп кетуге апара алатын қауіпі болуы мүмкін.
- ▶ Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Электр бұйым қолданушының жасы бойынша мәліметтер бұйыс қолданылатын елдегі ұлттық ережелер арқылы шектелуі мүмкін.
- ▶ Балалардың бақ электр бұйымымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ Құрал қатты заттарға тиіп қалған жағдайда немесе шамадан тыс вибрациялар пайда болған жағдайларда құралда зақымдалған жерлердің бар не жоқ болуы тексеріп алыңыз.
- ▶ Кесу жібін қысқартқанда әрқашан Өзіңізді кесіп қалмай әрекеттенудің керек болуына назар аударыңыз.
- ▶ Шөп кесіуде біркелкі кесу нәтижесіне жету үшін, шөпті кезең-кезеңімен шабыңыз.
- ▶ Аккумуляторды енгізгенде кесу бөлшегі Өзіңіздің денеңізге және басқа заттарға, сонымен қатар жерге, жанасып не тиіп қалмауына көз жеткізіп жүріңіз. Құрал іске қосылған сәтте осы кесу бөлшегі айнала бастап, жарақаттануға немесе құралда және/немесе басқа заттарда зақымданулардың пайда болуына апаруы мүмкін.
- ▶ Денеңізді қате қалыпта ұстамай, әрқашан тепе-теңдікті жоғалтпай жұмыс істеңіз. Көлбеу болған аумақтарда қауіпсіз түрде баяу ғана жүруіңіз қажет. Әрқашан баяу жүріңіз, ешқашан тез жүрмеңіз не жүгірмеңіз.
- ▶ Бұйымды ұзақ уақыт бойы қолданғанда лайықты түрде үзіліс жасап отыруыңыз лазым.
- ▶ Электр бұйымын (немесе басқа құралдарды) ұзақ уақыт бойы қолданғанда қолданушы дірілдер әсеріне түсіп, осы дірілдер Рейно ауруына (Рейно феномені) немесе білек каналының синдромының пайда болуына апара алады.
- ▶ Бұл жағдайларда жанасу түйсіктері мен температура реттелуі шектелініп, ұйып қалу мен қызып кету сезімі, тіпті жүйкенің және қан таралуының бұзылуы мен ұлпа некрозы пайда бола алады.
- ▶ Дірілдеудің шамадан тыс әсер етуін білдіретін симптомдады белгілесеңіз дәрігеріңізге барып кеңес алуыңыз қажет. Бұл симптомдар ішіне ұйып және сілейіп қалу сезімі, сезімдіктің жоғалуы, қышып дуылдау, шаншып ауыру, қақсап ауыру, әлсіздік, тері түсінің немесе тері қалпысының өзгерілуі кіреді. Осы симптомдар көбінде бармақтар, қолдар немесе қол буындарында пайда болады (бұл жөнінде “Шуыл / вибрациялар” тармағын да қараңыз).

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.





Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды**

қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қаупі бар.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.
- ▶ **Құралды тек қана оның жеткізілім көлемінде болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қорғау қолғабын киіп жүріңіз
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Іске қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
CLICK!	Естілетін шуылдар
	Құрамдас бөлшектер/қосалқы бөлшектер

Белгі	Мағына
	Көгалда триммермен шөп кесу үшін ұсынбалы тұрыс
	Көгал жиектерін кесу үшін ұсынбалы тұрыс
	Көгалдардағы бұталар/бақ орындықтар астындағы шөпті триммермен кесу үшін ұсынбалы тұрыс

Өнім және қуат сипаттамасы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақасатты қолданылуы

Бақ құралы жерге жақын шөптер мен арамшөптерді кесу мақсаттарында үй шаруашылық шеңберінде пайдалануға арналған. Бұл құрал жағауларда, сонымен қатар көгалшапқыш жете алмайтын бөгеттер мен көгал жиектерінде өсетін шөпті кесу үшін жобаланып шығарылған. Бұл бақ құралы мотошалғы ретінде қолдану үшін жарамды емес. Бұл бақ құралы саудалық және өнеркәсіптік қолдану үшін арналмаған.

Сату және жеткізіп беру көлемі (B суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектірінің толық болғанын тексеріңіз:

- Шөп кесу триммері
- Қорғаныш жапқышы
- Дөңгелек
- Аккумулятор**
- Қуаттандыру құралы**
- Қолдану нұсқаулығы

Бөлшектер жетпей немесе бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

** елге байланысты

Бейнеленген құрамдас бөлшектер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

(1) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі

(2) Аккумулятор[a)]
(3) Жиналмалы тұтқасы
(4) Көгалдағы шөпті триммермен кесу үшін/жиектерді кесу үшін жұмыс бұрышын реттеуге арналған аяқ педалі
(5) Қорғаныш жапқышы
(6) Дөңгелек
(7) Тұтқа параметрлерінің реттеушісін бұғаттан босату
(8) Қосқыш / өшіргіш
(9) Қосқыш / өшіргіштің қосылуына қарсы бұғаттау
(10) Жұмыс биіктігін реттейтін түймешігін жоғарырақ қылып қойыңыз
(11) Иінтірек
(12) Қуаттандыру құралы[a)]
(13) Орауыштың жапқышы
(14) Орауыш
(15) Жіп қабылдауыш
(16) Қысқыш шығыршығы
(17) Жіпті сабақтау үшін ілмек
(18) Жіпті өткізу үшін ойық
(19) Жіпті өткізу үшін саңылау

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Көгал шапқыш триммер/жиек кескіш триммер		**UniversalGrassCut 18V-260**	**UniversalGrassCut 18V-26**
Өнім нөмірі		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Номиналды кернеу	В	18	18
Бос жүріс күйіндегі айналу жиілігі	мин$^{-1}$	7300	7300
Кескіш жіп диаметрі	мм	1,6	1,6
Кесу шеңберінің диаметрі	см	26	26
Жіп орауышының сыйымдылығы	м	6	6
Биіктігінен реттеу	см	120 – 140	120 – 140
Жиналмалы тұтқа		●	●
Жиектерді кесу		●	●
Өсімдіктерді қорғау/дөңгелек		●	●
Қорғаныш қаптамасымен бірге IEC 62841-4-4 стандарты бойынша салмағы [A)]			
– аккумуляторсыз	кг	2,3	2,3
– аккумуляторлмен	кг	2,7	2,7
Сериялық нөмір		бақша құрылғысындағы фирмалық тақтайшаны қараңыз	
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35	0 ... +35
Жұмыс кезінде [B)] және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты
B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Шуыл/діріл туралы ақпарат

IEC 62841-4-4 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Көгал шабу

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **79** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **91** дБ(А). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Жиектерді кесу

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **80** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **92** дБ(А). K дәлсіздігі = **2** дБ.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **IEC 62841-4-4** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **68** м/с^2, (K = **16** м/с^2).

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

Қолдану мақсаты	Сурет	Бет
Суретте көрсетілген компоненттер	**A**	3
Жеткізілім жиынтығы	**B**	4
Қорғаныш қаптаманы орнату	**C**	4
Жұмыс биіктігін реттеу	**D**	5
Тұтқаны жаю	**E**	6
Дөңгелекті орнату	**F**	6
Аккумуляторды зарядтау және салу	**G**	7
Қосу/өшіру	**H**	7
Көгал шабу үшін ұсынылатын күй	**I**	8
Жиектерді кесу үшін ұсынылатын күй	**J**	9
Ағаштар/орындықтар астындағы көгалды шабу үшін ұсынылатын күй	**K**	10
Жіп ораушын бөлшектеу	**L**	11
Жіпті жіп ораушына орау	**M**	12
Жіп ораушын орнату	**N**	13
Техникалық қызмет көрсету, тазалау және сақтау	**O**	13
Керек-жарақтар	**P**	14

Құрастырып орнату

▶ **Назар аударыңыз: Электр бұйымды құрастырып орнату бойынша жұмыстарды өткізу алдынан алдымен электрбұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.**

Қорғаныс қақпақшасын құрастырып орнату (C суретін қараңыз)

Қорғаныс қақпақшасын **(5)** “сарт” етіп естілген дауыс шыққанша дейін триммер бастиегінде итеріңіз. Қорғаныс қақпақшасын **(5)** триммер бастиегінде бұрандамен бекітіңіз. Электр құрал жеткізілім көлемінде осы бұранда тұрқының астыңғы жағында құрастырып орнатылып қойылған.

Қорғаныс қақпақшасы **(5)**орнатылып қойылмаған қалыпта болған триммерді ешқашан қолданбаңыз. Құрастырып орнатылып қойылғаннан кейін қорғаныс қақпақшасын **(5)** триммерден бөлектеп шығаруға болмайды.

Биіктігін реттеп орнату (D суретін қараңыз)

Құралдың **(10)** түймешігін басып, триммерді Өзіңіз қалаған биіктікте орнатыңыз. Құралдың **(10)** түймешігін босатып жіберіңіз.

Триммерді әрқашан жұмыс позициясымен қолданыңыз, оны ешқашан сақтау позициясымен қолданбаңыз. Сақтау позиция деген триммердің толығымен жиналып қойылған қалпын білдіреді. Жұмыс позициясын орнату барысында биіктікті орнату механизмнің дұрыс жабылып қойылғанына назар аударыңыз. Механизм толығымен ілініске кірген сәтте “сарт” еткен дыбыс шығады.

Тұтқаны қайырып ашу (E суретін қараңыз)

Құралдың **(7)**түймешігін басып, тұтқаны **(3)** соңына дейін қайырып ашып, **(7)** түймешігін босатып босатыңыз. Тұтқаның **(3)** дұрыс жабылып қойылғанына көз жеткізіңіз. Тұтқаны реттеу барысында **(3)**оның үстінен басып тұрмаңыз.

Дөңгелекті орнату (F суретін қараңыз)

Дөңгелекті **(6)** триммер бастиегінде орнатыңыз. Триммер бастиегіндегі тілдердің дұрыс позицияда тұрғандарына көз жеткізіңіз. Ілмегі науашаға дұрыс ілінісіп тұрғанына назар аударыңыз. Дөңгелекті **(6)** тұтқа **(11)** “сарт” етіп естілетін дыбыспен толығымен енгізілгенше дейін бастиекте бұрып отырыңыз.

Дөңгелекті шығару үшін алдымен тұтқаны **(11)** ажыратылуынша дейін тартып, дөңгелекті **(6)** кері бағытпен шығарып алыңыз.

Іске қосу

▶ **Назар аударыңыз: Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.**

Аккумуляторды қуаттандыру

- **Желілік кернеуге назар аударыңыз!** Қуат көзінің кернеуі желілік блоктың фирмалық тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келуі керек.

Аккумулятор, температура деңгейінің тек 0 °C мен 35 °C арасында ғана қуаттандыруды мүмкін ететін температура бақылаушы жүйесімен жабдықталған. Осының арқысында аккумулятордың жұмыс уақыты ұзақ болуы қамтамасыз етіледі.

Нұсқау: Құрал сатылып не жеткізіліп берілген кезде оның аккумуляторы жартылай қуаттандырылған қалыпта болады. Аккумулятор жұмысының толық көлемін қамтамасыз ету үшін оны алғашқы рет пайдалану алдынан алдымен толығымен қуаттандырып алыңыз.

Литий-иондық аккумуляторды әрқашан қуаттандырып отыруға болады, бұл оның пайдалану мерзімін ешбір түрде қысқартпайды. Қуаттандыру барысын үзу аккумулятордың зақымдануына апармайды.

Литий иондық аккумулятор “Electronic Cell Protection (ECP)” жүйесі арқылы терең қуатсызданудан қорғалған. Аккумулятор толығымен қуатсызданып қалған жағдайда құрал қорғау жүйесі арқылы өшіріліп қойылады: Құрал бұдан әрі жұмыс істемей тұр.

Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін қосқыш/өшіргіш түймешігін қайта баспаңыз. Бұл аккумулятордың зақымдауына апаруы мүмкін.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Аккумуляторды енгізу / шығару (G суретін қараңыз)

Нұсқау: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды **(2)** енгізіңіз. Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды **(2)** құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін **(1)** басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Қуаттандыру барысы

Қуаттандыру барысы құралдың желі айыры электр розеткасына енгізіліп, аккумуляор **(2)** қуаттандыру құралына **(12)** енгізілген сәтте басталады.

“Ақылды” қуаттандыру әдісі арқасында аккумулятордың қуаттандыру күйі автоматты түрде белгіленіп отырып, аккумулятор температурасы мен кернеуіне қарай отыра оңтайлы түрде қуаттандыру тоғы таңдалып отырылады.

Осының арқасында аккумулятор қорғалып, қуаттандыру құралында сақталғанда әрқашан толығымен қуаттанған қалпында қала береді.

Басқару

- **Назар аударыңыз: Электр бұйымды құрастырып орнату бойынша жұмыстарды өткізу алдынан алдымен электрбұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.**
- **Көгал шөбін кесу триммері өшірілгеннен кейін оның кесу жібі бірнеше секунд бойы әлі жұмыс істеп тұрады. Триммерді қайта қосу алдынан оның қозғалтқышының/кесу жібінің толығымен тоқталуына дейін күтіңіз.**
- **Кесу жібі айналуын тоқтатқанынша дейін оны түртпеңіз.**
- **Құралды тез ара ішінде қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.**
- **Бош компаниясы арқылы рұқсат етілген кесу бөлшектерін қолдануыңыз лазым. Басқа шығарушылардың кесу бөлшектерін қолдануы кесу нәтижелерінің басқаша болып шығуына апара алады.**

Қосу / өшіру (H суретін қараңыз)

Құралды қосу үшін алдымен қосуға қарсы бұғаттау **(9)** түймешігін басыңыз. Одан кейін Қосқышты / өшіргішті **(8)** басып, жібермей біраз баса ұстап тұрыңыз.

Құралды өшіру үшін Қосқышты / өшіргішті **(8)** босатып жіберіңіз.

Шөпті триммермен кесу / жиектерді кесу (I – K суреттерін қараңыз)

Шөпті триммермен кесу (I суретін қараңыз**)**

Құралдың **(4)** түймешігін басып, көгал шөбін триммермен кесу үшін бұрышты 48° қылып орнатып қойыңыз.

Шөп кесу триммерін сол және оң жақтарға қарай жылжытып, жұмыс барысында құрал денеңізге қарай жеткілікті аралықта тұрғанына көз жеткізіп жүріңіз. Биік шөптерді сатылап кесіңіз.

Жиектерді кесу (J суретін қараңыз)

Құралдың **(4)** түймешігін басып, көгал жиектерін кесу үшін бұрышты 36° қылып орнатып қойыңыз. Енді тұтқаны 180° бұрып, одан кейін шөп кесу триммерін сағат тілі бағытымен Өзіңіз қалаған жұмыс позициясына бұрыңыз.

Шөп кесу триммерін көгал жиектері бойынша жүргізіп өткізіңіз. Жіптің тез тозып қалуын болдырмау үшін, дөңгелекті қолдану арқасында құралдың дуалдар немесе қатты үстілермен жанасып қалуына жол берілмейтін болады.

Ағаштар мен бұтақтар айналасындағы шөпті кесу (K суретті қараңыз)

Құралдың **(4)** түймешігін басып, ағаштар мент бұтақтар айналасындағы шөпті кесу үшін бұрышты 24° қылып орнатып қойыңыз.

Ағаштар мен бұталар аймағында шөпті баяу ғана, олардың жіппен жанасып қалуын болдырмайтындай қылып кесіңіз. Ағаш не бұталар қабықтары зақымданып

қалған жағдайларда осы өсімдіктердің толығымен өліп қалуы мүмкін.

Орауышты бөлектеп шығару, жіптерді орау және орауышты енгізіп орнату (L – N суреттерін қараңыз)

► **Пышақты ауыстыру алдынан құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.**

Орауыш жапқышының екі тілшіктерін бірге баса отырып, орауыш жапқышын шығарып алыңыз **(13)**. Одан кейін бос орауышты шығарып алыңыз **(14)**.

Толтыру үшін арналған жіп орамынан шамамен 6 м ұзын жіп бөлшегін кесіп алыңыз. Жіп бөлшегінің бір ұшын орауыштың жіп өткізушісіне **(15)** жылжытыңыз. Жіпті жіп енгізу ілмегі **(17)** арқылы өткізіп енгізіңіз. Одан кейін жіпті жіп орауышындағы ойығы **(18)** арқылы өткізіңіз. Одан кейін жіпті біркелкі түрде және тарта отырып орыңыз.

Кесілген жіп бөлшегінің екінші ұшын триммердің бастиегіндегі саңылау **(19)** арқылы өткізіп, орауышты қайтадан триммер бастиегіне енгізіңіз. Орауыш жапқышын орауыш үстінен орнату арқылы орауышты бекітіңіз **(13)**.

Орауыш жапқышын **(13)** тек қана бір позицияда орнатуға болады.

Жіпті өткізіп тарту

IntelliFEED

Триммер құралы, кесу диаметрін сақтап алу үшін, жіпті автоматты түрде жаза алатын “ақылды” IntelliFEED жүйесімен жабдықталған.

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз.
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз.
Бақ электр бұйымы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Қосу / Өшіру түймешігі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
Бақ электр бұйымы асыра тиеліп жұмыс істеуде	Шөп тым биік	Шөпті сатылап кесіңіз.
Бақ электр бұйымы шөпті кеспей тұр	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Кесу жібін қолмен өткізіп тартыңыз.
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын ауыстырыңыз.
Кесу жібі өткізіле алынбай тұр	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Жіп орауышын тексеріп, керек болса, кесу жібін қайта орыңыз.
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын толтырыңыз.
	Кесу жібі дұрыс оралмаған	Кесу жібін қайта орыңыз.
	кесу жібі тым көп қылып оралған	Кесу жібін лайықты ұзындыққа дейін қысқартыңыз.
Кесу жібі шырмалып қалды	Жіп өткізуші жүйесінде ақаулықтар бар	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
Кесу жібі жіп орауышына кері тартылады	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Орауышты шығарып алып, кесу жібін қайта енгізіңіз (**L** – **N** суреттерін қараңыз).
Кесу жібі жиі үзіле береді	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Орауышты шығарып алып, кесу жібін қайта орыңыз (**L** – **N** суреттерін қараңыз).
	Шөп кесі триммерін лайықсыз түрде қолдану	Шөпті тек қана триммердің кесу жібінің ұшымен кесіңіз; тас, дуалдар және басқа қатты заттарға тиіп қалуын болдырмаңыз. Кесу шеңберінің диаметрін толығымен пайдалану үшін кесу жібін үнемі өткізіп отыруыңыз лазым.

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Триммер қалыпты емес түрде дірілдеп тұр	Қысқыш шығыршығы немесе орауыш жапқышы орауыш үстінен құрастырып орнатылмаған	Қысқыш шығыршығын немесе орауыш жапқышын орауыш үстінен құрастырып орнатыңыз.
	Қысқыш шығыршығы қате позицияда орнатылған	Қысқыш шығыршығын лайықты позицияда орнатыңыз.
	Кесу жүйесі бұзылып қалды	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
	Қысқыш шығыршығы тозып қалған	Қысқыш шығыршығы бар жаңа орауыш құрамдас бөлшектерін сатып алыңыз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- ▶ **Бақ құралы бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдында (мысалы күтім, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда, құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз.** Қосу/өшіру түймесін абайсыздан басып қалғанда жарақаттану қаупі пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды таза қалыпта ұстаңыз.**

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды және ауалау саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала назар аударыңыз. Құралда өзгерту жұмыстарын өткізбеңіз.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Электр құралды және аккумуляторды температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Аккумуляторды, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек.

Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicația simbolurilor de pe scula electrică de grădină


Indicație generală de avertizare a periculozității.


Citiți instrucțiunile de folosire.


Purtați ochelari de protecție și antifoane.


Purtați mănuși de protecție.


A nu se folosi pe timp de ploaie.


AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.


AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.


Nu se aplică


AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.


Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.


Verificați atent dacă în zona în care va fi folosită scula electrică de grădină nu se află animale sălbatice și de casă. Animalele sălbatice și cele de casă pot fi rănite în timpul exploatării mașinii. Verificați temeinic zona de lucru a mașinii și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și obiectele străine. În timpul utilizării mașinii aveți grijă ca în iarba deasă să nu se ascundă animale sălbatice, de casă sau mici cioturi de copaci.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un

cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

- ▶ **Nu vă întindeţi pentru a lucra cu scula electrică. Menţineţi-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Astfel veţi putea controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.
- ▶ **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriţi părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalaţii de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsaţi amăgiţi de uşurinţa în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignoraţi principiile de siguranţă ale acestora.** Neglijenţa poate provoca, într-o fracţiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiţi scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- ▶ **Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsaţi să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucţiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.
- ▶ **Întreţineţi sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificaţi alinierea corespunzătoare, controlaţi dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Menţineţi bine dispozitivele de tăiere bine ascuţite şi curate.** Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.
- ▶ **Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.
- ▶ **Menţineţi mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

Manevrarea şi utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcaţi acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiţi numai acumulatori special destinaţi sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- ▶ **Feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritaţii ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiţi un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneţi acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu reîncărcaţi acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreţinere

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

Indicații de siguranță pentru trimere de gazon și pentru tăierea marginilor

- ▶ **Nu folosiți scula electrică pe vreme rea, în special nu în caz de furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Controlați temeinic sectorul de lucru și verificați dacă nu există animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de scula electrică aflată în funcțiune.
- ▶ **Verificați temeinic zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Particulele aruncate afară pot provoca răniri.
- ▶ **Înainte de a utiliza scula electrică, controlați întotdeauna dacă dispozitivul de tăiere și unitatea de tăiere nu sunt deteriorate.** Componentele deteriorate cresc riscul de rănire.
- ▶ **Lăsați pe poziție la locul lor capacele de protecție. Capacele de protecție trebuie să fie funcționale și fixate corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, sau care nu funcționează corespunzător poate provoca rănri.
- ▶ **Îndepărtați depunerile de pe fantele de aerisire.** Fantele de aerisire înfundate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- ▶ **Purtați ochelari de protecție și antifoane.** Echipamentul personal de protecție adecvat va reduce riscul de rănire.
- ▶ **Atunci când lucrați cu scula electrică purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu lucrați niciodată desculți sau încălțați cu sandale deschise.** Astfel veți evita pericolul de rănire a picioarelor în caz de contact cu elementul de tăiere care se rotește.
- ▶ **La exploatarea sculei electrice, purtați întotdeauna îmbrăcăminte, de ex. pantaloni, care acoperă picioarele utilizatorului.** Contactul cu elementul de tăiere aflat în rotație sau firul poate conduce la răniri.
- ▶ **Țineți departe spectatorii în timpul funcționării sculei electrice.** Particulele aruncate afară pot provoca răniri grave.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică ținând-o mai sus de înălțimea taliei.** Astfel veți evita contactul involuntar cu elementul de tăiere și veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Nu folosi mașina pe iarba udă. Deplasează-te la pas, nu alerga.** Astfel, reduci pericolul de a aluneca și a cădea, implicit pericolul de rănire.
- ▶ **Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă o poziție stabilă; lucrați întotdeauna perpendicular pe direcția pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de precauți atunci când schimbați direcția de lucru.** Astfel veți evita riscul de a pierde controlul, de a aluneca și cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- ▶ **Țineți cablurile de alimentare departe de sectorul de tăiere.** Cablurile de alimentare pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și pot fi deteriorate sau secționate accidental de firul sau elementul de tăiere.
- ▶ **Păstrați distanța între corp și elementul sau firul de tăiere aflat în mișcare de rotație. Nu îndepărtați material de pe scula electrică, înainte de a o deconecta de la alimentarea cu tensiune.** Elementul de tăiere sau firul aflat în mișcare de rotație poate provoca răni grave.
- ▶ **Transportați scula electrică în stare oprită și îndreptată în direcție opusă corpului dumneavoastră.** Manevrarea corectă a sculei electrice reduce probabilitatea unui contact accidental cu lamele mobile ale trimerului și firul de tăiere.
- ▶ **Utilizați numai capete de tăiere de schimb, fire de tăiere și lame de trimer din material plastic, confirm specificațiilor producătorului. Nu înlocuiți firele și lamele din material plastic cu sârme sau lame metalice.** Piesele de schimb greșite pot avea ca urmare pierderea controlului, spargerea și accidentări.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- ▶ **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporți de date magnetici și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică în pante exagerat de abrupte.** Astfel veți evita riscul de a pierde controlul, de a aluneca și cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- ▶ Fiți atent, chiar și când nu utilizați scula. Aceasta prezintă pericol de împiedicare.
- ▶ Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- ▶ După lovirea unui obiect dur sau când se constată vibrații prea puternice, controlați dacă produsul nu este deteriorat sau defect.
- ▶ Atunci când scurtați firul de tăiere aveți grijă sa nu vă tăiați.
- ▶ Tăiați iarba în etape, pentru a obține un rezultat uniform.
- ▶ Atunci când introduceți acumulatorul, asigurați-vă că nu există un contact între elementul de tăiere și corpul dumneavoastră sau alte obiecte, inclusiv solul. El se poate roti la pornire, provocând răniri sau deteriorarea produsului și/sau a obiectelor.
- ▶ Evitați o poziție corporală anormală și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Aveți grijă să pășiți în condiții de siguranță pe suprafețele aflate în pantă. Pășiți întotdeauna încet, nu alergați niciodată repede.
- ▶ În cazul utilizării mai îndelungate este recomandat să se facă pauze adecvate.

- În cazul folosirii mai îndelungate a sculei electrice (sau a altor maşini) utilizatorul este expus unor vibraţii care ar putea cauza boala degetelor albe (boala Raynaud) sau sindrom de tunel carpian.
- Simţul tactil şi reglarea temperaturii mâinilor vor fi limitate, poate surveni de la amorţeală şi o senzaţie de arsură şi până la tulburări neurologice şi circulatorii cât şi necrozarea ţesuturilor.
- Consultaţi medicul în cazul în care constataţi prezenţa unor simptome care indică o expunere excesivă la vibraţii. Aceste simptome constau în amorţeală, pierderea sensibilităţii, furnicături, înţepături, dureri, lipsă de forţă, modificări ale culorii tegumentului sau a stării acestuia. Aceste simptome apar cel mai frecvent la degete, mâini sau încheieturile mâinilor (consultaţi şi informaţiile privind zgomotul/vibraţiile).

Indicaţii pentru lucrul optim cu acumulatorul

- **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.



Protejaţi acumulatorul de căldură (de exemplu şi de radiaţiii solare de lungă durată), de foc, apă şi umezeală. Există pericol de explozie.

- **Când nu utilizaţi aparatul, feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsaţi să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariţiei unor tulburări, solicitaţi asistenţă medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizaţi acumulatorul numai pentru produsele oferite de acelaşi producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu scurtcircuitaţi acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- Ocazional curăţaţi fantele de ventilaţie ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată şi uscată.
- **Încărcaţi scula electrică numai cu încărcătorul livrat.**

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înţelegerea instrucţiunilor de folosire. Reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificaţie
	Purtaţi mănuşi de protecţie
	Direcţie de deplasare
	Direcţia reacţiei
	Greutate
	Pornire
	Oprire
	Acţiune permisă
	Acţiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii/piese de schimb
	Poziţie recomandată pentru tunderea gazonului
	Poziţie recomandată pentru tăierea marginilor de gazon
	Poziţie recomandată pentru tunderea gazonului de sub tufişuri/bănci

Descrierea produsului şi a performanţelor sale



Citiţi toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor privind siguranţa poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să ţineţi seama de imaginile din partea din faţă a instrucţiunilor de folosire.

Utilizare conform destinaţiei

Scula electrică de grădină este destinată uzului casnic, pentru tăierea ierbii şi buruienilor în apropierea solului. A fost dezvoltată pentru tăierea ierbii crescute pe taluzuri, sub obstacole şi borduri, unde maşina de tuns iarba nu poate ajunge. Scula electrică de grădină nu este destinată utilizării ca motocoasă. Scula electrică de grădină nu este concepută pentru utilizare comercială şi industrială.

Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Trimmer de gazon
- Apărătoare de protecție
- Roată
- Acumulator**
- Încărcător**
- Instrucțiuni de folosire

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavastră.
** specific fiecărei țări

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Tastă deblocare acumulator
(2) Acumulator[a)]
(3) Mâner pliabil
(4) Pedală pentru reglarea unghiului de lucru la tunderea gazonului/tăierea marginilor
(5) Apărătoare de protecție
(6) Roată
(7) Deblocare reglaj mâner
(8) Întrerupător pornit/oprit
(9) Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
(10) Tastă de reglare a înălțimii de lucru
(11) Pârghie
(12) Încărcător[a)]
(13) Capac acoperire bobină
(14) Bobină
(15) Prindere fir
(16) Inel de strângere
(17) Cârlig pentru introducere fir
(18) Fantă pentru ghidarea firului
(19) Gaură pentru ghidare fir

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Trimmer de gazon/Trimmer pentru margini de gazon		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Cod de identificare		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Tensiune nominală	V	18	18
Turație în gol	rot/min	7300	7300
Diametru fir de tăiere	mm	1,6	1,6
Diametru cerc de tăiere	cm	26	26
Capacitatea bobinei cu fir de tăiere	m	6	6
Reglare pe înălțime	cm	120 – 140	120 – 140
Mâner pliabil		●	●
Tundere pe margini		●	●
Apărătoare pentru plante/Roată		●	●
Greutate, inclusiv cu capacul de protecție, conform IEC 62841-4-4 [A)]			
– fără acumulator	kg	2,3	2,3
– cu acumulator	kg	2,7	2,7
Număr de serie		consultă informațiile de pe plăcuța cu date tehnice a sculei electrice de grădină	
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării[B)] și pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50	–20 ... +50

Trimmer de gazon/Trimmer pentru margini de gazon	UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Tip de acumulator	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) în funcție de acumulatorul utilizat

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **IEC 62841-4-4**.

Tunderea gazonului

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **79** dB(A); nivel de putere sonoră **91** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Tundere pe margini

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **80** dB(A); nivel de putere sonoră **92** dB(A). Incertitudinea K = **2** dB.

Valorile vibrațiilor a_h (vibrațiile continue), p_F (vibrațiile de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

Montare și funcționare

Obiectiv de utilizare	Imagine	Pagina
Componentele ilustrate	**A**	3
Pachetul de livrare	**B**	4
Montarea capacului de protecție	**C**	4
Reglarea înălțimii de lucru	**D**	5
Depliere mâner	**E**	6
Montare roată	**F**	6
Încărcarea și montarea acumulatorului	**G**	7
Pornire/Oprire	**H**	7
Poziție recomandată pentru tunderea gazonului	**I**	8
Poziție recomandată pentru tunderea marginilor de gazon	**J**	9
Poziție recomandată pentru tunderea gazonului de sub tufișuri/ bănci	**K**	10
Demontarea bobinei cu fir de tăiere	**L**	11
Înfășurarea firului de tăiere pe bobină	**M**	12
Montarea bobinei cu fir de tăiere	**N**	13
Întreținerea, curățarea și depozitarea	**O**	13
Accesorii	**P**	14

Montare

▶ **Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj, opriți scula electrică de grădină și extrageți acumulatorul din aceasta.**

Montarea apărătoarei de protecție (vezi figura C)

Trageți apărătoarea de protecție **(5)** pe capul trimmerului până când auziți un clic. Fixați apărătoara de protecție **(5)** cu șurubul pe capul trimmerului. La livrare, șurubul este deja montat la carcasa inferioară.

Nu folosiți niciodată trimmerul fără apărătoarea de protecție **(5)** montată pe acesta. După montaj, nu mai este permisă scoaterea apărătoarei de protecție **(5)** de pe trimmer.

Reglarea înălțimii de lucru (vezi figura D)

Apăsați tasta **(10)** și reglați trimmerul la înălțimea dorită. Eliberați tasta **(10)**.

Folosiți întotdeauna trimmerul într-o poziție de lucru, niciodată în poziția de depozitare. Poziția de depozitare a trimmerului înseamnă că acesta este pliat în întregime. La reglarea poziției de lucru aveți grijă ca mecanismul de reglare a înălțimii să fie fixat în mod corespunzător. Veți auzi un clic atunci când mecanismul se înclichetează.

Desfacerea mânerului (vezi figura E)

Apăsați tasta **(7)**, depliați mânerul **(3)** până la punctul de oprire și eliberați tasta **(7)**. Aveți grijă ca mânerul **(3)** să fie

fixat corespunzător. Nu apăsați mânerul **(3)**,în timpul reglării acestuia.

Montarea roții (vezi figura F)

Montați roata **(6)** la capul trimmerului. Respectați poziția corectă indicată de săgețile de pe capul trimmerului. Aveți grijă ca, cârligul să se angreneze în mod corespunzător în canelură. Răsuciți roata **(6)** pe capul trimmerului până când pârghia **(11)** se fixează cu un clic perceptibil.

Pentru a scoate roata, împingeți pârghia **(11)** până se decuplează și scoateți roata **(6)** în direcție opusă.

Punere în funcțiune

- ▶ **Atenție: Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.**

Încărcarea acumulatorului

- ▶ **Ține cont de tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe plăcuța cu date tehnice a alimentatorului.

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care-i permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 35 °C. Prin aceasta se ajunge la o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Notă: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea puterii maxime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)“. Când acumulatorul s-a descărcat, produsul este deconectat printr-un circuit de protecție: Produsul nu mai funcționează.

După deconectarea automată a produsului nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit. Acumulatorul se poate deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Montarea/demontarea acumulatorului (vezi figura G)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea sculei electrice.

Introduceți acumulatorul încărcat **(2)** ein. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul **(2)** din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator **(1)** și scoateți acumulatorul.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea este introdus în priză și acumulatorul **(2)** în încărcătorul **(12)** .

Prin procesul de încărcare inteligentă, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim, în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat, iar în cazul păstrării sale în încărcător, el va fi întotdeauna încărcat la capacitate maximă.

Manevrare

- ▶ **Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj, opriți scula electrică de grădină și extrageți acumulatorul din aceasta.**
- ▶ **După deconectarea trimmerului de gazon, firul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde. Înainte de a conecta din nou trimmerul de gazon, așteptați până când motorul/firul de tăiere se oprește complet.**
- ▶ **Nu atingeți firul de tăiere înainte să se oprească din mișcarea de rotație.**
- ▶ **Nu deconectați și apoi reconectați imediat scula electrică.**
- ▶ **Se recomandă utilizarea elementelor de tăiere admise de Bosch. În cazul altor elemente de tăiere, rezultatul de lucru poate fi diferit.**

Pornire/oprire (vezi figura H)

Pentru **pornire** apăsați mai întâi blocajul de conectare **(9)**. Apăsați apoi întrerupătorul pornit/oprit **(8)** și țineți-l apăsat.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **(8)**.

Tunderea gazonului/tăierea marginilor (vezi figurile I – K)

Tunderea gazonului (vezi figura I)

Apăsați tasta **(4)** și reglați unghiul de 48° pentru tunderea gazonului.

Deplasați spre stânga și spre dreapta trimmerul de gazon și aveți grijă ca în timpul lucrului să păstrați o distanță suficentă față de corp. Tăiați progresiv iarba cu firul mai înalt.

Tăierea marginilor (vezi figura J)

Apăsați tasta **(4)** și reglați unghiul de 36° pentru tăierea marginilor. Întoarceți mânerul la 180° și întoarceți apoi trimmerul de gazon în poziția de lucru dorită.

Conduceți trimmerul de gazon de-a lungul marginii gazonului. Folosind roata, evitați contactul cu suprafețele solide sau cu zidurile, pentru a împiedica uzura rapidă a firului.

Tăiere în jurul copacilor și tufișurilor (vezi figura K)

Apăsați tasta **(4)** și reglați unghiul de 24° pentru tăiere în jurul copacilor și tufișurilor.

Tăiați cu atenție iarba din jurul copacilor și a tufișurilor, având grijă ca acestea să nu intre în contact cu firul de tăiere. Plantele pot pieri în cazul în care le este tăiată scoarța.

Demontarea bobinei, înfășurarea firului și montarea bobinei (vezi figurile L până la N)

► **Scoateți acumulatorul înainte de a înlocui bobina.**

Presați cele două bride ale capacului de acoperire a bobinei și scoateți capacul de acoperire a bobinei **(13)**. Apoi extrageți bobina goală **(14)**.

Tăiați aprox. 6 m de fir din mosorul de alimentare. Introduceți capătul firului în orificiul de prindere fir **(15)** al bobinei. Treceți firul pe sub cârligul **(17)**. Apoi introduceți firul în bobină prin fanta **(18)**. Înfășurați apoi firul distribuindu-l uniform și bine întins.

Introduceți celălalt capăt al firului în gaura **(19)** din capul trimmerului și montați la loc bobina în capul trimmerului. Fixați bobina montând capacul de acoperire a bobinei **(13)**.

Capacul bobinei **(13)** poate fi montat într-o singură poziție.

Alimentare fir

IntelliFEED

Trimmerul este echipat cu sistemul IntelliFEED, care derulează automat firul pentru menținerea diametrului de tăiere.

Detectarea defecțiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu porneşte	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească.
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Întrerupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch.
	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch.
Scula electrică de grădină este suprasolicitată	Iarba este prea înaltă	Tăiați progresiv.
Scula electrică de grădină nu taie	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Alimentați manual cu fir de tăiere.
	Bobina este goală	Înlocuiți bobina.
Nu este posibilă alimentarea cu fir de tăiere	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Verificați firul de tăiere iar, dacă este necesar, reînfășurați firul de tăiere pe bobină.
	Bobina este goală	Realimentați bobina cu fir de tăiere.
	Firul de tăiere nu este înfășurat corect	Înfășurați din nou firul de tăiere.
	Prea mult fir de tăiere	Scurtați firul de tăiere la lungimea corectă.
Fir de tăiere încurcat	Probleme cu sistemul de realimentare cu fir de tăiere	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch.
Firul de tăiere este tras înapoi în bobină	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Scoateți bobina și introduceți din nou firul de tăiere (vezi figurile **L** – **N**).
Firul de tăiere se rupe frecvent	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Scoateți bobina și înfășurați din nou firul de tăiere (vezi figurile **L** – **N**).
	Manevrare incorectă a trimmerului de gazon	Tundeți gazonul numai cu vârful firului de tăiere; evitați contactul cu pietre, ziduri şi alte obiecte dure. Alimentați regulat cu fir de tăiere, pentru a folosi integral diametrul cercului de tăiere.
Trimmerul vibrează în mod neobișnuit	Inelul de strângere sau capacul bobinei nu este montat pe bobină	Montați inelul de strângere sau capacul pe bobină.
	Inelul de strângere este poziționat greşit	Repoziționați inelul de strângere.
	Sistem de tăiere defect	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch.
	Inel de strângere uzat	Cumpărați un nou accesoriu bobină cu inel de strângere.

Întreținere şi service

Întreținere, curățare şi depozitare

- ▶ **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricăror intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât şi în timpul transportului şi al depozitării.** În cazul acționării accidentale a butonului pornit/oprit, există pericol de rănire.
- ▶ **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine şi în siguranță cu ea.**

Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, mențineți curate produsul şi fantele de aerisire.

Nu stropiți niciodată produsul cu apă.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat şi inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile şi şuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul şi, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch. Nu modificați scula electrică.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații şi luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi a apei.
- Depozitați scula electrică şi acumulatorul numai în plaja de temperaturi între -20 °C şi 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați acumulatorul în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat şi nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat şi trebuie înlocuit.

Asistență clienți şi consultanță privind utilizarea

România
Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat şi eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Разяснение на символите върху градинския уред



Общо указание за опасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



Работете с предпазни ръкавици.



Не използвайте при дъжд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



Не важи за този инструмент.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасност за тример за тревна площ и тример за косене около бордюри

- **Не използвайте машината при лошо време, особено при буря.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- **Преглеждайте внимателно зоната на работа за дребни диви животни.** Животните могат да бъдат наранени от работещата машина.
- **Преглеждайте внимателно зоната на работа и отстранявайте камъни, дънери, тел, кости и други предмети.** Отхвърчащите при съприкосновение с работещата машина предмети могат да причинят наранявания.
- **Преди употреба на машините винаги проверявайте дали режещият инструмент и режещото устройство не са повредени.** Повредени части увеличават риска от нараняване.
- **Оставете предпазните капаци в предвидените им позиции. Предпазните капаци трябва да функционират изрядно и да са захванати правилно.** Разхла-

бен, повреден или неправилно функциониращ предпазен капак може да предизвика наранявания.

- ▶ **Почиствайте входните отвори за въздуха от отлагания.** Блокирани входове за въздуха и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- ▶ **Носете защита за очите и антифони.** Подходящи лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- ▶ **При работа с машината винаги носете предпазни обувки със стабилен грайфер. Никога не работете боси или със сандали.** Така се предотвратява опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се работен инструмент.
- ▶ **При работа с машината винаги носете облекло, покриващо краката на потребителя, като например панталон.** Контакт с въртящия се режещ елемент или кордата може да причини наранявания.
- ▶ **Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащи предмети могат да предизвикат тежки травми.
- ▶ **Не използвайте машината над височината на талията.** Това допринася за предотвратяване на неволен контакт с режещия елемент и позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- ▶ **Не използвайте машината във влажна трева. Винаги ходете, никога не тичайте.** Така намалявате опасността от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- ▶ **При работа по склонове внимавайте да сте постоянно в стабилно равновесие; работете винаги напречно на наклона, никога нагоре или надолу и бъдете особено внимателни при обръщане на посоката.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- ▶ **Дръжте мрежовите кабели далече от зоната на рязане.** Възможно е в плетове или храсти да има скрити мрежови кабели, които да бъдат повредени или отрязани по невнимание от кордата или режещия елемент.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото си далече от въртящия се режещ елемент или кордата. Не отстранявайте материал от машината, преди да я изключите от електрозахранването.** Въртящият се режещ елемент или кордата могат да причинят сериозни наранявания.
- ▶ **Пренасяйте машината само изключена и настрани от тялото си.** Правилно боравене с машината намалява вероятността от контакт по невнимание с подвижните ножове на тримера и режещата корда.
- ▶ **Използвайте само пластмасови резервни режещи глави, режещи корди и ножове на тримера съгласно предписанията на производителя. Не сменяйте пластмасови корди или ножове с метални жици или ножове.** Последствията от неподходящи резервни части могат да бъдат загуба на контрол, разрушаване или наранявания.

Специфични указания за безопасна работа

- ▶ **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- ▶ **Не ползвайте машината по много стръмни склонове.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- ▶ Бъдете внимателни дори когато не използвате уреда. Той може да представлява място с опасност от спъване.
- ▶ Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Ако машината попадне на твърд предмет или ако усетите необичайно силни вибрации, проверете машината за повреди.
- ▶ При скъсяване на режещата нишка внимавайте да не се порежете.
- ▶ Режете тревата на етапи, за да постигнете равномерен резултат.
- ▶ При поставяне на акумулаторната батерия внимавайте режещото средство да няма контакт с тялото Ви или с други предмети, включително със земята. При включване може да се завърти и да причини наранявания или повреди на продукта и/или други предмети.
- ▶ Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие. По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото. Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ При извършване на продължителни дейности се препоръчва периодично да се правят паузи.
- ▶ Продължителната работа с този продукт (или с други машини) излага работещия на вибрации, които могат да предизвикат побеляване на пръстите (синдром на Рейно) или карпално-тунелен синдром.
- ▶ Такива натоварвания влошават осезанието и способността за регулиране на температурата, създават усещане за парене и могат да предизвикат увреждане на нервите, увреждане на кръвоносните съдове и умъртвяване на тъкан.
- ▶ Ако установите симптоми вследствие претоварване с вибрации, се консултирайте с лекар. Тези симптоми включват усещане за изтръпване, загуба на осезание, сърбежи, бодежи, болки, загуба на сила, промяна на

цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се проявяват най-често по пръстите, дланите или китките на ръцете (вж. също Информация за шум и вибрации).

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пáри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Пáрите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- ▶ **Зареждайте уреда само с включеното в окомплектовката на доставката зарядно устройство.**

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Работете с предпазни ръкавици
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части
	Препоръчителна позиция за косене на трева
	Препоръчителна позиция за обрязване на ръбове
	Препоръчителна позоция за косене под храсти/пейки

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Градинският инструмент е предназначен за битова употреба за косене на трева и плевели, растящи в близост до земята. Той е разработен за косене на трева, растяща на склонове и под препятствия, както и по краищата на тревни площи, където не може да бъде достигната от косачката за трева. Градинският инструмент не е проектиран за използване като моторна косачка. Градинският електроинструмент не е предназначен за професионално ползване.

Окомплектовка (вижте фигура B)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

– Тример за трева

– Предпазен кожух
– Колело
– Акумулаторна батерия**
– Зарядно устройство**
– Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.
** в зависимост от държавата, в която се доставя

Изобразени компоненти (вижте фигура A)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
(2) Акумулаторна батерия[a)]
(3) Сгъваема ръкохватка
(4) Крачен педал за регулиране на работния ъгъл за косене/обрязване на ръбове
(5) Предпазен кожух
(6) Колело
(7) Освобождаващ бутон за регулиране на ръкохватката
(8) Пусков прекъсвач
(9) Блокировка на пусковия прекъсвач
(10) Бутон за регулиране на работната височина
(11) Лост
(12) Зарядно устройство[a)]
(13) Капак на шпулата
(14) Шпула
(15) Отвор за захващане на нишката
(16) Захващащ пръстен
(17) Кука за вдяване на нишката
(18) Шлиц за водене на нишката
(19) Отвор за водене на нишката

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Тример за трева/тример за тревни ръбове		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Каталожен номер		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Номинално напрежение	V	18	18
Скорост на въртене на празен ход	min^{-1}	7300	7300
Диаметър на режещия конец	mm	1,6	1,6
Диаметър на режещия кръг	cm	26	26
Капацитет на шпулата	m	6	6
Преместване на височина	cm	120 – 140	120 – 140
Сгъваема ръкохватка		●	●
Рязане по ръбове		●	●
Предпазител за растения/колело		●	●
Маса вкл. предпазен кожух съгласно IEC 62841-4-4[A)]			
– без акумулаторна батерия	kg	2,3	2,3
– с акумулаторна батерия	kg	2,7	2,7
Сериен номер		Вж. типовата табелка върху градинския уред	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа[B)] и при съхранение	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Тип акумулаторна батерия		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия
B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Информация за излъчван шум/вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **IEC 62841-4-4**.

Тримиране на трева

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **79** dB(A); мощност на звука **91** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Рязане по ръбове

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **80** dB(A); мощност на звука **92** dB(A). Неопределеност K = **2** dB.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

Монтиране и работа

Цел на действието	Фигура	Страница
Изобразени компоненти	**A**	3
Обем на доставка	**B**	4
Монтиране на предпазния кожух	**C**	4
Регулиране на работната височина	**D**	5
Разгъване на ръкохватката	**E**	6
Монтиране на колелото	**F**	6
Зареждане и поставяне на акумулаторната батерия	**G**	7
Включване/Изключване	**H**	7
Препоръчителна позиция за косене на трева	**I**	8
Препоръчителна позиция за обрязване на ръбове	**J**	9
Препоръчителна позиция за косене под храсти/пейки	**K**	10
Демонтиране на шпулата	**L**	11
Намотаване на конеца върху шпулата	**M**	12
Монтиране на шпулата	**N**	13
Поддържане, почистване и съхранение	**O**	13
Принадлежности	**P**	14

Монтаж

▶ **Внимание: Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да монтирате елементи.**

Монтиране на предпазния кожух (вижте фигура C)

Вкарайте предпазния кожух **(5)** на главата на косачката, докато усетите отчетливо прещракване. Фиксирайте предпазния кожух **(5)** с винта на главата на косачката. Винтът е поставен на долната част на корпуса в завода-производител.

Никога не ползвайте тревокосачката без монтиран предпазен кожух **(5)**. След монтиране не се допуска демонтирането на предпазния кожух **(5)** от тревокосачкат.

Регулиране на работната височина (вижте фигура D)

Натиснете бутона **(10)** и настройте тримера на желаната височина. Отпуснете бутона **(10)**.

Винаги ползвайте тримера в една от работните му позиции, никога в позицията за съхраняване. В позиция за съхраняване тримерът е сгънат напълно. При настройването на работна позиция внимавайте механизмът за регулиране на височината да се е захванал правилно. Когато механизмът се захване, се чува отчетливо прещракване.

Разгъване на ръкохватката (вижте фигура E)

Натиснете бутона **(7)**, разгънете ръкохватката **(3)** до упор и отпуснете бутона **(7)**. Внимавайте ръкохватката **(3)** да е фиксирана правилно. Не натискайте ръкохватката **(3)**, докато я регулирате.

Монтиране на колелото (вижте фигура F)

Монтирайте колелото **(6)** на главата на тримера. Внимавайте за правилната позиция на стрелките на главата на тримера. При това внимавайте шпонката да попадне в канала. Завъртете колелото **(6)** на главата на тримера, докато лостът **(11)** бъде захванат с отчетливо прещракване.

За демонтиране издърпайте лоста **(11)** до отделяне и извадете колелото **(6)** в противоположната посока.

Включване

- ▶ **Внимание: Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.**

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Вземете под внимание мрежовото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на посоченото върху типовата табелка на мрежовия адаптер напрежение.

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 35 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач: Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура G)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия **(2)**. Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия **(2)** от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия **(1)** и я издърпайте.

Зареждане

Процесът на зареждане започва веднага след като щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторната батерия **(2)** бъде поставена в зарядното устройство **(12)**.

Благодарение на интелигентния процес на зареждане състоянието на акумулаторната батерия се разпознава и тя се зарежда с оптималния ток за текущите си температура и напрежение.

Така животът на акумулаторната батерия се удължава, а при съхраняване върху зарядното устройство тя е винаги напълно заредена.

Обслужване

- ▶ **Внимание: Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да монтирате елементи.**
- ▶ **След изключване на тримера за трева режещата корда се движи по инерция още няколко секунди. Изчакайте двигателят/режещата корда да спрат напълно, преди да включите отново тримера за трева.**
- ▶ **Не докосвайте режещата корда, преди да спре да се върти.**
- ▶ **Не включвайте електроинструмента непосредствено след като сте го изключили.**
- ▶ **Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.**

Включване и изключване (вижте фигура H)

За **включване** първо натиснете деблокиращия бутон **(9)**. След това натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **(8)**.

За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **(8)**.

Косене на трева/обрязване на ръбове (вижте фигури I – K)

Косене на трева (вижте фигура I)

Натиснете бутона **(4)** и настройте ъгъл 48° за косене.

Премествайте тримера наляво и надясно и по време на работа внимавайте за достатъчно голямо разстояние до тялото Ви. Ако тревата е по-висока, я режете на стъпки.

Обрязване на ръбове (вижте фигура J)

Натиснете бутона **(4)** и настройте ъгъл 36° за обрязване на ръбове. Завъртете ръкохватката на 180° и след това завъртете тримера по посока на часовниковата стрелка до желаната работна позиция.

Водете тревокосачката по продължение на ръба на тревната площ. С помощта на колелото избягвайте контакта с твърди повърхности или стени, за да предотвратите бързото изхабяване на режещата нишка.

Косене около дървета и храсти (вижте фигура K)

Натиснете бутона **(4)** и настройте ъгъл 24° за косене около дървета и храсти.

Режете внимателно около дървета и храсти, за да не ги допрете с режещата нишка. Ако бъде повредена кората на растенията, е възможно те да умрат.

Демонтиране на шпулата, навиване на нишката, монтиране на шпулата (вижте фигури L до N)

- ▶ **Преди смяна на шпулата изваждайте акумулаторната батерия.**

Натиснете двете клапи на капака на шпулата и извадете капака на шпулата **(13)**. След това извадете празната шпула **(14)**.

Отрежете прибл. 6 m от ролката с резервна нишка. Вкарайте края на нишката в отвора **(15)** на шпулата. Прека-

райте нишката под куката **(17)**. Накрая вденете нишката през шлица **(18)** на шпулата. След това навийте нишката равномерно и стегнато.

Вкарайте другия край на нишката през отвора **(19)** в режещата глава и отново поставете шпулата в режещата глава. Захванете шпулата, като поставите капака **(13)**.

Капакът на шпулата **(13)** може да бъде монтиран само в една позиция.

Подаване на нишка

IntelliFEED

Системата IntelliFEED на тримера развива нишката автоматично, за да поддържа оптимален диаметър на рязане.

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади.
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
Градинският електроинструмент е претоварен	Тревата е твърде висока	Косете на стъпки.
Градинският електроинструмент не реже	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Подайте ръчно режеща нишка.
	Шпулата е празна	Сменете шпулата.
Няма подаване на нишка	Нишката е усукана в шпулата	Проверете шпулата и при необходимост намотайте нишката наново.
	Шпулата е празна	Навийте нишка на шпулата.
	Нишката не е навита правилно	Навийте нишката наново.
	Навита е твърде дълга нишка	Отрежете нишката до правилната дължина.
Нишката се е оплела	Проблем в системата за подаване на нишка	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
Режещата нишка се издърпва обратно в шпулата	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Извадете шпулата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури **L** – **N**).
Нишката се чупи често	Нишката е усукана в шпулата	Извадете шпулата и отново навийте режещата нишка (вижте фигури **L** – **N**).
	Неправилно ползване на тревокосачката	Режете само с върха на нишката; избягвайте докосването на камъни, стени и други твърди предмети. Подавайте нишка своевременно, за да ползвате пълния диаметър на рязане.
Тримерът вибрира необикновено силно	На шпулата не са монтирани захващащият пръстен или капачката	Монтирайте захващащия пръстен или капачката на шпулата.
	Захващащият пръстен е в неправилна позиция	Поставете пръстена правилно.
	Режещата система е повредена	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
	Пръстенът е износен	Купете нов комплект принадлежности за шпулата с пръстен за захващане.

Поддръжка и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Преди всякакви работи по градинския уред (напр. поддръжка, смяна на инструменти и др.), както и при транспортиране и съхранение, изваждайте акумулаторната батерия от градинския уред.** При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чист уреда.**

За да можете да работите качествено и безопасно, поддържайте продукта и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош. Не променяйте инструмента.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5 °C.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Објаснување на симболите на градинарскиот алат



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Носете заштита за видот- и слухот.



Носете заштитни ракавици.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



Не применливо



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



За чистење на уредот не употребувајте високопритисна пералка или гумено црево.



Внимателно проверете го полето на коешто ќе работи уредот да нема диви или домашни животни. Дивите и домашните животни можат да бидат повредени за време на употреба на машината. Проверете го детално полето на работа на машината и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети. При ракувањето со машината внимавајте во густата трева да нема скриени диви или домашни животни, како ни стебла.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.

- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за тример за трева и тример за рабови од тревникот

- **Не користете го уредот при невреме, особено не кога има грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите опасноста од удар на гром.
- **Темелно проверете ја областа и површината каде ќе работите да не има диви животни.** Дивите животни можат да бидат повредени кога машината е во погон.
- **Проверете го детално полето каде ќе работите и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети.** Исфрлените делови може да предизвикаат повреди.
- **Пред да ја користите машината, секогаш проверувајте кај алатката за сечење и делот за режење да не се оштетени.** Оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреда.
- **Оставете ги заштитните поклопци на нивното место. Заштитните капаци мора да бидат оперативни и правилно прицврстени.** Лабава, оштетена или неисправна заштитна покривка може да предизвика повреда.
- **Чувајте ги отворите за влез на воздух без наслаги.** Запушените отвори или остатоци во доводите за воздух може да предизвикаат прегревање или опасност од пожар.
- **Носете заштита за видот и слухот.** Соодветна лична заштитна опрема ќе ги намали можните повреди.
- **Секогаш носете заштитни чевли што не се лизгаат додека работите со уредот. Никогаш не работете боси или со отворени сандали.** Ова ќе го намали ризикот од повреди на стапалото при случаен контакт со ротирачкиот лист на пилата.
- **Кога се ракува со машината, секогаш треба да се носи облека како на пример панталони што ги покриваат нозете на корисникот.** Контакт со

ротирачкиот дел за сечење или нитката може да предизвика повреда.

- ▶ **Држете се понастрана од случајните минувачи кога ракувате со машината.** Исфрлените делови може да предизвикаат сериозни повреди.
- ▶ **Не ракувајте со машината над нивото на вашиот струк, односно половината.** Ова помага да се избегне случаен контакт со резната единица и овозможува подобра контрола врз машината во неочекувани ситуации.
- ▶ **Не користете ја машината на влажна трева. Одете, не трчајте.** На тој начин ја намалувате опасноста од лизгање и паѓање, што може да доведе до повреди.
- ▶ **Кога работите на косини, проверете дали имате сигурна основа; секогаш работете преку нагибот, никогаш нагоре или надолу и бидете исклучително внимателни кога го менувате работниот смер.** Ова го смалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање, се што може да доведе до повреда.
- ▶ **Чувајте ги сите кабли за напојување подалеку од сечилото.** Каблите за напојување може да бидат скриени во жива ограда или грмушки и случајно да се оштетат или бидат исечени со делот за сечење.
- ▶ **Чувајте ги сите делови од телото подалеку од ротирачкиот елемент за сечење или нитката. Не отстранувајте материјал од машината пред да ја исклучите од напојувањето со струја.** Ротирачкиот елемент за режење или конецот може да предизвика сериозни повреди.
- ▶ **Носете ја машината исклучена и свртена настрана од вашето тело.** Правилното ракување со машината ќе ја намали веројатноста за случаен контакт со конецот и делот за режење.
- ▶ **Користете само заменски глави за режење, линии за сечење и ножеви за тример направени од пластика според спецификациите на производителот. Не заменувајте ги пластичните навои или лопатки со метални жици или ножеви.** Неадекватните резервни делови може да резултираат со губење на контролата, кршење и повреда.

Специјални безбедносни информации

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ **Не ракувајте со машината на премногу стрмни падини.** Ова го смалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање, се што може да доведе до повреда.
- ▶ Бидете внимателни дури и кога не го користите уредот. Може да стане камен на сопнување.
- ▶ Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- ▶ Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Проверете го производот дали е оштетен како удрил во тврд предмет или кога има прекумерни вибрации.
- ▶ Кога ја скратувате линијата за сечење, внимавајте да не се исечете.
- ▶ Режете ја тревата во фази за постојан резултат.
- ▶ Кога ја ставате батеријата, внимавајте ножот за сечење да не дојде во контакт со вашето тело или други предмети, вклучително и земјиштето односно тлото. Може да се врти при стартување и да предизвика повреда или оштетување на производот и/или објектот.
- ▶ Избегнувајте неправилно држење на телото и секогаш одржувајте стабилна рамнотежа. На коси површини чекорете внимателно и стабилно. Одете полека мирно, не трчајте.
- ▶ Се препорачува да се прават соодветни паузи при подолготрајно користење на уредот.
- ▶ При подолга работа со производот (или со други машини) ракувачот е изложен на влијанието на вибрации, што може да доведе до појава на болеста Бели прсти (Рејноов феномен) или Синдром на карпален тунел.
- ▶ Овие состојби го оштетуваат сетилото за допир и терморегулацијата на дланките, предизвикуваат чувство на трнење и горење, како и нервни или циркуларни оштетувања и некроза на ткивото.
- ▶ Ако имате симптоми на преголема изложеност на вибрации, обратете се кај лекар. Овие симптоми вклучуваат трнење, губење на сетилото за допир, вкочанетост, пецкање, боцкање, болка, загуба на сила, промени на бојата или состојбата на кожата. Овие симптоми најчесто се јавуваат во прстите, рацете или зглобовите (видете исто така информации за звук/вибрации).

Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.





Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- ▶ **Полнете го уред само со полнач содржан во испораката.**

Симболи

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Носете заштитни ракавици
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
CLICK!	Чујна бучава
	Додатна опрема/резервни делови
	Препорачани подесувања за косење трева
	Препорачани подесувања за косење агли
	Препорачани подесувања за поткастрување грмушки

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за домашна употреба, за косење ниски треви и плевел кои се ниско и блиску со почвата. Дизајниран е за косење трева која расте на нагиби, на ивици и агли околу рабовите на тревниците каде косачка не досега и кои не можат да се искосат со неа. Оваа градинарска алатка НЕ е дизајнирана да се употребува како моторна коса. Уредот не е наменет за комерцијална и индустриска употреба.

Опсег на испорака (види слика B)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Тример за трева
- Заштитна хауба капак
- Тркало
- Батерија**
- Полнач**
- Упатство за употреба

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

** во зависност од државата

вградени компоненти (види слика A)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Копче за отворање на батеријата

(2) Батерија[a)]

(3) Расклопна рачка

(4) Педала за подесување на аголот на работа според косењето/поткаструвањето

(5) Заштитна хауба капак

(6) Тркало

(7) Отклучување на рачката за прилагодување
(8) Прекинувач за вклучување/исклучување
(9) Брава на прекинувачот за вклучување / исклучување
(10) Копче за подесување на работната висина
(11) Рачка
(12) Полнач[a)]
(13) Хауба капак за макарата конец
(14) Макара
(15) Прифат на конецот
(16) Прстен за затегнатост
(17) Кука за редење на конецот
(18) Шлиц за водење на конецот
(19) Дупче за водење на конецот

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Тример за тревник/тример за рабови на тревник		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Број на дел		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Номинален напон	V	18	18
Број на вртежи во празен од	min^{-1}	7300	7300
Дијаметар на конецот за сечење	mm	1,6	1,6
Дијаметар на кругот за сечење	cm	26	26
Капацитет на макарата на конецот	m	6	6
Подесување на висината	cm	120 – 140	120 – 140
Склоплива рачка		●	●
Сечење на рабови		●	●
Заштита на растенија/тркало		●	●
Тежина со вклучен заштитен капак според IEC 62841-4-4[A)]			
– без батерија	kg	2,3	2,3
– со батерија	kg	2,7	2,7
Сериски број		Видете ја спецификационата плочка на градинарскиот уред	
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 … +35	0 … +35
Дозволена околна температура при работа[B)] и при складирање	°C	-20 … +50	-20 … +50
Тип на батерија		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) во зависност од употребената батерија
B) ограничена моќност на температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **IEC 62841-4-4**.

Кастрење тревник

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **79** dB(A); ниво на звучниот притисок **91** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Сечење на рабови

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **80** dB(A); ниво на звучниот притисок **92** dB(A). Несигурност K = **2** dB.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на

предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Монтажа и користење

Оперативна цел	Слика	Страна
Илустрирани компоненти	A	3
Обем на испорака	B	4
Монтирање заштитен поклопец	C	4
Приспособување на работната висина	D	5
Расклопување на рачката	E	6
Монтирање на тркалото	F	6
Полнење и вметнување на батерија	G	7
Вклучување/исклучување	H	7
Препорачана положба за кастрење тревник	I	8
Препорачана положба за сечење рабови на тревникот	J	9
Препорачана положба за кастрење тревник под грмушки/клупи	K	10
Демонтирање на макарата на конецот	L	11
Намотување конец на макарата за конец	M	12
Монтирање на макарата за конец	N	13
Одржување, чистење и складирање	O	13
Опрема	P	14

Монтажа

▶ **Предупредување: Пред да го склопувате уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.**

Монтажа на заштитната хауба капак (види слика C)

Туркајте ја заштитната хауба **(5)** на главата од тримерот додека не слушнете клик. Прицврстете на заштитната хауба **(5)** со завртката на главата од тримерот. Завртката е при испораката веќе монтирана на долното куќиште.

Никогаш не користете го тримерот без монтирана заштитна хауба **(5)**. По успешна монтажа, заштитната хауба **(5)** веќе не смее да се отстранува од тримерот.

Подесување на работната висина (види слика D)

Притиснете го копчето **(10)** и подесете го тримерот на саканата висина. Ослободете го копчето **(10)** .

Тримерот секогаш користете го со работна позиција, никогаш со позиција за монтажа. Позицијата за монтажа е онаа, кога тримерот е во потполност склопен. Внимавајте при подесувањето на работната позиција механизмот за подесување на висината да е во ред. Треба да се слушне клик кога е механизмот во точната позиција.

Монтажа на рачката (види слика E)

Притиснете го копчето **(7)**, склопете ја рачката **(3)** додека не застане на место и ослободете го копчето **(7)** . Внимавајте рачката **(3)** да е правилно монтирана. Не притискајте ја рачката **(3)**, додека ја монтирате.

Монтажа на тркалото (види слика F)

Монтирајте го тркалото **(6)** на главата од тримерот. Внимавајте на правилното поставување на стрелките на главата на тримерот. Внимавајте куката правилно да влегува во жлебот. Свртете го тркалото **(6)** додека рачката **(11)** не легне на своето место со чуен клик.

За отстранување, повлечете ја рачката **(11)** додека не се ослободи тркалото и извадете го тркалото **(6)** во спротивна насока.

Вклучување

▶ **Предупредување: Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.**

Полнење на батеријата

▶ **Внимавајте на мрежниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на напонот наведен на спецификационата плочка на напојниот адаптер.

Батеријата е опремена со температурен монитор кој дозволува полнење само на температури од 0 °C до 35 °C степени. Така се обезбедува долготрајност на батеријата.

Совет: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба. Прекинот при полнењето не и наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабинско празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. При празна батерија производот е опремен со заштита од вклучување: Машината не работи повеќе.

По автоматското исклучување на уредот, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Редење/вадење на батеријата (види слика G)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја батеријата **(2)** . Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата **(2)** од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата **(1)** и извадете ја батеријата.

Полнење

Полнењето започнува кога полначот е приклучен во утикач и батеријата **(2)** е вметната во полначот **(12)**.

Поради интелигентниот процес на полнење, автоматски се препознава состојбата на наполнетост на батеријата и ќе биде наполнета со оптималниот капацитет во зависност од температурата и напонот на батеријата.

Така се негува батеријата и при чување во полначот постојано е наполнета.

Ракување

- ▶ **Предупредување: Пред да го склопувате уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.**
- ▶ **По исклучувањето на безжичниот тример сечилото продолжува да врти уште неколку секунди. Почекајте моторот и сечилото потполно да престанат со работа пред повторно да го вклучите тримерот.**
- ▶ **Не допирајте го сечилото пред да престане да се врти.**
- ▶ **Не вклучувајте и исклучувајте го тримерот кратко повеќепати едноподруго.**
- ▶ **Користете само делови за сечење одобрени од Бош. При употреба на други елементи, квалитетот на сечењето може да варира.**

Вклучување/исклучување (види слика H)

За **вклучување** притиснете го прво клучот за вклучување **(9)**. Потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(8)** и држете го притиснат.

За **исклучување** пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(8)**.

Косење трева/Косење рабови (види слики I – K)

Косење трева (види слика I)

Притиснете го копчето **(4)** и подесете го на агол од 48° за косење трева.

Движете го тримерот лево-десно и внимавајте при работата со него да одржувате безбедно растојание меѓу тримерот и вашето тело. Повисоката трева косете ја на делови.

Косење рабови (види слика J)

Притиснете го копчето **(4)** и подесете го на агол од 36° за косење рабови. Свртете ја рачката за 180° и потоа свртете го тримерот во насока на стрелките на часовникот во саканата работна позиција.

Движете го тримерот по работ. При употреба на тркалото, избегнувајте контакт со цврсти површини и зидови за да избегнете брзо кинење на конецот.

Косење околу дрва и грмушки (види слика K)

Притиснете го копчето **(4)** и подесете го на агол од 24° за косење околу дрва и грмушки.

Косете внимателно околу дрва и грмушки, за да не ги допрете со конецот. Растенијата можат да се исушат ако им се оштети кората.

Демонтажа на макарата, мотање на конецот и монтажа на макарата (види слики L до N)

- ▶ **Пред замена на макарата извадете ја батеријата.**

Притиснете ги истовремено двете јазичиња на капакот за конец и извадете го капакот за конец **(13)**. Потоа извадете ја празната макара **(14)**.

Отсечете околу 6 m конец од дополнителната ролна. Провлечете го крајот на конецот на прифатот за конец **(15)** на макарата. Водете го конецот под куката **(17)** понатаму. На крајот протнете го конецот низ шлицот **(18)** на макарата. Потоа намотајте го конецот рамномерно затегнато и распоредено.

Пикнете го другиот крај на конецот низ дупчето **(19)** во главата на тримерот и повторно ставете ја макарата во главата на тримерот. Фиксирајте ја макарата со поставување на капакот за конец **(13)**.

Капакот за конецот **(13)** може да се монтира само во една позиција.

Надополнување на конецот

IntelliFEED

Тримерот е опремен со системот ИнтелиФИД, кој автоматски пушта конец за да го одржи дијаметерот на косење.

Отстранување грешки



Симптом	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Празна батерија	Наполнете ја батеријата.
	Батеријата е премногу топла/ладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади.
Уредот работи со прекини	Прекинувачот е расипан	Обратете се во Bosch служба за корисници.
	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници.
Уредот е преоптоварен	Тревата е превисока	Косете постепено, на нивоа.
Уредот не сече	Конецот е прекраток/прекинат	Рачно надополнете го конецот за косење.
	Празна макара	Заменете ја макарата.
Конецот за косење не се надополнува	Конецот е заплеткан на макарата	Проверете ја макарата и по потреба повторно намотајте го конецот.
	Празна макара	Надополнете ја макарата.
	Конецот не е правилно намотан	Повторно намотајте го конецот.
	Премногу конец е намотан	Скратете го конецот на правилната должина.
Конецот е сплеткан	Проблеми со системот за надополнување на конецот	Обратете се во Bosch служба за корисници.
Конецот за сечење е свиткан наназад	Конецот е прекраток/прекинат	Извадете ја макарата и повторно ставете го конецот (види слики **L** – **N**).
Конецот често се кине	Конецот е заплеткан на макарата	Извадете ја макарата и повторно намотајте го конецот (види слики **L** – **N**).
	Неправилно ракување со тримерот	Косете само со врвот на конецот за косење; избегнувајте допирање со камења, ѕидови и други цврсти предмети. Редовно надополнувајте го конецот за да го користите целиот пречник на косење.
Тримерот необично вибрира	Прстенот за затегање или капакот за конецот не се монтирани на макарата	Монтирајте го прстенот за затегање или капакот за конецот на макарата.
	Прстенот за затегање е погрешно поставен	Поставете го прстенот повторно.
	Системот за косење е оштетен	Обратете се во Bosch служба за корисници.
	Прстенот е блокиран	Купете нов прибор за макара со прстен за затегнување.

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- ▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување, постои опасност од повреди.
- ▶ **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**

Одржувајте ги уредот и отворите за проветрување чисти, за да функционираат добро и безбедно.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не ствајте други предмети врз уредот.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.

Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови. Не го модификувајте уредот.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Чувајте ја батеријата во граници на температура од –20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил во летен период.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.

– Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne rukavice.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



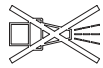
UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



Nije primenjivo



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.



Pažljivo proverite da na području na kojem treba koristiti baštenski uređaj ne postoje divlje i domaće životinje. Divlje i domaće životinje mogu se povrediti tokom rada mašine. Temeljito proverite područje upotrebe mašine i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge strane predmete. Prilikom upotrebe mašine pazite na to da u gustoj travi nema skrivenih divljih ili domaćih životinja ili malih panjeva.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.**

Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za trimere za travu i rezače za ivice travnjaka

- ▶ **Ne koristite mašinu po lošem vremenu, a posebno u slučaju nevremena.** Time se smanjuje opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Temeljito pregledajte radno područje da u njemu nema divljih životinja.** Pokrenuta mašina može da povredi divlje životinje.
- ▶ **Temeljito proverite radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.** Izbačeni delovi mogu da uzrokuju povrede.
- ▶ **Pre upotrebe mašina uvek proverite da alat za rezanje i sklop za rezanje nisu oštećeni.** Oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- ▶ **Ne demontirajte zaštitne pokrove. Zaštitni pokrovi moraju biti sposobni za upotrebu i propisno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravno funkcionalan zaštitni pokrov može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Oslobodite otvore za ulaz vazduha od naslaga.** Blokirani ulazi vazduha i naslage mogu da uzrokuju pregrevanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.** Pogodna lična zaštitna oprema će da smanji povrede.
- ▶ **Prilikom rada mašine uvek nosite zaštitne cipele otporne na klizanje. Nikada ne hodajte bosi ili sa otvorenim sandalama.** Na taj način ćete smanjiti opasnost od povreda stopala u slučaju kontakta sa rotacionim elementom za rezanje.
- ▶ **Prilikom rada mašine uvek nosite odeću kao što su, na primer, pantalone koje pokrivaju noge rukovaoca.** Kontakt sa rotacionim elementom za rezanje ili niti može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Prilikom rada mašine udaljite posmatrače.** Izbačeni delovi mogu da uzrokuju najteže povrede.
- ▶ **Ne koristite mašinu iznad visine struka.** Time se pomaže da se spreči slučajni kontakt sa elementom za rezanje i omogućava se bolja kontrola nad mašinom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nemojte koristiti mašinu u mokroj travi. Pri tome hodajte, nemojte da trčite.** Tako ćete umanjiti opasnost da se okliznete i padnete, što može dovesti do povreda.
- ▶ **Prilikom rada na padinama zauzmite bezbedan položaj tela; uvek radite poprečno na padinu, a nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite veoma pažljivi kod promene smera rada.** Na taj način ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole nad mašinom, od klizanja i pada, što bi moglo za uzrokuje povrede.
- ▶ **Držite sve električne kablove podalje od područja sečenja.** Električni kablovi mogu biti sakriveni u živoj ogradi ili žbunju i možete slučajno da ih oštetite ili presečete sa niti ili elementom za rezanje.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od rotacionog elementa za sečenje ili niti. Ne odstranjujte materijal sa mašine ako ona prethodno nije odvojena od električnog snabdevanja.** Rotacioni element za sečenje ili nit može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite mašinu isključenu i okrenutu suprotno od tela.** Propisno rukovanje mašinom smanjuje verovatnoću od slučajnog kontakta sa pokretnim sečivima trimera i niti za sečenje.
- ▶ **Koristite samo rezervne glave za sečenje, niti za sečenje i sečiva trimera od plastike prema propisima proizvođača. Nemojte zamenjivati plastične niti ili sečiva metalnim žicama ili sečivima.** Pogrešni rezervni delovi mogu da uzrokuju gubitak kontrole, lom i povrede.

Specijalne bezbednosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Ne koristite mašinu na prekomerno strmim padinama.** Na taj način ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole nad mašinom, od klizanja i pada, što bi moglo za uzrokuje povrede.
- ▶ Budite pažljivi čak i kada ne koristite uređaj. On može da predstavlja opasnost od spoticanja.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju baštenskim uređajem.
- ▶ Proverite da na proizvodu ne postoje oštećenja ako udari u tvrdi predmet ili ako postoje suviše snažne vibracije.
- ▶ Kod skraćivanja niti za rezanje pazite da se ne porežete.
- ▶ Sečite travu u etapama da biste postigli ujednačeni rezultat.
- ▶ Prilikom stavljanja akumulatora pazite da sredstvo za sečenje nema kontakt sa vašim telom i drugim predmetima, uključujući pod. Prilikom pokretanja može da se okreće i uzrokuje povrede ili štete na proizvodu i/ili na predmetima.

- ▶ Izbegavajte abnormalan položaj tela i uvek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvek pazite na sigurno hodanje. Uvek hodajte mirno, nikada ne žurite.
- ▶ Preporučuje se da kod duže upotrebe pravite odgovarajuće pauze.
- ▶ Prilikom duže upotrebe proizvoda (ili drugih mašina) korisnik se izlaže vibracijama koje mogu da uzrokuju bolest belih prstiju (Rejnoov fenomen) ili sindrom karpalnog tunela.
- ▶ Pri tome je smanjen oset opipa i regulacija temperature, mogu da se pojave obamrlost i osećaj žarenja ili oštećenja nervi, cirkulacije i nekroze tkiva.
- ▶ Upitajte svog lekara ako se pojave simptomi koji ukazuju na preopterećenje vibracijama. Ti simptomi obuhvataju osećaj obamrlosti, gubitak oseta, svrab, probadanje, bolove, malaksalost, promene boje kože ili stanja kože. Ti simptomi se najčešće pojavljuju na prstima, šakama ili ručnim zglobovima (vidi i informacije o buci/vibracijama).

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.





Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj punite samo pomoću isporučenog punjača.**

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi
	Preporučeni položaj za rezanje trave
	Preporučeni položaj za rezanje oko ivice travnjaka
	Preporučeni položaj za rezanje trave ispod grmova/klupa

Opis proizvoda i rada



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, za košenje trave i korova u blizini tla. Konstruiran je za košenje trave koja raste na strminama, pod zaprekama i na ivicama travnjaka koje kosilica za travu ne može da dosegne. Baštenski uređaj nije konstruiran za upotrebu kao motorna kosa. Baštenski uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku upotrebu.

Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Trimer za travu
- Štitnik
- Točak
- Akumulator**
- Punjač**
- Uputstvo za upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.
** zavisno od države

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Dugme za deblokadu akumulatora
(2) Akumulator[a)]
(3) Preklopna drška
(4) Pedala za podešavanje radnog ugla za rezanje trave/ rezanje oko ivica
(5) Štitnik
(6) Točak
(7) Deblokada podešavanja drške
(8) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(9) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/ isključivanje
(10) Tipka za podešavanje radne visine
(11) Poluga
(12) Punjač[a)]
(13) Poklopac kalema
(14) Kalem
(15) Držač niti
(16) Stezni prsten
(17) Kuka za uvlačenje niti
(18) Prorez za vođenje niti
(19) Rupa za vođenje niti

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Broj artikla		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominalni napon	V	18	18
Broj obrtaja u praznom hodu	min^{-1}	7300	7300
Prečnik niti za rezanje	mm	1,6	1,6
Prečnik kruga rezanja	cm	26	26
Kapacitet kalema niti	m	6	6
Podešavanje visine	cm	120 – 140	120 – 140
Preklopna drška		●	●
Rezanje oko ivica		●	●
Zaštita biljaka/točak		●	●
Težina uključujući zaštitni poklopac prema IEC 62841-4-4 [A)]			
– bez akumulatora	kg	2,3	2,3
– sa akumulatorom	kg	2,7	2,7
Serijski broj		videti tipsku pločicu na baštenskom uređaju	
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu[B)] i prilikom skladištenja	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) zavisno od upotrebljenog akumulatora
B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **IEC 62841-4-4**.

Rezanje trave

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **79** dB(A); nivo zvučne snage **91** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Rezanje oko ivica

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **80** dB(A); nivo zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **2** dB.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

Cilj postupka	Slika	Strana
Prikazane komponente	**A**	3
Obim isporuke	**B**	4
Montiranje štitnika	**C**	4
Podešavanje radne visine	**D**	5
Rasklapanje drške	**E**	6
Montiranje točka	**F**	6
Punjenje i ubacivanje akumulatora	**G**	7
Uključivanje/isključivanje	**H**	7
Preporučeni položaj za rezanje trave	**I**	8
Preporučeni položaj za rezanje oko ivice travnjaka	**J**	9
Preporučeni položaj za rezanje trave ispod grmova/klupa	**K**	10
Demontiranje kalema niti	**L**	11
Namotavanje niti na kalem niti	**M**	12
Montiranje kalema niti	**N**	13
Održavanje, čišćenje i skladištenje	**O**	13
Pribor	**P**	14

Montaža

▶ **Pažnja: Pre obavljanja radova montaže isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.**

Montiranje štitnika (vidi sliku C)

Gurajte štitnik **(5)** po glavi trimera dok ne čujete „klik“. Pričvrstite štitnik **(5)** zavrtnjom na glavu trimera. Zavrtanj je prilikom isporuke unapred montiran na donjem kućištu.

Nikada ne koristite trimer bez montiranog štitnika **(5)**. Nakon obavljene montaže štitnik **(5)** ne sme više da se skida sa trimera.

Podešavanje radne visine (vidi sliku D)

Pritisnite tipku **(10)** i podesite trimer na željenu visinu. Pustite tipku **(10)**.

Koristite trimer uvek u radnom položaju, nikada u položaju skladištenja. Položaj skladištenja je kada je trimer potpuno uvučen. Prilikom podešavanja radnog položaja pazite da je mehanizam za podešavanje visine ispravno blokiran. Mora da se čuje „klik“ kada taj mehanizam uskoči.

Rasklapanje drške (vidi sliku E)

Pritisnite tipku **(7)**, rasklopite dršku **(3)** do kraja i pustite tipku **(7)**. Pazite na to da je drška **(3)** ispravno blokirana. Ne pritiskajte dršku **(3)** dok je podešavate.

Montiranje točka (vidi sliku F)

Montirajte točak **(6)** na glavu trimera. Pazite na ispravan položaj strelica na glavi trimera. Pazite da kuka ispravno zahvati u žleb. Okrenite točak **(6)** na glavi trimera toliko da poluga **(11)** uskoči sa čujnim „klikom“.

Radi vađenja povucite polugu **(11)** dok se ne odvoji i skinite točak **(6)** u obrnutom smeru.

Puštanje u rad

▶ **Pažnja: Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.**

Napuniti akumulator

▶ **Vodite računa o naponu mreže!** Napon izvora struje mora da odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici mrežnog adaptera.

Akumulator je opremljen sa kontrolom temperature, koja omogućava (dozvoljava) punjenje samo u područje izmedju 0 °C i 35 °C. Na taj način se postiže dugačak vek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste obezbedili punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skrati njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“.

Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključuje proizvod: Baštenski uređaj više ne radi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator **(2)**. Proverite da li je akumulator potpuno uložen.

Radi vađenja akumulatora **(2)** iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora **(1)** i izvucite akumulator.

Punjenje

Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator **(2)** se stavi u punjač **(12)**.

Zbog inteligentnog postupka punjenja stanje punjenja akumulatora se automatski prepoznaje i zavisno o temperature i napona akumulatora bira se optimalna struja punjenja.

Na taj način se čuva akumulator i ostaje uvek potpuno napunjen kada je u punjaču.

Rukovanje

- ▶ **Pažnja: Pre obavljanja radova montaže isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.**
- ▶ **Nakon isključivanja trimera za travu niz za rezanje nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Pre ponovnog uključivanja trimera za travu sačekajte da se motor/nit za rezanje zaustavi.**
- ▶ **Ne dodirujte nit za rezanje dok ona ne prestane da se okreće.**
- ▶ **Nemojte više puta redom da isključujete i ponovo uključujete uređaj.**
- ▶ **Preporučuje se upotreba elemenata za rezanje koje je odobrila firma Bosch. Kod drugih elemenata za rezanje rezultat rezanja može biti drugačiji.**

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Za **uključivanje** prvo pritisnite blokadu uključivanja **(9)**. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)** i držite ga pritisnutog.

Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)**.

Rezanje trave/rezanje oko ivica (vidi slike I – K)

Rezanje trave (vidi sliku I)

Pritisnite tipku **(4)** i podesite ugao od 48° za rezanje trave.

Pomičite trimer za travu nalevo i nadesno i tokom rada pazite na dovoljno odstojanje od tela. Višu travu režite postepeno.

Rezanje oko ivica (vidi sliku J)

Pritisnite tipku **(4)** i podesite ugao od 36° za rezanje oko ivica. Sada okrenite dršku za 180° i potom okrenite trimer za travu nadesno u željeni radni položaj.

Vodite trimer za travu uzduž ivice travnjaka. Upotrebom točka izbegavajte kontakt sa čvrstim površinama ili zidovima da biste sprečili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća i grmova (vidi sliku K)

Pritisnite tipku **(4)** i podesite ugao od 24° za rezanje oko drveća i grmova.

Oprezno režite oko drveća i grmova da oni ne bi došli u kontakt sa niti. Biljke mogu da uvenu ako se kora ošteti.

Demontiranje kalema, namotavanje niti i montiranje kalema (vidi slike L do N)

- ▶ **Izvadite akumulator pre zamene kalema.**

Pritisnite obe spojnice na poklopcu kalema i skinite poklopac kalema **(13)**. Zatim izvadite prazan kalem **(14)**.

Odrežite oko 6 m niti sa kotura za podešavanje. Gurnite kraj niti u držač niti **(15)** na kalemu. Provucite nit ispod kuke **(17)**. Nakon toga provucite nit kroz prorez **(18)** u svitku. Zatim namotajte nit ravnomerno razdeljenu i napetu.

Provucite drugi kraj niti kroz rupu **(19)** na glavi trimera i ponovo stavite kalem u glavu trimera. Fiksirajte kalem tako da stavite poklopac kalema **(13)**.

Poklopac kalema **(13)** može da se montira samo u jednom položaju.

Podešavanje niti

IntelliFEED

Trimer je opremljen IntelliFEED sistemom koji automatski odmotava nit da bi se zadržao prečnik rezanja.

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator.
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
	Interni kabeli baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
Baštenski uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postepeno.
Baštenski uređaj ne reže	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Ručno podesite nit za rezanje.
	Kalem niti je prazan	Zamenite kalem niti.
Nit za rezanje se ne može podesiti	Nit za rezanje je zapletena u kalemu	Proverite kalem niti i po potrebi ponovo namotajte nit za rezanje.
	Kalem niti je prazan	Dopunite kalem niti.
	Nit za rezanje nije ispravno namotana	Ponovo namotajte nit za rezanje.
	Previše namotane niti za rezanje	Skratite nit za rezanje na ispravnu dužinu.
Nit za rezanje je zapletena	Problemi sa sistemom za podešavanje niti	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
Nit za rezanje se povlači nazad u kalem	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Izvadite kalem i ponovo utaknite nit za rezanje (vidi slike **L** – **N**).
Nit za rezanje se često lomi	Nit za rezanje je zapletena u kalemu	Izvadite kalem i ponovo namotajte nit za rezanje (vidi slike **L** – **N**).
	Neispravno rukovanje trimerom za travu	Kosite samo vrhom niti za rezanje; izbjegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito podešavajte nit za rezanje da biste iskoristili celi prečnik kruga rezanja.
Trimer neobično vibrira	Stezni prsten ili poklopac kalema nije montiran na kalem	Montirajte stezni prsten ili poklopac kalema na kalem.
	Stezni prsten je pogrešno postavljen	Ponovo postavite stezni prsten.
	Oštećen sistem za rezanje	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
	Stezni prsten je istrošen	Kupite novi kalem sa steznim prstenom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**

Održavajte proizvod i proreze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch. Ne menjajte uređaj.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte električni alat i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Nosite zaščito za oči in sluha.



Nosite varnostne rokavice.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



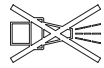
OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



Ne ustreza



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.



Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.



Redno preverjajte območje, na katerem se vrtno orodje uporablja, glede na divjad in domače živali. Divjad in domače živali se bi lahko med uporabo stroja poškodovale. Redno preverjajte območje, na katerem se stroj uporablja in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Pri uporabi stroja pazite na to, da se v travi ne skrivajo divjad, domače živali ali pa da se tam ne nahajajo majhni drevesni štori.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostni napotki za kosilnico z nitjo in kosilnico obrobne trave

- ▶ **Škarij za živo mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru nevihte.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Temeljito preglejte delovno območje glede divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo med delovanjem stroja.
- ▶ **Temeljito preglejte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tuje predmete.** Izpadli deli lahko povzročijo poškodbe.
- ▶ **Pred uporabo stroja se vedno prepričajte, da rezalno orodje ali rezalna enota ni poškodovana.** Poškodovani deli povečujejo nevarnost poškodb.
- ▶ **Pustite zaščitne pokrove na mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti v uporabnem stanju in pravilno pritrjeni.** Ohlapni, poškodovani ali okvarjeni zaščitni pokrovi lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Odprtine za vstop zraka naj bodo brez usedlin.** Zamašene dovode zraka in usedline lahko vodijo do pregrevanja ali do nevarnosti požara.
- ▶ **Nosite zaščito za oči in sluh.** Ustrezna osebna zaščitna oprema bo zmanjšala poškodbe.
- ▶ **Med delovanjem stroja vedno nosite nedrseče zaščitne čevlje. Nikoli ne delajte z odprtimi sandali.** To bo zmanjšalo tveganje poškodb nog pri stiku z vrtljivo rezilno enoto.
- ▶ **Pri delu s strojem vedno nosite oblačila, kot so hlače, ki pokrivajo uporabnikove noge.** Stik z vrtljivim rezalnim elementom ali vrvico lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Med delovanjem stroja naj se druge osebe v okolici ne zadržujejo blizu stroja.** Izpadli deli lahko povzročijo resne poškodbe.
- ▶ **Stroja ne uporabljajte nad višino pasu.** To pomaga preprečiti nenamerni stik z rezalno enoto in omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Orodja ne uporabljajte za košnjo mokre trave. Med uporabo orodja hodite, ne tecite.** S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno podlago; vedno delajte prečno k pobočju, nikoli navzgor ali navzdol in pri menjavi smeri dela bodite izjemno previdni.** To zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Vse napajalne kable držite stran od območja rezanja.** Napajalni kabli so lahko skriti v živih mejah ali grmovju in jih nenamerno poškoduje ali prereže vrv ali rezalni element.
- ▶ **Držite vse dele telesa stran od vrtečega se rezalnega elementa ali rezalne vrvice. Iz stroja ne odstranjujte nobenega materiala, dokler ni odklopljen iz električnega omrežja.** Vrteči se rezalni element ali nitka lahko povzroči resne poškodbe.
- ▶ **Stroj nosite v izklopljenem stanju in obrnjenega stran od telesa.** Pravilno ravnanje s strojem bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika s premikajočimi se rezili in rezalno nitko.
- ▶ **Uporabljajte samo nadomestne rezalne glave, rezalne nitke in rezila kosilnice iz plastike v skladu s specifikacijami proizvajalca. Ne zamenjajte plastičnih niti ali rezil s kovinskimi žicami ali rezili.** Nepravilni nadomestni deli lahko povzročijo izgubo nadzora, zlom in poškodbe.

Posebne varnostna navodila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ **Stroja ne uporabljajte na pretirano strmih pobočjih.** To zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- ▶ Bodite previdni tudi, ko naprave ne uporabljate. Lahko postane past spotikanja.
- ▶ Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Otroke morate nadzorovati, da bi tako zagotovili, da se ne bodo igrali z vrtnim orodjem.
- ▶ Preverite izdelek glede poškodb, ko zadene trd predmet ali če pride do pretiranih vibracij.
- ▶ Pri skrajšanju rezalne črte pazite, da se ne porežete.
- ▶ Travo kosite po etapah, da dobite dosleden rezultat.
- ▶ Pazite pri vstavljanju akumulatorske baterije na to, da rezalno sredstvo nima stika z vašim telesom in drugimi predmeti, vključno s tlemi. Med zagonom se lahko zavrti in povzroči telesne poškodbe ali škode na izdelku in/ali na predmetih.
- ▶ Preprečite nenormalno držo telesa in vselej obdržite ravnotežje. Na poševnih površinah pazite na varno hojo. Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte.
- ▶ Priporočamo, da pri dlje trajajoči uporabi prekinete uporabo z ustreznimi odmori.
- ▶ Pri daljši uporabi izdelka (ali drugih strojev) je uporabnik izpostavljen vibracijam, ki lahko povzročijo bolezen belih prstov (Raynaudev sindrom) ali sindrom karpalnega kanala.
- ▶ Pri tem je prizadet čut tipa in regulacija temperature rok ter lahko pride do otopelosti in pekočega občutka, vse do poškodb živčevja, krvnega obtoka in nekroze tkiva.

- Če ugotovite simptome, ki nakazujejo na preobremenjenost zaradi vibracij, se posvetujte z zdravnikom. Gre za simptome, ki vsebujejo občutek otopelosti, izgubo občutka, srbenje, zbadanje, bolečine, slabotnost, spremembe barve ali stanja kože. Ti simptomi se najpogostejše pojavijo v prstih, rokah ali zapestjih (glejte tudi informacije o zvoku/vibraciji).

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Nosite zaščitne rokavice
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli
	Priporočen položaj za rezanje trate
	Priporočen položaj za rezanje robov trate
	Priporočen položaj za rezanje trate pod grmovjem/klopmi

Opis izdelkov in storitev



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno za hišno uporabo, za košenje z nitjo trave in plevela v bližini tal. Razvili smo ga za košenje trave z nitjo, kjer trava raste na brežinah, pod ovirami in ob robovih trat, na mestih, ki jih klasična kosilnica ne more doseči. Vrtno orodje ni namenjeno za uporabo kot motorna kosa. Vrtno orodje ni namenjeno za komercialno in industrijsko uporabo.

Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Kosilnica z nitjo
- Zaščitni pokrov
- Kolo
- Akumulatorska baterija**
- Polnilna naprava**

– Navodilo za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

** specifično glede na državo

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Gumb za sprostitev akumulatorske baterije

(2) Akumulatorska baterija[a)]

(3) Nastavljiv ročaj

(4) Nožni pedal za nastavitev delovnega kota za rezanje trate/rezanje robov trate

(5) Zaščitni pokrov

(6) Kolo

(7) Deblokada nastavitve ročaja

(8) Stikalo za vklop/izklop

(9) Protivklopna zapora vklopno/izklopnega stikala

(10) Tipka za nastavitev delovne višine

(11) Ročica

(12) Polnilna naprava[a)]

(13) Prekritje tuljave

(14) Tuljava

(15) Prijemalo za nit

(16) Vpenjalni obroč

(17) Kavelj za vpeljevanje niti

(18) Luknja za dovajanje niti

(19) Luknja za dovajanje niti

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Kosilnica za trato z nitjo/kosilnica za oblikovanje robov trate		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Kataloška številka		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nazivna napetost	V	18	18
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	7300	7300
Premer rezalne niti	mm	1,6	1,6
Premer košnje	cm	26	26
Kapaciteta tuljave z nitjo	m	6	6
Nastavitev višine	cm	120 – 140	120 – 140
Zložljiv ročaj		●	●
Oblikovanje robov		●	●
Zaščita za rastline/kolo		●	●
Teža vključno z zaščitnim pokrovom v skladu z IEC 62841-4-4[A)]			
– Brez akumulatorske baterije	kg	2,3	2,3
– Z akumulatorsko baterijo	kg	2,7	2,7
Serijska številka			Glejte tipsko ploščico na vrtnem orodju
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[B)] in med skladiščenjem	°C	–20 … +50	–20 … +50
Vrsta akumulatorske baterije		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **IEC 62841-4-4**.

Košnja trate

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **79** dB(A); raven zvočne moči **91** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Oblikovanje robov

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **80** dB(A); raven zvočne moči **92** dB(A). Negotovost K = **2** dB.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Montaža in obratovanje

Želeno dejanje	Slika	Stran
Komponente na sliki	A	3
Obseg dobave	B	4
Namestitev zaščitnega pokrova	C	4
Nastavitev delovne višine	D	5
Odprite ročaj	E	6
Namestitev kolesa	F	6
Polnjenje in vstavitev akumulatorske baterije	G	7
Vklop/izklop	H	7
Priporočen položaj za košnjo trate	I	8
Priporočen položaj za oblikovanje robov trate	J	9
Priporočen položaj za košnjo trate pod grmovjem/klopmi	K	10
Odstranitev tuljave z nitjo	L	11
Navijanje niti na tuljavo	M	12
Namestitev tuljave z nitjo	N	13
Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje	O	13
Pribor	P	14

Montaža

▶ **Pozor: Pred opravili montaže odklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**

Montaža zaščitnega pokrova (glejte sliko C)

Potisnite zaščitni pokrov **(5)** na glavo kosilnice tako, da zaslišite klik. Pritrdite zaščitni pokrov **(5)** z vijakom na glavo kosilnice z nitjo. Pri dobavi je vijak montiran na spodnjem ohišju.

Kosilnice z nitjo nikoli ne uporabljajte brez montiranega zaščitnega pokrova **(5)**. Po opravljeni montaži ne smete zaščitnega pokrova **(5)** odstraniti s kosilnice z nitjo.

Nastavitev delovne višine (glejte sliko D)

Pritisnite tipko **(10)** in nastavite kosilnico z nitjo na željeno višino. Spustite tipko **(10)**.

Kosilnico z nitjo uporabite vselej v delovnem položaju, nikoli v položaju za skladiščenje. Položaj za skladiščenje je tisti položaj, ko je kosilnica z nitjo do konca potisnjena skupaj. Pri nastavitvi delovnega položaja pazite na to, da mehanizem za nastavitev višine pravilno zaskoči. Klik zaslišite tedaj, ko mehanizem zaskoči.

Odprite ročaj (glejte sliko E)

Pritisnite tipko **(7)**, odprite ročaj **(3)** do prislona narazen in spustite tipko **(7)**. Pazite na to, da bo ročaj **(3)** pravilno zablokiral. Med nastavitvijo ročaja **(3)**, ne smete pritiskati nanj.

Montaža kolesa (glejte sliko F)

Montirajte kolo **(6)** na glavo kosilnice z ročajem. Upoštevajte pravilni položaj puščic na glavi kosilnice z nitjo. Pazite na to, da se bo kavelj pravilno oprijel v žleb. Zasukajte kolo **(6)** tako daleč na glavi kosilnice z nitjo, da bo ročica **(11)** zaskočila s slišnim klikom.

Za odstranitev pritegnite ročico **(11)** do iztaknitve in odstranite kolo **(6)** v nasprotno smer.

Zagon

▶ **Pozor: Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici napajalnika.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki dovoljuje polnjenje le v temperaturnem območju med 0 °C in 35 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Napotek: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic "Electronic Cell Protection (ECP)". Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi izdelek: Vrtno orodje preneha delovati.

Vklopno/izklopnega stikala po samodejnem izklopu izdelka ne smete več pritiskati. S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Vstavljanje/odstranitev akumulatorske baterije (glejte sliko G)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **(2)**. Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo **(2)** odstraniti iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije **(1)** in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Postopek polnjenja

Polnilni postopek se prične takoj, ko vtaknete omrežni vtič polnilne naprave v vtičnico in vstavite akumulatorsko baterijo **(2)** v polnilno napravo **(12)**.

Inteligentni postopek polnjenja omogoča takojšnje zaznavanje napolnjenosti akumulatorske baterije in odvisno od temperature in napetosti akumulatorske baterije se bo izbral optimalni polnilni tok.

Ta način zagotavlja ohranitev akumulatorske baterije, ki bo pri namestitvi v polnilni napravi vedno do konca napolnjen.

Uporaba

- ▶ **Pozor: Pred opravili montaže odklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**
- ▶ **Po izklopu kosilnice z nitjo, rezilna nit še nekaj sekund teče naprej. Počakajte, da se motor/rezilna nit zaustavita, preden ponovno vklopite kosilnico z nitjo.**
- ▶ **Ne dotikajte se rezilne niti, preden se ne neha vrteti.**
- ▶ **Naprave ne smete večkrat zaporedoma v kratkem času vkopiti in izklopiti.**
- ▶ **Priporočamo uporabo rezilnih elementov, ki so odobreni s strani Bosch. Pri drugih rezilnih elementih lahko pride do odklona rezilnega rezultata.**

Vklop/izklop (glejte sliko H)

Za **vklop** pritisnite najprej zaporo vklopa **(9)**. Nato pritisnite vklopno/izklopno stikalo **(8)** in jo držite pritisnjeno.

Za **izklop** električnega orodja izpustite vklopno/izklopno stikalo **(8)**.

Rezanje trate/rezanje robov trate (glejte slike I – K)

Rezanje trate (glejte sliko I)

Pritisnite tipko **(4)** in nastavite kot 48° za rezanje trate.

Premikajte kosilnico z nitjo na levo in desno in med delom pazite na dovolj veliko razdaljo do telesa. Višjo travo strizite po stopnjah.

Rezanje robov trate (glejte sliko J)

Pritisnite tipko **(4)** in nastavite kot 36° za rezanje robov trate. Sedaj zasukajte ročaj za 180° in nato zasukajte kosilnico z nitjo v smeri urnega kazalca v željen delovni položaj.

Vodite kosilnico z nitjo vzdolž robov trate. Z uporabo kolesa preprečite stik s trdimi površinami ali zidovi, saj tako preprečite hitro obrabo niti.

Rezanaje okoli dreves in grmovja (glejte sliko K)

Pritisnite tipko **(4)** in nastavite kot 24° za rezanje okoli dreves in grmovja.

Okrog dreves in grmov strizite previdno, tako da ne pridejo v stik z nitjo. Zaradi poškodovanega lubja lahko rastline odmrejo.

Demontierajte tuljavo, navijte nit in montirajte tuljavo (glejte slike L do N)

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo pred zamenjavo tuljave.**

Pritisnite skupaj oba nastavka prekritja tuljave in odstranite prekritje tuljave **(13)**. Nato snemite prazno tuljavo **(14)**.

Z nadomestnega valja odvijte nit pribl. 6 m. Potisnite konec niti v prijemalo za nit **(15)** tuljave. Napeljite nit skozi kavelj **(17)** spodaj. Nato vodite nit skozi luknjo **(18)** v tuljavi. Nato navijte nit enakomerno in trdno.

Potisnite drugi konec niti skozi luknjo **(19)** v glavi kosilnice z nitjo in tuljavo ponovno namestite na glavo kosilnice z nitjo. Fiksirajte tuljavo tako, da namestite prekritje tuljave **(13)**.

Prekritje tuljave **(13)** lahko montirate izključno v enem položaju.

Dovajanje niti

IntelliFEED

Kosilnica z nitjo je opremljena s sistemom IntelliFEED, ki avtomatsko odvije nit tako, da poskrbi za enakomerni premer pri rezanju.

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Akumulatorska baterija je izpraznjena	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo.
Vrtno orodje deluje s prekinitvami	Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo	Obrnite se na servisno službo Bosch.
	Okvarjena interna kabelska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch.
Vrtno orodje je preobremenjeno	Trava previsoka	Strizite postopoma.
Vrtno orodje ne reže	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Ročno dovajanje rezilne niti.
	Tuljava niti je prazna	Nadomestite tuljavo.
Niti ni možno dovajati	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Preverite tuljavo z nitjo in po potrebi ponovno navijte rezilno nit.
	Tuljava niti je prazna	Ponovna napolnitev tuljave z nitjo.
	Rezalna nit ni pravilno navita	Ponovno navijte rezalno nit.
	Preveč navite rezalne niti	Skrajšajte rezalno nit na pravilno dolžino.
Renilna nit zamotana	Problemi s dovajanje niti	Obrnite se na servisno službo Bosch.
Rezilna nit se potegne nazaj v tuljavo	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike **L** – **N**).
Rezilna nit se pogosto zlomi	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike **L** – **N**).
	Nepravilno rokovanje kosilnice z nitjo	Kosite izključno s konico rezalne niti; preprečite stik s kamni, stenami in drugimi fiksnimi predmeti. Redno dovajajte rezalno nitko tako, da boste uporabljali celotni možni rezalni premer.
Kosilnica z nitjo nenavadno vibrira	Vpenjalni obroč ali prekritje tuljave ni montirano na tuljavo	Montirajte vpenjalni obroč ali prekritje tuljave na tuljavo.
	Nepravilni položaj vpenjalnega obroča	Ponovno namestite vpenjalni obroč.
	Rezilni sistem poškodovan	Obrnite se na servisno službo Bosch.
	Vpenjalni obroč obrabljen	Kupite nov pribor tuljave s vpenjalnim obročem.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.**

Za dobro in varno delovno uporabo morate poskrbeti za to, da bodo izdelek in njegove zračne odprtine vselej čiste in suhe.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch. Ne spreminjajte naprave.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Električno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931
Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.
Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



Nosite zaštitne rukavice.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



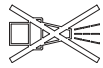
UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



Nije primjenjivo



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.



Pozorno provjerite postoje li na području na kojem treba rabiti vrtni uređaj divlje i kućne životinje. Divlje i kućne životinje mogu se ozlijediti tijekom rada stroja. Temeljito provjerite područje uporabe stroja i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i strane predmete. Prilikom uporabe stroja vodite računa o tome da u gustoj travi ne postoje skrivene divlje ili kućne životinje ili mali panjevi.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte**

upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za šišače tratine i trimere za rubove travnjaka

- ▶ **Ne rabite stroj pri lošem vremenu, naročito u slučaju nevremena.** To smanjeno opasnost od udara munje.
- ▶ **Temeljito provjerite da na radnom području ne postoje divlje životinje.** Pokrenut stroj može ozlijediti divlje životinje.
- ▶ **Temeljito provjerite radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tijela.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prije uporabe strojeva uvijek provjerite da rezni alat i rezni sklop nisu oštećeni.** Oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- ▶ **Ostavite zaštitne pokrove na položaju. Zaštitni pokrovi moraju biti prikladni za uporabu i ispravno učvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravno funkcionalan zaštitni pokrov može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Čistite naslage iz otvora za ulazak zraka.** Blokirani ulazi zraka i naslage mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.** Prikladna osobna zaštitna oprema smanjit će ozljede.
- ▶ **Prilikom rada stroja uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Nikada ne radite bosi ili s otvorenim sandalama.** Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala u slučaju kontakta s rotirajućim reznim elementom.
- ▶ **Prilikom rada stroja uvijek nosite odjeću kao što su, na primjer, hlače koje pokrivaju noge rukovatelja.** Kontakt s rotirajućim reznim elementom ili niti može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prilikom rada stroja udaljite promatrače.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati najteže ozljede.
- ▶ **Ne rabite stroj iznad visine struka.** Time se sprječava izbjegavanje nenamjernog kontakta s reznim elementom ili omogućava se bolja kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Ne radite a alatom u mokroj travi. Pritom hodajte, nikada nemojte trčati.** Time smanjujete opasnost da se poskliznete i padnete što bi moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prilikom rada na padinama zauzmite siguran položaj tijela; uvijek radite poprečno na padinu, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite vrlo oprezni u slučaju promjene smjera rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, pokliznuća i pada što bi moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ **Sve električne kabele držite dalje od područja rezanja.** Električni kabeli mogu biti skriveni u živicama ili grmlju i nit ili rezni element mogu ih slučajno oštetiti ili prerezati.
- ▶ **Sve dijelove tijela držite dalje od rotirajućeg reznog elementa ili rezne niti. Ne uklanjajte materijal sa stroja dok ga ne odvojite od opskrbe elektroenergijom.** Rotirajući rezni element ili nit može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite stroj isključen i okrenut od tijela.** Propisno rukovanje strojem smanjuje vjerojatnost od slučajnog kontakta s pokretnim sječivom trimera i reznom niti.
- ▶ **Rabite samo plastične rezervne rezne glave, rezne niti i sječiva trimera u skladu s proizvođačkim specifikacijama. Plastične niti ili sječiva ne zamjenjujte metalnim žicama ili sječivima.** Pogrešni rezervni dijelovi mogu uzrokovati gubitak kontrole, lom i ozljede.

Posebne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ **Ne rabite stroj na prekomjerno strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, pokliznuća i pada što bi moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ Budite oprezni, čak i kada ne rabite uređaj. On može predstavljati opasnost od spoticanja.
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Djecu bi trebalo nadgledati i time se pobrinuti za to da se ne igraju vrtnim uređajem.
- ▶ Provjerite oštećenost proizvoda ako udari u tvrdi predmet ili ako odašilje prekomjerne vibracije.
- ▶ Prilikom skraćivanja rezne niti pazite na to da se ne porežete.
- ▶ Postupno režite travu kako biste postigli jednoliki rezultat.
- ▶ Prilikom stavljanja akumulatora pazite na to da rezni uređaj nema kontakt s tijelom i drugim predmetima, uključujući pod. Može se vrtjeti prilikom pokretanja i uzrokovati ozljede ili štete na proizvodu i/ili na predmetima.
- ▶ Izbjegavajte abnormalan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvijek vodite računa o sigurnom hodanju. Uvijek hodajte mirno, nikada se ne krećite brzo.
- ▶ U slučaju dulje uporabe preporučujemo da redovito pravite stanke.
- ▶ Prilikom dulje uporabe proizvoda (ili drugih strojeva) korisnik se izlaže vibracijama koje mogu uzrokovati bolest bijelih prstiju (Raynaudova bolest) ili sindrom karpalnog tunela.

- ▶ Pritom su osjet opipa i regulacija temperature ograničeni, a mogu se pojaviti obamrlost i žareći osjećaj ili oštećenja živčanog i krvožilnog sustava.
- ▶ Obratite se liječniku ako se pojave simptomi koji upućuju na vibracijsko preopterećenje. Ti simptomi obuhvaćaju osjećaj obamrlosti, gubitak osjeta, svrbež, probadanje, bolove, iznemoglost, promjene boje kože ili stanja kože. Ti simptomi najčešće se pojavljuju na prstima, šakama ili ručnim zglobovima (vidi i informacije o buci/vibracijama).

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.





Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačom.**

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi
	Preporučeni položaj za šišanje trave
	Preporučeni položaj za rezanje uz rubove travnjaka
	Preporučeni položaj za šišanje trave ispod grmlja/klupa

Opis proizvoda i radova



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za kućnu uporabu, za šišanje trave i korova u blizini tla. Konstruiran je za šišanje trave koja raste na strminama, pod preprekama i na rubovima travnjaka koje kosilica za travu ne može dosegnuti. Vrtni uređaj nije konstruiran za uporabu kao motorna kosa. Vrtni uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Šišač trave
- Štitnik
- Kotač
- Akumulator**
- Punjač**

– Priručnik za uporabu

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

** ovisno o državi

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Tipka za deblokiranje akumulatora

(2) Akumulator[a)]

(3) Sklopiva ručka

(4) Papučica za namještanje radnog kuta radi šišanja trave/rezanja uz rubove

(5) Štitnik

(6) Kotač

(7) Deblokada za namještanje ručke

(8) Sklopka za uključivanje/isključivanje

(9) Uklopni zapor sklopke za uključivanje/isključivanje

(10) Tipka za namještanje radne visine

(11) Poluga

(12) Punjač[a)]

(13) Poklopac svitka

(14) Svitak

(15) Zahvatnik niti

(16) Stezni prsten

(17) Kuka za uvlačenje niti

(18) Prorez za provođenje niti

(19) Otvor za provođenje niti

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Šišač tratine/trimer za rubove travnjaka		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Kataloški broj		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nazivni napon	V	18	18
Broj okretaja u praznom hodu	min^{-1}	7300	7300
Promjer rezne niti	mm	1,6	1,6
Promjer kruga rezanja	cm	26	26
Kapacitet svitka niti	m	6	6
Namještanje visine	cm	120 – 140	120 – 140
Sklopiva ručka		●	●
Rezanje uz rub		●	●
Zaštita biljaka/kotač		●	●
Težina uključujući štitnik sukladno IEC 62841-4-4[A)]			
– bez aku-baterije	kg	2,3	2,3
– s aku-baterijom	kg	2,7	2,7
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju	
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[B)] i kod skladištenja	°C	−20 … +50	−20 … +50
Tip aku-baterije		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) ovisno o stavljenom akumulatoru

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **IEC 62841-4-4**.

Šišanje tratine

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **79** dB(A); razina zvučne snage **91** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Rezanje uz rub

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **80** dB(A); razina zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **2** dB.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

Radnja	Slika	Stranica
Prikazani dijelovi alata	**A**	3
Opseg isporuke	**B**	4
Montaža štitnika	**C**	4
Namještanje radne visine	**D**	5
Otklapanje ručke	**E**	6
Montaža kotača	**F**	6
Punjenje i stavljanje aku-baterije	**G**	7
Uključivanje/isključivanje	**H**	7
Preporučeni položaj za šišanje tratine	**I**	8
Preporučeni položaj za rezanje uz rubove travnjaka	**J**	9
Preporučeni položaj za šišanje tratine ispod grmlja/klupa	**K**	10
Demontaža svitka niti	**L**	11
Namotavanje niti na svitak niti	**M**	12
Montaža svitka niti	**N**	13
Održavanje, čišćenje i skladištenje	**O**	13
Pribor	**P**	14

Montaža

▶ **Pozor: Prije obavljanja montažnih radova isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**

Montiranje štitnika (vidi sliku C)

Pomičite štitnik **(5)** po glavi šišača dok ne čujete klik. Pričvrstite štitnik **(5)** vijkom na glavu šišača. Vijak je kod isporuke unaprijed montiran na donjem kućištu.

Nikada ne rabite šišač bez montiranog štitnika **(5)**. Nakon obavljene montaže štitnik **(5)** nije više dopušteno demontirati sa šišača.

Namještanje radne visine (vidi sliku D)

Pritisnite tipku **(10)** i namjestite šišač na željenu visinu. Pustite tipku **(10)**.

Šišač uvijek rabite u radnom, a nikada u skladišnom položaju. Skladišni položaj je takav u kojem je šišač potpuno uvučen. Prilikom namještanja radnog položaja pobrinite se za to da je mehanizam za namještanje visine ispravno blokiran. Mora se čuti klik kada se mehanizam uglavi.

Rasklapanje ručke (vidi sliku E)

Pritisnite tipku **(7)**, rasklopite ručku **(3)** do graničnika, a zatim pustite tipku **(7)**. Pobrinite se za to da je ručka **(3)** ispravno blokirana. Ne pritišćite ručku **(3)** dok je namještate.

Montiranje kotača (vidi sliku F)

Montirajte kotač **(6)** na glavu šišača. Vodite računa o ispravnom položaju strelica na glavi šišača. Pobrinite se za to da se kuka ispravno zahvati u žlijeb. Okrećite kotač **(6)** na glavi šišača dok se poluga **(11)** ne uglavi s čujnim klikom.

Radi vađenja povucite polugu **(11)** dok se ne odvoji i demontirajte kotač **(6)** obrnutim redoslijedom.

Stavljanje u pogon

▶ **Pozor: Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**

Punjenje akumulatora

▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s naponom navedenim na tipskoj pločici adaptera.

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 0 °C i 35 °C. Time se postiže dug vijek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Kako bi se zajamčio pun učinak akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja sustavom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključit će proizvod: Vrtni uređaj neće više raditi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda ne pritišćite više sklopku za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Stavite napunjeni akumulator **(2)**. Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora **(2)** iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora **(1)** i izvadite akumulator.

Postupak punjenja

Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator **(2)** stavi se u punjač **(12)**.

Zbog inteligentnog postupka punjenja automatski se prepoznaje napunjenost akumulatora i ovisno o njegovoj temperaturi i naponu odabire se optimalna struja punjenja.

Time se akumulator štiti i ostaje uvijek potpuno napunjen kada se čuva u punjaču.

Rukovanje

- ▶ **Pozor: Prije obavljanja montažnih radova isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**
- ▶ **Nakon isključivanja šišača tratine rezna nit nastavlja se okretati još nekoliko sekunda. Prije ponovnog uključivanja šišača tratine pričekajte dok se motor/rezna nit ne zaustave.**
- ▶ **Ne dirajte reznu nit dok se ne prestane okretati.**
- ▶ **Ne isključujte i ponovno uključujte uređaj više puta zaredom.**
- ▶ **Preporučuje se uporaba reznih elemenata koje je odobrila tvrtke Bosch. Rezultat rezanja može se razlikovati u slučaju uporabe drugih reznih elemenata.**

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Radi **uključivanja** najprije pritisnite uklopni zapor **(9)**. Zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **(8)** i držite je pritisnutom.

Radi **isključivanja** pustite sklopku za uključivanje/isključivanje **(8)**.

Šišanje trave/rezanje uz rubove (vidi slike I – K)

Šišanje trave (vidi sliku I)

Pritisnite tipku **(4)** i namjestite kut od 48° za šišanje trave.

Pomičite šišač trave nalijevo i nadesno i tijekom rada vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od tijela. Višu travu režite postupno.

Rezanje uz rubove (vidi sliku J)

Pritisnite tipku **(4)** i namjestite kut od 36° za rezanje uz rubove. Sada okrenite ručku za 180°, a zatim okrenite šišač trave nadesno u željeni radni položaj.

Vodite šišač trave duž ruba travnjaka. S pomoću kotača izbjegavajte kontakt s tvrdim površinama ili zidovima kako biste spriječili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća i grmlja (vidi sliku K)

Pritisnite tipku **(4)** i namjestite kut od 24° za rezanje oko drveća i grmlja.

Oprezno režite oko drveća i grmlja kako oni ne bi došli u kontakt s niti. Biljke mogu uvenuti ako se kora ošteti.

Demontiranje svitka, namotavanje niti i montiranje svitka (vidi slike L do N)

- ▶ **Prije zamjene svitka izvadite akumulator.**

Pritisnite obje spojnice na poklopcu svitka i skinite poklopac svitka **(13)**. Zatim izvadite prazan svitak **(14)**.

Odrežite cca 6 m niti s kotura za namještanje. Potegnite kraj niti u zahvatnik niti **(15)** na svitku. Provucite nit ispod kuke **(17)**. Nakon toga provucite nit kroz prorez **(18)** u svitku. Zatim namotajte nit jednoliko razdijeljenu i napetu.

Provucite drugi kraj niti kroz otvor **(19)** u glavi šišača i umetnite svitak ponovno u glavu šišača. Fiksirajte svitak postavljanjem poklopca svitka **(13)**.

Poklopac svitka **(13)** moguće je montirati samo u jednom položaju.

Namještanje niti

IntelliFEED

Šišač je opremljen sustavom IntelliFEED koji automatski odmotava nit kako bi se zadržao promjer rezanja.

Otklanjanje pogrešaka



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator.
	Akumulator je suviše hladan/vruć	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi.
Vrtni uređaj radi s prekidima	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
Vrtni uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postupno.
Vrtni uređaj ne reže	Rezna nit je prekratka/slomljena	Ručno namjestite reznu nit.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Svitak niti je prazan	Zamijenite svitak niti.
Reznu nit nije moguće namjestiti	Rezna nit zapetljala se u svitku	Provjerite svitak niti i po potrebi ponovno namotajte reznu nit.
	Svitak niti je prazan	Dopunite svitak niti.
	Rezna nit nije ispravno namotana	Ponovno namotajte reznu nit.
	Previše namotane rezne niti	Skratite reznu nit na ispravnu duljinu.
Rezna nit se zapetljala	Problemi sa sustavom namještanja niti	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
Rezna nit se povlači natrag u svitak	Rezna nit je prekratka/slomljena	Izvadite svitak i ponovno utaknite reznu nit (vidi slike **L** – **N**).
Rezna nit često se lomi	Rezna nit zapetljala se u svitku	Izvadite svitak i ponovno namotajte reznu nit (vidi slike **L** – **N**).
	Neispravno rukovanje šišačem trave	Šišajte travu samo vrhom rezne niti; izbjegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito namještajte reznu nit kako biste iskoristili čitav promjer kruga rezanja.
Šišač neobično vibrira	Stezni prsten ili poklopac svitka nije montiran na svitak	Montirajte stezni prsten ili poklopac svitka na svitak.
	Stezni prsten je pogrešno pozicioniran	Ponovno pozicionirajte stezni prsten.
	Rezni sustav je oštećen	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
	Stezni prsten je istrošen	Nabavite novi komplet svitka sa steznim prstenom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

▶ **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Održavajte proizvod i ventilacijske proreze čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch. Ne mijenjajte uređaj.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

– Zaštitite akumulator od vlage i vode.
– Skladištite električni alat uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
– Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
– U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
– Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
– Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus


Üldine ohujuhis.


Lugege kasutusjuhend läbi.


Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.


Kandke kaitsekindaid.


Vihmaga mitte kasutada.


HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.


HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.


Ei kohaldu.


HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.


Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.


Kontrollige hoolikalt seadmega töödeldavat ala, et sellel ei viibiks mets- ja koduloomi. Seadmega töötades püsib oht mets- ja koduloomi tahtmatult vigastada. Kontrollige korrapäraselt töödeldavat maa-ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksi, traate, konte ega muid võõrkehi. Veenduge enne seadme kasutamist, et mets- ja koduloomad ega väikesed kännud ei jääks tihedas rohus märkamata.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Murutrimmeri ja muruservalõikuri ohutusjuhised

- **Ärge kasutage masinat halva ilmaga, eelkõige äikese korral.** Nii vähendate piksetabamuse ohtu.
- **Otsige tööala läbi ja veenduge, et seal ei oleks metsloomi.** Töötav masin võib metsloomi vigastada.
- **Kontrollige korrapäraselt töödeldavat ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksi, traate, konte ega muid võõrkehi.** Väljapaiskuvad osad võivad põhjustada vigastusi.
- **Kontrollige alati enne tööriista kasutamist lõiketera või tamiili kahjustuste suhtes.** Kahjustatud osad suurendavad vigastusohtu.

- ▶ **Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema kasutusvalmis ja nõuetekohaselt kinnitatud.** Lahtine, kahjustatud või mittetoimiv kaitsekate võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ **Hoidke õhuavad puhtad ja tolmuvabad.** Ummistunud ventilatsiooniavad ja mustus võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahju.
- ▶ **Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.** Sobivad isikukaitsevahendid vähendavad vigastusi.
- ▶ **Kandke masina käsitsemisel alati libisemiskindlaid kaitsekingi. Ärge töötage kunagi paljajalu või lahtistes sandaalides.** Kokkupuutel pöörleva saekettaga väheneb sel juhul oht saada jalavigastusi.
- ▶ **Kandke tööriista käitamise ajal alati sobivat riietust, nt pikki pükse, mis kataks kasutaja jalad täies ulatuses.** Kokkupuude pöörleva lõikeelemendiga või tamiiliga võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõrvalised isikud masina käsitsemise ajal seadmest eemal.** Väljapaiskuvad osad võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Ärge käitage tööriista vöökohast kõrgemal.** See aitab vältida lõiketamiili või lõiketera soovimatut kokkupuudet muude esemetega ja võimaldab ootamatutes olukordades masinat paremini kontrollida.
- ▶ **Ärge kasutage masinat märja muruga. Kõndige, ärge kunagi jookske.** Sellega vähendate libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kallakul töötades veenduge, et seisate kindlalt püsti; töötage alati kallakuga risti, mitte kunagi suunaga üles või alla, ning säilitage äärmine ettevaatlikkus, kui muudate töösuuna tõttu asendit.** Nii väldite olukorda, kus kaotate kontrolli, libisete või komistate, mille tagajärjel saate vigastada.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid lõikealast eemal.** Toitekaablid võivad jääda hekkide või põõsaste varju ja tamiil või lõiketera võib töötamise ajal neid kogemata tabada, kahjustada ja läbi lõigata.
- ▶ **Hoidk kõik kehaosad pöörlevast lõikeelemendist või -tamiilist eemal. Ärge eemaldage seadme küljest kinnijäänud lõikematerjali enne, kui seade ei ole vooluvõrgust lahti ühendatud.** Pöörlev lõikeelement või tamiil võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandke masinat alati väljalülitatud olekus ja hoidke seda kehast eemal.** Tänu tööriista sihipärasele käsitsemisele väheneb tõenäosus pöörleva lõikekettaga juhuslikult kokku puutuda.
- ▶ **Kasutage üksnes plastist varulõikepäid, tamiile ja trimmerikettaid, mida tootja soovitab kasutada. Ärge asendage plastist varulõikepäid ega tamiile metalltraatide või -tamiilidega.** Ebasobiv ja vale varuosa võib murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja kaasnevad vigastused.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- ▶ **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- ▶ **Ärge käitage masinat liiga järsul kallakul.** Nii väldite olukorda, kus kaotate kontrolli, libisete või komistate, mille tagajärjel saate vigastada.
- ▶ Olge tähelepanelik ka siis, kui te seadet parasjagu ei kasuta. On oht tööriista otsa komistada.
- ▶ Ärge lubage tööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- ▶ Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad tööriistaga ei mängi.
- ▶ Kontrollige toodet kahjustuste suhtes, kui seade tabab tugevat aluspinda või kui masin liigselt vibreerib.
- ▶ Lõiketamiili lühemaks tegemisel pöörake tähelepanu sellele, et ennast ei lõikaks.
- ▶ Lõigake muru jaokaupa, et saavutada ühtlane tulemus.
- ▶ Pöörake aku paigaldamisel tähelepanu sellele, et lõiketera ei puutu vastu teie keha ega muid esemeid, sh vastu maapinda. Käivitamisel hakkab see pöörlema ja võib tekitada kehavigastusi või kahjustada tööriista ja/või muid esemeid.
- ▶ Vältige ebaharilikku kehaasendit ja säilitage kogu aeg tasakaal. Vältige kallakutel töötades komistamist ja seiske kindlalt püsti. Kõndige rahulikus tempos, ärge rutake.
- ▶ Pikemaajalisel kasutamisel on soovitav teha puhkepause.
- ▶ Seadme (või mõne muu tööriista) vibratsiooni pikemaajaline mõju muudab kasutaja sõrmed valgeks ja tuimaks (Raynaud-sündroom) või tekitab karpaalkanali sündroomi.
- ▶ Viimase tagajärjel käed kõhetuvad ja nende tunnetus väheneb, kätes tekib „suremistunne“ või „sipelgate jooksmise“ tunne, samuti võib esineda närvi- ja vereringekahjustusi ning kudede kärbumist.
- ▶ Vibratsioonist tingitud vaevuste korral pöörduge arsti poole. Sümptomite hulka kuuluvad käte tuimus, vähene tunnetus, sügelemine, torked, valu, jõuetus, nahavärvuse ja -seisundi muutused. Viidatud sümptomid esinevad kõige sagedamini sõrmedes, kätes ja liigestes (vt ka müra/vibratsiooniandmed).

Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.**

Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.

- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Kandke kaitsekindaid
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud/varuosad
	Soovitatud asend muru trimmerdamiseks
	Soovitatud asend muruservade lõikamiseks
	Soovitatud asend põõsaste/pinkide alt muru trimmerdamiseks

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes, et trimmerdada muru ja umbrohtu. Tööriistaga sobib trimmerdada sellist muru, mis kasvab nõlvakutel või takistuste ja murupiirete all, kuhu muruniidukiga juurde ei pääse. Aiatööriista ei saa kasutada mootorvikatina. Aiatööriist ei ole mõeldud kasutamiseks teenuseosutamise ega tööstuslikul eesmärgil.

Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- murutrimmer
- kaitsekate
- ratas
- aku**
- laadija**
- kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

** riigipõhine

Joonisel kujutatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Aku lukust avamise nupp
(2) Aku[a)]
(3) Kokkupandav käepide
(4) Jalgpedaal murutrimmeri/servalõikuri töönurga seadistamiseks
(5) kaitsekate
(6) ratas
(7) käepideme asendi lukust avamise nupp
(8) Sisse-välja-lüliti
(9) Sisse-välja-lüliti sisselülitustõkis
(10) Töökõrguse seadistusnupp
(11) Hoob
(12) Laadija[a)]
(13) pooli kate
(14) pool

(15) tamiilihoidik
(16) pingutusrõngas
(17) tamiili kinnituskonks
(18) tamiilijuhiku pilu
(19) tamiilijuhiku ava
a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Murutrimmer/muruservatrimmer		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Tootenumber		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nimipinge	V	18	18
Tühikäigu-pöörlemiskiirus	min^{-1}	7300	7300
Tamiili läbimõõt	mm	1,6	1,6
Lõikeringi läbimõõt	cm	26	26
Tamiili pooli mahutavus	m	6	6
Kõrguseseadistus	cm	120 – 140	120 – 140
Pööratav käepide		●	●
Servade lõikamine		●	●
Taimekaitse/ratas		●	●
Kaal koos kaitsekattega IEC 62841-4-4 järgi [A]			
– ilma akuta	kg	2,3	2,3
– koos akuga	kg	2,7	2,7
Seerianumber			vt aiatööriista tüübisildilt
soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel [B] ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akutüüp		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) sõltuvalt kasutatud akust
B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Müra-/vibratsiooniandmed

IEC 62841-4-4 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Murutrimmimine

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **79** dB(A); helivõimsustase **91** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Servade lõikamine

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **80** dB(A); helivõimsustase **92** dB(A). Mõõtemääramatus K = **2** dB.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja müratasemе väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud müratasemе väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja müratasemе väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Kokkupanek ja käsitsemine

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülg
Kujutatud komponendid	**A**	3
Tarnekomplekt	**B**	4
Kaitsekatte paigaldamine	**C**	4
Töökõrguse reguleerimine	**D**	5
Käepideme lahtiklappimine	**E**	6
Ratta monteerimine	**F**	6

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülg
Aku laadimine ja sisestamine	G	7
Sisse-/väljalülitamine	H	7
Soovitatud asend muru trimmimiseks	I	8
Soovitatud asend muruservade lõikamiseks	J	9
Soovitatud asend põõsaste/ pinkide alt muru trimmimiseks	K	10
Tamiilipooli mahavõtmine	L	11
Tamiili poolile kerimine	M	12
Tamiilipooli paigaldamine	N	13
Hooldus, puhastamine ja hoiustamine	O	13
Lisavarustus	P	14

Kokkupanek

▶ **Tähelepanu! Enne kui asute paigaldustöid tegema, lülitage trimmer välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast.**

Kaitsekatte paigaldamine (vt joonist C)

Lükake kaitsekatet **(5)** trimmeripea peal seni, kuni kuulete klõpsatust. Kinnitage kaitsekate **(5)** kruviga trimmeripea külge. Tarnekomplekti kuuluv kruvi on monteeritud alumise korpuse külge.

Ärge kunagi kasutage trimmerit ilma monteeritud kaitsekatteta **(5)**. Kui kaitsekate **(5)** on trimmeri külge kinnitatud, ei tohi seda enam trimmeri küljest eemaldada.

Töökõrguse reguleerimine (vt joonist D)

Vajutage nupule **(10)** ja reguleerige trimmer sobivale kõrgusele. Laske nupp **(10)** lahti.

Kasutage trimmerit sobivas tööasendis, mitte hoiustamiseks mõeldud asendis. Hoiustamiseks mõeldud asendis on trimmer täiesti kokku lükatud. Tööasendisse reguleerimisel pöörake tähelepanu sellele, et kõrguseseadistuse mehhanism oleks korrektselt lukustunud. Mehhanismi lukustumisel kostub klõpsatus.

Käepideme lahtiklappimine (vt joonist E)

Vajutage nupule **(7)**, klappige käepide **(3)** kuni piirikuni lahti ja laske nupp **(7)** lahti. Veenduge, et käepide **(3)** on õigesti lukustunud. Ärge suruge käepidemele **(3)** sel ajal, kui te seda reguleerite.

Ratta paigaldamine (vt joonist F)

Kinnitage ratas **(6)** trimmeripea külge. Järgige trimmeripeal asuvate noolte õiget asendit. Pöörake seejuures tähelepanu sellele, et konks haakuks õigesti soone sisse. Pöörake ratast **(6)** trimmeripea peal nii kaugele, kuni hoob **(11)** kuuldava klõpsatusega riivistub.

Eemaldamiseks tõmmake hooba **(11)** kuni see riivist avaneb ja eemaldage ratas **(6)** vastupidises suunas.

Kasutuselevõtt

▶ **Tähelepanu! Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistöid välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.**

Aku laadimine

▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pinge peab ühtima võrgutoiteploki tüübisildile märgitud pingega.

Akul on temperatuurikontroll, mis võimaldab laadida akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C ja 35 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

Liitiumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutusiga lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

Liitiumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akuelementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja akuga lülitub elektritööriist kaitselülitist välja: Aiatööriist ei tööta enam.

Ärge vajutage uuesti sisse-välja-lülitile, kui seade on automaatselt väljalülitunud. Aku võib kahjustada saada.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt joonist G)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku **(2)**. Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Seadmest aku **(2)** eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu **(1)** ja tõmmake aku välja.

Laadimine

Laadimine algab kohe, kui laadija võrgupistik on ühendatud pistikupessa ja aku **(2)** on laadijasse **(12)** paigutatud.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastab seade aku laadimisoleku automaatselt ja valib akutemperatuuri ja -pinge alusel optimaalse laadimisvoolu.

See säästab akut ja tagab, et aku on laadijas alati täielikult laetud.

Käsitsemine

▶ **Tähelepanu! Enne kui asute paigaldustöid tegema, lülitage trimmer välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast.**

▶ **Pärast murutrimmeri väljalülitamist jätkab tamiil veel mõni sekund pöörlemist. Oodake, kuni mootor/ lõiketamiil on seiskunud, enne kui murutrimmeri uuesti sisse lülitate.**

- ▶ **Ärge katsuge tamiili käega enne, kui see on lõpetanud pöörlemise.**
- ▶ **Seadet ei tohi lühikese aja jooksul korduvalt sisse ja välja lülitada.**
- ▶ **Soovitame kasutada Boschi poolt heaks kiidetud lõiketamiile. Teiste tootjate lõiketamiilide puhul ei pruugi lõiketulemus olla sama hea.**

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist H)

Sisselülitamiseks vajutage esmalt sisselülitustõkestit **(9)**. Seejärel vajutage sisse-välja-lülitit **(8)** ja hoidke seda all.

Laske **väljalülitamiseks** sisse-välja-lüliti **(8)** lahti.

Muru trimmerdamine/servade trimmerdamine (vt jooniseid I – K)

Muru trimmerdamine (vt joonist I)

Vajutage nupule **(4)** ja reguleerige muru trimmerdamiseks 48° nurk.

Liigutage murutrimmerit vasakule ja paremale ja hoidke töötamise ajal trimmerit kehast ohutus kauguses. Trimmerdage kõrget muru järk-järgult.

Servade trimmerdamine (vt joonist J)

Vajutage nupule **(4)** ja reguleerige servade trimmerdamiseks 36° nurk. Keerake nüüd käepidet 180° võrra ja keerake seejärel trimmerit kellaosuti liikumise suunas soovitud tööasendisse.

Liikuge murutrimmeriga piki muruservi. Ratta kasutamisel vältige kokkupuudet tugevate pealispindade või müüritistega, et vältida tamiili kiiret kulumist.

Puude ja põõsaste ümbert trimmerdamine (vt joonist K)

Vajutage nupule **(4)** ja reguleerige 24° nurk puude ja põõsaste ümbert trimmerdamiseks.

Trimmerdage puude ja põõsaste ümbert ettevaatlikult, et lõiketera ei sattuks vastu puid ja põõsaid. Koore vigastamisel võivad taimed hukkuda.

Pooli mahavõtmine, tamiili pealekerimine ja pooli paigaldamine (vt jooniseid L – N)

- ▶ **Eemaldage aku enne kui hakkate pooli vahetama.**

Suruge poolikatte mõlemad klambrid kokku ja eemaldage poolikate **(13)**. Eemaldage seejärel tühi pool **(14)**.

Lõigake täiterullikult u 6 m tamiil. Lükake tamiili ots pooli tamiilihoidikusse **(15)**. Viige tamiil konksu **(17)** alt läbi. Seejärel juhtige tamiil läbi pooli sees asuva pilu **(18)**. Nüüd kerige tamiil ühtlase jaotusega poolile ja jälgige, et tamiil oleks pingul.

Pistke tamiili teine ots **(19)** trimmeripeas olevast august läbi ja paigutage pool uuesti trimmeripea sisse. Kinnitage pool, paigutades selle poolikattele **(13)**.

Poolikatet **(13)** saab paigaldada ainult ühes kindlas asendis.

Tamiili etteanne

IntelliFEED

Trimmer on varustatud IntelliFEED-süsteemiga, mis kerib tamiili automaatselt maha, et hoida lõikeläbimõõt muutumatu.

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Aku on tühi	Laadige aku täis.
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Laske akul soojeneda/jahtuda.
Tööriist töötab katkendlikult	Sisse-välja-lüliti on defektne	Pöörduge Boschi müügiesindusse.
	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse.
Aiatööriist on üle koormatud	Muru on liiga kõrge	Niitke esmalt kõrgemalt, siis madalamalt.
Aiatööriist ei lõika	Tamiil on liiga lühike/katkenud	Andke tamiili käsitsi ette.
	Tamiilipool on tühi	Vahetage tamiilipool välja.
Lõiketamiili ei saa ette anda	Tamiil on poolis keerdu läinud	Kontrollige tamiilipooli ja vajadusel kerige tamiil uuesti poolile.
	Tamiilipool on tühi	Kerige uus tamiil poolile.
	Lõiketamiil ei ole korralikult peale keritud	Kerige tamiil uuesti peale.
	lõiketamiil on liiga pikalt peale keritud	Lõigake tamiil õigesse pikkusesse.
Tamiil on keerdu läinud	Probleemid tammili etteandesüsteemiga	Pöörduge Boschi müügiesindusse.
Pool tõmbab tamiili sisse tagasi	Tamiil on liiga lühike/katkenud	Võtke pool maha ja pange tamiil uuesti peale (vt jooniseid **L** – **N**).

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Tamiil katkeb sageli	Tamiil on poolis keerdu läinud	Võtke pool maha ja kerige tamiil uuesti peale (vt jooniseid **L** – **N**).
	Murutrimmeri vale käsitsemine	Trimmerdage üksnes tamiili otsaga, vältige kokkupuudet kivide, seinte ja muude kõvade esemetega. Andke tamiili regulaarselt järele, et kogu lõikeperimeeter saaks ära kasutatud.
Trimmer vibreerib ebaharilikult	Pingutusrõngas ja poolikate ei ole pooli külge monteeritud	Monteerige pingutusrõngas või poolite poolile.
	Pingutusrõngas on vales asendis	Pange pingutusrõngas õigesse asendisse.
	Lõikesüsteem kahjustatud	Pöörduge Boschi müügiesindusse.
	Pingutusrõngas rebenenud	Ostke uus poolitarvik koos pingutusrõngaga.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist.** Kogemata sisse-välja-lülitile vajutades püsib vigastusoht.
- ▶ **Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.**

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsiooniavad puhtad.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoiustage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt. Ärge muutke seadet ega ehitage seda ümber.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage elektrilist tööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse seisma.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikesekiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza ierīces korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura bīstamības zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Nēsājiet drošus aizsargcimdus.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!



Nav piemērojams



BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.



Nelietojiet dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.



Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kurā tiks lietots dārza instruments, neatrodas savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki. Darbojoties instrumentam, savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki var tikt savainoti. Uzmanīgi pārlūkojiet vietu, kurā tiks lietots instruments, un novāciet tajā atrodošos akmeņus, nūjas, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Lietojot instrumentu, sekojiet, lai tas nenodarītu kaitējumu savvaļas dzīvniekiem un mājdzīvniekiem, kā arī, lai tas nesadurtos ar īsiem koku celmiem, kas slēpjas garajā zālē.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neiesīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.**

Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar sspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības norādījumi zāliena trimmeriem un zāliena malu apgriezējiem

- ▶ **Nelietojiet instrumentu sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.** Tas samazinās zibens spēriena risku.
- ▶ **Rūpīgi pārbaudiet, vai darba zonā nav savvaļas dzīvnieku.** Instruments, kad darbojas, var savainot savvaļas dzīvniekus.
- ▶ **Rūpīgi pārbaudiet zonu, kur instruments tiks lietots, un aizvāciet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus priekšmetus.** Daļas, kas tiek izmestas ārā, var izraisīt traumas.

- ▶ **Pirms instrumentu lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai griezējmehānisms un griešanas bloks nav bojāti.** Bojātas daļas palielina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Atstājiet aizsargpārsegus to vietās. Aizsargapvalkiem ir jādarbojas un jābūt pienācīgi nostiprinātiem.** Vaļīgs, bojāts vai nepareizi funkcionējošs aizsargpārsegs var radīt traumas.
- ▶ **Uzturiet gaisa ieplūdes atveres brīvas no nosēdumiem.** Bloķētas gaisa ieplūdes atveres un nosēdumi var izraisīt pārkaršanu vai ugunsbīstamību.
- ▶ **Lietojiet acu un ausu aizsargus.** Piemērotu individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana samazinās traumu gūšanas risku.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nekad nestrādājiet basām kājām vai ar atvērtām sandalēm.** Valkājot piemērotus apavus, samazināsiet pēdu traumēšanas risku, saskaroties ar rotējošo griezējelementu.
- ▶ **Instrumenta darbināšanas laikā vienmēr valkājiet apģērbu, piemēram, bikses, kas nosedz instrumenta lietotāja kājas.** Saskare ar rotējošu griezējelementu vai auklu var izraisīt traumas.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, sargājiet apkārtējos.** Daļas, kas tiek izmestas, var izraisīt nopietnas traumas.
- ▶ **Nedarbiniet instrumentu virs vidukļa augstuma.** Tas palīdzēs izvairīties no nejaušas saskares ar griezējelementu un ļaus labāk kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nedarbiniet ierīci slapjā zālē. Ejiet tai līdzās, nekad neskrieniet.** Tādējādi jūs novēršat paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var novest pie savainojumiem.
- ▶ **Strādājot uz nogāzēm, pārliecinieties, ka atrodaties drošā stāvoklī; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad uz augšu vai uz leju, un esiet īpaši uzmanīgs, mainot darba virzienu.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- ▶ **Turiet visus elektrotīkla vadus atstatu no pļaušanas zonas.** Elektrotīkla vadi var būt noslēpti dzīvžogos vai krūmājos, un aukla vai griezējelements tos var nejauši bojāt vai radīt tajos iegriezumus.
- ▶ **Turiet visas ķermeņa daļas atstatu no rotējošā griezējelementa vai griezējauklas. Neizņemiet no instrumenta materiālu, pirms tas nav atvienots no strāvapgādes.** Rotējošais griezējelements vai aukla var izraisīt nopietnas traumas.
- ▶ **Pārnēsājiet instrumentu izslēgtā stāvoklī un vērstu prom no ķermeņa.** Pareiza instrumenta lietošana samazina nejaušas saskares iespējamību ar kustīgajiem trimmera asmeņiem un griezējauklu.
- ▶ **Izmantojiet tikai rezerves griezējgalvas, griezējauklas un trimmera asmeņus, kas izgatavoti no plastmasas, atbilstoši ražotāja norādēm. Nenomainiet plastmasas auklas vai asmeņus pret metāla stieplēm vai asmeņiem.** Nepareizu rezerves daļu izmantošana var izraisīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu, instrumenta salūšanu un tādējādi arī traumas.

Īpaši drošības norādījumi

- ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- ▶ **Nedarbiniet instrumentu pārāk stāvās nogāzēs.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- ▶ Esiet uzmanīgs/-a arī tad, kad instrumentu neizmantojat. Jūs varat aiz tā nejauši aizķerties un paklupt.
- ▶ Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- ▶ Nodrošiniet bērniem vajadzīgo uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts, ja tas ietriecas cietā priekšmetā vai ir pārmērīga vibrācija.
- ▶ Īsinot griezējauklu, pārliecinieties, ka nesagriežaties pats.
- ▶ Pļaujiet zāli pa posmiem, lai iegūtu viendabīgu rezultātu.
- ▶ Ievietojot akumulatoru, raugieties, lai griezējnazis nesaskartos ar jūsu ķermeni vai citiem priekšmetiem, tostarp grīdu. Iedarbināšanas laikā tas var griezties un izraisīt traumas vai izstrādājuma un/vai priekšmetu bojājumus.
- ▶ Izvairieties ieņemt nedabisku vai nestabilu ķermeņa pozu un vienmēr centieties saglabāt līdzsvaru. Strādājot slīpumā, ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr pārvietojieties mērenā gaitā, ejot vienmērīgiem soļiem.
- ▶ Ilgstoši lietojot instrumentu, ieteicams regulāri ieturēt piemērotas pauzes.
- ▶ Ilgāku laiku lietojot izstrādājumu (vai citus instrumentus), uz lietotāja rokām iedarbojas vibrācija, kas var izraisīt tā saucamo balto pirkstu slimību (Reino sindromu), kā arī karpālā tuneļa sindromu.
- ▶ Tie izpaužas kā taustes sajūtas un roku temperatūras regulēšanas traucējumi, roku tirpšana un dedzinoša sajūta tajās un var radīt nervu un asinsvadu bojājumus un pat audu nekrozi.
- ▶ Konsultējieties ar ārstu, ja sajūtat šādus simptomus, jo tie var rasties no vibrācijas izraisītās pārslodzes. Šie simptomi ietver tirpšanas sajūtas parādīšanos, jutības zudumu, niezi, dūrienu sajūtu, sāpes, roku nespēku, kā arī ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Šie simptomi visbiežāk izpaužas pirkstos, rokās vai roku locītavās (skatiet arī sadaļu "Informācija par troksni un vibrāciju").

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- 
  Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.
- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.
- ▶ **Instrumenta uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes ierīci.**

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Neatļauta darbība
CLICK!	Ir sadzirdams troksnis
	Piederumi / rezerves daļas
	Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena trimēšanu
	Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena malu appļaušanu
	Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena trimēšanu zem krūmiem vai soliem

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos zāles un nezāļu appļaušanai tuvu augsnei. Tas ir izstrādāts zāles appļaušanai uz nogāzēm, zem šķēršļiem un zāliena apmalēm, kurām nav iespējams piekļūt ar zāles pļāvēju. Šis dārza instruments nav izmantojams kā motorizēta izkapts. Dārza instruments nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem, kā arī komerciālai izmantošanai.

Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- Zāliena trimeris
- Aizsargpārsegs
- Ritenītis
- Akumulators**
- Uzlādes ierīce**
- Lietošanas pamācība

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

** tips ir atkarīgs no valsts

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
(2) Akumulators[a)]
(3) Salokāms rokturis
(4) Pedālis zāliena trimēšanas / malu appļaušanas leņķa iestatīšanai
(5) Aizsargpārsegs
(6) Ritenītis
(7) Taustiņš roktura regulēšanas atbloķēšanai
(8) Ieslēdzējs
(9) Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai
(10) Taustiņš darba augstuma iestatīšanai
(11) Svira
(12) Uzlādes ierīce[a)]
(13) Griezējauklas spoles pārsegs
(14) Griezējauklas spole
(15) Griezējauklas stiprinājums
(16) Spīļgredzens
(17) Āķis griezējauklas ievēršanai
(18) Izgriezums griezējauklas izvadīšanai
(19) Atvērums griezējauklas iztīšanai

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Zāliena apgriezējmašīna/zāliena malu apgriezējmašīna		**UniversalGrassCut 18V-260**	**UniversalGrassCut 18V-26**
Izstrādājuma numurs		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominālais spriegums	V	18	18
Apgriezienu skaits brīvgaitā	min^{-1}	7300	7300
Griezējauklas diametrs	mm	1,6	1,6
Appļaujamās aploces diametrs	cm	26	26
Griezējauklas spoles ietilpība	m	6	6
Roktura augstuma regulēšana	cm	120 – 140	120 – 140
Salokāms rokturis		●	●
Malu appļaušana		●	●
Augu aizsargs / Ritenītis		●	●
Svars ar aizsargpārsegu atbilstīgi IEC 62841-4-4 [A)]			
– bez akumulatora	kg	2,3	2,3
– ar akumulatoru	kg	2,7	2,7
Sērijas numurs		skatīt uz dārza instrumenta datu plāksnītes	
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā [B)] un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) atkarībā no izmantotā akumulatora

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **IEC 62841-4-4**.

Zāliena pļaušana

Elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības, kas ir izsvērtas pēc A raksturlīknes, ir šādas: skaņas spiediena līmenis **79** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **91** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Malu appļaušana

Elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības, kas ir izsvērtas pēc A raksturlīknes, ir šādas: skaņas spiediena līmenis **80** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **92** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **2** dB.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **IEC 62841-4-4**:

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).
Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Montāža un lietošana

Izmantošanas mērķis	Attēls	Lappuse
Attēlotie komponenti	**A**	3
Piegādes komplektācija	**B**	4
Aizsargpārsega montāža	**C**	4
Darba augstuma iestatīšana	**D**	5
Roktura atlocīšana	**E**	6
Riteniša montāža	**F**	6
Akumulatora uzlāde un ievietošana	**G**	7
Ieslēgšana/izslēgšana	**H**	7
Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena trimēšanu	**I**	8
Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena malu appļaušanu	**J**	9
Ieteicamais stāvoklis, veicot zāliena trimēšanu zem krūmiem vai soliem	**K**	10
Griezējauklas spoles demontāža	**L**	11
Auklas uztīšana uz griezējauklas spoles	**M**	12
Griezējauklas spoles montāža	**N**	13
Apkope, tīrīšana un uzglabāšana	**O**	13
Piederumi	**P**	14

Montāža

▶ **Ievērībai! Pirms regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**

Aizsargpārsega montāža (attēls C)

Uzbīdiet aizsargpārsegu **(5)** uz trimera galvas, līdz kļūst dzirdams klikšķis. Ar skrūves palīdzību nostipriniet aizsargpārsegu **(5)** uz trimera galvas. Instrumenta piegādes brīdī skrūve jau ir nostiprināta uz tā korpusa apakšējās daļas.

Nelietojiet trimeri, ja uz tā nav nostiprināts aizsargpārsegs **(5)**. Pēc sekmīgas montāžas aizsargpārsegu **(5)** vairs nedrīkst noņemt no trimera.

Darba augstuma iestatīšana (attēls D)

Nospiediet taustiņu **(10)** un iestatiet trimerim vēlamo darba augstumu. Atlaidiet taustiņu **(10)**.

Vienmēr lietojiet trimeri darba stāvoklī, bet ne uzglabāšanas stāvoklī. Uzglabāšanas stāvoklī trimeris ir pilnīgi sabīdīts. Pārejot darba stāvoklī, sekojiet, lai augstuma iestatīšanas mehānisms pareizi fiksētos. Mehānisma fiksēšanās brīdī ir dzirdams klikšķis.

Roktura atlocīšana (attēls E)

Nospiediet taustiņu **(7)**, līdz galam atlociet rokturi **(3)** un tad atlaidiet taustiņu **(7)**. Sekojiet, lai rokturis **(3)** pareizi fiksētos. Veicot roktura **(3)** iestatīšanu, nespiediet uz to.

Riteniša montāža (attēls F)

Nostipriniet ritenīti **(6)** uz trimera galvas. Sekojiet, lai ritenītis tiktu nostiprināts pareizā stāvoklī, ko norāda bulta uz trimera galvas. Sekojiet, lai āķis pareizi ievietotos rievā. Pagrieziet ritenī **(6)** uz trimera galvas, līdz svira **(11)** fiksējas ar skaidri sadzirdamu klikšķi.

Lai noņemtu ritenīti, pavelciet sviru **(11)**, līdz tas atvienojas, un tad noņemiet ritenīti **(6)** pretējā virzienā.

Uzsākot lietošanu

▶ **Ievērībai! Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**

Akumulatora uzlādes ierīce

▶ **Pievadiet instrumentam pareizu elektrotīkla spriegumu!** Elektroapgādes avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta barošanas bloka tehnisko datu plāksnītē.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi vienīgi temperatūras vērtību diapazonā no 0 °C līdz 35 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Norāde: Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Pateicoties elektroniskajai elementu aizsardzībai „Electronic Cell Protection (ECP)“, litija-jonu akumulatori tiek aizsargāti pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības ierīce izslēdz izstrādājumu: Šādā gadījumā dārza instruments vairs nedarbojas.

Ja izstrādājums ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju. Tas var sabojāt akumulatoru.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls G)

Norāde. Izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts.

Ievietojiet uzlādētu akumulatoru **(2)**. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru **(2)** no dārza instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu **(1)** un izvelciet akumulatoru.

Uzlādes gaita

Akumulatora uzlāde sākas, līdzko uzlādes ierīces kontaktdakša tiek pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un akumulators **(2)** ir ievietots uzlādes ierīcē **(12)**.

Inteliģentā uzlādes procesa gaitā tiek automātiski atpazīta akumulatora uzlādes pakāpe un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tiek izvēlēta optimāla uzlādes strāva.

Tā tiek nodrošināta akumulatora uzlāde saudzējošā režīmā un, atstājot to pievienotu uzlādes ierīcei, akumulators tiek pastāvīgi uzturēts pilnīgi uzlādētā stāvoklī.

Lietošana

- ▶ **Ievērībai! Pirms regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**
- ▶ **Pēc zāliena trimmera izslēgšanas griezējaukla vēl dažas sekundes turpina darboties. Pirms zāliena trimera atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā motors un griezējauklas.**
- ▶ **Neaizskariet griezējauklu, pirms tā nav pārtraukusi rotēt.**
- ▶ **Neieslēdziet dārza instrumentu drīz pēc tā izslēgšanas.**
- ▶ **Dārza instrumentā ieteicams izmantot firmas Bosch ieteiktos griezējelementus. Izmantojot citus griezējelementus, var samazināties dārza instrumenta darbspēja.**

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls H)

Lai **ieslēgtu** dārza instrumentu, vispirms nospiediet taustiņu ieslēdzēja atbloķēšanai **(9)**. Pēc tam nospiediet ieslēdzēju **(8)** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** dārza instrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **(8)**.

Zāliena trimēšana / Malu appļaušana (attēli I – K)

Zāliena trimēšana (attēls I)

Nospiediet taustiņu **(4)** un iestatiet 48° leņķi, kas ir piemērots zāliena trimēšanai.

Darba laikā pārvietojiet zāliena trimeri pa labi un pa kreisi, turot to drošā attālumā no ķermeņa. Ja zāle ir garāka, tā jāappļauj vairākos paņēmienos.

Malu appļaušana (attēls J)

Nospiediet taustiņu **(4)** un iestatiet 36° leņķi, kas ir piemērots malu appļaušanai. Apgrieziet rokturi par 180° un tad pagrieziet zāliena trimeri pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, iestatot to vēlamajā darba stāvoklī.

Vadiet zāliena trimeri gar zāliena malu. Izmantojot ritenīti, nepieļaujiet zāliena trimera saskaršanos ar cietām virsmām vai mūri, lai novērstu paātrinātu griezējauklas nolietošanos.

Appļaušana koku un krūmu tuvumā (attēls K)

Nospiediet taustiņu **(4)** un iestatiet 24° leņķi, kas ir piemērots appļaušanai koku un krūmu tuvumā.

Ievērojiet piesardzību, appļaujot zālienu koku un krūmu tuvumā, sekojiet, lai tie nenonāktu saskarē ar asmeni. Koki un augi, kuru miza ir stipri bojāta, var nokalst.

Spoles izjaukšana, griezējauklu ietīšana un spoles montāža (attēli L – N)

- ▶ **Pirms griezējauklas spoles nomaiņas izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru.**

Saspiediet kopā abas griezējauklas spoles pārsega mēlītes un neņemiet griezējauklas spoles pārsegu **(13)**. Nobeigumā izņemiet tukšo spoli **(14)**.

Nogrieziet aptuveni 6 m griezējauklas no rezerves griezējauklas ruļļa. Iebīdiet griezējauklas galu spoles stiprinājumā **(15)**. Ieveriet griezējauklu zem āķa **(17)**. Nobeigumā caur izgriezumu **(18)** ieveriet griezējauklu spolē. Pēc tam stingri ietiniet griezējauklu spolē, vienmērīgi sadalot vijumus.

Caur atvērumu **(19)** iebīdiet griezējauklas otru galu trimera galvā un tad ievietojiet griezējauklas spoli atpakaļ trimera galvā. Nostipriniet griezējauklas spoli, novietojot uz tās spoles pārsegu **(13)**.

Griezējauklas spoles pārsegu **(13)** var ievietot tikai vienā, noteiktā stāvoklī.

Griezējauklas padeve

IntelliFEED padeves sistēma

Zāliena trimeris ir apgādāts ar IntelliFEED padeves sistēmu, kas automātiski iztin griezējauklu tā, lai saglabātos nemainīgs appļaujamās aploces diametrs.

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Nedarbojas motors	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators sasilst vai atdziest.
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts ieslēdzējs	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.
	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.
Dārza instruments ir pārslogots	Zāle ir pārāk gara	Appļaujiet zālienu vairākos paņēmienos.
Dārza instruments neveic appļaušanu	Griezējaukla ir pārāk īsa vai arī notrūkusi	Veiciet griezējauklas padevi ar roku.
	Griezējauklas spole ir tukša	Nomainiet griezējauklas spoli.
Griezējauklas padeve nenotiek	Griezējaukla spolē ir samezglojusies	Pārbaudiet griezējauklas spoli un vajadzības gadījumā to pārtiniet.
	Griezējauklas spole ir tukša	Ietiniet griezējauklu spolē.
	Griezējaukla nav pareizi ietīta spolē	No jauna ietiniet griezējauklu.
	Ir ietīts par daudz griezējauklas	Saīsiniet griezējauklu līdz pareizam garumam.
Griezējaukla ir samezglojusies	Ir problēmas ar griezējauklas padeves sistēmu	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.
Griezējaukla tiek ievilkta atpakaļ spolē	Griezējaukla ir pārāk īsa vai arī notrūkusi	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna ietiniet tajā griezējauklu (attēli **L** – **N**).
Griezējaukla bieži trūkst	Griezējaukla spolē ir samezglojusies	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna ietiniet tajā griezējauklu (attēli **L** – **N**).
	Netiek nodrošināta pareiza apiešanās ar zāliena trimeri	Veiciet trimēšanu tikai ar griezējauklas galu; nepieļaujiet griezējauklas saskaršanos ar akmeņiem, sienām un citiem cietiem priekšmetiem. Lai appļaušana notiktu ar pilnu aploces diametru, regulāri veiciet griezējauklas padevi.
Trimeris neparasti stipri vibrē	Uz griezējauklas spoles nav novietots spīļgredzens vai spoles pārsegs	Novietojiet uz griezējauklas spoles spīļgredzenu un spoles pārsegu.
	Spīļgredzens neatrodas pareizā stāvoklī	No jauna ievietojiet spīļgredzenu.
	Griezējsistēma ir bojāta	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.
	Spīļgredzens ir nodilis	Iegādājieties spoles piederumus kopā ar spīļgredzenu.

Apkope un serviss

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie dārza instrumenta (piemēram, pirms apkopes, darba instrumenta nomaiņas utt.), kā arī tā transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauši nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lietotājs var gūt traumas.
- ▶ **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet tīru izstrādājumu un tā ventilācijas atveres.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch. Nepārveidojiet ierīci.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatoru tikai temperatūras amplitūdā no −20 °C līdz 50 °C. Vasaras periodā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Simbolių ant sodo įrankio paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



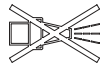
ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



Netaikoma



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.



Kruopščiai patikrinkite, ar srityje, kurioje numatote naudoti sodo priežiūros įrankį, nėra laukinių ir naminių gyvūnų. Veikiant mašinai, gyvūnai gali būti sužeisti. Kruopščiai patikrinkite sritį, kurioje numatote naudoti mašiną, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus. Naudodami mašiną būkite atidūs ir stebėkite, ar tankioje žolėje nėra laukinių bei naminių gyvūnų ir kelmų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dėl žoliapjovės-trimerio ir vejos pakraščių pjovimo įrenginio

- ▶ **Nenaudokite mašinos, esant prastam orui, ypač per audrą.** Taip sumažinsite pavojų, būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Kruopščiai apžiūrėkite darbo sritį, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Veikianti mašina gali sužaloti laukinius gyvūnus.
- ▶ **Kruopščiai patikrinkite darbo sritį ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus.** Išsviestos dalys gali sužaloti.
- ▶ **Prieš naudodami mašinas visada patikrinkite, ar pjovimo įrankis ir pjovimo blokas nėra pažeisti.** Pažeistos dalys didina sužalojimų riziką.
- ▶ **Palikite apsauginius dangčius jų vietose. Apsauginiai dangčiai turi būti paruošti naudoti ir tvarkingai pritvirtinti.** Atsilaisvinęs, pažeistas arba netinkamai veikiantis apsauginis dangtis gali sužaloti.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad oro įleidimo angos būtų be apnašų.** Dėl užblokuotų ventiliacijos angų ir apnašų galimas perkaitimas arba gaisro pavojus.
- ▶ **Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.** Tinkamos asmeninės apsaugos priemonės sumažina sužalojimus.
- ▶ **Dirbdami su mašina visada avėkite neslystančius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basi arba su atvirais sandalais.** Taip sumažinsite pėdų sužalojimų pavojų kontakto su besisukančiu pjovimo elementu.
- ▶ **Eksploatuodamas mašiną naudotojas visada turi dėvėti tinkamus drabužius, pvz., kelnes, kurios dengtų kojas.** Prisilietus prie rotacinio pjovimo elemento arba vielutės galimi sužalojimai.
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti su mašina, paprašykite pasitraukti arti stovinčius žmones.** Išsviestos dalys gali sunkiai sužaloti.
- ▶ **Nedirbkite su mašina aukštesniame nei juosmens lygyje.** Tai padeda išvengti netyčinio kontakto su pjovimo elementu ir pagerinti mašinos kontrolę netikėtose situacijose.
- ▶ **Nenaudokite mašinos šlapioje žolėje. Dirbdami eikite, niekada nebėkite.** Taip sumažinsite paslydimo ir pargriuvimo pavojų, kuriam iškilus galite susižaloti.
- ▶ **Dirbdami šlaituose saugiai stovėkite; visada dirbkite skersai šlaito, o ne aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Taip sumažinama rizika, prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi bei taip susižaloti.
- ▶ **Saugokite visus maitinimo laidus, kad jie nepatektų į pjovimo sritį.** Maitinimo laidų gali gyvatvorėse arba krūmuose ir jie gali būti netyčia pažeisti arba nujauti vielute arba pjovimo elementu.
- ▶ **Saugokite visas kūno dalis nuo besisukančio pjovimo elemento arba vielutės. Nešalinkite medžiagos nuo mašinos, kol neatjungėte srovės tiekimo.** Besisukantis pjovimo elementas arba vielutė gali rimtai sužaloti.
- ▶ **Mašiną neškite išjungtą ir nusuktą nuo savo kūno.** Tinkamas mašinos valdymas sumažina atsitiktinio kontakto su judančių trimerio ašmenimis ir pjovimo vielute tikimybę.
- ▶ **Naudokite tik atsargines pjovimo galvutes, pjovimo vielutes ir trimetrio ašmenis iš plastiko pagal gamintojo nurodymą. Nekeiskite plastikinių vielučių arba ašmenų metalinėmis vielutėmis arba ašmenimis.** Netinkamos atsarginės dalys gali sąlygoti kontrolės praradimą, lūžimus ir sužalojimus.

Specialios saugos nuorodos

- ▶ **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- ▶ **Nenaudokite mašinos pernelyg stačiuose šlaituose.** Taip sumažinama rizika, prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi bei taip susižaloti.
- ▶ Būkite atidus ir tada, kai nenaudojate prietaiso. Už jo galima užkliūti.
- ▶ Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su sodo priežiūros įrankiu.
- ▶ Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, jei juo kliudėte kietą daiktą arba jis per stipriai vibruoja.
- ▶ Neįsipjaukite, trumpindami pjaunamąją vielutę.

- ▶ Žolę pjaukite etapais, kad pasiektumėte tolygų rezultatą.
- ▶ Įstatydami akumuliatorių, saugokite, kad pjovimo priemonė nepaliestų jūsų kūno ir kitų daiktų, įskaitant žemę. Paleidimo metu jis gali suktis ir sužaloti arba pažeisti gaminį ir (arba) daiktus.
- ▶ Stenkitės, kad kūno laikysena visada būtų normali ir visada išlaikytumėte pusiausvyrą. Eidami nuožulniose vietose visada įsitikinkite, kad tvirtai statote pėdas. Dirbdami eikite lėtai, niekada neskubėkite.
- ▶ Jei naudojimas trunka ilgai, rekomenduojame daryti pertraukas.
- ▶ Dirbantysis, ilgai naudojantis gaminį (arba kitas mašinas), yra veikiamas vibracijos, kuri gali sukelti Reino ligą (pirminį Reino sindromą) ir riešo kanalo sindromą.
- ▶ Esant šiems susirgimams, sutrinka temperatūros reguliacija ir jautrumas, gali pasireikšti nejautra ar skausmingas degimas, nervų ir kraujotakos sistemos sutrikimai ir nekrozės.
- ▶ Pastebėję simptomų, kuriuos galimai sukėlė vibracija, kreipkitės į gydytoją. Susirgimų simptomai: tirpimas, nejautra, niežėjimas, badymas, skausmas, jėgos praradimas, odos spalvos ar būklės pakitimas. Šie simptomai dažniausia pasireiškia rankų pirštuose, plaštakose arba riešo sąnariuose (taip pat žr. informaciją apie triukšmą ir vibraciją).

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- ▶ **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.
- ▶ **Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.**

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Masė
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys
	Rekomenduojama padėtis žolei pjauti
	Rekomenduojama padėtis vejos pakraščiams pjauti
	Rekomenduojama padėtis žolei po krūmais/suolais pjauti

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis sodo priežiūros įrankio skirtas buitiniam naudojimui, žolei ir piktžolėms arti žemės pjauti. Jo konstrukcija pritaikyta žolei šlaituose, po kliūtimis ir vejos pakraščiuose – vejapjo-

vei nepasiekiamose vietose pjauti. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas naudoti kaip variklinis dalgis. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas
- Ratukas
- Akumuliatorius**
- Kroviklis**
- Naudojimo instrukcija

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.
** priklausomai nuo šalies

Pavaizduoti elementai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

(1) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(2) Akumuliatorius[a)]
(3) Atlenkiama rankena
(4) Darbinio kampo žolės pjovimui / pakraščių pjovimui nustatymo pedalas
(5) Apsauginis gaubtas
(6) Ratukas
(7) Rankenos reguliatoriaus atblokavimas
(8) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(9) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
(10) Darbinio aukščio nustatymo mygtukas
(11) Svirtis
(12) Kroviklis[a)]
(13) Ritės gaubtas
(14) Ritė
(15) Vielutės laikiklis
(16) Tvirtinamasis žiedas
(17) Kabliukas vielutei įverti
(18) Vielutės plyšys
(19) Vielutės akutė

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Žoliapjovė/pakraščių žoliapjovė		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Gaminio numeris		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
Nominalioji įtampa	V	18	18
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min^{-1}	7300	7300
Pjovimo valo skersmuo	mm	1,6	1,6
Pjovimo apskritimo skersmuo	cm	26	26
Valo ritės talpa	m	6	6
Aukščio reguliavimas	cm	120 – 140	120 – 140
Atlenkiama rankena		●	●
Pakraščių pjovimas		●	●
Augalų apsauga/ratukas		●	●
Svoris su apsauginiu gaubtu pagal IEC 62841-4-4[A)]			
– Be akumuliatoriaus	kg	2,3	2,3
– Su akumuliatoriumi	kg	2,7	2,7
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[B)] ir sandėliuojant	°C	–20 ... +50	–20 ... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus
B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **IEC 62841-4-4**.

Žolės pjovimas

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **79** dB(A); garso galios lygis **91** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Pakraščių pjovimas

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **80** dB(A); garso galios lygis **92** dB(A). Paklaida K = **2** dB.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **IEC 62841-4-4**.

a_h = **7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **68** m/s^2, (K = **16** m/s^2).

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Montavimas ir naudojimas

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Pavaizduoti prietaiso elementai	**A**	3
Tiekiamas komplektas	**B**	4
Apsauginio gaubto montavimas	**C**	4
Darbinio aukščio nustatymas	**D**	5
Rankenos atlenkimas	**E**	6
Ratuko montavimas	**F**	6
Akumuliatoriaus įkrovimas ir įdėjimas	**G**	7
Įjungimas/išjungimas	**H**	7
Rekomenduojama padėtis žolei pjauti	**I**	8
Rekomenduojama padėtis vejos pakraščiams pjauti	**J**	9
Rekomenduojama padėtis žolei po krūmais/suolais pjauti	**K**	10
Valo ritės nuėmimas	**L**	11
Valo susukimas ant valo ritės	**M**	12
Valo ritės montavimas	**N**	13
Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas	**O**	13
Papildoma įranga	**P**	14

Montavimas

▶ **Dėmesio: Prieš pradėdami montavimo darbus sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**

Apsauginio gaubto montavimas (žr. pav. C)

Užstumkite apsauginį gaubtą **(5)** ant variklio galvutės, kol pasigirs fiksacijos spragtelėjimas. Apsauginį gaubtą **(5)** varžtu pritvirtinkite prie variklio galvutės. Varžtas tiekiant gaminį jau yra sumontuotas ant apatinio korpuso.

Niekada nenaudokite žoliapjovės be sumontuoto apsauginio gaubto **(5)**. Sumontuotą apsauginį gaubtą **(5)** nuo žoliapjovės nuimti draudžiama.

Darbinio aukščio nustatymas (žr. pav. D)

Paspauskite mygtuką **(10)** ir nustatykite pageidaujamą žoliapjovės aukštį. Mygtuką **(10)** vėl atleiskite.

Žoliapjove dirbkite tik nustatę vieną iš darbinių padėčių, niekada ja nedirbkite, kai nustatyta sandėliavimo padėtis. Sandėliavimo padėtis yra tokia, kurioje žoliapjovė visiškai sustumta. Nustatydami darbinę padėtį užtikrinkite, kad būtų tinkamai užfiksuotas aukščio nustatymo mechanizmas. Kai mechanizmas užsifiksuoja, pasigirsta spragtelėjimas.

Rankenos atlenkimas (žr. pav. E)

Pasauskite mygtuką **(7)**, atlenkite rankeną **(3)** iki atramos ir atleiskite mygtuką **(7)**. Užtikrinkite, kad rankena **(3)** būtų tinkamai užfiksuota. Nustatymo metu rankenos **(3)** nespauskite.

Ratuko montavimas (žr. pav. F)

Ratuką **(6)** pritvirtinkite prie variklio galvutės. Stebėkite, kad rodyklės ant variklio galvutės būtų tinkamoje padėtyje. Užtikrinkite, kad kabliukas tinkamai įsistatytų į griovelį. Ratuką **(6)** ant variklio galvutės sukite, kol svirtis **(11)** su spragtelėjimu užsifiksuos.

Norėdami nuimti, patraukite svirtį **(11)** iki atsikabinimo ir ratuką **(6)** išimkite atvirkštine kryptimi.

Parengimas naudoti

▶ **Dėmesio: prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti maitinimo bloko firminėje lentelėje nurodytą įtampą.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 35 °C. Todėl labai pailgėja akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.

Nuoroda: akumuliatorius pateikiamas ne visai įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia gaminį: Sodo priežiūros įrankis nebeveikia.

Jei gaminys išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite. Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Laikykitės nuorodų dėl akumuliatoriaus šalinimo.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. G)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių **(2)**. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių **(2)** iš prietaiso, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką **(1)** ir ištraukite akumuliatorių.

Įkrovimo procesas

Akumuliatorius pradedamas krauti, kai kroviklio kištukas įstatomas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius **(2)** įstatomas į kroviklį **(12)**.

Dėl taikomos intelektualios įkrovimo technologijos, kroviklis automatiškai įvertina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos jį įkrauna optimalia krovimo srove.

Tai padeda tausoti akumuliatorių, be to, palikus akumuliatorių kroviklyje, jis visada būna visiškai įkrautas.

Naudojimas

- ▶ **Dėmesio: Prieš pradėdami montavimo darbus sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**
- ▶ **Žoliapjovę išjungus, pjaunamoji vielutė dar kelias sekundes sukasi. Prieš įjungdami žoliapjovę iš naujo, palaukite, kol variklis nebesisuks, o pjaunamoji vielutė sustos.**
- ▶ **Nelieskite pjaunamosios vielutės, kol ji nustos suktis.**
- ▶ **Niekada dažnai nejunginėkite prietaiso, t.y. neįjunkite ir neišjunkite trumpais intervalais.**
- ▶ **Rekomenduojame naudoti Bosch aprobuotus pjovimo elementus. Naudojant kitokius pjovimo elementus, pjovimo rezultatas gali būti kitoks, nei tikimasi.**

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. H)

Norėdami **įjungti**, pirmiausia paspauskite įjungimo blokatorių **(9)**. Tada spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(8)** ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **(8)** atleiskite.

Žolės pjovimas / pakraščių pjovimas (žr. pav. I – K)

Žolės pjovimas (žr. pav. I)

Paspauskite mygtuką **(4)** ir žolės pjovimui nustatykite 48° kampą.

Žoliapjovę vedžiokite kairėn ir dešinėn, dirbdami ją laikykite toliau nuo kūno. Aukštesnę žolę pjaukite pakopomis.

Pakraščių pjovimas (žr. pav. J)

Paspauskite mygtuką **(4)** ir pakraščių pjovimui nustatykite 36° kampą. Apsukite rankeną 180° ir tada žoliapjovę pagal laikrodžio rodyklę pasukite į norimą darbinę padėtį.

Žoliapjovę veskite palei vejos kraštus. Naudojant ratuką pjaunamoji vielutė nesusiliečia su kietais paviršiais ar mūrais, ir išvengiama per greito vielutės susidėvėjimo.

Pjovimas aplink medžius ir krūmus (žr. pav. K)

Paspauskite mygtuką **(4)** ir pjovimui aplink medžius ir krūmus nustatykite 24° kampą.

Aplink krūmus ir medžius pjaukite atsargiai ir saugokite, kad pjaunamoji vielutė jų neliestų. Pažeidus žievę, augalai gali žūti.

Ritės išmontavimas, vielutės vyniojimas ir ritės montavimas (žr. pav. L – N)

- ▶ **Prieš keisdami ritę, išimkite akumuliatorių.**

Spauskite abu ritės gaubto liežuvėlius ir nuimkite ritės gaubtą **(13)**. Tada išimkite tuščią ritę **(14)**.

Iš atsarginio vielutės ritinio atpjaukite apie 6 m ilgio galą. Vielutės galą įverkite į ritės vielutės laikiklį **(15)**. Vielutę prakiškite po kabliuku **(17)**. Perkiškite vielutę iš ritės vidaus per plyšį **(18)** į išorę. Po to tolygiai ir tvirtai privyniokite pjaunamosios vielutės.

Kitą vielutės galą įverkite į akutę **(19)** variklio galvutėje ir tada ritę įstatykite atgal į variklio galvutę. Ritę užfiksuokite uždėdami ritės gaubtą **(13)**.

Ritės gaubtas **(13)** gali būti tvirtinamas tik vienoje padėtyje.

Vielutės ištraukimas

IntelliFEED

Žoliapjovėje įdiegta IntelliFEED sistema, kuri automatiškai nuvynioja vielutės, kad nemažėtų pjovimo skersmuo.

Trikčių nustatymas



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Išsikrovęs akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių.
	Akumuliatorius per šaltas/per karštas	Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Sodo priežiūros įrankio perkrova	Per aukšta žolė	Pjaukite pakopomis
Sodo priežiūros įrankis nepjauna	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė	Pjovimo vielutę ištraukite rankiniu būdu
	Vielutės ritė tuščia	Paleiskite vielutės ritę
Negalima ištraukti pjaunamosios vielutės	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje	Patikrinkite vielutės ritę ir, jei reikia, iš naujo ant ritės privyniokite pjaunamosios vielutės
	Vielutės ritė tuščia	Papildykite vielutės ritę
	Pjaunamoji vielutė netinkamai suvyniota	Iš naujo suvyniokite pjaunamąją vielutę
	Pjaunamosios vielutės privyniota per daug	Patrumpinkite pjaunamąją vielutę iki tinkamo ilgio
Pjaunamoji vielutė susipainiojo	Problemos su vielutės ištraukimo sistema	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Pjaunamoji vielutė įtraukiama atgal į ritę	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė	Išimkite ritę ir iš naujo įverkite pjaunamąją vielutę (žr. pav. **L** – **N**).
Pjaunamoji vielutė dažnai nutrūksta	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje	Išimkite ritę ir iš naujo privyniokite pjaunamosios vielutės (žr. pav. **L** – **N**)
	Netinkamai naudojama žoliapjovė	Pjaukite tik vielutės galu, saugokite, kad nesiliestų prie akmenų, sienų ir kitokių kietų paviršių. Kad pjautumėte visu pjovimo apskritimo skersmeniu, pjaunamąją vielutę reguliariai ištraukite.
Žoliapjovė nejprastai vibruoja	Ant ritės nesumontuotas tvirtinamasis žiedas arba ritės gaubtas	Sumontuokite ant ritės tvirtinamąjį žiedą arba ritės gaubtą
	Tvirtinamasis žiedas netinkamoje padėtyje	Iš naujo uždėkite tvirtinamąjį žiedą
	Pažeista pjovimo sistema	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Tvirtinamasis žiedas susidėvėjęs	Įsigykite naujus pagalbinius ritės reikmenis su tvirtinamuoju žiedu

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių.** Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį iškyla susižalojimo pavojus.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti. Nedarykite prietaiso pakeitimų!

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikykite tik temperatūros diapazone nuo −20 °C ik 50 °C. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.
Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


ارتدِ واقياً للعيون والآذان.


ارتدِ قفازات أمان.

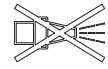

لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


غير صحيح


تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.


لا تستخدم منظف الضغط العالي أو خرطوم الحديقة من أجل تنظيف جهاز الحديقة.


افحص المجال الذي تريد استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوحشة والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان لمشذبات العشب/ مشذبات حافات العشب

- **لا تستخدم الماكينة في ظروف الطقس السيء وخاصة في حالة العواصف الرعدية.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **افحص مجال العمل جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات البرية.** قد تصاب الحيوانات البرية بواسطة الماكينة العاملة.

- **افحص مجال العمل جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة.** قد تؤدي الأجزاء المتطايرة إلى الإصابات.
- **تأكد دائماً قبل استخدام الماكينة من عدم تلف عُدة القص ووحدة القص.** تزيد الأجزاء التالفة من خطر الإصابات.
- **اترك أغطية الوقاية في مكانها. يجب ان تكون أغطية الوقاية جاهزة للعمل ومثبتة حسب الأحكام.** يمكن ان يؤدي غطاء الوقاية السائب أو التالف أو العامل بشكل غير صحيح إلى الإصابات.
- **حافظ على فتحات دخول الهواء خالية من الترسبات.** يمكن ان تؤدي فتحات التهوية المسدودة والترسبات إلى الحرارة الزائدة أو إلى خطر الحريق.
- **ارتدِ واقياً للعيون والأذان.** تقلل معدات الوقاية الشخصية المناسبة من خطر الإصابات.
- **عند تشغيل الماكينة ارتدِ دائماً أحذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشتغل أبداً حافياً أو بصنادل مفتوحة.** هكذا تتجنب خطر إصابة القدم عند الاحتكاك بأداة القطع الدوارة.
- **عند تشغيل الماكينة، ارتدِ دائماً الملابس مثل البنطلونات التي تغطي رجلي المستخدم.** يمكن ان تؤدي ملامسة عنصر القص الدوار أو الخيط إلى الإصابات.
- **احفظ الأشخاص الآخرين بعيداً أثناء تشغيل الماكينة.** قد تؤدي الأجزاء المتطايرة إلى الإصابات الشديدة.
- **لا تشغل الماكينة فوق ارتفاع الخصر.** هذا يساعد في تجنب الملامسة غير المقصودة لعنصر القص ويحسن التحكم بالماكينة في أوضاع غير متوقعة.
- **لا تقم بتشغيل الماكينة على عشب مبلل. عند تشغيل الماكينة قم بالمشي، ولا تقم بالركض مطلقًا.** وبذلك تقلّل من خطر الانزلاق والسقوط، الذي قد يؤدي إلى إصابات.
- **احرص على الوقوف بثبات عند العمل على السطوح المائلة، قم بالعمل بشكل عرضي دائماً وليس للأعلى والأسفل على الإطلاق، وكن حذراً جداً عند تغيير اتجاه العمل.** هكذا ينخفض خطر فقدان التحكم بالماكينة وخطر الانزلاق والسقوط الذين قد يؤديا إلى الإصابات.
- **احتفظ بجميع خطوط الشبكة الكهربائية بعيدةً عن مجال القص.** قد تكون خطوط الشبكة الكهربائية مخفية في المسبّجات النباتية أو الشجيرات وقد يتم إتلافها أو قصها عن غير قصد بواسطة الخيط أو عنصر القص.
- **احتفظ بجميع أجزاء جسمك بعيدةً عن عنصر القص الدوار أو خيط القص الدوار. لا تقم بإزالة أية مواد من الماكينة إلا بعد فصل الماكينة عن الإمداد بالكهرباء.** قد يسبب عنصر القص الدوار أو الخيط الإصابات الشديدة.
- **احمل الماكينة بعد اطفائها وانتبه ان يكون رأس القطع بعيداً عن جسمك.** يقلل استخدام الماكينة السليم من احتمال احتكاك عن غير قصد بنصل المشذبة وخيط القص.
- **استخدم فقط رؤوس القطع البديلة وخيوط القص وأنصال التشذيب البلاستيكية طبقاً لمواصفات الشركة المنتجة. لا تستبدل الخيوط البلاستيكية أو الأنصال البلاستيكية بالأسلاك أو الأنصال المعدنية.** يمكن ان تؤدي قطع الغيار الخاطئة إلى فقدان التحكم والانكسار والإصابات.

ملاحظات الأمان الخاصة

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- **لا تشغل الماكينة على السطوح الشديدة الانحدار.** هكذا ينخفض خطر فقدان التحكم بالماكينة وخطر الانزلاق والسقوط اللذين قد يؤديا إلى الإصابات.
- كن حذراً حتى ولو لم تستخدم الجهاز. يمكن ان يصبح حجر عثرة في طريقك.
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.
- افحص الجهاز للتأكد من عدم وجود تلف في حالة ملامسته لشيء صلب أو بسبب الاهتزازات الزائدة.
- عند القيام بتقصير خيط القص، احرص على الا تجرح نفسك.
- اقطع العشب على مراحل من أجل الوصول إلى نتيجة متساوية.
- عند تركيب المركم، انتبه الا يلامس عنصر القص جسمك أو الأغراض الأخرى، بما في ذلك الأرض. يمكن ان تدور عند بدء التشغيل وتسبب الإصابات أو تضر بالجهاز و/أو بالأغراض الأخرى.
- تجنب الأوضاع الجسدية الغير طبيعية وحافظ دائما على توازنك. احرص على الوقوف بثبات دائما على السطوح المنحدرة. ينبغي المشي بهدوء دائما، ولا يجوز السير بسرعة أبدا.
- ينصح بالمحافظة على فترات استراحة ملائمة عند الاستخدام لفترة طويلة.
- يتعرض المستخدِم إلى اهتزازات عند استخدام الجهاز (أو غيرها من الآلات) لفترة طويلة، قد تتسبب بداء الأصابع البيضاء (داء رينو) أو بمتلازمة النفق الرسغي.
- تكون عندئذ حاسة اللمس وقدرة تنظيم الحرارة باليدين محدودة، قد يظهر شعور بحرق وبتنميل اليدين، إلى حد الخلل بالأعصاب والاضطراب بالدورة الدموية والنخر النسيجي.
- اسأل طبيبك إن اكتشفت أعراض تدل على فرط التعرض للاهتزازات. تتضمن هذه الأعراض الشعور

بالتنميل، فقدان قدرة الحس، الحك، الوخز، الآلام، الإعياء، تغيّر لون أو حالة البشرة. غالبا ما تظهر هذه الأعراض بالأصابع، واليدين أو المعصمين (راجع كذلك الضجيج/معلومات بخصوص الاهتزازات).

ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
-  **احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة.** قد يتشكل خطر الانفجار.
- **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع الحريق.
- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- **لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.**

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	ارتد قفازات واقية
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل

الرمز	المعنى
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
CLICK!	الصوت المسموع
	التوابع/قطع الغيار
	الوضع المنصوح به لتشذيب العشب
	الوضع المنصوح به لقص حافات العشب
	الوضع المنصوح به لتشذيب العشب تحت الجنبات/الدكات

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

تم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام المنزلي لتشذيب العشب والحشيش بالقرب من الأرض. تم تطويره لتشذيب العشب الموجود على المنحدرات وتحت الحواجز وفي الحواف، أي الأماكن التي لا تتمكن جزازة العشب من الوصول إليها. لم يتم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام باعتباره محشة آلية. لم يُصنع جهاز الحديقة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- مشذّبة العشب
- غطاء الوقاية
- عجلة
- المركم**
- جهاز الشحن**
- تعليمات التشغيل

يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.
** حسب البلد

الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) زر فك إقفال المركم
(2) مركم[a]
(3) مقبض قابل للطي
(4) دواسة لضبط زاوية العمل لتشذيب العشب/ قص حافات العشب
(5) غطاء الوقاية
(6) عجلة
(7) صامولة فك إقفال ضبط المقبض اليدوي
(8) مفتاح التشغيل والإطفاء
(9) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
(10) زر ضبط ارتفاع العمل
(11) ذراع
(12) جهاز الشحن[a]
(13) غطاء اللفيفة
(14) اللفيفة
(15) فتحة إدخال الخيط
(16) حلقة شد
(17) خطاف لإدخال الخيط
(18) فتحة توجيه الخيط
(19) ثقب توجيه الخيط

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

مشذبة العشب/مشذبة حافات العشب		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
رقم الصنف		**3 600 HC1 D..**	**3 600 HC1 E..**
الجهد الاسمي	فلط	18	18
السرعة بدون حمل	لفة/ دقيقة	7300	7300
قطر خيط القص	مم	1,6	1,6
قطر دائرة القص	سم	26	26
سعة بكرة الخيط	متر	6	6
ضبط الارتفاع	سم	140 – 120	140 – 120
مقبض قابل للطي		●	●
تشذيب حافات العشب		●	●
حماية النباتات/عجلة		●	●
الوزن مع الغطاء الواقي وفقًا للمواصفة IEC 62841-4-4 [A]			
– دون مركم	كجم	2,3	2,3
– مع المركم	كجم	2,7	2,7
رقم التسلسل		راجع لافتة الطراز على جهاز الحدائق	
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [B] وعند الشحن	°م	-20 ... +50	-20 ... +50
طراز المركم		PBA 18V...W-. 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 2,5 أمبير/ساعة، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0 أمبير/ساعة	PBA 18V...W-. 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 2,5 أمبير/ساعة، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0 أمبير/ساعة

A) حسب المركم المُستخدَم
B) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

التركيب والتشغيل

غرض العمل	الصورة	صفحة
الأجزاء المصورة	**A**	3

غرض العمل	الصورة	صفحة
مجموعة التجهيزات الموردة	B	4
تركيب الغطاء الواقي	C	4
ضبط ارتفاع العمل	D	5
فتح المقبض	E	6
تركيب العجلة	F	6
شحن وتركيب المركم	G	7
التشغيل والإطفاء	H	7
الوضع الموصى به لتشذيب العشب	I	8
الوضع المنصوح به لقص حافات العشب	J	9
الوضع المنصوح به لتشذيب العشب تحت الجنبات/الدكات	K	10
فك لفيفة الخيط	L	11
لف الخيط على لفيفة الخيط	M	12
تركيب لفيفة الخيط	N	13
الصيانة، التنظيف والتخزين	O	13
التوابع	P	14

التركيب

◄ **تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التركيب.**

تركيب غطاء الوقاية (راجع الصورة C)

اسحب غطاء الوقاية **(5)** على رأس المشذبة حتى تسمع صوت طقطقة. ركب غطاء الوقاية **(5)** على رأس المشذبة بواسطة اللولب. اللولب مركب في اسفل الغطاء عند التوريد.

لا تستخدم المشذبة أبداً بدون غطاء الوقاية المركب**(5)**. بعد التركيب لا يجوز فك غطاء الوقاية **(5)** من المشذبة.

ضبط ارتفاع العمل (راجع الصورةD)

اضغط الزر **(10)** واضبط المشذبة في الارتفاع المطلوب. اطلق الزر **(10)**.

استخدم المشذبة دائماً في وضع العمل ولا تستخدمها أبداً في وضع التخزين. المشذبة في وضع التخزين عندما تكون منطوية بأكملها. عند ضبط وضع العمل تأكد من الإقفال الصحيح لآلية ضبط الارتفاع. هناك صوت طقطقة عندما تدخل الآلية في مكانها الصحيح.

فتح المقبض اليدوي (راجع الصورةE)

اضغط الزر **(7)**, افتح المقبض **(3)** بحيث يقفل بأبعد وضع ممكن، ثم اطلق الزر **(7)**. انتبه للإقفال الصحيح للمقبض **(3)**. لا تضغط على المقبض **(3)**, أثناء عملية الضبط.

تركيب العجلة (راجع الصورة F)

ركب العجلة **(6)** على رأس المشذبة. انتبه لوضع الأسهم الصحيح على رأس المشذبة. عندها تأكد من الدخول الصحيح للخطاف في الأخدود. قم بإدارة العجلة **(6)** على رأس المشذبة حتى يدخل الذراع **(11)** في مكانه بصوت مسموع (طقطقة).

لفك العجلة اسحب الذراع **(11)** حتى تخرج العجلة **(6)** وانزعها بعكس الاتجاه.

بدء التشغيل

◄ **تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.**

شحن المركم

◄ **يُراعى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد مصدر الطاقة مع الجهد المذكور على ملصق مواصفات وحدة الطاقة.

لقد تم تجهيز المركم بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمركم.

ملاحظة: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المركم في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المركم الكاملة.

يمكن شحن مركم إيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية Electronic Cell Protection/(ECP)". يتم إطفاء المركم بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المركم: لن يعد يعمل الجهاز.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المركم لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المركم.

تركيب وفك المركم (راجع الصورة G)

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المركم المشحون **(2)**. احرص على تعاشق واستقرار المركم بصورة تامة.

لفك المركم **(2)** عن الجهاز، اضغط زر الفك **(1)** واسحب المركم من مكانه.

عملية الشحن

تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بالمقبس وبعد ذلك وضع المركم **(2)** في جهاز الشحن **(12)** .

يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجهد المركم.

يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحونا بشكل كامل دائما عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

التشغيل

- **تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التركيب.**
- **يتابع خيط القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء مشذّبة العشب. انتظر إلى أن يتوقف المحرك/خيط القص عن الحركة، قبل إعادة تشغيل مشذّبة العشب.**
- **لا تلمس خيط القص قبل انتهاء دورانه.**
- **لا تقوم بعمليات التشغيل والإطفاء عدة مرات بلحظات قليلة.**
- **ننصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.**

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة H)

للتشغيل اضغط على قفل التشغيل أولاً **(9)**. اضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل/الإطفاء **(8)** واحتفظ به مضغوطاً.

من أجل **الإطفاء** يطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء **(8)**.

تشذيب العشب/قص حافات العشب (راجع الصور I – K)

تشذيب العشب (راجع الصورة I)

اضغط الزر **(4)** واضبط الزاوية 48 درجة لتشذيب العشب.

قم بتحريك مشذّبة العشب نحو اليسار واليمين مع الانتباه إلى المحافظة على إبقائها على بعد كاف عن جسدك. قص الأعشاب الطويلة على مراحل متعددة.

قص حافات العشب (راجع الصورة J)

اضغط الزر **(4)** واضبط الزاوية 36 درجة لقص حافات العشب. الآن قم بإدارة المقبض بـ 180 درجة، ثم دور مشذبة العشب إلى وضع العمل المراد باتجاه عقارب الساعة.

وجه مشذّبة العشب على مسار حافات العشب. عن طريق استخدام العجلة تتجنب الاحتكاك بالسطوح الصلبة أو الأسوار من أجل منع الخيط من الاستهلاك السريع.

القص حول الأشجار والجنبات (راجع الصورة K)

اضغط الزر **(4)** واضبط الزاوية 24 درجة للقص حول الأشجار والجنبات.

قص حول الأشجار والجنبات بحذر حتى لا تتلامس مع الخيط. إن النباتات قد تموت إن تم إتلاف قشرتها.

فك اللفيفة, لف الخيط وتركيب اللفيفة (راجع الصور L إلى N)

- **فك المركم قبل استبدال اللفيفة.**

اضغط القفلين الموجودين على غطاء اللفيفة باتجاه بعضهما البعض وانزع غطاء اللفيفة **(13)**. ثم انزع اللفيفة الفارغة **(14)**.

قص 6 م تقريباً من الخيط عن لفيفة التعبئة. ادفع طرف الخيط في فتحة إدخال الخيط **(15)** الموجودة في اللفيفة. قم بتمرير الخيط تحت الخطاف **(17)**. ثم قم بإدخال الخيط بالفتحة **(18)** الموجودة في اللفيفة. ثم لف الخيط بشكل متساو ومشدود.

قم بتمرير الطرف الآخر للخيط بالثقب **(19)** الموجود في رأس المشذبة اعد وضع اللفيفة في رأس المشذبة. ثبت اللفيفة عن طريق تركيب غطائها **(13)**.

يمكن تركيب غطاء اللفيفة **(13)** فقط في وضع واحد.

إطلاق التغذية بالخيط

IntelliFEED

المشذبة مجهزة بالنظام IntelliFEED الذي ياخذ الخيط من اللفيفة بشكل أوتوماتيكي من أجل المحافظة على قطر القص.

البحث عن الأخطاء



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	المركم فارغ	اشحن المركم.
	المركم ساخن/بارد جدا	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن.
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
	تلف بالكبلات الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
تم زيادة تحميل جهاز الحديقة	العشب أعلى من المسموح	قص على مراحل.
جهاز الحديقة لا يقص	خيط القص قصير جدا/مقطوع	قم بالتغذية بخيط القص يدوياً.
	لفيفة الخيط فارغة	استبدال لفيفة الخيط.
لا تمكن التغذية بخيط القص	لقد تشابك خيط القص باللفيفة	افحص لفيفة الخيط، لف خيط القص حولها مرة أخرى عند الضرورة.
	لفيفة الخيط فارغة	اعد تعبئة لفيفة الخيط.
	لم يتم لف خيط القص بشكل صحيح	اعد لف خيط القص.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
	خيط زائد على اللفيفة	قم بتقصير خيط القص إلى الطول الصحيح.
خيط القص مشتبك	مشاكل بنظام تغذية الخيط	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
يتم إعادة سحب خيط القص إلى اللفيفة	خيط القص قصير جدا/مقطوع	انزع اللفيفة وادخل خيط القص من جديد (راجع الصور **N** – **L**).
خيط القص ينقطع كثيراً	لقد تشابك خيط القص باللفيفة	انزع اللفيفة ولف خيط القص من جديد (راجع الصور **N** – **L**).
	تم استخدام مشذّبة العشب بطريقة غير صحيحة	قم بالتشذيب بقمة خيط القص فقط، تجنب ملامسة الحجارة والجدران وغيرها من الأغراض الصلبة. قم بتغذية خيط القص بشكل منتظم من أجل استغلال كامل قطر دائرة القص.
تهتز المشذبة بشكل غير عادي	حلقة الشد أو غطاء اللفيفة غير مركب عليها	ركب حلقة الشد أو غطاء اللفيفة عليها.
	حلقة الشد في الوضع الغير صحيح	ضع حلقة الشد في الوضع الصحيح.
	نظام القص تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
	حلقة الشد مستهلكة	اشتري لواحق جديدة للفيفة تحتوي على حلقة الشد.

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ **فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.).** ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

◀ **حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وأمن.**

حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وأمن.

لا تبغ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.

خزّن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيدا من منال الأطفال.

لا تركن أغراض أخرى على الجهاز.

تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.

افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش. لا تقم بتعديلات على الجهاز.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

– احم المركم من الرطوبة والماء.

– قم بخزن العُدة الكهربائية والمركم فقط في نقاط حرارة بين -20 درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.

– قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.

– لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.

– تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.

– نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601